

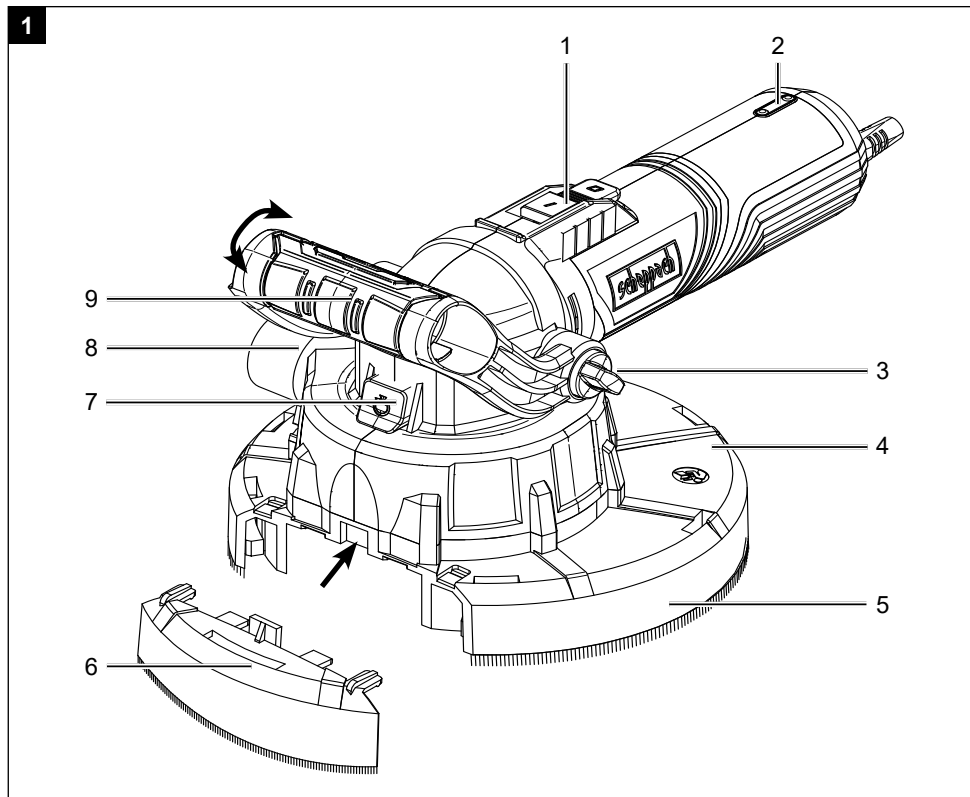
Art.Nr.
5903825901
AusgabeNr.
5903825901_0001
Rev.Nr.
24/06/2024



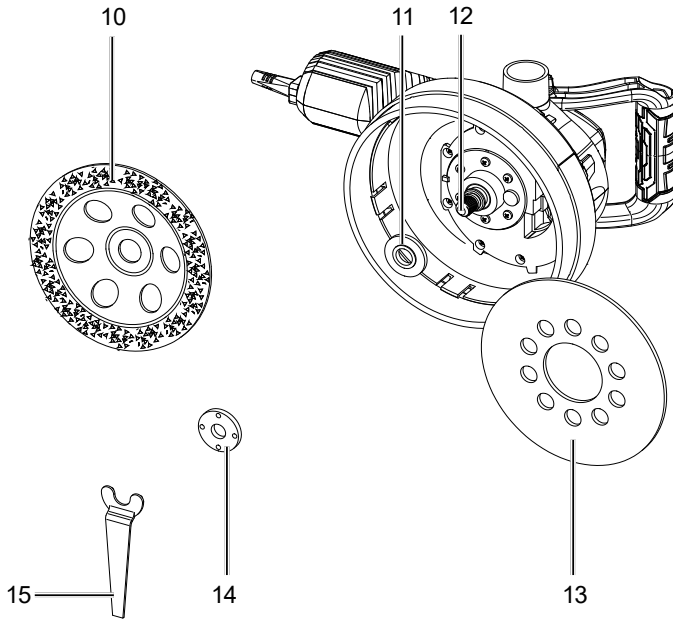
BFR1200

DE	Universal 3-in-1 Wand-, Boden- und Deckenbearbeitungssystem Originalbedienungsanleitung	5
GB	Universal 3in1 wall, floor and ceiling processing system Translation of original instruction manual	21
FR	Ponceuse universelle 3en1 pour murs, sols et plafonds Traduction des instructions d'origine	34
IT	Sistema universale di levigatura 3 in 1 per pareti, pavimenti e soffitti La traduzione dal manuale di istruzioni originale	48
NL	Universele 3-in-1 wand-/vloer- en plafondbewerkingssysteem Vertaling van de originele gebruikshandleiding	62
ES	Sistema de tratamiento de techo/pared/suelo universal 3 en 1 Traducción del manual de instrucciones original	76
PT	Sistema de processamento de paredes, chãos e tetos universal 3 em 1 Tradução do manual de operação original	91
CZ	Univerzální systém 3v1 pro úpravu stěn, stropů a podlah Překlad originálního návodu k obsluze	105
SK	Univerzálny dokončovací systém pre steny/podlahy a stropy 3v1 Preklad originálneho návodu na obsluhu	118
HU	Univerzális 3 az 1-ben fal-, padló- és mennyezetmegmunkáló rendszer Eredeti használati utasítás fordítása	132

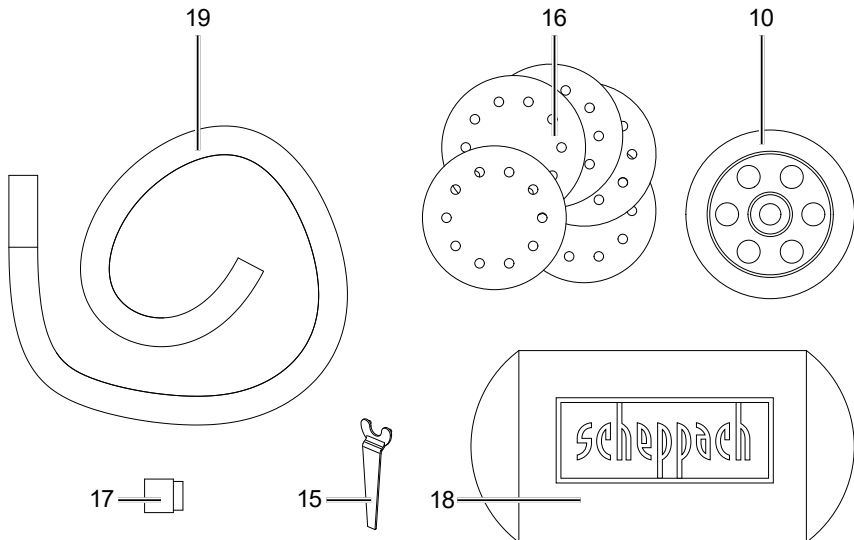
PL	Uniwersalny system wykończeniowy 3 w 1 do ścian/podłóg i sufitów Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	146
HR	Univerzalni 3-u-1 sustav za obradu zidova/podova i stropova Prijevod originalnog priručnika za uporabu	161
SI	Univerzalni 3-v-1-obdelovalni sistema za stene, tla in stropo Prevod originalnih navodil za uporabo	174
EE	Universaalne 3-in-1 seina-/põranda- ja laetöötlussüsteem Originaalkäituss juhendi tõlge	187
LT	Universali „trys viename“ sienų / grindų ir lubų apdirbimo sistema Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	200
LV	Univer sāla trīs vien ā sienu / grīdas un griestu apstr ādes sist ēma Or īgin āl ās lieto āšanas instrukcijas tulkojums	213
SE	Universellt 3-i-1 v āgg-/golv- och takbearbetningssystem Översättning av original-bruksanvisning	226
FI	Yleisk äyttöinen ”3-in-1” sein ään/lattian ja katon työstöj ärstelmä K äännöns alkuper äisest ä käyttöö hjeesta	239
DK	Universalt 3-i-1 væg-/gulv- og loftbearbejdningssystem Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	252



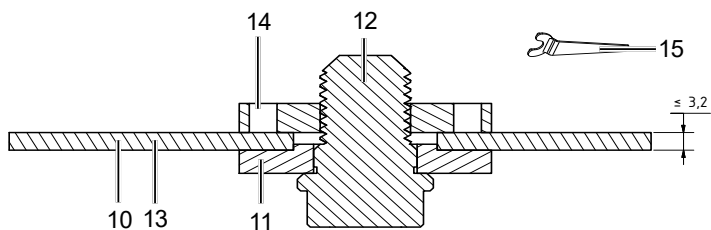
2



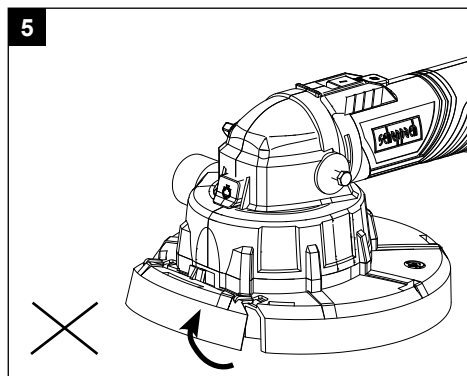
3



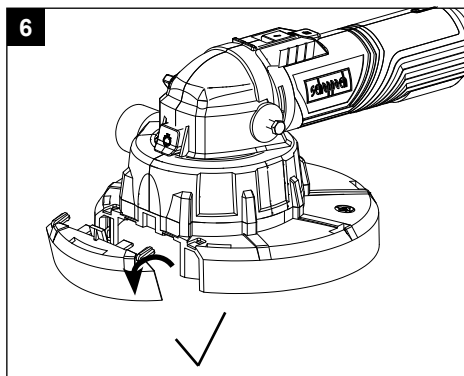
4



5



6



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
 Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.
	Schutzklasse II
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	7
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1)	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	8
6.	Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	10
7.	Zusätzliche Sicherheitshinweise	12
8.	Restrisiken	13
9.	Technische Daten	13
10.	Auspacken	14
11.	Vor Inbetriebnahme	14
12.	Arbeitshinweise	15
13.	Bedienung	16
14.	Elektrischer Anschluss	16
15.	Reinigung und Wartung	17
16.	Lagerung	17
17.	Entsorgung und Wiederverwertung	17
18.	Störungsabhilfe	18
19.	Konformitätserklärung	267

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. EIN-/AUS-Schalter
2. Tasten zur Drehzahleinstellung (+/-)
3. Flügelschrauben für Zusatzgriffverstellung
4. Schutz- und Absaughaube
5. Bürstenkranz
6. Haubensegment
7. Spindel-Arretiertaste
8. Absaugstutzen
9. Zusatzgriff
10. Hartmetalltopfscheibe
11. Aufnahmeflansch
12. Schleifspindel
13. Schleifteller
14. Spannmutter
15. Zweiloch-Montage-Schlüssel
16. Schleifpapier
17. Adapter (Staubabsaugung)
18. Staubbeutel
19. Absaugschlauch

3. Lieferumfang

- 1 Wand-/Boden- und Deckenbearbeitungssystem
- 1m Saugschlauch (ausziehbar auf 3,5m)
- 1 Staubbeutel (25 L)
- 1 Adapter (Staubabsaugung)
- 6x Schleifpapier (je 2x 40 - 80 - 120)
- 1 Hartmetalltopfscheibe (YG8)
- 1 Zweiloch-Montage-Schlüssel
- 1 Betriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die bestimmungsgemäße Verwendung dieses Elektrowerkzeuges umfasst folgende Tätigkeiten:

- trockenen Abschleifen von Anstrichen.
- Entfernen von Farb-, Tapeten- und Kleberesten.
- Entfernen von Fliesenkleber und trockenen Teppichkleberesten von harten Untergründen (harter Putz, Beton).
- trockenen Schleifen und Glätten von Beton, Putz und Estrich.
- Perforieren von Tapeten auf harten Untergründen.
- Schleifen von gespachtelten Trockenbauwänden.
- Glätten von Schalungsübergängen und Aufrauen von Betonflächen.
- trockenen Schleifen von Wänden und Decken im Innen- und Außenbereich.
- trockenen Flächenschliff von Metall, Stein und Holz.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

6. Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen und Sandpapierschleifen:

- a) Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.

Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und / oder schweren Verletzungen kommen.

- b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) Einsatzwerkzeuge mit Gewindeeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeugs zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in der Testzeit.

- h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialartikel von Ihnen fernhalten. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern.
Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt, mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

- p) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeuges, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs.

Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verkleben.

Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abbrallt, dazu sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- e) Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt. Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen:

- a) Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube. Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht. Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt. Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen. Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapier-schleifen

- a) Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.
Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

7. Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Entriegeln Sie den Ein-/Ausschalter und bringen Sie ihn in Aus-Position, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, z. B. durch Stromausfall oder Ziehen des Netzsteckers.** Dadurch wird ein unkontrollierter Wiederanlauf verhindert.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück und schalten Sie es erst aus, nachdem Sie es vom Werkstück abgehoben haben.** Das Elektrowerkzeug kann sich plötzlich bewegen.
- **Achten Sie darauf, dass keine Personen durch Funkenflug gefährdet werden. Entfernen Sie brennbare Materialien aus der Nähe.** Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug.
- **Verwenden Sie keine verschlissenen, eingerissenen oder stark zugesetzten Schleifwerkzeuge.** Beschädigte Schleifwerkzeuge können zerreißen, weggeschleudert werden und jemanden verletzen.
- **Verwenden Sie keine Trenn- oder Schruppscheiben oder Topfbürsten.** Das Elektrowerkzeug ist nicht für den Einsatz dieser Einsatzwerkzeuge geeignet. Es besteht Verletzungsgefahr!
- **Verwenden Sie beim Betrieb des Elektrowerkzeugs immer den mitgelieferten Absaugschlauch und eine geeignete Staubabsaugung.**

Die Anwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- **Achtung Brandgefahr! Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden.
Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Tragen Sie Gehörschutz, Schutzbrille, Staubmaske und ggf. Handschuhe. Verwenden Sie als Staubmaske mindestens eine Partikel filterierende Halbmaske der Klasse FFP 2.**
- **Verwenden Sie zum Bearbeiten von Stein eine Staubabsaugung. Der Staubsauger muss zum Absaugen von Feinstaub zugelassen sein.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- **Fassen Sie Einsatzwerkzeuge nicht an, bevor sie abgekühlt sind.** Die Einsatzwerkzeuge werden beim Arbeiten sehr heiß.
- **Tragen Sie beim Wechsel der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe.** Einsatzwerkzeuge werden bei längerem Gebrauch warm.
- **Bearbeiten Sie keine Materialien bei denen gesundheitsgefährdende Stoffe, z. B. Buchenholz- oder Eichenholzstaub, Gesteinsstaub oder Asbest freigesetzt wird.** Diese Stoffe gelten als krebserregend.
- **Informieren Sie sich über die gültigen Regelungen/ Gesetze bezüglich des Umgangs mit gesundheitsgefährdenden Stäuben in Ihrem Land.**
- **Berühren Sie niemals das laufende Schleifwerkzeug.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- **Verwenden Sie bei Bedarf zum Arbeiten ein Gerüst.** Beim Arbeiten auf einer Leiter können Sie keinen festen Stand einnehmen.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

8. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

9. Technische Daten

Nennspannung:	230 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Leistungsaufnahme:	1050 W
Nenn Drehzahl (Schwingzahl) n:	410 - 1900 1/min
Gewindemaß:	M14
Schleifscheiben-Durchmesser:	180 mm
Schutzklasse:	II
Gewicht:	4 kg
Geräuschemissionswerte:	
Schalldruckpegel $L_{PA}::$	73,3 dB(A)
Schallleistungspegel $L_{WA}::$	84,3 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration:	
Oberflächenschleifen a_h	3,38 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Hinweis: Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ Warnung!

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen.

Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit.

Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

10. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ WARNUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

11. Vor Inbetriebnahme

Warnung!

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!

Vorsicht!

Tragen Sie beim Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe. Bei Berührung der Einsatzwerkzeuge besteht Verletzungsgefahr.

Entsprechend dem zu bearbeitenden Material und dem gewünschten Abtrag der Oberfläche sind unterschiedliche Einsatzwerkzeuge verfügbar.

Hinweis: Legen Sie das Gerät nicht ohne montiertes Einsatzwerkzeug (Schleifteller, Hartmetalltopfscheibe, etc.) ab. Der Bürstenkranz (5) kann sich dabei verbiegen und beschädigt werden.

11.1 Schleifblätter wechseln

Die Oberfläche des Schleiftellers (13) besteht aus einem Klettgewebe, damit Sie Schleifblätter (16) mit Kletttaftung schnell und einfach befestigen können.

- Entfernen Sie vor dem Aufsetzen eines neuen Schleifblattes (16) Schmutz und Staub vom Schleifteller (13), z. B. mit einem Pinsel.
- Setzen Sie das Schleifblatt (16) an der Kante des Schleiftellers (13) bündig an. Legen Sie das Schleifblatt anschließend auf den Schleifteller (13) auf und drücken Sie es gut fest. Achten Sie dabei auf die Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifblatt (16) und Schleifteller (13).
- Zum Abnehmen des Schleifblattes (16) heben Sie es seitlich an und ziehen es vom Schleifteller (13) ab.

11.2 Einsatzwerkzeuge montieren/wechseln (Abb. 2, 4)

⚠ WARNUNG! Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste (7) nur bei stillstehender Schleifspindel (12). Das Gerät kann sonst beschädigt werden.

- Verwenden Sie nur Hartmetalltopfscheiben (10) mit ebener Schleifoberfläche.
- Reinigen Sie die Schleifspindel (12) und alle zu montierenden Teile.
- Drücken Sie zum Festspannen und Lösen des Einsatzwerkzeugs die Spindel-Arretiertaste (7), um diese zu arretieren.
- Zum Befestigen des Einsatzwerkzeugs setzen Sie den Aufnahmeﬂansch (11) auf die Schleifspindel (12).
- Setzen Sie das gewünschte Einsatzwerkzeug auf die Schleifspindel (12).
- Schrauben Sie die Spannmutter (14) auf und ziehen Sie diese mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel (15) fest.

HINWEIS Achten Sie darauf, dass der Bund der Spannmutter (14) nach außen zeigt.

11.3 Staubabsaugung montieren

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug entweder mit dem Staubbeutel (18) oder einem Staubsauger der Staubklasse M.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.
- Vermeiden Sie das Abknicken des Absaugschlauches (19).

Beachten Sie in Ihrem Land gültigen Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

- Stecken Sie die Eingangsseite des Absaugschlauches (19) auf den Absaugstutzen (8).
- Verbinden Sie nun die Ausgangsseite des Absaugschlauches (19) mit dem Staubbeutel (18). Stecken Sie die Ausgangsseite des Absaugschlauches (19) in den Absaugstutzen des Staubbeutels (18).
- Zur Demontage des Absaugschlauches (19), ziehen Sie den Absaugschlauch (19) vom Absaugstutzen (8) ab.

11.4 Adapter zur Fremdsaugung montieren

- Stecken Sie bei Bedarf den Adapter zur Staubabsaugung auf den Absaugstutzen.
- Schließen Sie eine zugelassene Staubabsaugung an.

HINWEIS: Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.

11.5 Zusatzgriff einstellen

Die Neigung des Zusatzgriffs (9) lässt sich einstellen. Die dient dazu, um bei bestimmten Anwendungen eine günstigere Arbeitshaltung der Führungshand zu erreichen (z. B. beim randnahen Schleifen).

- Lösen Sie die beiden Flügelschrauben und neigen Sie den Zusatzgriff in die gewünschte Arbeitsposition.
- Ziehen Sie die Flügelschrauben wieder fest.

12. Arbeitshinweise

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

⚠ WARNUNG!

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!

Warten Sie, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden im Wesentlichen durch die Wahl des Schleifwerkzeugs, die vorgewählte Drehzahlstufe und den Anpressdruck bestimmt.

Nur einwandfreie Schleifwerkzeuge bringen eine gute Schleifleistung und schonen das Gerät.

12.1 Schleifen

- **Halten Sie das Gerät beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Gerät wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Schließen Sie Ihr Absaugsystem (Eigen- oder Fremdsaugung) an.

- **Bei Fremdabsaugung:** Arbeiten Sie nach Möglichkeit mit der Fernabschaltung oder Start-/Stop-Automatik des Saugers. Der Sauger schaltet sich automatisch ein und zeitverzögert wieder aus, um restliche Stäube aus dem Saugschlauch zu entfernen.
- Schalten Sie das Gerät ein. Setzen Sie es mit der ganzen Schleiffläche auf den zu bearbeitenden Untergrund. Bewegen Sie es mit mäßigem Druck über das Werkstück.
- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Einsatzwerkzeuge zu erhöhen.
- Eine übermäßige Erhöhung des Anpressdruckes führt nicht zu einer höheren Abtragsleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß des Gerätes und des Einsatzwerkzeugs.
- Heben Sie das Gerät von der Oberfläche ab.
- **Bei Eigenabsaugung:** Lassen Sie das Elektrowerkzeug noch einige Sekunden laufen, um restliche Stäube aus dem Absaugschlauch (19) zu entfernen.

12.2 Randnahes Schleifen (Abb. 5, 6)

Zum randnahen Schleifen lässt sich ein Haubensegment (6) der Schutz- und Absaughaube (4) entfernen. Dadurch reicht das eingesetzte Einsatzwerkzeug näher an Boden-, Wand und Deckenkanten sowie vorhandene Installationen wie Rohre heran. Die angrenzenden Flächen können dadurch präzise bearbeitet werden.

Rechnen Sie bei diesen Arbeiten mit Staubentwicklung, da die Schutz- und Absaughaube (4) nicht mehr geschlossen ist.

- Ziehen Sie das Haubensegment (6) nach vorne aus der Schutz- und Absaughaube (4) heraus.
- Bearbeiten Sie die randnahen Flächen.
- Stecken Sie das Haubensegment (6) wieder auf die Absaughaube (4) bis es einrastet.

13. Bedienung



Drehrichtung des Werkzeuges!

13.1 Einschalten

Zum Einschalten des Gerätes schieben Sie den Ein-/Ausschalter (1) nach vorn.

Zum Feststellen des Ein-/Ausschalters (1) drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) vorn herunter, bis er einrastet.

13.2 Ausschalten

Um das Elektrowerkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1) los. Sollte dieser arretiert sein, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) im hinteren Bereich kurz und lassen ihn dann los.

13.3 Drehzahl einstellen

Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die Drehzahl passend zur Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Drehzahl für grobe Schleifarbeiten, erhöhen Sie die Drehzahl für Feinarbeiten.

- Verstellen Sie die Drehzahl durch Drücken der Tasten (2).
- Drücken Sie die Taste + (2) um die Drehzahl zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste – (2) um die Drehzahl zu verringern.

HINWEIS: Das Einsatzwerkzeug dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.

14. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Anschlussart X

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

15. Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
 - Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
 - Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Staubbeutel entleeren

Um eine optimale Staubabsaugung zu gewährleisten, leeren Sie den Staubbeutel (18) rechtzeitig aus.

- Öffnen Sie den Reißverschluss des Staubbeutels (18).
- Schütteln Sie den Staubbeutel (18) über einem geeigneten Abfallbehälter aus.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Schalter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

16. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

17. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)

- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

18. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Elektrowerkzeug startet nicht	Stromversorgung unterbrochen	Stromversorgung durch Anschluss eines andere Elektrowerkzeuges prüfen
	Netzkabel oder Stecker defekt	Prüfung durch Elektrofachkraft
	Sonstiger elektrischer Defekt des Elektrowerkzeuges	Prüfung durch Elektrofachkraft
Elektrowerkzeug hat nicht die volle Leistung	Verlängerungskabel zu lang und/oder mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit zulässiger Länge und/oder Querschnitt verwenden
	Stromversorgung (z.B. Generator) hat zu niedrige Spannung	Elektrowerkzeug an eine geeignete Stromversorgung anschließen
Schlechtes Arbeitsergebnis	Einsatzwerkzeug verschlissen	Einsatzwerkzeug austauschen lassen
	Schleifplatte verschlissen	Schleifplatte austauschen lassen
Starke Staubbildung	Bürstenrand verschlissen	Bürstenrand austauschen
	Staubabsaugung nicht angeschlossen/ eingeschaltet	Staubabsaugung anschließen / einschalten

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!
	Wear eye protection. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.
 Attention!	We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.
	Protection class II
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	23
2. Device description (Fig. 1).....	23
3. Scope of delivery	23
4. Proper use	23
5. General safety information	24
6. Safety instructions for all applications.....	26
7. Additional safety instructions.....	27
8. Residual risks	28
9. Technical data.....	29
10. Unpacking	29
11. Before commissioning	29
12. Working instructions	30
13. Operation	31
14. Electrical connection	31
15. Cleaning and maintenance.....	32
16. Storage	32
17. Disposal and recycling.....	32
18. Troubleshooting	33
19. Declaration of conformity	267

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

1. ON/OFF switch
2. Speed adjustment buttons (+/-)
3. Wing screws for additional handle adjustment
4. Protection and extraction cover
5. Brush rim
6. Cover segment
7. Spindle lock button
8. Extraction port
9. Additional grip
10. Carbide cup wheel
11. Receptacle flange
12. Grinding spindle
13. Grinding wheel
14. Clamping nut
15. Two-hole assembly key
16. Sandpaper
17. Adapter (dust extraction)
18. Dust bag
19. Extraction hose

3. Scope of delivery

- 1 wall, floor and ceiling machining system
- 1m vacuum hose (extendable to 3.5m)
- 1 dust bag (25 L)
- 1 adapter (dust extraction)
- 6x sandpaper (2x 40 - 80 - 120 each)
- 1 carbide cup wheel (YG8)
- 1 two-hole assembly key
- 1 operating manual

4. Proper use

The intended use of this power tool includes the following activities:

- Dry grinding of coatings.
- Removal of paint, wallpaper and adhesive residues.
- Removal of tile adhesive and dry carpet adhesive residues from hard substrates (hard plaster, concrete).

- Dry grinding and smoothing of concrete, plaster and screed.
- Perforating wallpaper on hard substrates.
- Grinding of filled drywall.
- Smoothing of formwork transitions and roughening of concrete surfaces.
- Dry grinding of walls and ceilings indoors and outdoors.
- Dry surface sanding of metal, stone and wood.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed. The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The device is intended for use by adults. Children over the age of 16 may use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

5. General safety information

⚠ WARNING! Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this electric tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

1) Workplace safety

- Keep work area clean and well lit.** Disorganised and unlit work areas can result in accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions may cause you to lose control of the device.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the power tool or pulling the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts.** Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.
- If you work with an electric tool outdoors, only use extension cables that are also permitted for outdoor use.** Using an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.

- f) **If you cannot avoid using the electrical tool in a wet environment, use a fault-current circuit breaker.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Personal safety**
 - a) **Always remain attentive, pay attention to what you are doing and be sensible when working with electric tools. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Wearing personal protective equipment, such as dust masks, anti-slip safety shoes, safety helmet or hearing protection, depending on the type and use of the electric tool, reduces the risk of injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Make sure the switch is in the off-position before connecting to the power supply, picking up or carrying the electric tool.** Keeping your finger on the switch when carrying the electric tool or having the device already switched on when connecting it to the power supply may result in accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for electric tools, even when you have used it many times and have become familiar with it.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Power tool use and care**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Remove the plug from the socket before setting the device, changing accessories or putting the device away.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and Do not let people use the device who are not familiar with it or who have not read these instructions.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain the electric tool with care. Check whether moving parts function properly and do not get stuck and whether parts are broken or are damaged and thus adversely affect the electric tool function. Have damaged parts repaired before using the device.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep the gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Service**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6. Safety instructions for all applications

Common safety instructions for grinding and sandpaper grinding:

- a) This electric tool is to be used as a grinder and sandpaper grinder. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.
- b) This electric tool is not suitable for working with wire brushes, polishing and cut-off grinding. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) Do not use any accessories that have not been specifically provided or recommended by the manufacturer for this power tool. Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- d) The maximum speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool. Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.
- e) The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of the power tool. Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- f) Attachment tools with a thread insert must match the thread of the grinding spindle exactly. For attachment tools that are mounted using a flange, the diameter of the hole on the attachment tool must correspond to the width of the fitting on the flange. Accessory tools that cannot be firmly fitted to the power tool rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
- g) Never use damaged accessory tools. Before each use, check tools such as grinding discs for chipping and cracks, grinding discs for cracks, wear or heavy wear. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the level of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged accessories usually break during the test period.

- h) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. Where appropriate, wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron that will keep small grinding and material particles away from you. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. Dust or breathing masks must filter the dust generated during use. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- i) Ensure that other people remain at a safe distance from your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- j) Hold the power tool only by the insulated handles when you are carrying out work in which the accessory tool may come into contact with concealed power cables or the tool's own power cord. Contact with a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- k) Keep the power cord away from any rotating accessories. If you lose control of the device, the mains cable can be severed or caught and your hand or arm pulled into the rotating insert tool.
- l) Never put the power tool down until the accessory tool being used has come to a complete standstill. The rotating accessory tool can come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- m) Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact of your clothing with the rotating attachment part could lead to an injury.
- n) Clean the ventilation slits of your power tool regularly. The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- o) Never use the power tool in the vicinity of inflammable materials. Sparks can ignite such materials.
- p) Do not use any accessory tools which require liquid coolant. The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Kick-back and corresponding safety instructions

Kick-back is the sudden reaction resulting from a caught or jammed rotating insert tool, such as a grinding disc, grinding wheel, wire brush, etc. Catching or jamming results in the rotating insert tool stopping abruptly.

As a result, an uncontrolled electric tool is accelerated against the direction of rotation of the tool attachment at the blocking point.

For example, if a grinding disc catches or jams in the workpiece, the edge of the grinding disc that plunges into the workpiece can get caught, causing the grinding disc to break away or kick back. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of incorrect or deficient use of the electrical tool. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- a) Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback.
Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed. By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) Never hold your hand close to a rotating accessory tool. The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) Avoid having any part of your body in the region in which the power tool is likely to move in event of a kickback. The kickback will force the power tool in the opposite direction to the direction of rotation of the sanding disc at the blockage.
- d) Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam. The rotating tool attachment tends to jam at corners, sharp edges or when it bounces back. This causes a loss of control or kick-back.
- e) Do not use chains or toothed saw blades. Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.

Special safety instructions for grinding:

- a) Only use the grinding bodies approved for your electric tool and the protective cover provided for these grinding bodies. Grinding bodies that are not intended for the electric tool cannot be adequately shielded and are unsafe.

- b) Cranked grinding discs must be mounted so that their grinding surface does not protrude above the plane of the protective cover edge. An improperly mounted grinding disc that protrudes above the level of the protective cover edge cannot be adequately shielded.
- c) The protective cover must be securely attached to the electric tool and, for maximum safety, adjusted so that the smallest possible part of the grinding body is open and facing the operator. The protective cover helps to protect the operator from fragments, accidental contact with the grinding body and sparks that could ignite clothing.
- d) Grinding bodies may only be used for the recommended applications. For example: Never grind on the side surfaces of a cutting wheel. Cutting wheels are designed to remove material with the edge of the disc. Lateral forces on this grinding body can break it.
- e) Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding disc selected by you. Suitable flanges support the grinding disc and reduce the danger of the grinding disc breaking. Flanges for cutting wheels may differ from flanges for other grinding discs.
- f) Do not use worn grinding discs from large electric tools. Grinding discs for larger electric tools are not designed for the higher speeds of smaller electric tools and can break.

Additional safety instructions for sandpaper grinding

- a) Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper. Sanding sheets that protrude beyond the grinding wheel can cause injuries as well as jamming, tearing of the sanding sheets or kick-back.

7. Additional safety instructions

- **Use the appropriate detection devices in order to detect hidden supply lines or consult the local utility company.** Contact with electrical lines can result in fire and electric shock. Damage to a gas line can lead to an explosion. Penetrating a water pipe causes property damage or may cause an electric shock.

- **Unlock the on/off switch and move it to the off position if the power supply is interrupted, e.g. by a power failure or unplugging the mains plug.** This prevents an uncontrolled restart.
- **Only use the electric tool for dry grinding.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Only run the electric tool against the workpiece when it is switched on and only switch it off after you have lifted it off the workpiece.** The electric tool may move suddenly.
- **Make sure that no persons are endangered by flying sparks. Remove combustible materials from the vicinity.** When grinding metals, flying sparks occur.
- **Do not use worn, torn or heavily clogged grinding tools.** Damaged grinding tools can tear, be thrown away and injure someone.
- **Do not use cutting or grinding discs or cup brushes.** The electric tool is not suitable for use with these insert tools. There is a danger of injury!
- **Always use the supplied suction hose and a suitable dust extraction unit when operating the electric tool.** Using a dust extraction unit can reduce hazards caused by dust.
- **Attention: Risk of fire! Avoid overheating the grinding material and the grinder. Always empty the dust tank before work breaks.** Grinding dust in the dust bag, microfilter, paper bag (or in the filter bag or filter of the vacuum cleaner) can self-ignite under unfavourable conditions, such as flying sparks when grinding metals.
There is a particular danger if the grinding dust is mixed with paint, polyurethane residues or other chemical substances and the sanding material is hot after working for a long time.
- **Hold the electrical tool firmly with both hands and ensure firm footing.** It is safer to guide the electrical tool with two hands.
- **Wear hearing protection, safety goggles, dust mask and gloves if necessary. Use at least a particle filtering half mask of class FFP 2 as a dust mask.**
- **Use a dust extraction unit when machining stone. The vacuum cleaner must be permitted to extract stone dust.** The use of these devices reduces dust hazards.

- **Do not touch insert tools until they have cooled down.** The insert tools become very hot when working.
- **Wear protective gloves when changing the insert tools.** Insert tools become warm during prolonged use.
- **Do not machine materials that release hazardous substances, e.g. beech wood or oak wood dust, rock dust or asbestos.** These substances are considered carcinogenic.
- **Inform yourself about the valid regulations/laws regarding the handling of dusts hazardous to health in your country.**
- **Never touch the grinding tool when it is running.** There is a danger of injury.
- **If necessary, use scaffolding to work on.** When working on a ladder, it is not possible for you to have a firm footing.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

8. Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Proper use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Keep your hands away from the work area, when the machine is in operation.

9. Technical data

Nominal voltage:	230 V~
Nominal frequency:	50 Hz
Power consumption:	1050 W
Nominal speed (oscillation rate) n:	410 - 1900 rpm
Thread dimension:	M14
Grinding disc diameter:	180 mm
Protection class:	II
Weight:	4 kg

Device emissions values:	
Sound pressure level L_{PA} :	73,3 dB(A)
Sound power level L_{WA} :	84,3 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)

Hand-arm vibration:	
Surface grinding a_h	3,38 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Technical changes reserved!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

Note: The vibration level specified in these instructions has been measured based on a standardised measurement procedure and can be used for unit comparison. The specified vibration emission value can also be used for an initial estimation of the exposure.

⚠ Warning!

The vibration level will vary depending on the use of the electric tool and may in some cases be higher than the value specified in these instructions.

The vibration load could be underestimated if the electric tool is regularly used in such a way. Try to minimise stress from vibrations as low as possible. Some examples of means for reducing the vibration stress are wearing gloves while using the tool and limiting work time.

In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the electric tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

10. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

11. Before commissioning

Warning!

Unplug the mains plug from the socket before carrying out any work on the device!

Caution!

Wear protective gloves when changing tools. There is a danger of injury if the insert tools are touched.

Depending on the material to be machined and the desired removal of the surface, different insert tools are available.

Note: Do not put the device down without the insert tool (grinding wheel, carbide cup wheel, etc.) mounted. The brush rim (5) may bend and be damaged.

11.1 Changing sanding sheets

The surface of the grinding wheel (13) is made of a Velcro fabric so that you can attach sanding sheets (16) with Velcro quickly and easily.

- Before fitting a new sanding sheet (16), remove dirt and dust from the grinding wheel (13), e.g. with a brush.
- Place the sanding sheet (16) flush against the edge of the grinding wheel (13). Then place the sanding sheet on the grinding wheel (13) and press it firmly. Make sure that the suction holes on the sanding sheet (16) and grinding wheel (13) match.
- To remove the sanding sheet (16), lift it sideways and pull it off the grinding wheel (13).

11.2 Fitting/replacing the insert tool (Fig. 2, 4)

⚠ WARNING! Only operate the spindle locking button (7) when the grinding spindle (12) is stationary. Otherwise the device may be damaged.

- Only use carbide cup wheels (10) with a flat grinding surface.
- Clean the grinding spindle (12) and all parts to be mounted.
- To clamp and release the insert tool, press the spindle lock button (7) to lock it.
- To attach the insert tool, place the mounting flange (11) on the grinding spindle (12).
- Place the desired insert tool on the grinding spindle (12).
- Screw on the clamping nut (14) and tighten it with the two-hole assembly key (15).

NOTE Make sure that the collar of the clamping nut (14) points outwards.

11.3 Fitting the dust extraction unit

Dusts from materials such as paint containing lead, some types of wood, minerals and metal can be harmful to health. Touching or inhaling the dust can cause allergic reactions and/or respiratory diseases in the user or persons in the vicinity.

Certain dusts such as oak or beech dust are considered carcinogenic, especially in combination with additives for wood treatment (chromate, wood preservatives). Material containing asbestos may only be processed by specialists.

- Always use a dust extraction unit.
- Operate the electric tool either with the dust bag (18) or a vacuum cleaner of dust class M.
- Make sure that the work area is well-ventilated.

- It is recommended to wear respirators with filter class P2.
- Avoid kinking the suction hose (19).

Observe the regulations applicable in your country for the materials to be machined.

- Connect the inlet side of the suction hose (19) onto the suction port (8).
- Now connect the outlet side of the suction hose (19) to the dust bag (18). Connect the outlet side of the suction hose (19) onto the suction port of the dust bag (18).
- To dismantle the suction hose (19), pull the suction hose (19) off the suction socket (8).

11.4 Fitting the adapter for third-party extraction

- If necessary, connect the dust extraction adapter to the suction port.
- Connect an approved dust extraction unit.

NOTE: When working with wood or materials that generate dust that is hazardous to health, the device must be connected to a suitable, tested extraction device.

11.5 Adjusting the additional grip

The inclination of the additional grip (9) can be adjusted. This is used to achieve a more favourable working posture of the guide hand during certain applications (e.g. when grinding close to the edge).

- Loosen the two wing screws and tilt the additional grip to the desired working position.
- Retighten the wing screws.

12. Working instructions

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

⚠ WARNING!

Unplug the mains plug from the socket before carrying out any work on the device!

Wait until the device has come to a standstill before setting it down.

The removal rate and the surface quality are essentially determined by the choice of grinding tool, the preselected speed level and the contact pressure.

Only perfect grinding tools provide good grinding performance and protect the device.

12.1 Grinding

- **Hold the device firmly with both hands and ensure firm footing.** It is safer to guide the device with two hands.
- Connect your extraction system (own or third-party extraction).
- **With third-party extraction:** If possible, work with the remote switch-off or automatic start/stop function of the vacuum cleaner. The vacuum cleaner switches on automatically and switches off again with a time delay to remove residual dust from the vacuum hose.
- Switch the device on. Place it with the entire grinding surface on the surface to be machined. Move it over the workpiece with moderate pressure.
- Ensure even contact pressure to increase the service life of the insert tools.
- Excessively increasing the contact pressure does not lead to a higher removal rate, but to greater wear of the device and the insert tool.
- Lift the device from the surface.
- **For in-house extraction:** Let the electric tool run for a few more seconds to remove any remaining dust from the suction hose (19).

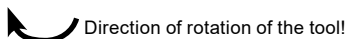
12.2 Grinding close to the edge (Fig. 5, 6)

A cover segment (6) of the protection and extraction bonnet (4) can be removed for grinding close to the edge. This allows the insert tool to reach closer to floor, wall and ceiling edges as well as existing installations such as pipes. The adjacent surfaces can thus be precisely machined.

Expect dust to be generated during this work, as the protective and extraction cover (4) is no longer closed.

- Pull the cover segment (6) forwards out of the protection and extraction cover (4).
- Machine the areas near the edges.
- Put the cover segment (6) back on the extraction cover (4) until it clicks into place.

13. Operation



Direction of rotation of the tool!

13.1 Switching on

To switch on the device, slide the on/off switch (1) forward.

To lock the on/off switch (1), press the on/off switch (1) down at the front until it clicks into place.

13.2 Switching off

To switch off the electric tool, release the on/off switch (1).

If it is locked, press the on/off switch (1) in the rear area briefly and then release it.

13.3 Adjusting the speed

Before starting work, set the speed to suit the application. Use a low speed for coarse grinding work, increase the speed for fine work.

- Adjust the speed by pressing the buttons (2).
- Press the + button (2) to increase the speed.
- Press the – button (2) to decrease the speed.

NOTE: The insert tool rotates after it has been switched off. Wait until the insert tool has come to a standstill before putting the device down.

14. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Connection type X

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by a special connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

15. Cleaning and maintenance

⚠ WARNING!

Switch off the device and pull out the mains plug before carrying out any work on the device.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

The device has no further internal parts that require maintenance.

Empty dust bag

To ensure optimum dust extraction, empty the dust bag (18) in good time.

- Open the zip of the dust bag (18).
- Shake out the dust bag (18) over a suitable waste container.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, switch

* may not be included in the scope of supply!

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

16. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

17. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Old batteries or rechargeable batteries that are not permanently installed in the old unit must be removed before handing them in! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!

- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

18. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Power tool does not start	Power supply interrupted	Check power supply by connecting another power tool
	Power cord or plug defective	Have an electrician check the tool
	Other electrical defect of the electric tool	Have an electrician check the tool
Power tool does not operate with full power	Extension cord too long and/or cross-section too small	Use extension cord with permissible length and/or adequate cross-section
	Power supply (e.g. generator) voltage is too low	Connect power tool to an appropriate power supply
Poor operation results	Accessory worn out	Have accessory replaced
	Sanding plate worn out	Have sanding plate replaced
Considerable dust formation	Brush edge worn out	Have brush edge replaced
	Dust extraction not connected/switched on	Connect / switch on dust extraction

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation
	Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.
	Porter un masque de protection contre les poussières. L'usinage du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives. N'usinez pas les matériaux contenant de l'amiante !
	Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant de l'appareil peuvent faire perdre la vue.
 Attention !	Dans cette notice d'utilisation, nous avons placé les signes suivants à certains endroits en rapport avec votre sécurité.
	Classe de protection II
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	36
2.	Description de l'appareil (fig. 1)	36
3.	Fournitures	36
4.	Utilisation conforme	37
5.	Consignes de sécurité générales	37
6.	Consignes de sécurité pour toutes les applications	39
7.	Consignes de sécurité supplémentaires	41
8.	Risques résiduels	42
9.	Caractéristiques techniques	42
10.	Déballage	43
11.	Avant la mise en service	43
12.	Consignes de travail	44
13.	Commande	45
14.	Raccordement électrique	45
15.	Nettoyage et maintenance	46
16.	Stockage	46
17.	Élimination et recyclage	46
18.	Dépannage	47
19.	Déclaration de conformité	267

1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113 / VDE 0113

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Interrupteur MARCHE/ARRÊT
2. Boutons de réglage du régime (+/-)
3. Vis papillon de réglage de la poignée supplémentaire
4. Capot de protection et d'aspiration
5. Couronne de brossage
6. Segment de capot
7. Bouton de blocage de la broche
8. Manchon d'aspiration
9. Poignée supplémentaire
10. Meule-boisseau en carbure
11. Bride de préhension
12. Broche de meulage
13. Disque de meulage
14. Écrou de serrage
15. Clé de montage à deux trous
16. Papier de verre
17. Adaptateur (aspiration des poussières)
18. Sac à poussières
19. Tuyau d'aspiration

3. Fournitures

- Ponceuse pour murs, sols et plafonds
- Flexible d'aspiration 1 m (extensible à 3,5 m)
- 1 sac à poussières (25 l)
- 1 adaptateur (aspiration des poussières)
- 6x papier de verre (2x 40 - 80 - 120)
- 1 meule-boisseau en carbure (YG8)
- 1 clé de montage à deux trous
- 1 mode d'emploi

4. Utilisation conforme

L'utilisation conforme de cet outil électrique comprend les activités suivantes :

- Ponçage à sec des peintures.
- Élimination des résidus de peinture, de papier peint et de colle.
- Élimination des résidus de colle à carreaux et de colle à moquette sèche sur surfaces dures (plâtre dur, béton).
- Ponçage et lissage à sec du béton, du plâtre et des chapes.
- Perforation des papiers peints sur surfaces dures.
- Ponçage des cloisons sèches enduites.
- Lissage des transitions de coffrage et grainage des surfaces en béton.
- Ponçage à sec des murs et des plafonds à l'intérieur et à l'extérieur.
- Ponçage à sec des surfaces de métal, de pierre et de bois.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées. Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Veuillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'» outil électrique « utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) et les outils électriques sur batterie (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Les espaces de travail en désordre et non éclairés sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.**

Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.

- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir uniquement d'un câble de rallonge autorisé pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur de protection à courant de fuite.** Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer toujours attentif et faire attention à ses actes, et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique, de le prendre ou de le porter.**

Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'appareil est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.

- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
 - e) **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
 - f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
 - g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
 - h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.
- ### 4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique
- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
 - b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
 - c) **Retirer le connecteur de la prise de courant avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les accessoires ou de déposer l'appareil.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage imprévu de l'outil électrique.

- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
 - e) **Prendre soin des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
 - g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
 - h) **Veiller à ce que les surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
- 5) Entretien**
- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

6. Consignes de sécurité pour toutes les applications

Consignes de sécurité générales concernant le meulage et le ponçage au papier de verre :

- a) Cet outil électrique a pour vocation d'être utilisé en tant que meuleuse ou ponceuse au papier de verre. Respectez toutes les consignes de sécurité, instructions, représentations et informations fournies avec l'appareil.

Tout non-respect des instructions suivantes entraîne des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de graves blessures.

- b) Cet outil électrique ne convient pas aux opérations à réaliser à la brosse métallique, au polissage ou au tronçonnage. Toute utilisation de l'outil électrique pour réaliser des tâches pour lesquelles il n'a pas été prévu peut être dangereuse et causer des blessures.
- c) Ne pas utiliser des accessoires qui n'ont pas été spécifiquement prévu et recommandé par le fabricant pour cet outil électrique. Le fait de pouvoir fixer un accessoire sur l'outil électrique ne signifie pas qu'il puisse être utilisé en toute sécurité.
- d) La vitesse de rotation autorisée de l'outil auxiliaire doit être au moins égale à celle indiquée sur l'outil électrique. Un accessoire qui tourne plus vite que la vitesse autorisée risque de se casser et d'être projeté.
- e) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil auxiliaire doivent correspondre aux dimensions indiquées pour votre outil électrique. Les outils auxiliaires dont les dimensions sont inadaptées ne peuvent pas être protégés ou contrôlés suffisamment.
- f) Les outils auxiliaires dotés d'une broche fileté doivent s'adapter précisément au filetage de la broche de meulage. Si des outils auxiliaires sont montés au moyen de brides, le diamètre du trou de l'outil doit correspondre au diamètre du logement de la bride. Les outils auxiliaires qui ne sont pas précisément fixés sur l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent très fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- g) Ne jamais utiliser d'outils auxiliaires endommagés. Avant toute utilisation, contrôler les outils auxiliaires, tels que les meules, afin de repérer les éventuels éclats et fissures. Vérifier que les disques de meulage ne présentent ni fissures, ni signe d'usure, ni fatigue excessive. En cas de chute de l'outil électrique ou de l'outil auxiliaire, vérifier qu'aucun dommage n'a eu lieu ou utiliser un outil intact. Une fois que l'outil auxiliaire contrôlé et mis en place, les personnes se trouvant à proximité et vous-même devez vous placer hors de portée de l'outil auxiliaire en rotation. Laisser l'appareil fonctionner pendant une minute à vitesse de rotation maximale. Normalement, les outils auxiliaires endommagés cèdent pendant la période de test.

- h) Porter un équipement de protection individuelle. Selon le contexte, porter un masque intégral, une protection pour les yeux ou des lunettes de protection. Si cela se justifie, porter un masque anti-poussières, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial qui protègent des petites particules de meulage et de matériau. Protéger ses yeux des projections de corps étrangers qui peuvent survenir dans certains contextes. Des masques anti-poussières ou masques de protection des voies respiratoires filtreront les poussières générées lors de l'utilisation de l'appareil. Toute exposition prolongée à de forts niveaux sonores entraîne un risque de perte de l'audition.
- i) Si d'autres personnes sont présentes, veiller à ce qu'elles se trouvent à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce usinée ou des outils auxiliaires cassés peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de la zone de travail directe.
- j) Tenir l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées de sa poignée pour réaliser une tâche pendant laquelle l'outil auxiliaire est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou le câble d'alimentation. Le contact avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et entraîner une décharge électrique.
- k) Mettre le câble électrique à l'abri des outils auxiliaires en rotation. En cas de perte de contrôle de l'appareil, le câble d'alimentation peut être sectionné ou engagé, et il existe un risque de happement des mains ou du bras dans l'outil auxiliaire en rotation.
- l) Ne jamais ranger l'outil électrique avant l'arrêt complet de l'outil auxiliaire. L'outil auxiliaire en rotation peut entrer en contact avec la surface de rangement, ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- m) Ne pas faire fonctionner l'outil électrique pendant son transport. Tout contact inopiné peut entraîner un happement des vêtements et l'outil auxiliaire en rotation risque de s'enfoncer dans le corps.
- n) Nettoyez régulièrement la fente d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire de la poussière dans le boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique représente un risque du point de vue électrique.

- o) Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Les étincelles peuvent embraser ces matériaux.
- p) Ne jamais utiliser d'outil auxiliaire nécessitant de recourir à un liquide de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

Mouvement de recul et consignes de sécurité correspondantes

Le mouvement de recul désigne la réaction immédiate qui survient à la suite du coincement ou du blocage d'un outil auxiliaire en rotation, tel qu'une meule, un disque de meulage, une brosse métallique, etc. Il en résulte un arrêt soudain de l'outil auxiliaire en rotation. L'outil électrique rendu ainsi incontrôlable accélère dans le sens opposé de l'outil auxiliaire à l'endroit où le blocage se produit.

Si une meule se coince ou se bloque dans la pièce usinée, son bord inséré dans la pièce risque d'être happé et ainsi de casser la meule ou d'entraîner un mouvement de recul. La meule se déplace alors vers l'opérateur ou dans la direction opposée selon le sens de rotation de la meule au niveau de l'endroit où le blocage a lieu. Les meules peuvent alors elles aussi se casser.

Un mouvement de recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

- a) Maintenir fermement l'outil électrique et placer son corps et ses bras dans une position leur permettant d'amortir la force du recul. Toujours utiliser la poignée supplémentaire, si disponible. Cela vous permettra de mieux contrôler les rebonds ou les réactions surprenantes qu'il pourrait y avoir lors du démarrage de votre outil électrique. L'opérateur doit pouvoir maîtriser la force de recul et de réaction grâce à des mesures de précaution appropriées.
- b) Ne jamais placer ses mains à proximité des outils auxiliaires en rotation. En cas de mouvement de recul, l'outil auxiliaire risque de se déplacer au-dessus des mains.
- c) Gardez votre corps loin de la zone où l'outil peut se déplacer en cas de rebond. Les rebonds déplacent toujours l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule à l'endroit où il bloque.

- d) Se montrer particulièrement prudent à proximité des angles, arêtes coupantes, etc.. Empêcher que l'accessoire ne rebondisse sur la pièce et se bloque. Au niveau des angles, arêtes coupantes ou en cas de rebond, l'outil auxiliaire en rotation a tendance à être happé. Cela entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- e) Ne pas utiliser de lames de scie chaîne endommagées. Ces outils auxiliaires causent souvent un mouvement de recul ou entraînent la perte du contrôle de l'outil électrique.

Consignes de sécurité particulières concernant le meulage :

- a) Utilisez uniquement des meules approuvées pour votre outil électrique et le capot de protection correspondant. Les meules qui ne sont pas destinées à l'outil électrique ne peuvent pas être suffisamment blindées et s'avérer dangereuses.
- b) Les meules coudées doivent être montées de manière à ce que leur surface de meulage ne dépasse pas du bord du capot de protection. Une meule montée de manière incorrecte et dépassant du bord du capot de protection ne peut pas être suffisamment protégée.
- c) Le capot de protection doit être solidement fixé sur l'outil électrique et, pour garantir une sécurité maximale, être ajusté de manière à ce que la plus petite partie possible de la meule soit accessible à l'opérateur. Le capot de protection permet de protéger l'opérateur des fragments, de tout contact accidentel avec la meule et des étincelles susceptibles d'enflammer les vêtements.
- d) Les meules doivent uniquement servir à l'utilisation recommandée. Par exemple : Ne meulez jamais un objet sur les côtés d'une meule de tronçonnage. Les meules de tronçonnage servent à décaper des matériaux avec le bord du disque. Une sollicitation latérale pourrait casser la meule.
- e) Utilisez toujours des brides de serrage non endommagées de la bonne taille et d'une forme adaptée pour la meule sélectionnée. Des brides adaptées soutiennent la meule et réduisent ainsi le risque de bris de la meule. Les brides des meules de tronçonnage peuvent différer de celles des autres meules.
- f) N'utilisez aucune meule usée conçue pour les outils électriques plus grands. Les meules d'outils électriques plus grands ne sont pas conçues pour les régimes élevées de petits outils électriques et risquent de casser.

Consignes de sécurité supplémentaires pour le ponçage au papier de verre

- a) Ne pas utiliser des feuilles abrasives surdimensionnées; toujours respecter les spécifications du fabricant pour les dimensions des feuilles abrasives. Les feuilles abrasives qui dépassent du disque de meulage peuvent provoquer des blessures, ainsi que des blocages, des déchirures des feuilles abrasives ou des rebonds.

7. Consignes de sécurité supplémentaires

- **Utiliser des détecteurs adaptés pour déceler les conduites d'alimentation dissimulées ou consulter la compagnie d'approvisionnement locale.** Tout contact avec les câbles électriques peut provoquer un incendie et un choc électrique. Une conduite de gaz endommagée peut entraîner une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau entraîne des dommages matériels ou peut causer un choc électrique.
- **Déverrouillez l'interrupteur On/Off et mettez-le en position Off si l'alimentation électrique est interrompue, par exemple par une panne de courant ou le débranchement de la fiche secteur.** Vous éviterez ainsi tout redémarrage incontrôlé.
- **N'utilisez l'outil électrique que pour le ponçage à sec.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Guidez l'outil électrique contre la pièce uniquement lorsqu'il est en marche et arrêtez-le uniquement après l'avoir retiré de la pièce usinée.** L'outil électrique peut se déplacer brusquement.
- **Veillez à ce que personne ne soit mis en danger par la projection d'étincelles. Éliminez les matériaux combustibles aux alentours.** Le meulage des métaux génère une projection d'étincelles.
- **N'utilisez pas d'outils de meulage usés, déchirés ou fortement encrassés.** Les outils de meulage endommagés peuvent se désagréger, être projetés et blesser quelqu'un.
- **N'utilisez pas de disques de tronçonnage ou de meulage ni de brosses-boisseaux.** L'outil électrique ne peut pas être utilisé avec ces outils auxiliaires. Il existe un risque de blessures !
- **Utilisez toujours le tuyau d'aspiration fourni et une aspiration des poussières adaptée lorsque vous utilisez l'outil électrique.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

- **Attention : risque d'incendie ! Évitez de surchauffer le matériau abrasif et la meuleuse. Videz toujours le réservoir à poussières avant les pauses de travail.** La poussière de meulage présente dans le sac à poussière, le microfiltre, le sac en papier (ou dans le sac de filtre ou le filtre de l'aspirateur à poussières) peut s'enflammer en cas de conditions défavorables, notamment en cas de projection d'étincelles lors du meulage de métaux. Il existe un danger particulier si la poussière de ponçage est mélangée à des résidus de peinture ou de polyuréthane, ou à d'autres substances chimiques, ainsi que si le matériau de ponçage s'échauffe après un travail prolongé.
- **Tenir fermement l'outil électrique des deux mains et assurer une position stable.** Le guidage de l'outil électrique est plus sûr à deux mains.
- **Portez une protection auditive, des lunettes de protection, un masque anti-poussières et des protections des mains si nécessaire. Utilisez au moins un demi-masque filtrant les particules de classe FFP 2 en tant que masque anti-poussières.**
- **Utilisez une aspiration des poussières lorsque vous usinez de la pierre. L'aspirateur doit être homologué pour l'aspiration de poussière de pierre.** L'utilisation de ces dispositifs permet de réduire les risques liés à la poussière.
- **Ne touchez pas les outils auxiliaires avant qu'ils aient refroidi.** Les outils auxiliaires s'échauffent énormément pendant le travail.
- **Portez des gants de protection pour changer les outils auxiliaires.** Les outils auxiliaires s'échauffent lors d'une utilisation prolongée.
- **N'usinez pas de matériaux qui dégagent des substances dangereuses, par exemple de la poussière de hêtre ou de chêne, de la poussière de roche ou de l'amiante.** Ces substances sont considérées comme étant cancérogènes.
- **Informez-vous concernant les réglementations/lois en vigueur concernant la manipulation des poussières dangereuses pour la santé dans votre pays.**
- **Ne touchez jamais l'outil de meulage lorsqu'il est en cours de fonctionnement.** Il existe un risque de blessures.
- **Si nécessaire, utilisez un échafaudage pour travailler.** Lorsque vous travaillez sur une échelle, vous ne disposez pas d'un appui stable.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

8. Risques résiduels

Cet appareil a été construit en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement reconnues. Son utilisation peut toutefois présenter des risques résiduels.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Évitez toute mise en service impromptue de la machine : lors de l'introduction du connecteur dans la prise, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si la machine est en cours de fonctionnement.

9. Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance absorbée :	1050 W
Vitesse nominale (nombre de vibrations) n :	410 - 1 900 tr/min
Taille du filetage :	M14
Diamètre du disque de meulage :	180 mm
Classe de protection :	II
Poids :	4 kg

Valeurs d'émission de bruit :

Niveau de pression sonore L_{PA} :	73,3 dB(A)
Niveau de puissance sonore L_{WA} :	84,3 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)

Vibrations dans les mains et bras :

Meulage des surfaces a_h	3,38 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

⚠ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB (A), veuillez porter une protection auditive adaptée.

Remarque : Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément à la méthode de mesure normalisée et peut être utilisé pour comparer les appareils. La valeur d'émission des vibrations indiquée peut être utilisée également afin de réaliser une première estimation de l'exposition.

⚠ Avertissement !

Le niveau de vibrations varie en fonction de l'utilisation de l'outil électrique et peut dans certains cas être supérieur à la valeur indiquée dans ces instructions.

L'exposition aux vibrations peut être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Faites en sorte que la charge issue des vibrations demeure aussi restreinte que possible. Voici quelques exemples de mesures pouvant être prises afin de réduire la charge de vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil ou limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en charge (par exemple, délais dans lesquels l'outil électrique est arrêté et dans lesquels il est activé mais sans charge).

10. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

11. Avant la mise en service

Avertissement !

Avant tout travail sur l'appareil, retirez la fiche secteur de la prise de courant !

Prudence !

Portez des gants de protection lorsque vous changez d'outil. Il existe un risque de blessures en cas de contact avec les outils auxiliaires.

Selon le matériau à usiner et l'enlèvement de surface souhaité, différents outils auxiliaires sont disponibles.

Remarque : Ne posez pas l'appareil sans avoir monté l'outil auxiliaire (disque de meulage, meule-boisseau en carbure, etc.). La couronne de brossage (5) peut se plier et être endommagée.

11.1 Remplacer les feuilles abrasives

La surface du disque de meulage (13) se compose d'un tissu velcro qui vous permet de fixer les feuilles abrasives (16) rapidement et facilement.

- Avant de mettre en place une nouvelle feuille abrasive (16), retirez les impuretés et la poussière du disque de meulage (13), par exemple à l'aide d'un pinceau.
- Placez la feuille abrasive (16) contre le bord du disque de meulage (13). Placez ensuite la feuille abrasive sur le disque de meulage (13) et appuyez fermement dessus. Assurez-vous que les trous d'aspiration de la feuille abrasive (16) et du disque de meulage (13) coïncident.
- Pour retirer la feuille abrasive (16), soulevez-la latéralement et retirez-la du disque de meulage (13).

11.2 Monter/remplacer les outils auxiliaires (fig. 2, 4)

⚠ AVERTISSEMENT ! N'actionnez le bouton de blocage de la broche (7) que lorsque la broche de meulage (12) est immobile. L'appareil risque sinon d'être endommagé.

- N'utilisez les meules-boisseau en carbure (10) qu'avec une surface de meulage plane.
- Nettoyez la broche de meulage (12) et toutes les pièces à monter.
- Pour serrer et desserrer l'outil auxiliaire, appuyez sur le bouton de blocage de la broche (7).
- Pour fixer l'outil auxiliaire, placez la bride de montage (11) sur la broche de meulage (12).
- Placez l'outil auxiliaire souhaité sur la broche de meulage (12).
- Vissez l'écrou de serrage (14) et serrez-le avec la clé de montage à deux trous (15).

REMARQUE Veillez à ce que le bord de l'écrou de serrage (14) soit dirigé vers l'extérieur.

11.3 Monter l'aspiration des poussières

Les poussières de matériaux, comme les peintures au plomb, certains types de bois, les minéraux et le métal, peuvent être nocifs. Tout contact avec les poussières ou leur inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières, comme les poussières de chêne ou de hêtre, sont considérées comme cancérigènes, notamment en combinaison avec des additifs de traitement du bois (chromate, traitements conservateurs du bois). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être traités que par des spécialistes.

- Utilisez toujours une aspiration des poussières.
- Utilisez l'outil électrique avec le sac à poussières (18) ou un aspirateur de classe de poussières M.
- Veillez à ce que le lieu de travail soit bien aéré.
- Il est recommandé de porter un masque de protection des voies respiratoires appartenant à la classe de filtration P2.
- Évitez de plier le tuyau d'aspiration (19).

Respecter les réglementations en vigueur au niveau national en ce qui concerne les matériaux à usiner.

- Branchez le côté entrée du tuyau d'aspiration (19) sur le manchon d'aspiration (8).
- Raccordez à présent le côté sortie du tuyau d'aspiration (19) au sac à poussières (18). Branchez le côté sortie du tuyau d'aspiration (19) sur le manchon d'aspiration du sac à poussières (18).

- Pour démonter le tuyau d'aspiration (19), retirez le tuyau d'aspiration (19) du manchon d'aspiration (8).

11.4 Monter l'adaptateur de l'aspiration externe

- Si nécessaire, branchez l'adaptateur pour l'aspiration des poussières sur le manchon d'aspiration.
- Raccordez une aspiration des poussières agréée.

REMARQUE : Lors des usinages réalisés sur du bois ou des matériaux qui génèrent des poussières dangereuses pour la santé, l'appareil doit être raccordé à un dispositif d'aspiration approprié et testé.

11.5 Régler la poignée supplémentaire

Il est possible de régler l'inclinaison de la poignée supplémentaire (9). Il est ainsi possible d'obtenir une position de travail plus favorable de la main de guidage dans certains contextes (par exemple, lors du meulage près du bord).

- Desserrez les deux vis papillons et inclinez la poignée supplémentaire dans la position de travail souhaitée.
- Resserrez les vis papillons.

12. Consignes de travail

⚠ Attention !

Avant la mise en service, montez impérativement l'appareil en entier !

⚠ AVERTISSEMENT !

Avant tout travail sur l'appareil, retirez la fiche secteur de la prise de courant !

Patientez jusqu'à ce que l'appareil soit immobilisé avant de le déposer.

L'enlèvement de matière et la qualité de surface sont déterminés essentiellement par le choix de l'outil de meulage, le niveau de régime présélectionné et la pression de contact.

Seuls les outils de ponçage irréprochables offrent des performances de ponçage satisfaisantes et protègent l'appareil.

12.1 Poncer

- **Tenir fermement l'appareil des deux mains et assurer une position stable.** Le guidage de l'appareil est plus sûr à deux mains.
- Raccordez votre système d'aspiration (aspiration propre ou externe).

- **Avec une aspiration externe** : Si possible, utilisez la fonction d'arrêt à distance ou de démarrage/d'arrêt automatique de l'aspirateur. L'aspirateur s'allume automatiquement et s'éteint à nouveau au terme d'une temporisation pour éliminer les résidus de poussière du flexible d'aspiration.
- Activez l'appareil. Placez-le avec toute la surface de ponçage de la base à usiner. Déplacez-le sur la pièce usinée en exerçant une pression modérée.
- Assurez une pression de contact régulière pour augmenter la durée de vie des outils auxiliaires.
- Une augmentation excessive de la pression de contact ne conduit pas à un taux d'enlèvement supérieur, mais à une plus grande usure de l'appareil et de l'outil auxiliaire.
- Soulevez l'appareil de la surface.
- **Avec une aspiration propre** : Laissez l'outil électrique fonctionner quelques secondes supplémentaires pour éliminer tout résidu de poussières présent dans le tuyau d'aspiration (19).

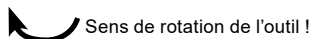
12.2 Meulage près du bord (fig. 5, 6)

Un segment du capot (6) du capot de protection et d'aspiration (4) peut être retiré pour le meulage près du bord. L'outil auxiliaire utilisé peut ainsi s'approcher davantage des bords du sol, des murs et des plafonds, ainsi que des installations existantes telles que les tuyaux. Les surfaces adjacentes peuvent ainsi être usinées avec précision.

Attendez-vous à ce que des poussières soient générées pendant ces travaux, car le capot de protection et d'aspiration (4) n'est plus fermé.

- Tirez le segment du capot (6) vers l'avant pour le sortir du capot de protection et d'aspiration (4).
- Usinez les surfaces proches des bords.
- Remettez en place le segment du capot (6) sur le capot d'aspiration (4) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

13. Commande



Sens de rotation de l'outil !

13.1 Mise en marche

Pour mettre l'appareil en marche, tirez l'interrupteur On/Off (1) vers l'avant.

Pour verrouiller l'interrupteur On/Off (1), poussez l'interrupteur (1) vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

13.2 Arrêt

Pour arrêter l'outil électrique, relâchez l'interrupteur On/Off (1).

S'il est verrouillé, appuyez brièvement sur l'interrupteur On/Off (1) situé dans la zone arrière, puis relâchez-le.

13.3 Régler le régime

Avant de commencer le travail, réglez le régime en fonction du contexte d'utilisation. Utilisez un régime faible pour les travaux de ponçage grossiers. Augmentez le régime pour les travaux fins.

- Réglez le régime en appuyant sur les boutons (2).
- Appuyez sur le bouton + (2) pour augmenter le régime.
- Appuyez sur le bouton – (2) pour réduire le régime.

REMARQUE : L'outil auxiliaire continue de tourner après la mise hors tension. Patientez jusqu'à ce que l'outil auxiliaire soit immobilisé avant de déposer l'appareil.

14. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Type de raccordement X

Si le câble de raccordement au secteur de l'appareil est endommagé, il devra être remplacé par un nouveau câble de raccordement spécial, disponible chez le fabricant ou au service après-vente de ce dernier.

Dans le cas d'un moteur à courant alternatif monophasé, nous recommandons de recourir à une protection par fusibles de C 16A ou K 16A pour les machines à courant de démarrage élevé (au moins égal à 3 000 W) !

15. Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT !

Arrêtez l'appareil avant d'entreprendre tout travail dessus et débranchez la fiche secteur.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frotter l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

À l'intérieur de l'appareil, aucune autre pièce ne doit faire l'objet de maintenance.

Vider le sac à poussières

Pour garantir une aspiration optimale des poussières, vider le sac à poussières (18) à temps.

- Ouvrez la fermeture éclair du sac à poussières (18).
- Secouez le sac à poussières (18) au-dessus d'une poubelle adaptée.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Balais de carbone, interrupteurs

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

16. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil dans l'emballage d'origine. Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

17. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)

- Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

18. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas	Alimentation électrique est interrompue	Vérifiez l'alimentation électrique en connectant un autre outil électrique
	Câble d'alimentation ou le connecteur sont défectueux	Faire contrôler l'outil électrique par un électricien spécialisé
	Autre défaut électrique de l'outil électrique	Faire contrôler l'outil électrique par un électricien spécialisé
L'outil électrique ne fonctionne pas à plein régime	Câble d'extension trop long ou avec une section transversale trop petite	Utilisez des rallonges de longueur ou de section approuvées
	La tension de l'alimentation électrique (par ex. générateur) est trop faible	Connectez l'outil électrique à une alimentation appropriée
Mauvais résultat	L'outil auxiliaire usé	Remplacer l'outil auxiliaire
	Plaque d'affûtage usée	Remplacer la plaque d'affûtage
Fort dégagement de poussière	Embout de brosse usé	Remplacer l'embout de brosse
	Aspiration des poussières non connectée / activée	Raccorder / activer le dispositif d'aspiration des poussières

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Avviso - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.
	Indossare degli otoprotettori. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
	Indossare una maschera respiratoria antipolvere. Durante la lavorazione del legno e di altri materiali si può generare della polvere nociva per la salute. Non è consentita la lavorazione di materiali contenenti amianto!
	Indossare degli occhiali protettivi. Le scintille generate durante il funzionamento o le schegge, i trucioli e la polvere che provengono dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.
	Nel presente manuale di istruzioni i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo.
	Classe di protezione II
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	50
2.	Descrizione dello strumento (Fig. 1).....	50
3.	Contenuto della fornitura	50
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	51
5.	Indicazioni di sicurezza generali	51
6.	Indicazioni di sicurezza per tutte le applicazioni.....	53
7.	Ulteriori indicazioni di sicurezza	55
8.	Rischi residui	56
9.	Dati tecnici	56
10.	Disimballaggio	57
11.	Prima della messa in funzione	57
12.	Istruzioni di lavoro.....	58
13.	Funzionamento	59
14.	Allacciamento elettrico	59
15.	Pulizia e manutenzione.....	60
16.	Stoccaggio	60
17.	Smaltimento e riciclaggio	60
18.	Risoluzione dei guasti.....	61
19.	Dichiarazione di conformità.....	267

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati.

L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione dello strumento (Fig. 1)

1. Interruttore ON/OFF
2. Tasto per la regolazione del numero di giri (+/-)
3. Viti ad alette per la regolazione della manopola supplementare
4. Cofano di protezione e di aspirazione
5. Spazzola a corona
6. Segmento della calotta
7. Tasto di arresto mandrino
8. Bocchettone di aspirazione
9. Manopola supplementare
10. Mola a tazza in metallo duro
11. Flangia di raccordo
12. Mandrino portamola
13. Ferraccia
14. Dado di bloccaggio
15. Chiave di montaggio a due fori
16. Carta vetrata
17. Adattatore (aspirazione della polvere)
18. Sacco raccogli-polvere
19. Flessibile di aspirazione

3. Contenuto della fornitura

- 1 sistema di levigatura per pareti, pavimenti e soffitti
- Tubo flessibile di aspirazione di 1 m (estendibile a 3,5 m)
- 1 sacco raccogli-polvere (25 L)
- 1 adattatore (aspirazione della polvere)
- 6x fogli abrasivi (ognuno 2x 40 - 80 - 120)
- 1 mola a tazza in metallo duro (YG8)
- 1 chiave di montaggio a due fori
- 1 copia di istruzioni per l'uso

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'utilizzo conforme alla destinazione d'uso di questo attrezzo elettrico comprende le seguenti attività:

- Levigatura a secco di verniciature.
- Rimozione di residui di colore, tappezzeria e adesivo.
- Rimozione di adesivo per piastrelle e residui di adesivo per tappezzeria secchi da superfici dure (intonaco duro, calcestruzzo).
- Molatura a secco e livellamento di calcestruzzo, intonaco e massetti.
- Perforazione di tappezzerie su superfici dure.
- Molatura di cartongesso intonacato.
- Livellamento di giunti di casseforme e irruvidimento di superfici in calcestruzzo.
- Molatura a secco di pareti e soffitti in locali interni ed esterni.
- Affilatura superficiale a secco di metallo, pietra e legno.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il fabbricante, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione della macchina deve possedere una certa dimestichezza con la stessa ed essere a conoscenza dei possibili pericoli.

Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.

Rispettare le altre norme generali nel campo della medicina del lavoro e della tecnica di sicurezza. Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

La macchina può essere utilizzata soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. I minori di 16 anni possono utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

5. Indicazioni di sicurezza generali

⚠ AVVISO Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro in disordine e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di distrazione/deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente, e non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.

- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
 - c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
 - d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo mentre si trasporta l'elettrotensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti dell'apparecchio in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi danneggiati o aggrovigliati.
 - e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cavo di prolunga ammesso per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di una prolunga idonea all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
 - f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
- 3) Sicurezza delle persone**
- a) **Essere sempre vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrotensile può causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, riduce il rischio di lesioni a seconda del tipo d'uso dell'attrezzo elettrico.
 - c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica, o prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio già acceso all'alimentazione di corrente, possono verificarsi incidenti.
 - d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un utensile o una chiave che si trovano all'interno di una parte del dispositivo in movimento possono provocare lesioni.
 - e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
 - f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, capi d'abbigliamento e guanti lontani dalla parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che essi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
 - h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli elettrotensili anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'elettrotensile, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.
- 4) Utilizzo e gestione dell'elettrotensile**
- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
 - b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
 - c) **Estrarre la spina dalla presa prima di impostare i parametri dell'apparecchio, sostituire i componenti accessori o riporre l'apparecchio.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'elettrotensile.
 - d) **Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che il dispositivo venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Conservare gli elettroutensili con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'elettroutensile. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo del dispositivo.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
 - f) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
 - g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi ausiliari etc. attenendosi alle istruzioni e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
 - h) **Mantenere le superfici della manopola asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.
- 5) Assistenza**
- a) **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

6. Indicazioni di sicurezza per tutte le applicazioni

Indicazioni di sicurezza generali per la molatura e la levigatura con carta vetrata:

- a) Questo attrezzo elettrico deve essere utilizzato come mola e levigatrice con carta vetrata. Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le raffigurazioni e i dati che si ricevono con l'apparecchio. Se tali istruzioni non vengono rispettati, possono verificarsi scosse elettriche, incendi e / o gravi lesioni.
- b) Questo attrezzo elettrico non è adatto alla lavorazione con spazzole metalliche, alla lucidatura e al taglio abrasivo. Gli usi che non sono previsti per l'attrezzo elettrico possono causare situazioni pericolose e lesioni.

- c) Non utilizzare accessori che non sono stati appositamente concepiti e raccomandati dal fabbricante per questo attrezzo elettrico. Il solo fissaggio dell'accessorio al proprio attrezzo elettrico non garantisce un utilizzo sicuro.
- d) Il regime di rotazione ammesso dell'attrezzo ausiliario deve essere almeno pari al regime massimo indicato sull'attrezzo elettrico. Gli accessori che ruotano a velocità maggiori di quelle ammesse possono rompersi e schizzare tutt'intorno.
- e) Il diametro esterno e lo spessore dell'attrezzo ausiliario devono corrispondere ai dati dimensionali dell'attrezzo elettrico. Attrezzi ausiliari di misura errata non possono essere schermati o controllati a sufficienza.
- f) Gli attrezzi ausiliari con inserto filettato devono adattarsi perfettamente alla filettatura del mandrino portamola. In caso di attrezzi ausiliari che vengono montati tramite flangia, il diametro del foro dell'attrezzo ausiliario deve corrispondere al diametro di supporto della flangia. Gli attrezzi ausiliari che non vengono fissati esattamente all'attrezzo elettrico, ruotano in modo non uniforme, vibrano in modo molto intenso e possono comportare la perdita del controllo dello strumento.
- g) Non impiegare attrezzi ausiliari danneggiati. Prima di ogni uso, controllare l'eventuale presenza di scheggiature e crepe sugli attrezzi ausiliari, come i dischi da molare, nonché di crepe, usura oppure forte consumo sulle farracce. Se l'attrezzo elettrico o l'attrezzo ausiliario cadono, controllare se sono presenti danni, oppure utilizzare un attrezzo elettrico non danneggiato. Quando l'attrezzo ausiliario è stato controllato e usato, tenere se stessi e le altre persone nelle vicinanze lontano dal piano dell'attrezzo ausiliario rotante e lasciare che l'apparecchio funzioni al regime massimo per un minuto. Gli attrezzi ausiliari danneggiati di solito si rompono nel tempo di prova.
- h) Indossare un dispositivo di protezione individuale. In base all'applicazione, utilizzare una maschera per il viso intera, una protezione per gli occhi oppure occhiali protettivi. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, otoprotettori, guanti protettivi o tute speciali che tengano a distanza piccole particelle di molatura e di materiale. Gli occhi devono essere protetti dai corpi estranei volanti che si generano durante le varie applicazioni. La maschera antipolvere o quella di protezione delle vie respiratorie devono filtrare la polvere che si genera durante l'applicazione.

Se si è sottoposti a un livello di rumore elevato per lungo tempo, possono verificarsi danni all'udito.

- i) Assicurarsi che le altre persone siano a distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare un dispositivo di protezione individuale. Frammenti di pezzi da lavorare o attrezzi ausiliari rotti possono essere proiettati nell'aria e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro diretta.
- j) Impugnare l'attrezzo elettrico solo dalle superfici della manopola isolate durante l'esecuzione di lavori in cui l'attrezzo ausiliario può colpire linee elettriche nascoste o il proprio cavo di rete. Il contatto con una linea sotto tensione può porre sotto tensione anche componenti metallici dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- k) Tenere il cavo di rete a distanza dagli attrezzi ausiliari rotanti. Se si perde il controllo dell'apparecchio, il cavo di rete può staccarsi o impigliarsi, portando la mano o il braccio nell'attrezzo ausiliario rotante.
- l) Non deporre mai l'attrezzo elettrico prima che l'attrezzo ausiliario si sia fermato completamente. L'attrezzo ausiliario rotante potrebbe entrare in contatto con la superficie di appoggio, facendo così perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.
- m) Non far funzionare l'attrezzo elettrico mentre lo si trasporta. Gli indumenti possono rimanere impigliati in caso di contatto accidentale con l'attrezzo ausiliario rotante; inoltre, l'attrezzo ausiliario può perforare il corpo.
- n) Pulire regolarmente le bocchette di ventilazione del proprio attrezzo elettrico. La ventola del motore aspira polvere nell'alloggiamento e un grande deposito di polvere metallica può provocare pericoli di natura elettrica.
- o) Non utilizzare l'attrezzo elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili. Le scintille possono infiammare questi materiali.
- p) Non utilizzare attrezzi ausiliari che richiedano refrigerante liquido. L'utilizzo di acqua o altri refrigeranti può provocare una scarica elettrica.

Contraccollo e relative indicazioni di sicurezza

Il contraccollo è la reazione improvvisa risultante da un attrezzo ausiliario rotante agganciato o bloccato, come un disco da molare, una ferraccia, una spazzola metallica, ecc. L'aggancio o il bloccaggio provocano un arresto brusco dell'attrezzo ausiliario rotante. Ciò accelera un attrezzo elettrico non controllato in direzione contraria al senso di rotazione dell'attrezzo ausiliario sul punto di bloccaggio.

Se, ad es., un disco da molare si aggancia o si blocca in un pezzo da lavorare, il bordo del disco da molare affondato nel pezzo da lavorare può impigliarsi e rompere in questo modo il disco da molare stesso, oppure generare un contraccollo. Il disco da molare si muove quindi verso l'operatore o se ne allontana, a seconda del senso di rotazione del disco sul punto di bloccaggio. In questo caso i dischi da molare possono rompersi.

Un contraccollo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio di un elettrotensile. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

- a) Tenere ben stretto l'attrezzo elettrico e portare corpo e braccia in una posizione nella quale sia possibile assorbire forze di contraccollo. Utilizzare sempre la manopola supplementare, se disponibile, per avere il maggior controllo possibile sulle forze di contraccollo o sui momenti di reazione durante l'avviamento. Il personale operatore può gestire, mediante apposite misure precauzionali, le forze di contraccollo e reazione.
- b) Non avvicinare mai la mano ad attrezzi ausiliari in rotazione. In caso di contraccollo, l'attrezzo ausiliario può scorrere sulla mano.
- c) Evitare con il corpo l'area in cui l'attrezzo elettrico si sposterà in caso di contraccollo. Il contraccollo spinge l'attrezzo elettrico nella direzione opposta al movimento del disco da molare sul punto di bloccaggio.
- d) Lavorare con particolare attenzione intorno ad angoli, bordi affilati, ecc. Evitare che gli attrezzi ausiliari rimbalzino sul pezzo da lavorare e si incastrino. L'attrezzo ausiliario tende a incastrarsi in presenza di angoli e bordi affilati o se vi rimbalza. Questo provoca una perdita di controllo o un contraccollo.
- e) Non usare corone o lame dentate. Tali attrezzi ausiliari provocano spesso un contraccollo o una perdita di controllo sull'attrezzo elettrico.

Indicazioni di sicurezza speciali per la molatura:

- a) Utilizzare esclusivamente i corpi per molatura ammessi per il rispettivo attrezzo elettrico e il cofano di protezione concepito per questo corpo per molatura. I corpi per molatura che non sono progettati per l'attrezzo elettrico non possono essere lubrificati a sufficienza e non sono sicuri.

- b) I dischi da molare piegati a gomito devono essere montati in modo che la loro superficie di molatura non sporga oltre il livello del bordo del cofano di protezione. Un disco da molare montato in maniera errata, il quale sporge oltre il livello del bordo del cofano di protezione, non può essere lubrificato a sufficienza.
- c) Il cofano di protezione deve essere applicato in modo sicuro all'attrezzo elettrico e regolato in modo da ottenere la massima sicurezza, vale a dire che la parte più piccola possibile del corpo per molatura è rivolta apertamente verso l'operatore. Il cofano di protezione aiuta a proteggere l'operatore dalla rottura di pezzi, dal contatto accidentale con il corpo per molatura nonché da scintille che possono bruciare i vestiti.
- d) Si possono utilizzare solo corpi di molatura per le destinazioni d'uso consigliate. Per esempio: Non molare mai con la superficie laterale di un disco sezionatore. I dischi sezionati sono concepiti per asportare materiale con il bordo della rondella. L'azione di una forza laterale su questo corpo per molatura può romperlo.
- e) Utilizzare sempre flange di serraggio non danneggiate con le dimensioni e la forma corrette per il disco da molare da voi scelto. Flange adatte supportano il disco da molare e riducono in questo modo il pericolo di rottura di tale disco. Le flange per i dischi sezionatori possono differenziarsi dalle flange per altri dischi da molare.
- f) Non utilizzare dischi da molare usurati di attrezzi elettrici più grandi. I dischi da molare per attrezzi elettrici più grandi non sono progettate per i regimi più elevati di attrezzi elettrici più piccoli e possono rompersi.

Ulteriori indicazioni di sicurezza per la levigatura con carta vetrata

- a) Non utilizzare fogli abrasivi sovradimensionati, bensì rispettare le indicazioni del fabbricante relative alla dimensione dei fogli abrasivi. I fogli abrasivi che sporgono dalla ferraccia possono provocare lesioni nonché bloccaggi, rotture dei fogli abrasivi oppure contraccolpi.

7. Ulteriori indicazioni di sicurezza

- Usare apparecchi di localizzazione adeguati per individuare le linee di alimentazione nascoste o consultare la società locale fornitrice di servizi.

Il contatto con le linee elettriche può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di una linea del gas può causare un'esplosione. La penetrazione di una linea d'acqua provoca danni materiali o può causare scosse elettriche.

- **Sbloccare l'interruttore ON/OFF e portarlo in posizione OFF** quando viene interrotta l'alimentazione elettrica, ad es. a causa di un black-out o della rimozione della spina elettrica. In questo modo, si evita una riaccensione incontrollata.
- **Utilizzare l'attrezzo elettrico solo per le molature a secco.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Avvicinare l'attrezzo elettrico al pezzo da lavorare solo se acceso e spegnerlo solo dopo averlo allontanato dal pezzo da lavorare.** L'attrezzo elettrico può muoversi all'improvviso.
- **Assicurarsi che nessuno sia potenzialmente in pericolo a causa di scintille volanti. Rimuovere i materiali infiammabili dalle vicinanze.** Durante la molatura di metalli, si generano scintille volanti.
- **Non utilizzare utensili abrasivi usurati, rotti o troppo consumati.** Gli utensili abrasivi danneggiati possono strapparsi, essere scaraventati via e ferire qualcuno.
- **Non usare dischi sezionatori o dischi da smerigliatura né spazzole a tazza.** L'attrezzo elettrico non è concepito per l'uso di questi attrezzi accessori. Pericolo di lesioni!
- **Durante il funzionamento dell'attrezzo elettrico, utilizzare sempre il tubo flessibile di aspirazione fornito in dotazione e un sistema adeguato di aspirazione della polvere.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- **Attenzione, pericolo di incendio! Evitare un surriscaldamento del materiale da molare e della mola.** Prima di una pausa, svuotare sempre il contenitore della polvere. La polvere di rettifica nel sacchetto per la polvere, nel microfiltro e nel sacchetto di carta (oppure nel sacco filtrante o nel filtro dell'aspirapolvere) può infiammarsi da sola in condizioni non favorevoli, come scintille volanti durante la molatura di metalli. Sussiste un particolare pericolo se la polvere di rettifica viene mescolata con i residui di vernice, di poliuretano o di altre sostanze chimiche e il materiale da molare si surriscalda dopo dei lavori prolungati.
- **Durante il lavoro, tenere saldamente l'attrezzo elettrico con entrambe le mani e assicurarsi che abbia un appoggio sicuro.**

La guida dell'attrezzo elettrico risulta più sicura con due mani.

- **Indossare otoprotettori, occhiali protettivi, la maschera antipolvere ed event. la protezione delle mani. Utilizzare come maschera antipolvere almeno una semimaschera con filtro antiparticolato della classe FFP 2.**
- **Utilizzare un sistema di aspirazione della polvere per lavorare la pietra. L'aspirapolvere deve essere omologato per l'aspirazione di polvere di pietra.** L'uso di questi dispositivi diminuisce i rischi legati alla polvere.
- **Non toccare gli attrezzi ausiliari prima che si siano raffreddati.** Gli attrezzi ausiliari diventano molto caldi durante il lavoro.
- **Indossare guanti protettivi durante il cambio degli attrezzi accessori.** Gli attrezzi accessori si surriscaldano in caso di uso prolungato.
- **Non lavorare materiali che contengono sostanze nocive per la salute, ad es. se viene rilasciata polvere di legno di faggio o quercia, polvere di roccia o amianto.** Queste sostanze sono cancerogene.
- **Informarsi sui regolamenti e sulle leggi in vigore per quanto riguarda la manipolazione delle polveri nocive per la salute nel proprio Paese.**
- **Non toccare mai l'attrezzo da molare in funzione.** Sussiste il pericolo di lesioni.
- **Se necessario, utilizzare un'impalcatura per i lavori.** In caso di lavori su una scala, non è possibile assumere una posizione stabile.

Avviso! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

8. Rischi residui

La macchina è stata costruita secondo lo stato attuale della tecnica e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.
- Evitare le messe in funzione accidentali della macchina: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il pulsante di accensione.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando la macchina è in funzione.

9. Dati tecnici

Tensione nominale:	230 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza assorbita:	1050 W
Velocità nominale (numero di vibrazioni) n:	410 - 1900 giri/min
Misura della filettatura:	M14
Diametro dei dischi da molare:	180 mm
Classe di protezione:	II
Peso:	4 kg

Valori delle emissioni sonore:

Livello di pressione acustica L_{PA} :	73,3 dB(A)
Livello di potenza acustica L_{WA} :	84,3 dB(A)
Incertezza K	3 dB(A)

Vibrazioni della mano e del braccio:

Molatura superficiale a_h	3,38 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

⚠ Avviso: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB (A), usare degli otoprotettori adeguati.

Avvertenza: Il livello delle vibrazioni specificato nelle presenti disposizioni è stato misurato secondo una procedura di misurazione standardizzata e può essere impiegato per il confronto degli apparecchi.

Il valore di emissione delle vibrazioni specificato può essere impiegato anche per una valutazione preliminare della sospensione.

⚠ **Avviso!**

Il livello delle vibrazioni varia a seconda dell'utilizzo e in alcuni casi può superare il valore indicato nelle presenti disposizioni.

Il carico delle vibrazioni potrebbe essere sottovalutato se l'attrezzo elettrico viene impiegato regolarmente in questo modo. Provare a mantenere il carico di vibrazioni il più basso possibile. Esempi di misure da adottare per ridurre il carico di vibrazioni sono indossare i guanti durante l'uso dell'utensile e limitare le ore di lavoro.

A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'elettrodotensile rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

10. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

⚠ **AVVISO!**

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

11. Prima della messa in funzione

Avviso!

Staccare la spina elettrica dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio!

Cautela!

Indossare guanti protettivi durante il cambio attrezzo. In caso di contatto degli attrezzi elettrici, sussiste il pericolo di lesioni.

In base al materiale da lavorare e al grado di espansione desiderato di superficie, sono disponibili vari attrezzi ausiliari.

Avvertenza: Non togliere l'apparecchio senza attrezzo ausiliario montato (ferraccia, mola a tazza in metallo duro, ecc.). La spazzola a corona (5) può di conseguenza piegarsi e danneggiarsi.

11.1 Sostituzione dei i fogli abrasivi

La superficie della ferraccia (13) è composta da un tessuto veltrato al fine di rendere possibile il fissaggio rapido e semplice dei fogli abrasivi (16) con la relativa chiusura.

- Prima dell'applicazione di un foglio abrasivo (16), rimuovere lo sporco e la polvere dalle ferracce (13), ad es. con un pennello.
- Posizionare il foglio abrasivo (16) a filo sul bordo della ferraccia (13). Appoggiare poi il foglio abrasivo sulla ferraccia (13) e premere bene su di essa. Prestare a tal fine attenzione alla corrispondenza esatta dei fori di aspirazione sul foglio abrasivo (16) e sulla ferraccia (13).
- Per rimuovere il foglio abrasivo (16), sollevarlo di lato ed estrarlo dalla ferraccia (13).

11.2 Montaggio/sostituzione degli attrezzi accessori (Fig. 2, 4)

⚠ **AVVISO!** Azionare il tasto di arresto mandrino (7) solo quando il mandrino portamolà è fermo (12). In caso contrario, l'apparecchio può danneggiarsi.

- Utilizzare solo mole a tazza in metallo duro (10) con una superficie abrasiva piana.
- Pulire il mandrino portamolà (12) e tutti i pezzi da montare.
- Per serrare e per allentare l'attrezzo ausiliario, premere il tasto di arresto mandrino (7) per bloccarlo in posizione.
- Per fissare l'attrezzo ausiliario, posizionare la flangia di supporto (11) sul mandrino portamolà (12).

- Collocare l'attrezzo ausiliario desiderato sul mandrino portamola (12).
- Avvitare il dado di serraggio (14) e serrarlo saldamente con la chiave di montaggio a due fori (15).

AVVERTENZA Accertarsi che il collare del dado di serraggio (14) sia rivolto verso l'esterno.

11.3 Montaggio del sistema di aspirazione della polvere

La polvere di materiali quali vernici a base di piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli può essere dannosa per la salute. Il contatto o l'inalazione delle polveri può provocare reazioni allergiche e/o patologie respiratorie nel soggetto utente o nelle persone vicine.

Determinate polveri quali quelle di quercia o di faggio sono considerate cancerogene, specialmente in combinazione con additivi per il trattamento del legno (cromato, conservanti del legno). La lavorazione di materiale contenente amianto è consentita solo a specialisti.

- Utilizzare sempre un sistema di aspirazione della polvere.
- Azionare l'attrezzo elettrico o con il sacco raccogli-polvere (18) oppure con un aspirapolvere della classe di polveri M.
- Assicurare una buona ventilazione della postazione di lavoro.
- Si raccomanda di indossare una maschera di protezione respiratoria con filtro di classe P2.
- Evitare che il tubo flessibile di aspirazione (19) si pieghi.

Osservare le disposizioni vigenti nel proprio Paese relative ai materiali da lavorare.

- Inserire il lato di ingresso del tubo flessibile di aspirazione (19) sul bocchettone di aspirazione (8).
- Collegare a questo punto il lato di uscita del tubo flessibile di aspirazione (19) con il sacco raccogli-polvere (18). Inserire il lato di uscita del tubo flessibile di aspirazione (19) sul bocchettone di aspirazione del sacco raccogli-polvere (18).
- Per lo smontaggio del flessibile di aspirazione (19), rimuovere il tubo flessibile di aspirazione (19) dal bocchettone di aspirazione (8).

11.4 Montaggio dell'adattatore per il sistema di aspirazione esterno

- All'occorrenza, inserire l'adattatore per il sistema di aspirazione della polvere sul bocchettone di aspirazione.

- Collegare un sistema di aspirazione della polvere omologato.

AVVERTENZA: Durante la lavorazione di legno o materiali per i quali si genera polvere nociva per la salute, occorre collegare l'apparecchio ad un dispositivo di aspirazione adatto e testato.

11.5 Regolazione della manopola supplementare

È possibile regolare l'inclinazione della manopola supplementare (9). Essa contribuisce ad ottenere una postura operativa più favorevole della mano guida in determinate applicazioni (ad es. durante la molatura vicino al bordo).

- Allentare entrambe le viti ad alette ed inclinare la manopola supplementare nella posizione di lavoro desiderata.
- Stringere di nuovo le viti ad alette.

12. Istruzioni di lavoro

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

⚠ AVVISO!

Staccare la spina elettrica dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio! Attendere l'arresto dell'apparecchio prima di deporlo.

La potenza di asportazione e la qualità della superficie sono essenzialmente determinate dalla scelta dell'attrezzo da molare, dal livello di velocità preselezionato e dalla pressione di contatto.

Solo gli attrezzi di molatura privi perfetti offrono buone prestazioni di molatura e proteggono l'apparecchio.

12.1 Molatura

- **Durante il lavoro, tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani e assicurarsi che abbia un appoggio sicuro.** La guida dell'apparecchio risulta più sicura con due mani.
- Collegare il proprio sistema di aspirazione (aspirazione propria o esterna).
- **In caso di aspirazione esterna:** Se possibile lavorare con lo spegnimento remoto o l'avvio/arresto automatico dell'aspiratore. L'aspiratore si accende in automatico e si rispegne in ritardo per eliminare le polveri residue dal tubo flessibile di aspirazione.

- Accendere l'apparecchio. Posizionarlo con l'intera superficie di molatura sulla superficie da lavorare. Spostarlo sul pezzo da lavorare con una pressione moderata.
- Accertarsi di esercitare una pressione di contatto uniforme per aumentare la durata di vita degli attrezzi ausiliari.
- Un aumento eccessivo della pressione di contatto non comporta una maggiore potenza di asportazione, bensì una maggiore usura dell'apparecchio e dell'attrezzo ausiliario.
- Allontanare l'apparecchio dalla superficie.
- **In caso di aspirazione propria:** Far funzionare l'attrezzo elettrico ancora per alcuni secondi per rimuovere le polveri residue dal tubo flessibile di aspirazione (19).

12.2 Molatura vicino al bordo (Fig. 5, 6)

È possibile rimuovere un segmento (6) del cofano di protezione e di aspirazione (4) per la molatura vicino al bordo. Ciò significa che l'attrezzo ausiliario utilizzato si avvicina ai bordi del pavimento, della parete e del soffitto nonché alle installazioni esistenti come i tubi. Le superfici adiacenti possono così essere lavorate con precisione.

Prendere in considerazione la formazione di polvere durante questo lavoro, poiché il cofano di protezione e di aspirazione (4) non è più chiuso.

- Estrarre il segmento (6) dal cofano di protezione e di aspirazione (4) tirandolo in avanti.
- Lavorare le superfici vicino al bordo.
- Inserire di nuovo il segmento (6) nel cofano di aspirazione (4) fino all'innesto.

13. Funzionamento



Senso di rotazione dell'attrezzo!

13.1 Accensione

Per accendere l'apparecchio, spingere l'interruttore ON/OFF (1) in avanti.

Per bloccare l'interruttore ON/OFF (1), premere l'interruttore ON/OFF (1) in avanti verso il basso fino all'innesto.

13.2 Spegnimento

Per spegnere l'attrezzo elettrico, rilasciare l'interruttore ON/OFF (1).

Se è fermo, premere brevemente l'interruttore ON/OFF (1) nell'area posteriore e poi rilasciarlo.

13.3 Regolazione del regime

Prima di iniziare a lavorare, regolare il numero di giri in base all'applicazione. Utilizzare un numero di giri basso per una levigatura grossolana e aumentarlo per eseguire lavori più accurati.

- Regolare il regime premendo i tasti (2).
- Premere il tasto + (2) per aumentare il regime.
- Premere il tasto – (2) per diminuire il regime.

AVVERTENZA: L'attrezzo ausiliario continua a ruotare dopo lo spegnimento. Attendere l'arresto dell'attrezzo ausiliario prima di deporre l'apparecchio.

14. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.

L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
 - Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
 - Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
 - Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
 - Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.
- Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno.

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Tipo di collegamento X

Se il cavo di allacciamento alla rete è danneggiato, occorre sostituirlo con un'altra linea di allacciamento, disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza clienti.

In caso di motore a corrente alternata monofase si consiglia, per macchine con un'elevata corrente di avviamento (a partire da 3000 Watt), di impiegare una protezione di tipo C da 16A o di tipo K da 16A!

15. Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISIO!

Prima di ogni lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina elettrica.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

All'interno dell'apparecchio non vi sono altri componenti da sottoporre a manutenzione.

Svuotare il sacco raccogli-polvere

Per garantire un'ottimale aspirazione della polvere, svuotare subito e completamente il sacco raccogli-polvere (18).

- Aprire la cerniera del sacco raccogli-polvere (18).
- Scuotere il sacco raccogli-polvere (18) su un contenitore per rifiuti idoneo.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Spazzole di carbone, interrutori

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Si prega di fornire i seguenti dati in caso di domande:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

16. Stoccaggio

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare l'attrezzo nel suo imballaggio originale. Coprire l'attrezzo per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'attrezzo.

17. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori usati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!

- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nel paese al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

18. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'attrezzo elettrico non si avvia	Alimentazione elettrica interrotta	Controllare l'alimentazione elettrica collegando un altro attrezzo elettrico
	Cavo di rete o spina difettosi	Controllo da parte di personale elettricista qualificato
	Altro difetto elettrico dell'attrezzo elettrico	Controllo da parte di personale elettricista qualificato
L'attrezzo elettrico non raggiunge la piena potenza	Cavo di prolunga troppo lungo e/o sezione troppo piccola	Utilizzare un cavo di prolunga con lunghezza e/o sezione consentita
	L'alimentazione elettrica (ad es. generatore) ha una tensione troppo bassa	Collegare l'attrezzo elettrico ad una fonte di alimentazione elettrica adatta
Risultato operativo scarso	Attrezzo ausiliario usurato	Fare sostituire l'attrezzo ausiliario
	Piastra di molatura usurata	Fare sostituire la piastra di molatura
Forte formazione di polvere	Bordo spazzola usurato	Sostituire il bordo spazzola
	Aspirazione della polvere non collegata/accesa	Collegare / accendere l'aspirazione della polvere

Verklaring van de symbolen op het apparaat

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Waarschuwing - Lees de gebruikshandleiding om het risico op letsel te verminderen.
	Draag gehoorbescherming. Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.
	Draag een stofmasker. Tijdens het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan die schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
	Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of vrijkomende houtsplinters, houtkrullen en stof uit het apparaat kunnen leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.
 Let op!	In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien.
	Beschermingsklasse II
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	64
2.	Apparaatbeschrijving (afb. 1).....	64
3.	Meegeleverd	64
4.	Beoogd gebruik.....	65
5.	Algemene veiligheidsvoorschriften	65
6.	Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen.....	67
7.	Aanvullende veiligheidsvoorschriften	69
8.	Restrisico's	70
9.	Technische gegevens	70
10.	Uitpakken	71
11.	Voor de ingebruikname.....	71
12.	Werkinstructies	72
13.	Bediening	73
14.	Elektrische aansluiting.....	73
15.	Reiniging en onderhoud	74
16.	Opslag.....	74
17.	Afvalverwerking en hergebruik.....	74
18.	Verhelpen van storingen.....	75
19.	Conformiteitsverklaring.....	267

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen,
- Inbouw en vervanging van niet-originele inbouw
- Dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruiksaanwijzing is bedoeld om het gemakkelijk te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruiksaanwijzing moet door elke bediener van het apparaat voor aanvang van het werk gelezen en zorgvuldig nageleefd worden.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1)

1. AAN/UIT-schakelaar
2. Toetsen voor de toerentalinstelling (+/-)
3. Vleugelschroeven voor extra greepverstelling
4. Beschermings- en afzuigkap
5. Borstelkrans
6. Kapsegment
7. Spil-vergrendeltoets
8. Afzuigmof
9. extra greep
10. Hardmetalen schijf
11. Opnameflens
12. Slijpspil
13. draaischijf
14. Spanmoer
15. Tweegats-montagesleutel
16. Schuurpapier
17. Adapter (stofafzuiging)
18. stofzak
19. afzuigslang

3. Meegeleverd

- 1 wand-/vloer- en plafondbewerkingsstelsysteem
- 1 m zuigslang (uittrekbaar tot 3,5 m)
- 1 stofzak (25 L)
- 1 adapter (stofafzuiging)
- 6x schuurpapier (elk 2x 40 - 80 - 120)
- 1 hardmetalen schijf (YG8)
- 1 tweegats-montagesleutel
- 1 gebruikshandleiding

4. Beoogd gebruik

Het beoogde gebruik van deze elektrische apparaten omvat de volgende werkzaamheden:

- Droog afschuren van verflagen.
- Verwijderen van verf-, behang- en lijmresten.
- Verwijderen van tegellijm en droge tapijtlijmresten van harde ondergronden (hard pleister, beton).
- Droog schuren en egaliseren van beton, pleister en dekvloeren.
- Perforeren van behang op harde ondergronden.
- Schuren van gepleisterde droogbouwwallen.
- Egaliseren van bekistingsoppervlakken en opruwen van betonoppervlakken.
- Droog schuren van wanden en vloeren voor gebruik binnens- en buitenshuis.
- Droog vlakslijpen van metaal, steen en hout.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontsane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren. Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd.

Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

De machine mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aan-gegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren vanaf 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens, waarmee dit elektrisch apparaat is voorzien.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Werkplek-veiligheid

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel en slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.**

Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.

- b) **Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Binnendringing van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet om het elektrisch gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende apparaatdelen.** Beschadigde of opgewikkelde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook toegestaan is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga met gezond verstand te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.**

Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat reeds ingeschakeld aan de stroomvoorziening aansluit, kan dit leiden tot ongevallen.

- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als er stof- en opvangrichtingen gemonteerd kunnen worden, moet u controleren of deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een onjuist gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrische apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact, voordat u de apparaatinstellingen uitvoert, accessoires vervangt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.

- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat geen personen het apparaat gebruiken, die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden komt minder snel vast te zitten en is makkelijker te gebruiken.
 - g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
 - h) **Houd greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.
- 5) Service**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

6. Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen

Gezamenlijke veiligheidsvoorschriften voor het slijpen en schuren:

- a) Dit elektrisch apparaat moet worden gebruikt als slijp- of schuurmachine. Neem alle veiligheidsmededelingen, instructies, voorstellingen en gegevens in acht die u bij het apparaat ontvangt.

- Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen leiden.
- b) Dit elektrisch apparaat is niet geschikt voor het werken met staalborstels, voor het polijsten en doorslijpen. Toepassingen waarvoor het elektrische gereedschap niet bedoeld is, kunnen gevaaren en verwondingen veroorzaken.
- c) Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant voor dit elektrisch gereedschap. Alleen omdat u het het accessoire op uw elektrisch gereedschap past, wil niet zeggen dat het ook veilig gebruikt kan worden.
- d) Het toegestane toerental van het inzetstuk moet minimaal zo hoog zijn als het op het elektrisch gereedschap aangegeven maximale toerental. Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen afbreken en weggeslingerd worden.
- e) De buitendiameter en de dikte van het inzetstuk moeten overeenkomen met de afmetingen van uw elektrisch gereedschap. Verkeerd gedimensioneerde inzetstukken kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- f) Inzetstukken met schroefdraadinzet moeten exact op het schroefdraad van de slijpspil passen. Bij inzetstukken, die door middel van een flens worden gemonteerd, moet de gatdiameter van het inzetstuk bij de opnamediameter van de flens passen. Inzetstukken die niet precies op het elektrisch apparaat kunnen worden bevestigd, draaien ongelijkmatig, trillen zeer sterk en kunnen tot verlies van de controle leiden.
- g) Gebruik geen beschadigde inzetstukken. Controleer voor elk gebruik de inzetstukken, zoals slijpschijven op splintvorming en scheuren, draaischijven op scheuren, slijtage of sterke slijtage. Als het elektrische gereedschap of het insteekgereedschap valt, controleer dan of het beschadigd is, of gebruik een onbeschadigd insteekgereedschap. Als u het inzetstuk gecontroleerd en ingezet hebt, zorg er dan voor dat uzelf en andere personen buiten de zone van het roterende inzetstuk blijven en laat het apparaat een minuut lang met het maximale toerental lopen. Beschadigde inzetstukken breken meestal in de testtijd.

- h) Draag uw persoonlijke beschermingsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag eventueel een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciaal schoort die kleine schurende en materiele deeltjes van u weghoudt.
De ogen moeten worden beschermd tegen splinters die bij verschillende toepassingen ontstaan. Stof- of luchtwegmasker moet het tijdens het gebruik ontstane stof filteren. Als u langere tijd aan harde geluiden wordt blootgesteld, kan dit tot gehoorverlies lijden.
- i) Let op dat overige personen zich op een veilige afstand bevinden ten opzichte van uw werkomgeving. Een ieder die de werkomgeving betreedt, moet een persoonlijke beschermingsuitrusting dragen. Fragmenten van het werkstuk of gebroken inzetstukken kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten het directe werkbereik.
- j) Houd elektrisch gereedschap uitsluitend aan de geïsoleerde greepoppervlakken vast indien u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetstuk verborgen stroomleidingen of het netsnoer kan raken. Als de machine in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.
- k) Houd het netsnoer uit de buurt van roterend gereedschap. Als u de controle over het apparaat verliest, kan het netsoer worden doorgesneden of worden vastgegrepen en kan hand of arm vast komen te zitten in het draaiende inzetstuk.
- l) Leg het elektrische gereedschap nooit weg voordat het insteekgereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Het roterende insteekgereedschap kan in contact komen met het steunvlak, zodat u de controle over het gereedschap verliest.
- m) Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u loopt. Bij accidenteel contact met het roterende gereedschap kan uw kleding bekneld raken en kan het gereedschap in uw lichaam dringen.
- n) Reinig regelmatig de ventilatiesleuven van het elektrische gereedschap. De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- o) Gebruik het elektrisch gereedschap niet nabij brandbare materialen. Vonken kunnen deze materialen ontsteken.

- p) Gebruik geen inzetstukken waarvoor vloeibaar koelmiddel is vereist. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

Terugslag en overeenkomstige veiligheidsvoorschriften

Terugslag is de plotselinge reactie die wordt veroorzaakt door een vastlopende of geblokkeerd inzetstuk, zoals een slijpschijf, draaischijf, staalborstel etc. Een vastlopende of geblokkeerd inzetstuk leidt tot een abrupte stop van het roterende inzetstuk. Hierdoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetstuk op het blokkeerpunt versnelt.

Als bijv. een slijpschijf vastloopt of blokkeert in het werkstuk, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk valt, vast komen te zitten, waardoor de slijpschijf kan afbreken of een terugslag kan veroorzaken. De schuurschijf beweegt zich vervolgens naar de gebruiker of van hem af, afhankelijk van de richting van de schijf op de geblokkeerde plek. Hierbij kunnen de schuurschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna zijn beschreven, worden voorkomen.

- a) Houd het elektrisch gereedschap goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de maximale controle over terugslag of reactie tijdens het opstarten te krijgen. Het bedieningspersoneel kan door juiste voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten onder controle houden.
- b) Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende insteekgereedschappen. Het insteekgereedschap kan tijdens een terugslag over uw hand bewegen.
- c) Voorkom dat u met uw lichaam in het gebied waarin het elektrisch gereedschap zich tijdens terugslag beweegt. De terugslag stuurt het elektrische gereedschap tegen de beweegrichting van de schuurschijf op de geblokkeerde plek.

- d) Werk extra voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen etc. Verhinder dat insteekgereedschappen van het werkstuk terugkaatsen en zich erin vastklemmen. Het roterende insteekgereedschap neigt ertoe zich in hoeken, scherpe randen of als het terugkaatst vast te klemmen. Dit veroorzaakt een verlies van controle of terugslag.
- e) Gebruik geen ketting- of getand zaagblad. Dergelijke inzetstukken veroorzaken vaak een terugslag of verlies van controle over het elektrische gereedschap.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften voor het schuren:

- a) Gebruik uitsluitend de voor uw elektrisch apparaat toegestane slijpelementen en de voor deze slijpelementen betreffende beschermkap. Slijpelementen die niet zijn bestemd voor dit elektrisch apparaat, kunnen niet voldoende worden afgeschermd en zijn onveilig.
- b) Gekartelde slijpschijven moeten dusdanig worden gemonteerd, dat het slijpvlak niet over de rand van de beschermkap uitsteekt. Een ondeskundig gemonteerde slijpschijf die over de rand van de beschermkap uitsteekt, kan niet afdoende worden afgeschermd.
- c) De beschermkap moet goed op het elektrische gereedschap worden aangebracht en voor een hoge mate van veiligheid dusdanig zijn ingesteld dat het kleinste mogelijke deel van het slijpelement open naar de bedieningspersoon toe is gericht. De beschermkap is helpt de bedieningspersoon te beschermen tegen fragmenten, onvoorzien contact met slijpelementen alsook tegen vonken, die kleding kunnen doen ontbranden.
- d) Slijpelementen mogen uitsluitend voor de aanbevolen toepassingen worden gebruikt. Bijvoorbeeld: Slijp nooit met het zijvlak van de doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn ontworpen voor het verwijderen van materiaal met de rand van de schijf. De zijdelingse krachtinwerking die op deze slijpelementen wordt uitgeoefend, kan ervoor zorgen dat ze breken.
- e) Gebruik altijd een onbeschadigde spanflens in de juiste grootte en vorm voor de door u geselecteerde slijpschijf. Geschikte flenzen ondersteunen de slijpschijf en verminderen zo het risico op breuk van de slijpschijf. Flens voor doorslijpschijven kunnen verschillen van de flensen voor andere slijpschijven.

- f) Gebruik geen versleten slijpschijven van groter elektrisch gereedschap. Slijpschijven voor groter elektrisch gereedschap zijn niet voor de hogere toerentallen van kleiner elektrisch gereedschap geschikt en kunnen breken.

Extra veiligheidsvoorschriften voor het schuren met schuurpapier

- a) Gebruik geen extra grote vellen schuurpapier, maar volg de instructies van de fabrikant over het formaat van het schuurpapier. Schuurbladen die buiten de draaischijf steken, kunnen verwondingen alsook blokkades en scheuren van de schuurbladen veroorzaken of tot terugslag leiden.

7. Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- **Gebruik geschikte zoekapparatuur om verborgen toevoerleidingen op te sporen, of raadpleeg de plaatselijk nutsbedrijf.** Het aanraken van elektraleidingen kan leiden tot brand en een elektrische schok veroorzaken. Het beschadigen van een gasleiding kan leiden tot explosies. Het doordringen van een waterleiding veroorzaakt materiële schade of kan een elektrische schok veroorzaken.
- **Ontgrendel de aan/uit-schakelaar en zet deze in de uit-positie, als de stroomvoorziening wordt onderbroken, bijv. door stroomuitval of het loskoppelen van de stekker.** Hierdoor wordt een ongecontroleerd herstarten vermeden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap uitsluitend door droog slijpen.** Binnendringing van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Breng het elektrisch gereedschap uitsluitend ingeschakeld tegen het werkstuk en schakel deze pas uit nadat u het van het werkstuk hebt weggenomen.** Het elektrische gereedschap kan plotseling bewegen.
- **Let op dat er geen andere personen door vonkenregen in gevaar worden gebracht. Verwijder brandbare materialen uit de nabijheid.** Bij het schuren van metalen ontstaat een vonkenregen.
- **Gebruik geen versleten, ingescheurde of sterk verontreinigde slijpgereedschappen.** Beschadigde slijpgereedschappen kunnen scheuren, worden weggeslingerd en iemand verwonden.

- **Gebruik geen doorslijp- of slijpstenen of komborstels.** Het elektrisch gereedschap is niet geschikt voor het gebruik van deze inzetstukken. Er bestaat gevaar voor letsell!
- **Gebruik bij het gebruik van elektrisch gereedschap altijd de meegeleverde afzuigslang en een geschikte stofafzuiging.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- **Let op brandgevaar! Vermijd oververhitting van het slijpgoed en de slijpmachine.** Leeg altijd de stofzak voordat u pauze neemt. Slijpstof in de stofzak, microfilter, papierzak (of in de filterzak resp. het filter van de stofzuiger) kan onder ongunstige omstandigheden, zoals bij vonkenregen tijdens het slijpen van metalen zelf ontbranden. Er bestaat een bijzonder gevaar wanneer het slijpstof vermengd is met verf, polyurethaanresten of andere chemische stoffen en het slijpmateriaal heet is na lange tijd werken.
- **Houd het elektrisch gereedschap tijdens de werkzaamheden met beide handen vast en zorg voor een stabiele stand.** Het elektrisch gereedschap wordt met twee handen veiliger gebruikt.
- **Draag gehoorbescherming, veiligheidsbril, stofmasker en evt. handschoenen.** Gebruik als stofmasker ten minste een deeltjesfilterend halfmasker van klasse FFP 2.
- **Gebruik voor het bewerken van steen een stofafzuiging.** De stofzuiger moet voor het afzuigen van steenstof zijn toegestaan. Het gebruiken van deze inrichtingen vermindert gevaar door stof.
- **Grijp de inzetstukken niet vast, voordat deze worden afgekoeld.** De inzetstukken worden tijdens de werkzaamheden zeer heet.
- **Draag bij het verwisselen van de inzetstukken veiligheidshandschoenen.** Inzetstukken worden bij langdurig gebruik warm.
- **Bewerk geen materialen waarbij gevaarlijke stoffen voor de gezondheid, bijv. beukenhout- of eikenhoutstof, steenstof of asbest vrijkomt.** Deze stoffen worden gezien als kankerverwekkend.
- **Informeer u over de geldende nationale voorschriften/wetgeving betreffende het omgaan met stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid.**
- **Raak nooit het draaiende slijpgereedschap aan.** Er bestaat gevaar voor letsell.
- **Gebruik, indien nodig, voor het werken een steiger.** Bij werkzaamheden op een ladder kunt u geen stabiele positie innemen.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

8. Restriscio's

De machine is ontwikkeld volgens de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restriscio's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restriscio's bestaan.
- Restriscio's kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsvoorschriften en het gebruik conform de voorschriften alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Voorkom dat u de machine onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de startknop niet worden ingedrukt.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer de machine in bedrijf is.

9. Technische gegevens

Nominale spanning:	230 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Stroomverbruik:	1050 W
Nominaal toerental (trillingsfrequentie) n:	410 - 1900 1/min
Draadafmeting:	M14
Slijpschijf-diameter:	180 mm
Beschermingsklasse:	II
Gewicht:	4 kg

Geluidsemissiewaarden:	
Geluidsdrumniveau L_{PA} :	73,3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	84,3 dB(A)
Onzekerheid K	3 dB(A)

Hand-armvibratie:

Oppervlakteschuren a_h	3,38 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

△ Waarschuwing: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Draag geschikte gehoorbescherming indien de geluidsproductie van de machine groter is dan 85 dB (A).

Aanwijzing: Het in deze aanwijzingen gespecificeerde trillingsniveau is gemeten volgens een genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparaten. De opgegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende indicatie van de blootstelling.

△ Waarschuwing!

Het trillingsniveau zal variëren afhankelijk van het gebruik van het elektrisch gereedschap en kan in sommige gevallen de in deze aanwijzingen vermelde waarde overschrijden.

De trillingsbelasting kan onderschat worden als het elektrisch gereedschap regelmatig op deze manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibratie zo gering mogelijk te houden. Voorbeelden van maatregelen om de belasting door trillingen te verminderen zijn: het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap en de duur van de werkzaamheden. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

10. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
 - Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
 - Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
 - Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur.
- Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.

- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietermijn.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het apparaat aan.

△ WAARSCHUWING!

Het apparaat en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

11. Voor de gebruiknaam

Waarschuwing!

Zorg ervoor dat de netstekker uit het stopcontact is getrokken voordat er werkzaamheden aan het apparaat plaatsvinden!

Voorzichtig!

Bij het vervangen van gereedschap dienen veiligheidshandschoenen gedragen te worden. Bij het aanraken van de inzetstukken bestaat een gevaar voor letsel.

Afhankelijk van het te bewerken materiaal en de gewenste oppervlakteverwijdering zijn verschillende inzetstukken beschikbaar.

Aanwijzing: Leg het apparaat niet zonder gemonteerd inzetstuk (draaischijf, hardmetaal komborstel, etc.) neer. De borstelkrans (5) kan anders verbuigen of beschadigd raken.

11.1 Schuurbladen verwisselen

Het oppervlak van het schuurblad (13) bestaat uit klittenband, zodat u snel en gemakkelijk schuurbladen (16) met klittenband kunt bevestigen.

- Verwijder vuil en stof van het schuurblad (13), bijv. met een kwast, voordat u een nieuwe draaischijf (16) aanbrengt.
- Plaats het schuurblad (16) goed tegen de kant van de draaischijf (13). Leg het schuurblad aansluitend op de draaischijf (13) en druk deze goed aan. Let hierbij op de overeenstemming van de afzuigpaten op het schuurblad (16) en de draaischijf (13).

- Voor het afnemen van het schuurblad (16) tilt u deze aan de zijkant op en vervolgens trekt u deze van de draaischijf (13).

11.2 Inzetstukken monteren/wisselen (afb. 2, 4)

⚠ **WAARSCHUWING!** Druk alleen op de spil-vergrendeltoets (7) als de slijpspil stilstaat (12). Het apparaat kan anders beschadigd raken.

- Gebruik uitsluitend hardmetalen schijven (10) met een slijpoppervlak.
- Reinig de slijpspil (12) en alle te monteren onderdelen.
- Om het inzetstuk vast en los te draaien, drukt u op de spil-vergrendeltoets (7) om deze te vergrendelen.
- Voor het bevestigen van het inzetstuk plaatst u de opnameflens (11) op de slijpspil (12).
- Plaats het gewenste inzetstuk op de slijpspil (12).
- Schroef de spanmoer (14) in en haal deze met de tweegats-montagesleutel (15) aan.

AANWIJZING Let op dat de kraag van de spanmoer (14) naar buiten wijst.

11.3 Stofafzuiging monteren

Stoffen van materialen zoals loodhoudende verflaag, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen gevaarlijk voor de gezondheid zijn. Het aanraken of inademen van de stoffen kunnen allergische reacties en/of aandoeningen aan de luchtwegen bij de operator of in zich in de buurt bevinden personen veroorzaken.

Bepaalde stoffen als eiken- of beukenstof worden beschouwd als kankerverwekkende, met name in combinatie met extra stoffen voor houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik altijd een stofafzuiging.
- Gebruik het elektrisch gereedschap ofwel met de stofzak (18) of met een stofzuiger van stofklasse M.
- Zorg voor goede ventilatie op de werkplek.
- Aanbevolen wordt om een stofmasker met filterklasse P2 te dragen.
- Voorkom knikken in de afzuigslang (19).

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

- Steek de ingangszijde van de afzuigslang (19) op de afzuigmof (8).
- Sluit nu de uitlaatzijde van de zuigslang (19) aan op de stofzak (18). Steek de uitlaatzijde van de zuigslang (19) in de zuigaansluiting van de stofzak (18).

- Om de aanzuigslang (19) te demonteren, trekt u de aanzuigslang (19) van de aanzuigmof (8).

11.4 Adapter voor externe afzuiging monteren

- Steek, indien nodig, de adapter voor de stofafzuiging op de afzuigmof.
- Sluit een goedgekeurde stofafzuiging aan.

AANWIJZING: Bij het werken met hout of materialen die gevaarlijke stof voor de gezondheid genereren, moet het apparaat worden aangesloten op een geschikte, geteste afzuiginrichting.

11.5 Extra greep instellen

De schuimte van de extra greep (9) kan worden ingesteld. Dit wordt gebruikt om een gunstiger werkpositie van de geleidehand te bereiken bij bepaalde toepassingen (bijv. bij het slijpen dicht bij de rand).

- Draai de beide vleugelschroeven los en kantel de extra greep in de gewenste werkpositie.
- Zet de vleugelschroeven weer vast.

12. Werkinstructies

⚠ Let op!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

⚠ WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat de netstekker uit het stopcontact is getrokken voordat er werkzaamheden aan het apparaat plaatsvinden!

Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen, voordat u deze neerlegt.

Het uitvoervermogen en de oppervlaktekwaliteit worden hoofdzakelijk bepaald door de keuze van het slijp-gereedschap, het vooraf ingestelde toerentalniveau en de aanpersdruk.

Alleen onberispelijke slijpgereedschappen leveren een goed slijpvermogen en beschermt het apparaat.

12.1 Slijpen

- **Houd het apparaat tijdens de werkzaamheden met beide handen vast en zorg voor een stabiele stand.** Het apparaat wordt met twee handen veiliger gebruikt.
- Sluit uw afzuigstelsel (eigen of externe afzuiging) aan.

- **Bij externe afzuiging:** Werk indien mogelijk met de uitschakeling op afstand of de automatische start/stop-functie van de stofzuiger. De stofzuiger schakelt zich automatisch in en tijdvertraagd uit om de resterende stoffen uit de zuigslang te verwijderen.
- Het apparaat inschakelen. Plaats het met het gehele slijpoppervlak op de te bewerken ondergrond. Ga met een matige druk over het werkstuk.
- Let op een gelijkmatige aanpersdruk om de levensduur van de inzetstukken te verhogen.
- Een te grote verhoging van de aanpersdruk leidt niet tot een hoger afvoer vermogen, maar wel tot een grotere slijtage van het apparaat en het inzetstuk.
- Haal het apparaat van het oppervlak.
- **Bij eigenafzuiging:** Laat het elektrisch gereedschap nog enkele seconden draaien om de resterende stoffen uit de afzuigslang (19) verwijderen.

12.2 Dicht langs de rand slijpen (afb. 5, 6)

Voor het dicht langs de rand slijpen kan een kapsegment (6) van de bescherm- en afzuigkap (4) worden verwijderd. Hierdoor kan het geplaatste inzetstuk dichter bij de vloer-, wand- en plafondranden alsook bij aanwezige installaties als leidingen komen. De aangrenzende oppervlakken kunnen hierdoor nauwkeurig worden bewerkt.

Verwacht dat er stofontwikkeling ontstaat tijdens deze werkzaamheden, aangezien de bescherm- en afzuigkap (4) niet meer gesloten is.

- Trek het kapsegment (6) naar voren uit de bescherm- en afzuigkap (4).
- Bewerk de oppervlakken dichtbij de rand.
- Plaats het kapsegment (6) weer op de afzuigkap (4) tot deze vastklikt.

13. Bediening



Draairichting van het gereedschap!

13.1 Inschakelen

Voor het inschakelen van het apparaat schuift u de aan/uit-schakelaar (1) naar voren.

Voor het vastzetten van de aan/uit-schakelaar (1) drukt u de aan/uit-schakelaar (1) naar voren omlaag tot deze vergrendeld is.

13.2 Uitschakelen

Om het elektrisch gereedschap uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (1) los.

Als deze vergrendeld is, drukt u kort op de aan/uit-schakelaar (1) in het achterste gedeelte en laat u hem vervolgens los.

13.3 Toerental instellen

Stel voorafgaand aan de werkzaamheden een toerental in dat is afgestemd op de toepassing. Gebruik een laag toerental voor grof schuurwerk en verhoog het toerental voor fijn werk.

- Wijzig het toerental door op de knop te drukken (2).
- Druk de knop + (2) in om het toerental te verhogen.
- Druk de knop – (2) in om het toerental te verlagen.

AANWIJZING: Het inzetstuk draait na het uitschakelen na. Wacht totdat het inzetstuk tot stilstand is gekomen, voordat u het apparaat neerlegt.

14. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften.

De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Versleten plekken, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van de aansluitkabel.
- Snijplekken omdat over de aansluitkabel is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren de aansluitkabel niet op het elektriciteitsnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend snoeren met dezelfde aanduiding.

Op de aansluitkabel moet de typeaanduiding vermeld staan.

Aansluittype X

Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit worden vervangen door een speciaal uitgevoerd netsnoer, dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of diens klantenservice.

Voor de eenfase-wisselstroommotor adviseren wij om een zekering C-curve 16 A of K-curve 16 A te gebruiken bij machines met een hoge aanloopstroom (vanaf 3000 W)!

15. Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!

Schakel voor alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uit en trek de stekker eruit.

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatieleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.
- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt. Binnendringing van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

In het apparaat bevinden zich geen andere onderdelen die onderhoud vereisen.

Stofzak legen

Om een optimale stofafzuiging te waarborgen, leeg t u de stofzak (18) op tijd.

- Open de ritssluiting van de stofzak (18).
- Schud de stofzak (18) leeg boven een geschikte afvalreservoir.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: Koolborstels, schakelaar

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Geef bij vragen de volgende gegevens door:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

16. Opslag

Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C. Bewaar het gereedschap in de originele verpakking. Dek het gereedschap af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het gereedschap.

17. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten voor het afvoeren worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wisselen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!

- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

18. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en kan oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Elektrisch gereedschap start niet	Stroomvoorziening onderbroken	Controleer de stroomvoorziening door een ander elektrisch gereedschap aan te sluiten
	Netsnoer of stekker defect	Laat een elektricien controleren
	Overig elektrisch defect van het elektrische gereedschap	Laat een elektricien controleren
Elektrisch gereedschap bereikt niet het volledige vermogen	Verlengsnoer te lang of te kleine doorsnede	Gebruik verlengsnoeren met een goedgekeurde lengte en/of doorsnede
	Spanning van stroomvoorziening (bev. generator) te laag	Sluit het elektrische gereedschap aan op een geschikte stroomvoorziening
Slecht werkresultaat	Inzetstuk versleten	Laat het inzetstuk vervangen
	Schuurplaat versleten	Laat de schuurplaat vervangen
Sterke stofontwikkeling	Borstelrand versleten	Borstelrand vervangen
	Stofafzuiging niet aangesloten/ingeschakeld	Stofafzuiging aansluiten / inschakelen

Declaración de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.
	Utilice protección auditiva. El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.
	Utilice una mascarilla antipolvo. Al trabajar madera y otros materiales, se puede producir polvo perjudicial para la salud. ¡No se autoriza el procesamiento de material que contenga amianto!
	Use gafas de protección. Chispas que se originen durante el trabajo, o astillas, virutas y polvo que salgan del aparato pueden provocar una pérdida de visión.
¡Atención!	En estas instrucciones de servicio hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad.
	Clase de protección II
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	78
2.	Descripción del aparato (fig. 1).....	78
3.	Volumen de suministro	78
4.	Uso previsto.....	79
5.	Indicaciones generales deseguridad	79
6.	Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones	81
7.	Indicaciones de seguridad adicionales	83
8.	Riesgos residuales	84
9.	Datos técnicos	85
10.	Desembalaje.....	85
11.	Antes de la puesta en marcha.....	85
12.	Indicaciones de trabajo	87
13.	Manejo	87
14.	Conexión eléctrica.....	88
15.	Limpieza y mantenimiento.....	88
16.	Almacenamiento	89
17.	Eliminación y reciclaje	89
18.	Solución de averías	90
19.	Declaración de conformidad	267

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, deberá observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva.

Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1)

1. Interruptor de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN
2. Botón para ajuste de revoluciones (+/-)
3. Tornillos de mariposa para un ajuste adicional del asa
4. Cubierta de protección y de aspiración
5. Corona del cepillo
6. Segmento de la cubuerta
7. Tecla de bloqueo del husillo
8. Tubo de aspiración
9. Asa adicional
10. Muela abrasiva de metal duro
11. Brida de montaje
12. Husillo de rectificado
13. Disco abrasivo
14. Tuerca de apriete
15. Llave de montaje de dos orificios
16. Papel de lija
17. Adaptador (aspiración de polvo)
18. Bolsa de polvo
19. Manguera de aspiración

3. Volumen de suministro

- 1 Sistema de tratamiento de techo/pared/suelo
- Manguera de succión 1 m (extensible hasta 3,5 m)
- 1 Bolsa de polvo (25 L)
- 1 Adaptador (aspiración de polvo)
- 6 Papeles de lija (cada uno de 2x 40 - 80 - 120)
- 1 Muela abrasiva de metal duro (YG8)
- 1 Llave de montaje de dos orificios
- 1 Manual de instrucciones

4. Uso previsto

El uso previsto de esta herramienta eléctrica incluye las siguientes actividades:

- Lijado en seco de pintura.
- Eliminación de restos de pintura, papel pintado y adhesivos.
- Eliminación de adhesivo para baldosas y restos secos de adhesivo para alfombras de superficies duras (yeso duro, hormigón).
- Amolado en seco y alisado de hormigón, yeso y pavimentos.
- Perforado de papel pintado en superficies duras.
- Amolado de paneles de yeso enlucidos.
- Alisado de transiciones de encofrado y desbastado de superficies de hormigón.
- Amolado en seco de paredes y techos en interiores y exteriores.
- Rectificado en seco de metal, piedra y madera.

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina, deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros.

Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes.

También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad. Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

La máquina debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El aparato es apropiado para que lo utilicen los adultos. Los jóvenes mayores de 16 años pueden manejar el aparato solo bajo vigilancia. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

5. Indicaciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad "Herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de red) como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin cable de red).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas y no iluminadas pueden conducir a accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños ni otras personas.** Al distraerse puede perder el control del aparato.

2) Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desencufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable lejos del calor, del aceite, los cantos afilados o los componentes móviles del aparato.** Unos cables dañados o enrevesados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores cuyo uso en zonas exteriores esté autorizado.** El uso de un cable prolongador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente residual.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- a) **Cuide siempre de prestar atención a lo que hace y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipos de protección individual tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, adecuados para el tipo de herramienta eléctrica y su empleo, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente.**

Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la toma de corriente, puede causar un accidente.

- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave inglesa.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria del aparato pueden causar lesiones.
 - e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
 - f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello, la ropa ni los guantes a ninguna pieza móvil.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
 - g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que éstos se conecten y utilicen de la manera correcta.** El empleo de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
 - h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.
- ### 4) Uso y tratamiento de la herramienta eléctrica
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
 - b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
 - c) **Retire la clavija de la toma de corriente antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar el aparato.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
 - d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que use el aparato ninguna persona que no esté familiarizada con él o no haya leído estas instrucciones.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

- e) **Cuide las herramientas eléctricas con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el aparato.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las superficies de asas o empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- 5) **Servicio técnico**
- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

6. Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones

Indicaciones generales de seguridad para el amolado y lijado con papel de lija:

- a) Esta herramienta eléctrica se debe utilizar para el amolado y el lijado con papel de lija. Observe todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos que haya recibido junto con el aparato. No seguir las instrucciones siguientes podría tener como consecuencia descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- b) Esta herramienta eléctrica no es adecuada para trabajar con cepillos metálicos, para el pulido y el corte abrasivo. Los usos para los que no está diseñada la herramienta eléctrica pueden desentrañar peligros y lesiones.

- c) No utilice ningún accesorio que no haya sido diseñado y recomendado específicamente por el fabricante para esta herramienta eléctrica. La mera sujeción de su accesorio a la herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- d) El número de revoluciones permitido de la herramienta intercambiable debe ser, por lo menos, tan alto como el número de revoluciones máximo indicado en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giran más rápido de lo permitido pueden romperse y salir volando.
- e) El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben corresponder con las dimensiones de su herramienta intercambiable. Las herramientas intercambiables mal medidas no pueden apantallarse ni controlarse suficientemente.
- f) Las herramientas intercambiables con insertos roscados deben encajar exactamente en la rosca del husillo de rectificado. En el caso de las herramientas intercambiables que se montan con una brida, el diámetro del orificio de la herramienta intercambiable debe coincidir con el diámetro de montaje de la brida. Las herramientas de inserción que no se pueden conectar con precisión a la herramienta eléctrica, giran de manera irregular, vibran muy fuerte y pueden llevar a la pérdida del control.
- g) No utilice herramientas intercambiables dañadas. Antes de cada uso, compruebe que las herramientas de inserción, como los discos de amolado, no tengan astillas ni grietas, que los discos abrasivos no tengan grietas, o presenten un desgaste excesivo. En caso de que la herramienta eléctrica o la herramienta intercambiable se caiga, compruebe si está dañada o use una herramienta intercambiable no dañada. Una vez que haya inspeccionado y utilizado la herramienta intercambiable, manténgase fuera del plano de la herramienta intercambiable en rotación y deje que el aparato funcione al número de revoluciones máximo durante un minuto. Las herramientas intercambiables dañadas suelen romperse durante este período de prueba.
- h) Lleve puesto equipo de protección personal. Lleve, dependiendo del uso, protección facial completa, protección ocular o gafas de protección. Cuando sea apropiado, lleve mascarilla antipolvo, protección auditiva, guantes de protección o dental especial que mantenga pequeñas partículas abrasivas y materiales alejados.

Hay que proteger los ojos de cuerpos extraños que salgan despedidos durante las diferentes aplicaciones. La mascarilla antipolvo o respiratoria debe filtrar el polvo generado durante su uso. En caso de estar expuesto a ruidos fuertes durante mucho tiempo, puede sufrir una pérdida auditiva.

- i) Asegúrese de que, en caso de presencia de otras personas, estas se mantengan a una distancia segura de su zona de trabajo. Todo el que acceda a la zona de trabajo debe llevar equipo de protección. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de herramientas intercambiables rotas pueden salir despedidos y provocar lesiones incluso fuera de la misma zona de trabajo.
- j) Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de asas aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta intercambiable pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el cable de la red eléctrica. El contacto con un cable conductor de la electricidad podría transmitir tensión eléctrica a las partes metálicas del aparato, causando así una descarga eléctrica.
- k) Mantenga el cable de la red eléctrica alejado de las herramientas intercambiables giratorias. En caso de perder el control sobre el aparato, el cable de la red eléctrica puede cortarse o quedar atrapado quedando su mano o brazo a su vez atrapado en la herramienta intercambiable giratoria.
- l) No deje nunca la herramienta eléctrica hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido por completo. La herramienta intercambiable giratoria puede entrar en contacto con la superficie de colocación, haciéndole perder el control de la herramienta eléctrica.
- m) No deje la herramienta eléctrica en marcha al llevarla de un lugar al otro. Su ropa podría entrar en contacto accidentalmente con la herramienta intercambiable giratoria, quedar enganchada en ella, lo que podría llegar a provocar que la herramienta le perforara el cuerpo.
- n) Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica. El ventilador del motor atrae polvo en la carcasa y una gran acumulación de polvo metálico puede provocar peligros eléctricos.
- o) No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas pueden inflamar estos materiales.

- p) No utilice herramientas intercambiables que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

Retroceso y correspondientes indicaciones de seguridad

El retroceso es la reacción repentina como resultado de una herramienta intercambiable giratoria bloqueada o enganchada, como un disco de amolado, un disco abrasivo, un cepillo metálico, etc. El enganche o atasco provoca una parada abrupta de la herramienta de intercambiable en rotación. Esto provoca la aceleración de la herramienta eléctrica no controlada en contra de la dirección de rotación de la herramienta intercambiable en el punto de bloqueo.

Si, por ejemplo, un disco de amolado se engancha o bloquea en la pieza de trabajo, el borde del disco de amolado que se hunde en la pieza de trabajo puede quedar atrapado provocando la rotura del disco de amolado o un retroceso. Seguidamente, el disco de amolado se acerca al operario o se aleja de él, en función del sentido de giro del disco en el punto de bloqueo. En ese caso, también pueden romperse los discos de amolado.

Un rebote es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la herramienta eléctrica. Se puede evitar tomando medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

- a) Sujete la herramienta eléctrica con firmeza y coloque su cuerpo y sus brazos en una posición en la que pueda absorber las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el asa adicional, si está disponible, para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o los momentos de reacción durante la aceleración. El operador puede controlar las fuerzas de retroceso y reacción tomando las medidas de precaución adecuadas.
- b) No acerque nunca la mano a las herramientas intercambiables giratorias. La herramienta intercambiable puede moverse sobre su mano al retroceder.
- c) Evite la zona de su cuerpo hacia la cual la herramienta eléctrica se moverá en caso de retroceso. El retroceso impulsa la herramienta eléctrica en la dirección opuesta al movimiento del disco de amolado en el punto de bloqueo.

- d) Trabaje con especial precaución en las esquinas, los bordes afilados, etc. Evite que las herramientas intercambiables reboten de la pieza de trabajo y se agarroten. La herramienta intercambiable giratoria tiende a agarrotarse en las esquinas, los bordes afilados o al rebotar. Esto provoca una pérdida de control o un retroceso.
- e) No utilice motosierras u hojas de sierra dentadas. Tales herramientas intercambiables suelen provocar un retroceso o la pérdida del control de la herramienta eléctrica.

Indicaciones especiales de seguridad para el amolado:

- a) Utilice únicamente las muelas abrasivas aprobadas para su herramienta eléctrica y la cubierta protectora diseñada para estas muelas abrasivas. Aquellas muelas abrasivas que no están destinadas a la herramienta eléctrica no pueden protegerse adecuadamente, no siendo seguras.
- b) Las muelas abrasivas rebajadas deben montarse de tal manera que su superficie abrasiva no sobresalga por encima del nivel del borde de la cubierta protectora. Un disco de amolado montado incorrectamente que sobresale más allá del nivel del borde de la cubierta protectora no podrá protegerse adecuadamente.
- c) La cubierta protectora debe estar fijada de forma segura a la herramienta eléctrica y, para el mayor nivel de seguridad, debe colocarse de modo que la parte más pequeña posible de la muela abrasiva esté abierta para el operador. La cubierta protectora ayuda a proteger al operador de fragmentos, contacto accidental con la muela abrasiva y chispas que podrían provocar que la ropa se incendiara.
- d) Las muelas abrasivas solo deben utilizarse para el uso recomendado. Por ejemplo: No amole nunca con la superficie lateral de una muela de tronzar. Las muelas de tronzar están diseñadas para la eliminación de material con el borde de la muela. La fuerza lateral aplicada sobre estas muelas abrasivas puede romperlas.
- e) Utilice siempre bridas de sujeción no dañadas del tamaño y forma correctos para el disco de amolado que haya elegido. Las bridas adecuadas sostienen el disco de amolado y reducen, de este modo, el peligro de rotura del disco de amolado. Las bridas para muelas de tronzar ser distintas de las bridas para otras muelas abrasivas.

- f) No utilice discos de amolado desgastados de herramientas eléctricas más grandes. Los discos de amolado de las herramientas eléctricas más grandes no están diseñados para los números de revoluciones más altos de las herramientas eléctricas más pequeñas y pueden romperse.

Indicaciones de seguridad adicionales para el lijado con papel de lija

- a) No utilice hojas lijadoras de gran tamaño. En su lugar, siga las instrucciones del fabricante en relación al tamaño de la hoja lijadora. Las hojas lijadoras que sobresalen del disco abrasivo pueden causar lesiones, bloqueos, desgarros de las hojas lijadoras o provocar un retroceso.

7. Indicaciones de seguridad adicionales

- **Utilice detectores adecuados para localizar líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con las compañías de abastecimiento locales.** El contacto con cables eléctricos puede causar incendios y descargas eléctricas. Los daños en un conducto de gas pueden ocasionar explosiones. La perforación de una cañería provoca daños materiales y puede dar lugar a una descarga eléctrica.
- **Desbloquee el interruptor de conexión/desconexión y muévelo a la posición de desconexión si se interrumpe el suministro eléctrico, p. ej., por una falla de energía o por desconexión de la clavija de conexión de la red.** De este modo se evita un rearranque incontrolado.
- **Utilice la herramienta eléctrica solo para lijar en seco.** La entrada de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Coloque la herramienta eléctrica conectada contra la pieza de trabajo y desconéctela únicamente tras haber levantado de la pieza de trabajo.** La herramienta eléctrica puede moverse de forma repentina.
- **Asegúrese de que nadie corra peligro por la proyección de chispas. Retire los materiales combustibles de la proximidad.** Durante el amolado de metales se produce una proyección de chispas.
- **No utilice herramientas de amolado desgastadas, rotas o muy obstruidas.** Las herramientas de amolado dañadas pueden romperse, salir despedidas y herir a alguien.

- **No utilice discos de corte o de desbaste ni cepillos de taza.** La herramienta eléctrica no es adecuada para su uso con estas herramientas. ¡Existe peligro de lesión!
- **Al operar la herramienta eléctrica, utilice siempre la manguera de aspiración suministrada y un sistema de aspiración de polvo adecuado.** El uso de un sistema de aspiración de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- **¡Atención! ¡Peligro de incendio! Evite el sobrecalentamiento del material a amolar y de la amoladora. Vacíe siempre el contenedor de polvo antes de las pausas de trabajo.** El polvo de amolado en el saco colector de polvo, microfiltro, bolsa de papel (o en el saco de filtro o filtro de la aspiradora) puede autoinflamarse en condiciones desfavorables, como proyectando chispas durante el amolado de metales. Se genera un peligro especial si el polvo de amolado se mezcla con pintura, residuos de poliuretano u otras sustancias químicas y el material a amolar está caliente después de largos períodos de trabajo.
- **Durante los trabajos, sujete la herramienta eléctrica firmemente con ambas manos y asegúrese de adoptar una posición segura.** La herramienta eléctrica se guía con mayor seguridad utilizando las dos manos.
- **Utilice protección auditiva, gafas de protección, mascarilla antipolvo y, si es necesario, guantes de protección. Utilice al menos una mascarilla de filtrado de partículas de clase FFP 2 como mascarilla antipolvo.**
- **Utilice un sistema de aspiración de polvo para trabajar en piedra. La aspiradora debe estar aprobada para la aspiración de polvo de piedra.** El uso de estos dispositivos reducirá los peligros derivados del polvo.
- **No toque las herramientas intercambiables antes de que se hayan enfriado.** Las herramientas intercambiables se calientan mucho durante el trabajo.
- **Use guantes de protección durante el cambio de herramientas intercambiables.** Las herramientas intercambiables se calientan con el uso prolongado.

- **No trabaje con materiales que contengan sustancias nocivas para la salud, p. ej., aquellas que liberan polvo de madera de haya o roble, polvo de roca o asbesto.** Estas sustancias se consideran cancerígenas.
- **Infórmese sobre las regulaciones/leyes vigentes sobre el manejo de polvos que son peligrosos para la salud en su país.**
- **Nunca toque la herramienta de amolado mientras esté funcionando.** Existe peligro de lesiones.
- **Si es necesario, use andamios para trabajar.** No puede tener un apoyo firme cuando trabaja en una escalera.

¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

8. Riesgos residuales

La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".
- Evite puestas en marcha fortuitas de la máquina: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse la tecla de servicio.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando la máquina esté en marcha.

9. Datos técnicos

Tensión nominal:	230 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Consumo de potencia:	1050 W
Número de revoluciones nominal (frecuencia de vibración) n:	410 - 1900 rpm
Tamaño de rosca:	M14
Diámetro del disco de amolado:	180 mm
Clase de protección:	II
Peso:	4 kg

Valores de emisión de ruidos:	
Nivel de presión acústica L_{PA} :	73,3 dB(A)
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	84,3 dB(A)
Incertidumbre K	3 dB(A)

Vibración mano-brazo:	
Amolado de superficies a_h	3,38 m/s ²
Incertidumbre K:	1,5 m/s ²

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Ruidos y vibraciones

⚠ Advertencia: El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB (A), póngase una protección auditiva apropiada.

Nota: El nivel de vibración especificado en estas instrucciones se ha medido de acuerdo con un método de medición estandarizado y se puede utilizar para comparar aparatos.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una primera evaluación de la suspensión.

⚠ ¡Advertencia!

El nivel de vibración cambiará con el uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede ser más alto que el valor especificado en estas instrucciones.

La exposición a las vibraciones podría subestimarse si la herramienta eléctrica se utiliza de forma habitual de este modo. Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones.

Para reducir la carga de vibraciones durante el empleo de la herramienta, se puede recurrir por ejemplo a guantes y limitar el tiempo de trabajo.

Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

10. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el aparato antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo y el año de construcción del mismo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

11. Antes de la puesta en marcha

¡Advertencia!

¡Retire la clavija de conexión de la red de la toma de enchufe antes de cualquier trabajo en el aparato!

¡Precaución!

Use guantes de protección durante el cambio de herramienta. Existe peligro de lesiones al tocar las herramientas intercambiables.

Hay diferentes herramientas disponibles según el material a procesar y la abrasión deseada de la superficie.

Nota: No almacene el aparato sin la herramienta intercambiable montada (disco abrasivo, muela abrasiva de metal duro, etc.). La corona del cepillo (5) puede doblarse y dañarse.

11.1 Cambiar las hojas lijadoras

La superficie del disco abrasivo (13) está formada por una tela de velcro para que pueda colocar rápida y fácilmente las hojas lijadoras (16) con velcro.

- Antes de colocar una nueva hoja lijadora (16), elimine la suciedad y el polvo del disco abrasivo (13) con, p. ej., un pincel.
- Coloque la hoja lijadora (16) a ras contra el borde del disco abrasivo (13). A continuación, coloque la hoja lijadora sobre el disco abrasivo (13) y presiónelo firmemente. Asegúrese de que los orificios de aspiración de la hoja lijadora (16) y el disco abrasivo (13) coincidan.
- Para quitar la hoja lijadora (16), levántela hacia los lados y extráigala del disco abrasivo (13).

11.2 Montar/cambiar las herramientas intercambiables (fig. 2, 4)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Presione el botón de bloqueo del husillo (7) solo cuando el husillo de rectificado (12) esté detenido. De lo contrario, el aparato podría sufrir daños.

- Utilice únicamente muelas abrasivas de metal duro (10) con una superficie de amolado plana.
- Limpie el husillo de rectificado (12) y todas las piezas que se van a montar.
- Para apretar y aflojar la herramienta intercambiable, presione la tecla de bloqueo del husillo (7) para bloquearla.
- Para fijar la herramienta intercambiable, coloque la brida de montaje (11) en el husillo de rectificado (12).
- Coloque la herramienta intercambiable deseada en el husillo de rectificado (12).
- Desatornille la tuerca de apriete (14) y apriétela con la llave de montaje de dos orificios (15).

NOTA Asegúrese de que el collar de la tuerca de apriete (14) apunte hacia fuera.

11.3 Montaje de la aspiración de polvo

Los polvos de materiales tales como pinturas con plomo, algunos tipos de madera, minerales y metal pueden ser nocivos para la salud. El contacto con estos

polvos o su aspiración podrían causar reacciones alérgicas y/o enfermedades de las vías respiratorias en el usuario o en las personas de sus inmediaciones.

Determinados polvos –tales como los procedentes de la madera de roble o haya– se consideran cancerígenos, sobre todo en combinación con aditivos utilizados para el tratamiento de la madera (cromato, conservante para madera).

El procesamiento de material que contenga amianto deberá ser efectuado únicamente por especialistas.

- Utilice siempre un sistema de aspiración de polvo.
- Utilice la herramienta eléctrica con la bolsa de polvo (18) o con una aspiradora de clase de polvo M.
- Cuidado de que la zona de trabajo esté bien ventilada.
- Se recomienda utilizar una mascarilla de protección dotada de filtro de la clase P2.
- Evite doblar la manguera de aspiración (19).

Tenga en cuenta las normas vigentes en su país relativas a los materiales procesados.

- Coloque el lado de entrada de la manguera de aspiración (19) en el tubo de aspiración (8).
- Ahora conecte el lado de salida de la manguera de aspiración (19) a la bolsa de polvo (18). Coloque el lado de salida de la manguera de aspiración (19) en el tubo de aspiración de la bolsa de polvo (18).
- Para el desmontaje de la manguera de aspiración (19), retire la manguera de aspiración (19) del tubo de aspiración (8).

11.4 Adaptador para el montaje de la aspiración externa

- Si es necesario, conecte el adaptador para la aspiración de polvo al tubo de aspiración.
- Conecte un sistema de aspiración de polvo aprobado.

NOTA: Cuando se trabaja con madera o materiales que producen polvos nocivos para la salud, el aparato debe conectarse a un dispositivo de aspiración adecuado y probado.

11.5 Ajuste del asa adicional

La inclinación del asa adicional (9) se puede ajustar. De esta forma, para determinadas aplicaciones se logra una postura de trabajo más cómoda para la mano que guía (p. ej., al amolar cerca del borde).

- Afloje los dos tornillos de mariposa e incline el asa adicional hasta la posición de trabajo deseada.
- Vuelva a apretar el tornillo de mariposa.

12. Indicaciones de trabajo

⚠ ¡Atención!

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Retire la clavija de conexión de la red de la toma de enchufe antes de cualquier trabajo en el aparato!

Espera hasta que el aparato se detenga antes de guardarlo.

La tasa de abrasión y la calidad de la superficie vienen determinadas esencialmente por la elección de la herramienta de amolado, el nivel de velocidad preseleccionado y la presión de contacto.

Únicamente aquellas herramientas de amolado impecables alcanzan un buen rendimiento de amolado, protegiendo el aparato.

12.1 Amolado

- **Durante los trabajos, sujete el aparato firmemente con ambas manos y asegúrese de adoptar una posición segura.** El aparato se guía con mayor seguridad utilizando las dos manos.
- Conecte su sistema de aspiración (aspiración interna o externa).
- **Con aspiración externa:** Si es posible, trabaje con el apagado remoto o el arranque/parada automático del aspirador. El aspirador se enciende automáticamente y se apaga de nuevo con un retraso de tiempo para eliminar el polvo residual de la manguera de succión.
- Conecte el aparato. Colóquelo con toda la superficie abrasiva sobre la superficie a procesar. Muévela sobre la pieza de trabajo con una presión moderada.
- Asegúrese de que la presión de contacto sea uniforme para aumentar la vida útil de las herramientas intercambiables.
- Un aumento excesivo de la presión de contacto no provoca a una mayor tasa de abrasión, sino un mayor desgaste del aparato y de la herramienta intercambiable.
- Levante el aparato de la superficie.
- **Con autoaspiración:** Deje que la herramienta eléctrica funcione durante unos segundos más para eliminar el polvo restante de la manguera de aspiración (19).

12.2 Amolado cerca del borde (fig. 5, 6)

Se puede quitar un segmento de la cubierta (6) de protección y de aspiración (4) para amolar cerca del borde. De esta forma la herramienta intercambiable se acerca más a los bordes del suelo, pared y techo, así como a instalaciones existentes como tubos. De este modo, las superficies contiguas se pueden procesar de forma precisa.

Tenga en cuenta que se va a generar polvo durante este trabajo, ya que la campana de cubierta de protección y de aspiración (4) ya no estará cerrada.

- Tire hacia adelante del segmento de la cubierta (6), en la cubierta de protección y de aspiración (4).
- Trabaje con las superficies cercanas al borde.
- Vuelva a colocar el segmento de la cubierta (6) en la cubierta de aspiración (4) hasta que encaje en su lugar.

13. Manejo



¡Sentido de giro de la herramienta!

13.1 Conexión

Para conectar el aparato, deslice el interruptor de conexión/desconexión (1) hacia adelante.

Para bloquear el interruptor de conexión/desconexión (1), presione el interruptor de conexión/desconexión (1) hacia abajo en la parte delantera hasta que encaje en su lugar.

13.2 Desconexión

Para desconectar la herramienta eléctrica, suelte el interruptor de conexión/desconexión (1).

Si está bloqueado, presione brevemente el interruptor de conexión/desconexión (1) en la zona trasera y luego suéltelo.

13.3 Ajuste del número de revoluciones

Antes de comenzar el trabajo, ajuste la velocidad adecuada a la tarea que vaya a realizar. Utilice una velocidad baja para trabajos de lijado bastos y aumentala para los trabajos finos.

- Regule el número de revoluciones pulsando los botones correspondientes (2).
- Pulse el botón + (2) para aumentar el número de revoluciones.
- Presione la tecla – (2) para reducir el número de revoluciones.

NOTA: La herramienta intercambiable continúa girando después del apagado. Espere hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido antes de guardar el aparato.

14. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN.

La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Línea de conexión eléctrica defectuosa

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión del enchufe de la pared.
- Grietas causadas por el envejecimiento del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica defectuosas no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión con la misma certificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Tipo de conexión X:

Si el cable de conexión a la red del aparato estuviera dañado, se deberá sustituir por un cable de conexión especial, suministrable por el fabricante o por su servicio de atención al cliente.

En el caso de motores de corriente alterna monofásicos, para máquinas con una elevada corriente de arranque (a partir de 3000 W), recomendamos emplear una protección por fusible C 16 A o K 16 A.

15. Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Antes de realizar los trabajos en el aparato, apáguelo y desenchufe la clavija de conexión de la red.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato. La entrada de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

En el interior del aparato no existe ninguna pieza que necesite mantenimiento.

Vaciar la bolsa de polvo

Para garantizar una extracción de polvo óptima, vacíe oportunamente la bolsa de polvo (18).

- Abra el cierre de cremallera de la bolsa de polvo (18).
- Sacuda la bolsa de polvo (18) sobre un contenedor de residuos adecuado.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Escobillas de carbón, interruptores

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de dudas, facilite los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

16. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30°C. Conserve la herramienta en su embalaje original. Cubra la herramienta para protegerla del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con la herramienta.

17. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!

- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los comerciantes estén obligados a retirarlos u ofrecerlos voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio privado, el fabricante puede solicitar que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

18. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Causa posible	Solución
La herramienta eléctrica no arranca	Suministro eléctrico interrumpido	Compruebe la fuente de alimentación conectando otra herramienta eléctrica
	Cable de red o clavija defectuosos	Comprobación por un electricista
	Otro defecto eléctrico en la herramienta eléctrica	Comprobación por un electricista
La herramienta eléctrica no alcanza su potencia máxima	Cable alargador demasiado largo y/o con sección demasiado baja	Utilice un cable alargador con una longitud y/o sección transversal aprobadas
	El voltaje de la fuente de alimentación (p. ej., generador) es demasiado bajo	Conecta la herramienta eléctrica a una fuente eléctrica adecuada
Mal resultado de trabajo	Herramienta intercambiable desgastada	Haga reemplazar la herramienta intercambiable
	Plato de lija desgastado	Haga sustituir el plato de lija
Formación de polvo fuerte	Borde de cepillo desgastado	Reemplace el borde del cepillo
	Aspiración de polvo no conectada/ encendida	Conecte / encienda la aspiración de polvo

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Aviso - Leia o manual de instruções para minimizar o risco de ferimentos.
	Usar proteção auditiva. O ruído pode causar perda de audição.
	Use uma máscara de proteção contra poeiras. O tratamento de madeira e outros materiais pode gerar poeiras nocivas à saúde. Não deve ser tratado material com amianto!
	Utilize óculos de proteção. Durante o trabalho, faíscas e lascas, aparas e pós ejetados pelo aparelho poderão provocar cegueira.
⚠ Atenção!	Nestas instruções de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo.
	Classe de proteção II
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	93
2.	Descrição do aparelho (Fig. 1)	93
3.	Âmbito de fornecimento.....	93
4.	Utilização correta.....	94
5.	Indicações de segurança gerais	94
6.	Indicações de segurança para todas as aplicações.....	96
7.	Indicações de segurança adicionais.....	98
8.	Riscos residuais	99
9.	Dados técnicos	99
10.	Desembalar.....	100
11.	Antes da colocação em funcionamento	100
12.	Dicas de trabalho.....	101
13.	Operação	102
14.	Ligação elétrica	102
15.	Limpeza e manutenção	103
16.	Armazenamento	103
17.	Eliminação e reciclagem.....	103
18.	Resolução de problemas.....	104
19.	Declaração de conformidade	267

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta
- falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da umidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados.

Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1)

1. Interruptor para ligar/desligar
2. Teclas para a configuração da velocidade (+/-)
3. Parafusos de orelhas para o ajuste da pega adicional
4. Tampa de proteção e de aspiração
5. Escova de anel
6. Segmento da tampa
7. Tecla de bloqueio do fuso
8. Boca de aspiração
9. Pega auxiliar
10. Disco tipo taça de carboneto metálico
11. Flange adaptador
12. Fuso de retificação
13. Disco de lixar
14. Porca de fixação
15. Chave de montagem de dois orifícios
16. Papel abrasivo
17. Adaptador (aspiração de pó)
18. Saco de pó
19. Mangueira de sucção

3. Âmbito de fornecimento

- 1 sistema de processamento de paredes, chãos e tetos
- Mangueira de aspiração de 1 m (prolongável até 3,5 m)
- 1 saco de pó (25 l)
- 1 adaptador (aspiração de pó)
- 6 papéis abrasivos (2x 40 - 80 - 120)
- 1 disco tipo taça de carboneto metálico (YG8)
- 1 chave de montagem de dois orifícios
- 1 manual de operação

4. Utilização correta

A utilização correta desta ferramenta elétrica inclui as seguintes atividades:

- Retificação a seco de pinturas.
- Remoção de restos de tinta, papel de parede e cola.
- Remoção de cola de ladrilhos e de restos de cola de tapetes secos de bases duras (estruque duro, betão).
- Retificação a seco e polimento de betão, estuque e soalhos.
- Perfuração de papel de parede em bases duras.
- Retificação de pladur alisado.
- Alisamento de transições de cofragens e desbaste de superfícies de betão.
- Retificação a seco de paredes e tetos em espaços interiores e exteriores.
- Lapação facetada a seco de metal, pedra e madeira.

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão ser familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos perigos possível.

Para além disso, devem ser estritamente cumpridos os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes. Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança. Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

A máquina apenas pode ser utilizada com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O aparelho destina-se a ser utilizado por adultos. Adolescentes maiores de 16 só podem utilizar o aparelho sob supervisão. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

5. Indicações de segurança gerais

⚠ AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

1) Segurança no trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A desarrumação e áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo do aparelho.

2) Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água no aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo para transportar, desligar ou desconectar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis do aparelho.** Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas cabos de extensão que também sejam aprovados para utilização no exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.
- 3) **Segurança das pessoas**
 - a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar lesões graves.
 - b) **Utilize sempre equipamentos de proteção pessoal e óculos de proteção.** A utilização de equipamentos de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
 - c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação, de a receber ou transportar.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se o aparelho já estiver ligado à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
 - d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
 - e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - f) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalheria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.** Roupa larga, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
 - g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de um aspirador de poeiras pode reduzir a poeira.
 - h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após um uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.
- 4) **Utilização e manuseio da ferramenta elétrica**
 - a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
 - b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
 - c) **Desconecte a ficha da tomada antes de fazer qualquer ajuste do aparelho, trocar acessórios ou guardar o aparelho.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
 - d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não usam este aparelho, não estejam familiarizadas com ele ou não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
 - e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se as peças estão danificadas ou partidas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar peças danificadas antes da utilização do aparelho.**

Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
 - g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de ajuste, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
 - h) **Mantenha as superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies de pegar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.
- 5) Assistência**
- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

6. Indicações de segurança para todas as aplicações

Indicações de segurança gerais para a retificação e lixagem com papel de areia:

- a) Esta ferramenta elétrica deve ser utilizada como uma retificador e lixadora de papel de areia. Observe todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados que recebe com o aparelho. Se não cumprir as instruções abaixo, podem ocorrer choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- b) Esta ferramenta elétrica não é adequada para trabalhar com escovas de arame, polimentos e cortes abrasivos. As utilizações não previstas para a ferramenta elétrica podem causar perigos e ferimentos.
- c) Não use acessórios que não tenham sido especificamente destinados e recomendados pelo fabricante para esta ferramenta elétrica. Poder anexar os acessórios à sua ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.

- d) A velocidade permitida da ferramenta de colocação deve ser, pelo menos, tão elevada como a velocidade máxima especificada na ferramenta elétrica. Os acessórios que girem mais rápido do que o permitido poderão partir-se e ser projetados.
- e) O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de colocação têm de corresponder às dimensões da sua ferramenta elétrica. As ferramentas de inserção mal medidas não podem ser adequadamente protegidas ou controladas.
- f) As ferramentas de colocação com inserção roscaada devem ajustar-se exatamente ao fuso de retificação. No caso de ferramentas de colocação que sejam montadas através de flange, o diâmetro do furo da ferramenta de colocação deve caber no diâmetro de encaixe do flange. As ferramentas de colocação que não encaixem perfeitamente na ferramenta elétrica giram de forma desigual, vibram muito e podem causar a perda do controlo.
- g) Não use ferramentas de colocação danificadas. Antes de cada utilização, controle as ferramentas de colocação, tais como discos abrasivos, quanto a lascamentos e fissuras, os discos de lixar quanto a fissuras, desgaste ou desgaste excessivo. Se a ferramenta elétrica ou a ferramenta de inserção cair, verifique se está danificada ou use uma ferramenta de inserção não danificada. Quando tiver verificado e colocado a ferramenta de colocação, mantenha-se a si às pessoas próximas fora do plano da ferramenta de colocação em rotação e deixe o aparelho funcionar à velocidade máxima durante um minuto. As ferramentas de colocação danificadas geralmente partem-se durante o período de teste.
- h) Use equipamento de proteção individual. Dependendo da aplicação, utilize proteção facial completa, proteção para os olhos ou óculos de proteção. Se apropriado, use uma máscara anti-poeira, proteção auditiva, luvas de proteção ou um avental especial, para se resguardar de pequenas partículas de retificação e de material. Os olhos devem estar protegidos de corpos estranhos projetados, gerados por várias aplicações. As máscaras de proteção anti-poeira ou máscaras respiratórias devem filtrar a poeira gerada pela aplicação. Se estiver exposto a um elevado grau de ruído por um longo período de tempo, poderá sofrer uma perda auditiva.

- i) Mantenha as outras pessoas a uma distância segura da sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção pessoal. Fragmentos da peça ou ferramentas de colocação partidas podem ser projetados e causar ferimentos, mesmo fora da área de trabalho direta.
- j) Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de colocação possa tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo de rede, segure a ferramenta elétrica apenas nas superfícies para segurar isoladas. O contacto com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.
- k) Mantenha o cabo de rede afastado das ferramentas de colocação rotativas. Se perder o controlo do aparelho, o cabo de rede pode ser cortado ou colhido e a sua mão ou braço pode embater na ferramenta de colocação em rotação.
- l) Nunca pouse a ferramenta elétrica antes de a ferramenta de colocação estar completamente imobilizada. A ferramenta de inserção rotativa pode entrar em contacto com a área de trabalho, o que pode fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.
- m) Não permita que a ferramenta elétrica trabalhe durante o transporte. A sua roupa pode ser colhida por contacto accidental com a ferramenta de inserção rotativa e a ferramenta pode rodar no seu corpo.
- n) Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica. O ventilador do motor puxa a poeira para dentro da caixa e uma forte acumulação de pó metálico pode causar perigos elétricos.
- o) Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis. As faíscas podem inflamar esses materiais.
- p) Não utilize ferramentas de colocação que requeiram agente de refrigeração. A utilização de água ou outros agentes de refrigeração poderá causar choques elétricos.

Ricochete e respetivas indicações de segurança

O ricochete é a reação súbita devido a uma ferramenta de colocação em rotação engatada ou bloqueada, como um disco abrasivo, disco de lixar, escova de arame, etc. O engate ou bloqueio resultam numa paragem abrupta da ferramenta de colocação em rotação.

Dessa maneira, uma ferramenta elétrica descontrolada é acelerada na direção de rotação contrária à da ferramenta de colocação no ponto de bloqueio.

Se, por exemplo, um disco abrasivo estiver engatado ou bloqueado na peça, a borda do disco abrasivo que entra na peça de trabalho pode travar e assim quebrar o disco abrasivo ou causar um ricochete. O disco abrasivo move-se, em seguida, na direção de ou para longe do operador, dependendo da direção de rotação do disco no ponto de bloqueio. Assim, os discos abrasivos podem também quebrar.

O ricochete é o resultado do uso incorreto ou erróneo da ferramenta elétrica. Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.

- a) Mantenha a ferramenta elétrica segura com firmeza e coloque o seu corpo e os seus braços numa posição em que possa absorver as forças de ricochete. Utilize sempre o manipulador adicional, se disponível, para ter o maior controlo possível sobre as forças de ricochete ou momentos de reação durante a inicialização. O operador pode evitar o ricochete e as forças de reação, mediante precauções adequadas.
- b) Nunca coloque a sua mão perto de ferramentas de colocação em rotação. A ferramenta de inserção pode mover-se na sua mão em caso de um ricochete.
- c) Evite usar o seu corpo para mover a área onde a ferramenta elétrica se move em caso de um ricochete. O ricochete conduz a ferramenta elétrica na direção oposta ao movimento do disco abrasivo no ponto de bloqueio.
- d) Trabalhe de forma particularmente cuidadosa na área de cantos, arestas afiadas, etc. Impeça que a ferramenta de inserção salte da peça de trabalho e encrave. A ferramenta de inserção rotativa tende a encravar em cantos, bordas afiadas ou quando faz o ricochete. Isso causa uma perda de controlo ou ricochete.
- e) Não utilize quaisquer lâminas de serra de corrente ou de serra dentada. Tais ferramentas causam muitas vezes um ricochete ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.

Indicações de segurança especiais para a retificação:

- a) Utilize exclusivamente os corpos de retificação aprovados para a sua ferramenta elétrica e a tampa de proteção prevista para esses corpos de retificação. Corpos de retificação que não estejam previstos para a ferramenta elétrica não são suficientemente resguardados e não são seguros.
- b) Discos abrasivos curvos devem ser montados de modo a que a sua superfície abrasiva não sobressaia do plano da borda da tampa de proteção. Um disco abrasivo incorretamente montado que sobressaia do plano da borda da tampa de proteção não pode ser suficientemente resguardado.
- c) A tampa de proteção deve estar aplicada com segurança na ferramenta elétrica e ajustada de modo a conseguir a máxima segurança, ou seja, de modo a que a menor porção possível do corpo de retificação esteja aberta para o operador. A tampa de proteção ajuda a proteger o operador de fragmentos, do contacto acidental com o corpo de retificação e de faíscas que podem incendiar a sua roupa.
- d) Só devem ser utilizados corpos de retificação para as possibilidades de utilização recomendadas. Por exemplo: nunca retifique com a superfície lateral de um disco de separação. Os discos de separação destinam-se à remoção de material com a aresta do disco. A aplicação de forças laterais nestes corpos de retificação pode quebrá-los.
- e) Utilize sempre flanges de fixação não danificadas com o tamanho e forma corretos para o disco abrasivo que tenha selecionado. As flanges apropriadas protegem o disco abrasivo e, assim, diminuem o risco de quebra do mesmo. Os flanges para discos de separação podem ser diferentes dos flanges para outros discos abrasivos.
- f) Não utilize discos abrasivos desgastados de ferramentas elétricas maiores. Os discos abrasivos de ferramentas elétricas maiores não são dimensionados para as elevadas velocidades das ferramentas elétricas mais pequenas e podem partir.

Indicações de segurança adicionais para a lixagem com papel de areia

- a) Não use folhas abrasivas sobredimensionadas, mas siga as indicações do fabricante quanto ao tamanho da folha abrasiva. As folhas abrasivas que se estendem para além do disco de lixar podem causar ferimentos, bem como bloqueios, rasgos das folhas abrasivas ou ricochetes.

7. Indicações de segurança adicionais

- **Utilize os detetores adequados para identificar os cabos de alimentação ocultos, ou entre em contacto com as empresas de fornecimento locais.** O contacto com linhas elétricas pode provocar incêndio e choque elétrico. Danos num gasoduto podem provocar uma explosão. A penetração num tubo de água causa danos patrimoniais ou pode causar choque elétrico.
- **Desbloqueie o interruptor para ligar/desligar e coloque-o na posição desligada, se a alimentação elétrica for interrompida, por ex. devido a uma falha de eletricidade ou à remoção da ficha de rede.** Isto impede um arranque renovado descontrolado.
- **Utilize a ferramenta elétrica apenas para a lapidação a seco.** A penetração de água no aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.
- **Conduza a ferramenta elétrica contra a peça apenas no estado ligado e só a desligue após a ter levantado da peça.** A ferramenta elétrica poderá movimentar-se repentinamente.
- **Certifique-se de que nenhuma pessoa é colocada em perigo devido a faíscas. Remova materiais inflamáveis das proximidades.** A retificação de metais gera faíscas.
- **Não utilize ferramentas de retificação desgastadas, fissuradas ou fortemente esforçadas.** Ferramentas de retificação danificadas poderão rasgar-se, ser projetadas e ferir alguém.
- **Não utilize quaisquer discos de separação, rebolos ou escovas tipo taça.** A ferramenta elétrica não é adequada à utilização destas ferramentas de colocação. Existe o perigo de ferimentos!
- **Ao operar a ferramenta elétrica, utilize sempre a mangueira de sucção fornecida e uma aspiração de pó adequada.** A aplicação de uma aspiração de pó pode reduzir os perigos causados por pó.
- **Atenção, perigo de incêndio! Evite um sobreaquecimento do material a retificar e do retificador. Esvazie sempre o saco de aspiração antes pausas no trabalho.** O pó de retificação no saco de aspiração, no microfiltro ou no saco de papel (ou no saco de filtro ou filtro do aspirador) pode incendiar-se em caso de circunstâncias infelizes, por exemplo faíscas durante a retificação de metais. Existe um perigo acentuado, se o pó de retificação se misturar com resíduos de tinta ou de poliuretano ou outras substâncias químicas e o material a retificar estiver quente após um trabalho prolongado.

- **Ao trabalhar, segure sempre a ferramenta elétrica com ambas as mãos e assegure-se de que está numa posição segura.** A ferramenta elétrica é levada com as duas mãos de forma segura.
- **Use proteção auditiva, óculos de proteção, máscara antipoeira e eventualmente luvas. Como máscara antipoeira, utilize no mínimo uma máscara filtrante de partículas da classe FFP 2.**
- **Utilize uma aspiração de pó para processar pedra. O aspirador deve estar homologado para a aspiração de pó de pedra.** A utilização destes dispositivos reduz os perigos provocados por pó.
- **Não toque em ferramentas de colocação antes de elas estarem arrefecidas.** As ferramentas de colocação tornam-se muito quentes durante o trabalho.
- **Use luvas de proteção ao trocar as ferramentas de colocação.** As ferramentas de colocação tornam-se quentes durante uma utilização prolongada.
- **Não processe materiais que libertem substâncias nocivas para a saúde, por ex. pó de madeira de faia ou de madeira de carvalho, pó de rocha ou amianto.** Estas substâncias são consideradas cancerígenas.
- **Informe-se acerca dos regulamentos/das leis em vigor relativamente ao manuseio de pós nocivos para a saúde no seu país.**
- **Nunca toque na ferramenta de retificação em funcionamento.** Existe o perigo de ferimentos.
- **Se necessário, utilize um andaime para trabalhar.** Não é capaz de estar estável ao trabalhar numa escada.

Aviso! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operar a ferramenta elétrica.

8. Riscos residuais

A máquina foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde advindo da eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.

- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem respeitadas as “Indicações de segurança” e a “Utilização correta”, assim como o manual de instruções na sua generalidade.
- Evite colocações em funcionamento acidentais da máquina: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o botão de funcionamento.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se a máquina estiver em funcionamento.

9. Dados técnicos

Tensão nominal:	230 V~
Frequência nominal:	50 Hz
Potência absorvida:	1050 W
Velocidade nominal (taxa de oscilação) n:	410 - 1900 1/min
Tamanho da rosca:	M14
Diâmetro do disco abrasivo:	180 mm
Classe de proteção:	II
Peso:	4 kg

Valores de emissão de ruído:

Nível de pressão sonora L_{PA} :	73,3 dB(A)
Nível de potência acústica L_{WA} :	84,3 dB(A)
Erro de oscilação K	3 dB(A)

Vibração mão-braço:

Retificação de superfícies a_h	3,38 m/s ²
Incerteza K:	1.5 m/s ²

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Ruído e vibrações

⚠ Aviso: o ruído pode ter efeitos graves na sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB (A), use uma proteção dos ouvidos adequada.

Nota: o nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido com um método de medição normalizado e pode ser usado para efeitos de comparação com outros aparelhos.

O valor da emissão de vibrações indicado também pode ser usado para uma estimativa preliminar da exposição.

⚠ Aviso!

O nível de vibrações altera-se consoante a utilização da ferramenta elétrica e poderá em certos casos ser superior ao valor indicado nestas instruções.

A carga de vibrações poderá estar subestimada, se a ferramenta elétrica for utilizada regularmente dessa maneira. Tente manter a carga devido a vibrações o mais reduzida possível. Exemplos de medidas para a redução da carga devido a vibrações são a utilização de luvas ao operar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho.

Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

10. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalamento, assim como as fixações de embalamento/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Poderão obter-se as peças sobresselentes junto do revendedor especializado.
- No caso de encomendas, forneça os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.

⚠ AVISO!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

11. Antes da colocação em funcionamento

Aviso!

Antes de qualquer trabalho no aparelho, retire sempre a ficha de rede da tomada!

Cuidado!

Utilize luvas de proteção ao trocar ferramentas. Existe perigo de ferimentos em caso de toque na ferramenta de colocação.

Estão disponíveis diferentes ferramentas de colocação consoante os materiais a serem processados e o volume de remoção da superfície desejado.

Nota: Não pouse o aparelho sem uma ferramenta de colocação montada (disco de lixar, disco tipo taça de carboneto metálico, etc.). Se o fizer, a escova de anel (5) poderá deformar-se e sofrer danos.

11.1 Substituir folhas abrasivas

A superfície do disco de lixar (13) é composta de um tecido de velcro, para que as folhas abrasivas (16) com fixação por velcro possam ser rápida e facilmente fixadas.

- Antes de colocar uma nova folha abrasiva (16), remova a sujidade e pó do disco de lixar (13), por ex. com um pincel.
- Alinhe a folha abrasiva (16) com o canto do disco de lixar (13). De seguida, coloque a folha abrasiva no disco de lixar (13) e pressione-a com firmeza. Certifique-se do alinhamento dos furos de aspiração da folha abrasiva (16) e do disco de lixar (13).
- Para retirar a folha abrasiva (16), levante-a num dos lados e puxe-a para fora do disco de lixar (13).

11.2 Montar/substituir ferramentas de colocação (fig. 2, 4)

⚠ AVISO! Ative a tecla de bloqueio do fuso (7) apenas com o fuso de retificação (12) parado. Caso contrário, o aparelho poderá sofrer danos.

- Utilize apenas discos tipo taça de carboneto metálico (10) com uma superfície de retificação plana.
- Limpe o fuso de retificação (12) e todas as peças a serem montadas.
- Para fixar e soltar a ferramenta de colocação, prima a tecla de bloqueio do fuso (7) para o bloquear.
- Para fixar a ferramenta de colocação, coloque o flange adaptador (11) no fuso de retificação (12).

- Coloque a ferramenta de colocação desejada no fuso de retificação (12).
- Aparafuse a porca de fixação (14) e aperte-a com a chave de montagem de dois orifícios (15).

NOTA Certifique-se de que a capa da porca de fixação (14) aponta para fora.

11.3 Montar a aspiração de pó

As poeiras de materiais, como tintas com chumbo, alguns tipos de madeira, minérios e metais, podem ser nocivas. O toque ou inalação de poeiras pode provocar reações alérgicas e/ou problemas respiratórios nos operadores ou nas pessoas que se encontram nas proximidades.

Certas poeiras, tais como poeiras de carvalho ou faia, são consideradas cancerígenas, especialmente em combinação com aditivos para tratamento de madeira (cromato, conservantes de madeira). Os materiais com amianto só devem ser manuseados por especialistas.

- Utilize sempre uma aspiração de pó.
- Opere a ferramenta elétrica com o saco de pó (18) ou com um aspirador da classe de aspiração M.
- Assegure uma boa iluminação do local de trabalho.
- É recomendado usar uma máscara respiratória com filtro de classe P2.
- Evite dobrar a mangueira de sucção (19).

Respeite os regulamentos relacionados com os materiais a serem processados válidos no seu país.

- Coloque o lado da entrada da mangueira de sucção (19) na boca de aspiração (8).
- Ligue agora o lado da saída da mangueira de sucção (19) ao saco de pó (18). Insira o lado da saída da mangueira de sucção (19) na boca de aspiração do saco de pó (18).
- Para a desmontagem da mangueira de sucção (19), puxe a mangueira de sucção (19) para fora da boca de aspiração (8).

11.4 Montar adaptador para aspiração externa

- Se necessário, coloque o adaptador para a aspiração de pó na boca de aspiração.
- Ligue uma aspiração de pó homologada.

NOTA: ao processar madeira ou materiais que liberem pó nocivo para a saúde, deve-se ligar o aparelho a um dispositivo de aspiração adequado e inspecionado.

11.5 Configurar a pega auxiliar

A inclinação da pega auxiliar (9) pode se configurar. Ela serve para se obter uma melhor posição de trabalho da mão de guiamento em certas aplicações (por ex. retificação perto de cantos).

- Desaperte ambos os parafusos de orelhas e incline a pega auxiliar para a posição de trabalho desejada.
- Volte a apertar os parafusos de orelhas.

12. Dicas de trabalho

⚠ Atenção!

Monte impreterivelmente o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

⚠ AVISO!

Antes de qualquer trabalho no aparelho, retire sempre a ficha de rede da tomada!

Aguarde até o aparelho parar antes de o pousar.

A taxa de remoção e o fator de qualidade da superfície dependem essencialmente da seleção da ferramenta de retificação, do nível de velocidade predefinido e da pressão de contacto.

Apenas ferramentas de retificação em bom estado garantem um bom resultado de retificação e poupam o aparelho.

12.1 Retificação

- **Ao trabalhar, segure o aparelho com ambas as mãos e assegure-se de que está numa posição estável.** O aparelho é conduzido de forma mais segura com as duas mãos.
- Ligue o seu sistema de aspiração (aspiração própria ou externa).
- **Em caso de aspiração externa:** sempre que possível, trabalhe com a desconexão remota ou com o sistema automático de arranque/paragem do aspirador. O aspirador volta a desligar-se automaticamente e com atraso, para remover resíduos de pó da mangueira de aspiração.
- Ligue o aparelho. Coloque a totalidade da superfície abrasiva sobre a base a ser processada. Mova-o com uma pressão média sobre a peça.
- Certifique-se de uma pressão de contacto uniforme, para aumentar a vida útil das ferramentas de colocação.

- Um aumento excessivo da pressão de contacto não leva a uma maior taxa de remoção, mas sim a um maior desgaste do aparelho e da ferramenta de colocação.
- Levante o aparelho da superfície.
- **Em caso de aspiração própria:** deixe a ferramenta elétrica funcionar durante mais alguns segundos, para remover resíduos de pó da mangueira de sucção (19).

12.2 Retificação perto de cantos (fig. 5, 6)

Para a retificação perto de cantos, é possível remover um segmento da tampa (6) da tampa de proteção e de aspiração (4). Isto permite à ferramenta de colocação aproximar-se mais de cantos do chão, de paredes e de tetos, assim como de instalações presentes, tais como tubos. As superfícies limítrofes podem assim ser processadas com precisão.

Durante esses trabalhos, conte com a geração de pó, uma vez que a tampa de proteção e de aspiração (4) já não está fechada.

- Puxe o segmento da tampa (6) para a frente, para fora da tampa de proteção e de aspiração (4).
- Processe as superfícies perto de cantos.
- Volte a encaixar o segmento da tampa (6) na tampa de aspiração (4).

13. Operação



Sentido de rotação da ferramenta!

13.1 Ligar

Para ligar o aparelho, empurre o interruptor para ligar/desligar (1) para a frente.

Para fixar o interruptor para ligar/desligar (1), prima o interruptor de ligar/desligar (1) à frente até engatar.

13.2 Desligar

Para desligar a ferramenta elétrica, solte o interruptor para ligar/desligar (1).

Se ele estiver bloqueado, prima brevemente a parte traseira do interruptor para ligar/desligar (1) e solte-a.

13.3 Configurar a velocidade

Antes de iniciar os trabalhos, ajuste a rotação de acordo com a aplicação. Utilize uma rotação reduzida para trabalhos de abrasão grosseiros, aumente a rotação para trabalhos precisos.

- Ajuste a velocidade premindo as teclas (2).
- Prima a tecla + (2) para aumentar a velocidade.
- Prima a tecla – (2) para reduzir a velocidade.

NOTA: a ferramenta de colocação continua a girar após a desconexão. Aguarde até a ferramenta de colocação ficar imobilizada antes de pousar o aparelho.

14. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes.

A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido à idade do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a mesma marcação.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Tipo de ligação X:

Se o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, deve ser substituído por um cabo de ligação especial, que pode ser adquirido junto do fabricante ou do serviço de assistência ao cliente.

No caso do motor de corrente alternada monofásica, recomendamos, para máquinas com uma corrente de arranque alta (a partir de 3000 W), uma proteção de C 16A ou K 16A!

15. Limpeza e manutenção

⚠ AVISO!

Antes de quaisquer trabalhos no aparelho, desligue o aparelho e retire a ficha de rede.

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho. A penetração de água no aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

Esvaziar o saco de pó

Para assegurar uma aspiração de pó ideal, esvazie o saco de pó (18) atempadamente.

- Abra o fecho éclair do saco de pó (18).
- Sacuda o saco de pó (18) por cima de um recipiente de resíduos adequado.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: escovas de carvão, interruptor

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletrotécnico.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

16. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 °C. Guarde a ferramenta na embalagem original. Tape a ferramenta, para a proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto da ferramenta.

17. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de modo ecológico.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)

- Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
- Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

18. Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
A ferramenta elétrica não arranca	Fonte de alimentação interrompida	Verifique a fonte de alimentação, conectando uma outra ferramenta elétrica
	Cabo de rede ou ficha defeituosos	Verificação por eletricista
	Outros defeitos elétricos da ferramenta elétrica	Verificação por eletricista
A ferramenta elétrica não alcança a potência total	Cabo de extensão demasiado longo e/ou com seção transversal muito pequena	Utilizar cabo de extensão com comprimento e/ou seção transversal permitidos
	Fonte de alimentação (por exemplo, gerador) tem uma tensão demasiado baixa	Conectar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação adequada
Mau resultado de trabalho	Ferramenta de inserção desgastada	Mandar trocar a ferramenta de inserção
	Placa abrasiva desgastada	Mandar trocar a placa abrasiva
Forte formação de poeiras	Borda de escovas desgastada	Trocar borda de escovas
	Aspiração de poeiras não conectada/ligada	Conectar/ligar a aspiração de poeiras

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbody použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symbody a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
	Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochrannou masku proti prachu. Při zpracovávání dřeva a dalších materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest!
	Používejte ochranné brýle. Během práce vzniklé jiskry nebo z přístroje odlétávající třísky, hobliny a prachové částice mohou způsobit ztrátu zraku.
 Pozor!	Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v návodu k použití označili touto značkou.
	Třída ochrany II
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	107
2.	Popis přístroje (obr. 1).....	107
3.	Rozsah dodávky	107
4.	Použití v souladu s určením	107
5.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	108
6.	Bezpečnostní pokyny pro všechna použití.....	110
7.	Doplňující bezpečnostní pokyny	111
8.	Zbytková rizika	112
9.	Technické údaje	113
10.	Rozbalení	113
11.	Před uvedením do provozu.....	113
12.	Pracovní pokyny	114
13.	Obsluha.....	115
14.	Elektrické připojení	115
15.	Čištění a údržba.....	116
16.	Skladování	116
17.	Likvidace a recyklace	116
18.	Odstraňování poruch.....	117
19.	Prohlášení o shodě.....	268

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smíjí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Za-/vypínač
2. Tlačítka pro nastavení otáček (+/–)
3. Křídlový šroub pro nastavení předávné rukojeti
4. Ochranný a odsávací kryt
5. Kartáčový věnec
6. Segment krytu
7. Aretační tlačítko vřeten
8. Odsávací hrdlo
9. Přídavná rukojeť
10. Hrnecový kotouč z tvrdého kovu
11. Upínací příruba
12. Brusné vřeten
13. Brusný talíř
14. Upínací matice
15. Montážní klíč s dvěma otvory
16. Brusný papír
17. Adaptér (odsávání prachu)
18. Prachový sáček
19. Odsávací hadice

3. Rozsah dodávky

- 1 systém pro úpravu stěn, stropů a podlah
- 1m nasávací hadice (vytahovatelná na 3,5 m)
- 1 prachový sáček (25 l)
- 1 adaptér (odsávání prachu)
- 6x brusný papír (po 2x 40 - 80 - 120)
- 1 hrncový kotouč z tvrdého kovu (YG8)
- 1 montážní klíč s dvěma otvory
- 1 návod k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Použití tohoto elektrického nástroje v souladu s určením zahrnuje následující činnosti:

- suché broušení nátěrů,
- odstraňování zbytků barev, tapet a lepidel,
- odstraňování lepidla na dlaždice a zbytků suchého lepidla po kobercích z tvrdých povrchů (tvrdá omítka, beton),

- suché broušení a vyhlazování betonu, sádry a potěru,
- perforování tapet na tvrdém povrchu,
- broušení vytmelených sádrokartonových stěn,
- vyhlazení přechodů bednění a zdrsnění betonových povrchů,
- suché broušení stěn a stropů uvnitř i venku,
- suché broušení kovů, kamene a dřeva.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpečlivěji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla. Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Stroj smí být používán jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech. Přístroj je určený k používání dospělými osobami. Mladiství nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem. Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybnou obsluhou.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem elektrický nástroj, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je neoprádék a které nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Kabel nenechávejte v horku, v oleji, na ostrých hranách nebo u pohyblivých dílů.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely schválené i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího kabelu, vhodného pro venkovní použití, snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- 3) **Bezpečnost osob**
 - a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte neustále pozorní a dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžitá nepozornost při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
 - b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
 - c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenašání elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li přístroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
 - d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu nástroje, může vést ke zraněním.
 - e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
 - g) **Jsou-li namontována zařízení pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a správně používána.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
 - h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.
- 4) **Používání elektrického nástroje a zacházení s ním**
 - a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
 - b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
 - c) **Před prováděním seřizování, výměnou příslušenství nebo odložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Tato preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
 - d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
 - e) **O elektrické nástroje pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičíí a lze je snadněji vést.
 - g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Udržujte plochy úchopu suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.
- 5) **Servis**
 - a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

6. Bezpečnostní pokyny pro všechna použití

Společné bezpečnostní pokyny pro broušení a broušení brusným papírem:

- a) Tento elektrický nástroj se používá jako bruska nebo řezací bruska nebo jako bruska na brusný papír. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, znázornění a údaje, které obdržíte s přístrojem. Pokud nebudete dodržovat následující instrukce, může dojít k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažným zraněním.
- b) Tento elektrický nástroj není vhodný k práci s drátěnými kartáči, k leštění a rozbrušování. Používání způsobem, pro který elektrický nástroj není určen, může způsobit nebezpečí a zranění.
- c) Nepoužívejte příslušenství, které nebylo výrobcem doporučeno speciálně pro tento elektrický nástroj. Pouhá skutečnost, že můžete příslušenství připevnit k elektrickému nástroji, nezaručuje bezpečné použití.
- d) Přípustný počet otáček používaného nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nástroji. Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zlomit a vylétnout.
- e) Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje. Chybně vyměřené nástavce nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.
- f) Nástavce se závitovou vložkou musí přesně pasovat na závit brusného vřetena. U nástavců, které jsou montovány pomocí příruby, musí průměr otvoru nástavce pasovat k montážnímu průměru příruby. Nástavce, které nejsou přesně upevněny k elektrickému nástroji, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- g) Nepoužívejte poškozené nástavce. Před každým použitím zkontrolujte nástavce, jako jsou brusné kotouče, zda na nich nejsou odražení a trhliny, brusné talíře, zda na nich nejsou trhliny, opotřebení nebo silná abraze. Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo nástavce, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený nástavec. Po kontrole a nasazení nástavce zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj jednu minutu běžet na maximální otáčky. Poškozené nástavce se většinou v této zkušební době zlomí.

- h) Noste osobní ochrannou výstroj. Použijte podle konkrétní aplikace ochranu obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste protiprachovou masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálu. Oči by měly být chráněny před odlétávajícími cizími tělesy, která vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchací maska musí filtrovat prach vznikající během daného použití. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
- i) Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj. Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odletět a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.
- j) Držte elektrický nástroj pouze za izolované plochy úchopu, když provádíte práce, při kterých nástavec přijde do kontaktu se skrytým proudovým vedením nebo s vlastním síťovým kabelem. Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- k) Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců. Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít k protnutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.
- l) Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, než se nástavec zcela zastaví. Rotující nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- m) Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během jeho přenášení. Váš oděv může být náhodným kontaktem zachycen rotujícím nástavcem a nástavec může vniknout do vašeho těla.
- n) Čistěte pravidelně ventilační otvory svého elektrického nástroje. Ventilátor motoru vtahuje prach do skříně a silné nahromadění kovového prachu může způsobit ohrožení elektrickým proudem.
- o) Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- p) Nepoužívejte nástavce, vyžadující kapalná chladiva. Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

Zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování otáčejícího se nástavce, jako brusného kotouče, brusných talířů, drátěného kartáče atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástavce. Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru otáčení nástavce v místě zablokování.

Pokud se brusný kotouč zahákne nebo zablokuje např. o obrobek, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání elektrického nástroje. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále.

- a) Dobře elektrický nástroj držte a postavte se a ruce dejte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů.
Používejte vždy přídatný úchop, pokud je k dispozici, abyste při rozběhu měli co možná největší kontrolu nad zpětnými rázy nebo reakčními momenty. Obsluha může pomoci vhodných opatření ovládat síly zpětného rázu a reakční síly.
- b) Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům. Pohyb nástavce může při zpětném rázu zasáhnout vaši ruku.
- c) Nevstupujte tělem do oblasti, do které se elektrický nástroj pohybuje při zpětném rázu. Zpětný ráz vysílá elektrický nástroj do protisměru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- d) Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zabraňte odrazu nástavců od obrobku a jejich vzpříčení. Rotující nástavec má u rohů, ostrých hran nebo při odrazu sklon ke vzpříčení. To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) Nepoužívejte řetězové kolo nebo ozubený pilový list. Takové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení:

- a) Používejte výhradně brusná tělesa schválená pro tento elektrický nástroj a ochranný kryt určený pro toto brusné těleso. Brusná tělesa, která nejsou určena pro elektrický nástroj, nemohou být dostatečně zastíněna a představují zdroj nebezpečí.

- b) Zalomené brusné kotouče musí být namontovány tak, aby jejich brusná plocha nepřesahovala úroveň okraje ochranného krytu. U nesprávně namontovaného brusného kotouče, který přesahuje úroveň hrany ochranného krytu, nelze zajistit dostatečné stínění.
- c) Ochranný kryt musí být na elektrickém nástroji bezpečně nainstalován a nastaven tak, aby byla zajištěna vysoká úroveň bezpečnosti, tzn., že nejmenší možný díl brusného tělesa ukazuje otevřeně směrem k obsluze. Ochranný kryt slouží k ochraně obsluhy před úlomky a náhodným kontaktem s brusným tělesem a jiskrami, od nichž by se mohl vznítit oděv.
- d) Brusné nástroje smí být používány pouze pro doporučené možnosti využití. Například: Nikdy nebruste boční plochou řezného kotouče. Řezné kotouče jsou určeny pro úběr materiálu prováděný hranou kotouče. Boční síly působící na tyto brusné nástroje je mohou rozlomit.
- e) Pro vámi zvolený brusný kotouč vždy používejte nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru. Vhodné příruby podírají brusný kotouč a snižují tak nebezpečí prasknutí brusného kotouče. Příruby pro řezné kotouče se mohou lišit od přírub pro jiné brusné kotouče.
- f) Nepoužívejte opotřeбенé brusné kotouče určené pro větší elektrické nástroje. Brusné kotouče pro větší elektrické nástroje nejsou dimenzované na vyšší počet otáček menších elektrických nástrojů a mohou prasknout.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro broušení brusným papírem

- a) Nepoužívejte nadměrné brusné listy, ale řiďte se údaji výrobce o velikosti brusného listu. Brusné listy, přecházející přes brusný talíř, mohou způsobit zranění, jakož i zablokování, roztržení brusných listů nebo zpětný ráz.

7. Doplňující bezpečnostní pokyny

- Používejte vhodné detektory k vyhledání skrytých napájecích vedení, nebo povolejte společnost poskytující energii. Kontakt s elektrickými vedeními může vést k požáru a zasažení elektrickým proudem. Poškození plynového vedení vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může vyvolat zasažení elektrickým proudem.

- **Odpojte za-/vypínač a přesuňte jej do polohy vypnuto, pokud je přerušeno napájení, např. výpadkem proudu nebo vytažením síťové zástrčky.** Tím se zabrání nekontrolovanému opětovnému najetí.
- **Elektrický nástroj nepoužívejte pouze k broušení na sucho.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrický nástroj namiřte na obrobek pouze zapnutý a vypněte jej až poté, co jste jej z obrobku zvedli.** Elektrický nástroj se může náhle pohnout.
- **Dbejte na to, aby nemohl být nikdo ohrožen odlétávajícími jiskrami.** Odstraňte z blízkosti hořlavé materiály. Pokud brousíte kovy, tvoří se odlétávající jiskry.
- **Nepoužívejte opotřebované, roztrhané nebo silně ucpané brusné nástroje.** Poškozené brusné nástroje se mohou roztrhnout, odmrštit a někoho zranit.
- **Nepoužívejte řezací nebo hrubovací kotouče ani hrncové kartáče.** Elektrický nástroj není vhodný k používání těchto nástavců. Hrozí nebezpečí zranění!
- **Při práci s elektrickým nástrojem vždy používejte dodávanou nasávací hadici a vhodné odsávání prachu.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Pozor, nebezpečí požáru! Zabraňte přehřátí broušeného materiálu i brusky.** Před přestávkami v práci vždy vyprázdněte nádobu na prach. Brusný prach v sáčku na prach, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo ve filtračním sáčku nebo filtru vysavače) se může za nepříznivých podmínek, například odlétávajících jisker, při broušení kovů samo vznítit. Zvláštní nebezpečí hrozí, když je brusný prach smíchán se zbytky laku, polyuretanu nebo jinými chemickými látkami a materiál, který se má brousit, je po dlouhé práci horký.
- **Při práci držte elektrický nástroj vždy oběma rukama a postarejte se o stabilní postoj.** Vedení elektrického nástroje oběma rukama je bezpečnější.
- **Noste ochranu sluchu, ochranné brýle, protiprachovou masku a v případě potřeby rukavice.** Jako protiprachovou masku použijte alespoň jednu polomasku filtrování částic třídy FFP 2.
- **Při zpracovávání kamene používejte odsávání prachu.** Odsávací zařízení musí být schváleno pro odsávání kamenného prachu. Používání těchto zařízení zmírňuje ohrožení prachem.

- **Nesahejte na nástavce, dokud nevychladnou.** Nástavce jsou při práci velmi horké.
- **Při výměně nástavců noste ochranné rukavice.** Nástavce se při dlouhém používání zahřívají.
- **Nezpracovávejte žádné materiály, které při zpracování uvolňují zdraví škodlivé látky, např. prach z bukového nebo dubového dřeva, kamený prach nebo azbest.** Tyto látky jsou považovány za karcinogenní.
- **Informujte se o platných předpisech/zákonech týkajících se zacházení s zdraví škodlivými prachy ve vaší zemi.**
- **Nikdy se nedotýkejte běžícího brusného nástroje.** Hrozí nebezpečí zranění.
- **V případě potřeby použijte k práci lešení.** Při práci na žebříku nemůžete pevně stát.

Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

8. Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní „návod k obsluze“.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení vidlice do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač.
- Při provozu stroje nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

9. Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Příkon:	1050 W
Jmenovité otáčky (poměr kruhových rázů) n:	410 - 1900 1/min
Rozměr závitů:	M14
Průměr brusného kotouče:	180 mm
Třída ochrany:	II
Hmotnost:	4 kg
Hodnoty hlukových emisí:	
Akustická hladina L_{pA} :	73,3 dB(A)
Hladina akustického tlaku L_{WA} :	84,3 dB(A)
Kolísavost K	3 dB(A)
Vibration ruka - paže:	
Broušení povrchů a_h	3,38 m/s ²
Kolísavost K:	1,5 m/s ²

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

⚠ Varování: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Jestliže hluk stroje překročí 85 dB (A), použijte, prosím, vhodnou ochranu sluchu.

Upozornění: Hladina vibrací uvedená v těchto instrukcích byla změřena normovaným způsobem a lze ji použít k porovnávání přístrojů. Uvedenou hodnotu vibračních emisí lze také použít k prvnímu odhadu při výpadku.

⚠ Varování!

Hladina vibrací se bude při používání elektrického nástroje měnit a v některých případech může být vyšší než hodnota uvedená v těchto instrukcích.

Zatížení vibracemi může být vyšší, pokud je elektrický nástroj tímto způsobem používán pravidelně. Pokuste se zajistit, abyste udrželi zatížení vibracemi na co nejnižší úrovni. Opatřeními k omezení zatížení vibracemi jsou například nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby.

Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

10. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

⚠ VAROVÁNÍ!

Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

11. Před uvedením do provozu

Varování!

Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Opatrně!

Při výměně nástroje používejte ochranné rukavice. Při kontaktu s nástavcem hrozí nebezpečí zranění.

Podle materiálu, který se má zpracovat, a požadovaného úběru povrchu jsou k dispozici různé nástavce.

Upozornění: Neodkládejte přístroj bez nasazeného nástavce (brusný talíř, hrncový kotouč z tvrdého kovu atd.). Kartáčový věnec (5) se při tom může ohnout a poškodit.

11.1 Výměna brusných listů

Povrch brusného talíře (13) je tvořen tkaninou na suchý zip, takže můžete brusné listy (16) rychle a snadno připevnit suchým zipem.

- Před nasazením nového brusného listu (16) odstraňte z brusného talíře (13) nečistoty a prach, např. štětcem.
- Nasadte brusný list (16) do jedné roviny s okrajem brusného talíře (13). Poté položte brusný list na brusný talíř (13) a pevně jej zatlačte. Dbejte na to, aby odsávací otvory na brusném listu (16) a brusném talíři (13) souhlasily.
- Chcete-li brusný list (16) odstranit, nadzvedněte jej do strany a stáhněte jej z brusného talíře (13).

11.2 Montáž/výměna nástavců (obr. 2, 4)

⚠ VAROVÁNÍ! Aretační tlačítko vřetena (7) aktivujte, pouze pokud je brusné vřeteno (12) v klidu. V opačném případě může dojít k poškození přístroje.

- Používejte pouze hrncové kotouče z tvrdého kovu (10) s rovnou brusnou plochou.
- Vyčistěte brusné vřeteno (12) a všechny součásti, které chcete smontovat.
- Chcete-li nástavec utáhnout nebo povolit, zajistěte jej stisknutím aretačního tlačítka vřetena (7).
- Pro upevnění nástavce nasadte upínací přírubu (11) na brusné vřeteno (12).
- Nasadte požadovaný nástavec na brusné vřeteno (12).
- Odšroubujte upínací matici (14) a utáhněte ji montážním klíčem se dvěma otvory (15).

UPOZORNĚNÍ Dbejte na to, aby límec upínací matice (14) směřoval ven.

11.3 Montáž odsávání prachu

Prachy z materiálů jako nátery s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kov mohou být zdraví škodlivé. Kontakt nebo vdechnutí tohoto prachu může vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo osob zdržujících se poblíž.

Určité prachy jako prach z buku nebo dubu jsou považovány za karcinogenní, zvláště ve spojení s dalšími látkami na zpracování dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál s obsahem azbestu smí zpracovávat pouze odborníci.

- Vždy používejte odsávání prachu.
- S elektrickým nástrojem pracujte buď pomocí prachového sáčku (18) nebo pomocí vysavače třídy prachu M.

- Postarejte se o dobré větrání pracoviště.
- Doporučuje se nosit masku na ochranu dýchacích cest filtrační třídou P2.
- Vyvarujte se zalomení nasávací hadice (19).

Dodržujte předpisy pro obrábění materiálů platné ve vaší zemi.

- Připojte vstupní stranu nasávací hadice (19) k odsávacímu hrdlu (8).
- K tomu spojte výstupní stranu nasávací hadice (19) s prachovým sáčkem (18). Připojte výstupní stranu odsávací hadice (19) k odsávacímu hrdlu prachového sáčku (18).
- Pro demontáž odsávací hadice (19), vytáhněte odsávací hadici (19) z odsávacího hrdla (8).

11.4 Montáž adaptéru pro externí sání

- V případě potřeby připojte adaptér pro odsávání prachu na odsávací hrdlo.
- Připojte schválené zařízení na odsávání prachu.

UPOZORNĚNÍ: Při zpracování dřeva nebo materiálů, při kterém vzniká zdraví škodlivý prach, je třeba přístroj připojit k vhodnému a osvědčenému odsávacímu zařízení.

11.5 Nastavení přidavné rukojeti

Sklon přidavné rukojeti (9) lze nastavit. To se používá k dosažení příznivějšího pracovního držení vodicí ruky při určitém použití (např. při broušení blízko okraje).

- Povolte dva křídlové šrouby a sklopte přidavnou rukojeť do požadované pracovní polohy.
- Křídlový šroub znovu utáhněte.

12. Pracovní pokyny

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

⚠ VAROVÁNÍ!

Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Před odložením přístroje počkejte, až se zastaví.

Rychlost úběru a kvalita povrchu jsou v zásadě dány výběrem brusného nástroje, předvoleným stupněm otáček a přítlakem.

Pouze bezchybné brusné nástroje dosahují dobrého brusného výkonu a chrání přístroj.

12.1 Broušení

- **Při práci držte přístroj pevně oběma rukama a ujistěte se, že máte stabilní postoj.** Vedení přístroje oběma rukama je bezpečnější.
- Připojte výš odsávací systém (vlastní nebo externí odsávání).
- **S externím odsáváním:** Pokud je to možné, pracujte s dálkovým vypínáním nebo automatickým systémem start/stop vysavače. Vysavač se automaticky zapne a s časovým zpožděním se opět vypne, aby odstranil zbytkový prach z nasávací hadice.
- Přístroj nezapínejte. Umístěte jej celou brusnou plochou na zpracováváný povrch. Pohybujte po obrobku rovnoměrným tlakem.
- Zajistěte, aby přítlak byl rovnoměrný, aby se prodloužila životnost nástavců.
- Nadměrné zvýšení kontaktního tlaku nevede k vyšší rychlosti úběru, ale k většímu opotřebení přístroje a nástavce.
- Zvedněte přístroj z povrchu.
- **Při vlastním odsávání:** Nechejte elektrický nástroj ještě několik sekund běžet, aby se odstranil veškerý zbývající prach z nasávací hadice (19).

12.2 Broušení blízko okraje (obr. 5, 6)

Segment krytu (6) z ochranného a odsávacího krytu (4) lze sejmut pro broušení blízko okraje. To znamená, že použitý nástavec dosáhne blíže k okrajům podlahy, stěny a stropu nebo k instalacím, jako jsou trubky. Sousední plochy tak mohou být rovněž precizně opracovány.

Při této práci buďte připraveni na tvorbu prachu, protože ochranný a odsávací kryt (4) již nejsou uzavřené.

- Vytáhněte segment krytu (6) dopředu z ochranného a odsávacího krytu (4).
- Upravte povrchy poblíž okrajů.
- Nasadte segment krytu (6) zpět na odsávací kryt (4), dokud nezaklapne na místo.

13. Obsluha

 Dbejte na směr otáčení nástroje!

13.1 Zapnutí

Chcete-li přístroj zapnout, posuňte za-/vypínač (1) dopředu.

Pro zajištění za-/vypínače (1) stiskněte za-/vypínač (1) vpředu dolů, dokud nezacvakne na místo.

13.2 Vypnutí

Chcete-li elektrický nástroj vypnout, uvolněte za-/vypínač (1).

Pokud je tento zamknuto, krátce stiskněte za-/vypínač (1) v zadní části a poté jej uvolněte.

13.3 Nastavení otáček

Před zahájením práce nastavte otáčky podle použití. Pro hrubé brusné práce používejte nízké otáčky, pro jemné práce je zvyšte.

- Otáčky přenastavíte stisknutím tlačítka (2).
- Pro zvýšení otáček stiskněte tlačítko + (2).
- Pro snížení otáček stiskněte tlačítko – (2).

UPOZORNĚNÍ: Nástavec po vypnutí dobíhá. Před odložením přístroje počkejte, až se nástavec zastaví.

14. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Smáčkutá místa, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Typ připojení X

Pokud je vedení pro připojení na síť tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno za zvláštní přípojně vedení, které lze obdržet u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

U jednofázového motoru na střídavý proud doporučujeme pro stroje s vysokým rozběhovým proudem (od 3000 W) jištění C 16A nebo K 16A!

15. Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji jej vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Uvnitř nástroje se nenacházejí žádné díly, na kterých by bylo potřeba provádět údržbu.

Vyprázdněte prachový sáček

Pro zajištění optimálního odsávání prachu včas vyprazdňujte a vyklepávejte prachový sáček (18).

- Otevřete víko zipový uzávěr prachového sáčku (18).
- Vytrépejte prachový sáček (18) do vhodné odpadní nádoby.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Uhlíkové kartáčky, spínače

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte následující údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

16. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C. Nástroj uchovávejte v originálním balení. Nástroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

17. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Opadání elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou trvale instalovány ve starém spotřebiči, je třeba před odezdáním vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
- Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

18. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje známky chyb a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Elektrický nástroj se nespouští	Přerušeno napájení proudem	Zkontrolujte napájení proudem připojením jiného elektrického nástroje
	Síťový kabel nebo zástrčka vadné	Kontrola elektrikářem
	Jiná elektrická závada elektrického nástroje	Kontrola elektrikářem
Elektrický nástroj nepracuje na plný výkon	Příliš dlouhý prodlužovací kabel a/ nebo s příliš malým průřezem	Použijte prodlužovací kabel přípustné délky a/nebo průřezu
	Napájení proudem (např. generátor) má příliš nízké napětí	Elektrický nástroj připojte k vhodnému napájení proudem
Chybný pracovní výsledek	Vložený nástroj opotřebený	Nechte vložený nástroj vyměnit
	Brusná deska opotřebená	Nechte brusnou desku vyměnit
Silná prašnost	Kartáčový okraj opotřebený	Kartáčový okraj vyměňte
	Odsávání prachu není připojeno/ zapnuté	Odsávání prachu připojte / zapněte

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Varovanie - Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.
	Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
	Noste ochrannú masku proti prachu. Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať!
	Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z prístroja odletujú triesky, piliny a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.
 Pozor!	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom.
	Trieda ochrany II
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	120
2.	Popis prístroja (obr. 1).....	120
3.	Rozsah dodávky	120
4.	Použitie v súlade s určením.....	120
5.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	121
6.	Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia	123
7.	Dodatočné bezpečnostné upozornenia	125
8.	Zvyškové riziká	126
9.	Technické údaje	126
10.	Vybalenie	126
11.	Pred uvedením do prevádzky	127
12.	Pracovné pokyny	128
13.	Obsluha.....	128
14.	Elektrická prípojka	129
15.	Čistenie a údržba.....	129
16.	Skladovanie	130
17.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie	130
18.	Odstraňovanie porúch	131
19.	Vyhlásenie o zhode	268

1. Úvod

Výrobca:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použitie v rozpore s určením
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestoje a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Zapínač/vypínač
2. Tlačidlá na nastavenie otáčok (+/-)
3. Kridlové skrutky na prestavenie prídavnej rukoväti
4. Ochranný a odsávací kryt
5. Keľový veniec
6. Segment krytu
7. Aretačné tlačidlo vretena
8. Odsávacie hrdlo
9. Prídavná rukoväť
10. Hrnecový brúsny kotúč z tvrdokovu
11. Upínacia príručka
12. Vreteno brúsneho kotúča
13. Brúsny tanier
14. Upínacia matica
15. Montážny kľúč na matice s čelnými otvormi
16. Brúsny papier
17. Adaptér (odsávanie prachu)
18. Vrečko na prach
19. Odsávací hadica

3. Rozsah dodávky

- 1 dokončovací systém pre steny/podlahy a stropy
- 1 m nasávací hadica (vytiahnuteľná na 3,5 m)
- 1 vrečko na prach (25 L)
- 1 adaptér (odsávanie prachu)
- 6x brúsny papier (po 2x 40 - 80 - 120)
- 1 hrncový brúsny kotúč z tvrdokovu (YG8)
- 1 montážny kľúč na matice s čelnými otvormi
- 1 Návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Použitie tohto elektrického náradia v súlade s určením zahŕňa nasledujúce činnosti:

- Suché obrusovanie náterov.
- Odstraňovanie zvyškov farieb, tapiet a lepidiel.
- Odstraňovanie lepidiel na dlaždice a suchých zvyškov lepidiel na koberce z tvrdých podkladov (tvrdá omietka, betón).

- Suché brúsenie a hladenie betónu, omietky a poteru.
- Perforovanie tapiet na tvrdých podkladoch.
- Brúsenie tmelených sadrokartónových stien.
- Hladenie prechodov debnenia a zdrsnenie betónových plôch.
- Suché brúsenie stien a stropov v interiéri a exteriéri.
- Suché rovinné brúsenie kovu, kameňa a dreva.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá. Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Stroj sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Zariadenie je určené na používanie dospelými. Mladiství vo veku nad 16 rokov smú prístroj používať iba pod dozorom. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem elektrické náradie použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na nosenie či zavesenie elektrického prístroja, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.**

Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie priestory.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie priestory znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak je nevyhnutná prevádzka elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) Bezpečnosť osôb**
- a) **Buďte vždy pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k závažným poraneniam.
 - b) **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom.** Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo prístroj pripojíte k napájaniu prúdom už zapnutý, môže to viesť k úrazom.
 - d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
 - e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
 - f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohyblivých sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

- g) **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
 - h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.
- 4) Používanie elektrického prístroja a manipulácia s ním**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
 - b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - c) **Skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymenite časti príslušenstva alebo náradie odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického prístroja.
 - d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú nesprávne osoby.
 - e) **O elektrické náradie sa svedomito starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nie sú zablokované a či sú zlomené alebo natoľko poškodené diely, že by sa mohla negatívne ovplyvniť funkcia elektrického prístroja. Pred použitím prístroja nechajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
 - g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Uchopovacie plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a plochy rukoväti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Servis

a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaisťujete, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.

6. Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia

Spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu a brúseniu brúsnym papierom:

- a) Toto elektrické náradie sa musí používať ako brúska a brúska s brúsnym papierom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré získate spolu s prístrojom. Ak sa nedodržia nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.
- b) Toto elektrické náradie nie je vhodné na práce s drôtenými kefami, leštenie a rozbrusovanie. Použitia, na ktoré nie je elektrický prístroj určený, môžu spôsobiť ohrozenia a poranenia.
- c) Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo určené špeciálne pre toto elektrické náradie a nebolo odporúčané výrobcom. Iba preto, že na svoj elektrický prístroj môžete upevniť príslušenstvo, nezaručuje to jeho bezpečné použitie.
- d) Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji. Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- e) Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať údajom o rozmeroch vášho elektrického prístroja. Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne odtieniť alebo kontrolovať.
- f) Vložené nástroje so závitovou vložkou musia presne pasovať na závit vretena brúsneho kotúča. Pri vložených nástrojoch, ktoré sa montujú pomocou príruby, sa musí priemer otvoru vloženého nástroja zhodovať s priemerom upnutia príruby. Nasadzovanie nástroje, ktoré sa na elektrické náradie neupevnia presne, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.

g) Nepoužívajte poškodené vložené nástroje. Pred každým použitím nasadzovacích nástrojov skontrolujte pri brúsných kotúčoch odlupovanie a trhliny, pri brúsných tanieroch trhliny, opotrebovanie alebo silné odery. Ak elektrický prístroj alebo vložený nástroj spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený vložený nástroj. Ak ste nasadzovací nástroj skontrolovali a nasadili, zdržiavajte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho nasadzovacieho nástroja a prístroj nechajte jednu minútu bežať s maximálnymi otáčkami. Poškodené nasadzovacie nástroje sa väčšinou zlomia v čase testovania.

h) Noste osobný ochranný výstroj. V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vás. Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaníach. Maska proti prachu alebo maska na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri používaní. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému huku, môžete utrieť stratu sluchu.

i) Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobný ochranný výstroj. Odlomené kusy obrobku alebo zlomných nasadzovacích nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.

j) Elektrické náradie držte len za izolované uchopovacie plochy, ak vykonávate práce, pri ktorých by nasadzovací nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia alebo sieťový kábel. Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.

k) Sieťový kábel udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov. Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa sieťový kábel prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa nasadzovacieho nástroja.

l) Elektrický prístroj nikdy neodkladajte predtým, ako sa vložený nástroj úplne zastaví. Otáčajúci sa vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.

- m) Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho prenášate. Váš odev by sa mohol pri náhodnom kontakte zachytiť otáčajúcim sa vložným nástrojom a vložený nástroj by mohol vniknúť do vášho tela.
- n) Pravidelne čistite vetráciu štrbinu svojho elektrického prístroja. Motorový ventilátor vťahuje do telesa prach a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže zapríčiniť nebezpečenstvá vychádzajúce z elektrického systému.
- o) Elektrický prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- p) Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo. Použitie vody alebo iných tekutých chladív môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Spätný náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný náraz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo blokovaného otáčajúceho sa nasadzovacieho nástroja ako brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho nasadzovacieho nástroja. Tým sa zrýchli nekontrolovaný elektrický prístroj proti smeru otáčania vloženého nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobnú zasekol alebo zablokoval, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobnú, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätný náraz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického nástroja. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) Elektrický prístroj držte pevne a vaše telo a rama uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť silu spätného nárazu.
Ak je k dispozícii, používajte vždy prídavnú rukoväť, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného nárazu alebo reakčnými momentmi pri rozbehu. Osoba obsluhy môže prostredníctvom vhodných opatrení ovládať silu spätného nárazu a reakčné sily.
- b) Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov. Vložený nástroj sa môže pri spätnom náraze pohybovať cez vašu ruku.

- c) Vyhybajte sa so svojím telom oblasti, do ktorej sa elektrické náradie pohybuje pri spätnom náraze. Spätný náraz poháňa elektrický prístroj do protichodného smeru k pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.
- d) V oblasti rohov, ostrých hrán atď. pracujte vždy s mimoriadnou opatrnosťou. Zabráňte tomu, aby sa vložený nástroj odrazil od obrobnú a aby sa zasekol. Rotujúci vložený nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odraze sklon k zaseknutiu. Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätný náraz.
- e) Nepoužívajte reťazový kotúč ani ozubený pílvy kotúč. Takéto vložené nástroje spôsobujú často spätný náraz alebo stratu kontroly nad elektrickým prístrojom.

Osobitné bezpečnostné upozornenia k brúseniu:

- a) Používajte výhradne brúsne nástroje povolené pre vaše elektrické náradie a ochranný kryt určený pre tieto brúsne nástroje. Brúsne nástroje, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nie je možné dostatočne odtrhnúť a sú nebezpečné.
- b) Ohnuté brúsne kotúče sa musia namontovať tak, aby ich brúsna plocha nevyčnievala nad úroveň okraja ochranného krytu. Neodborne namontovaný brúsny kotúč, ktorý vyčnieva nad úroveň okraja ochranného krytu, nie je možné dostatočne odtrhnúť.
- c) Ochranný kryt musí byť bezpečne namontovaný na elektrickom náradí a nastavený pre najvyššiu mieru bezpečnosti, aby čo možno najmenšia časť brúsneho nástroja ukazovala otvorene k operátorovi. Ochranný kryt pomáha chrániť operátora pred úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom, ako aj iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- d) Brúsne nástroje sa smú používať iba pre odporúčané možnosti použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča. Rozbrusovacie kotúče sú navrhnuté tak, že sa úber materiálu vykonáva hranou kotúča. Bočné pôsobenie sily na tieto brúsne nástroje môže tieto zlomiť.
- e) Pre Vami zvolený brúsny kotúč použite vždy nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a formy. Vhodné príruby podporujú brúsny kotúč a znižujú tak nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča. Príruba pre rozbrusovacie kotúče sa môžu odlišovať od prírub pre iné brúsne kotúče.

- f) Nepoužívajte žiadne opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrických prístrojov. Brúsne kotúče pre väčšie elektrické prístroje nie sú dimenzované pre vyššie otáčky menších elektrických prístrojov a môžu sa zlomiť.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnym papierom

- a) Nepoužívajte predimenzované brúsne listy, ale postupujte podľa údajov výrobcu o veľkosti brúsneho listu. Brúsne listy, ktoré vyčnievajú nad brúsny tanier, môžu spôsobiť poranenia, ako aj blokovanie, roztrhnutie brúsnych listov alebo môžu viesť k spätnému nárazu.

7. Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- **Použite vhodné vyhľadávacie prístroje na nájdenie skrytých napájacích vedení alebo sa obráťte na miestnu spoločnosť zabezpečujúcu napájanie.** Kontakt s elektrickými vedeniami môže viesť k požiaru alebo k zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže spôsobiť explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobuje vecné škody alebo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Odblokujte zapínač/vypínač a uveďte ho do polohy VYP, keď sa preruší napájanie prúdom, napr. v dôsledku výpadku prúdu alebo vytiahnutia sieťovej zástrčky.** Tým zabránite nekontrolovanému opätovnému spusteniu.
- **Elektrické náradie nepoužívajte na brúsenie za sucha.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické náradie vedte proti obrobku len zapnuté a vypnite až potom, ako ho zdvihnete z obrobku.** Elektrické náradie sa môže náhle uviesť do pohybu.
- **Dbajte na to, aby úletom iskier neboli ohrozené žiadne osoby.** Odstráňte horľavé materiály z blízkosti. Pri brúsení kovov vzniká úlet iskier.
- **Nepoužívajte brúsne nástroje, ktoré sú opotrebované, prasknuté alebo silno upchaté.** Poškodené brúsne nástroje sa môžu pretrhnúť, vymrštiť a niekoho poraniť.

- **Nepoužívajte rozbrusovacie kotúče, hrubovacie brúsne kotúče ani hrncové kefy.** Elektrické náradie nie je vhodné na ich použitie. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- **Pri prevádzke elektrického náradia vždy používajte dodanú odsávaciu hadicu a vhodné odsávanie prachu.** Použitie odsávania prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.
- **Pozor, nebezpečenstvo požiaru! Vyvarujte sa prehriatiu brúseného obrobku a brúsky.** Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte nádobu na prach. Brúsny prach vo vrecku na prach, mikrofiltre, papierovom vrecku (alebo vo vrecku filtra, resp. filtre vysávača) sa za nepriaznivých podmienok, ako napríklad úlet iskier pri brúsení kovov, môže sám vznietiť. Mimoriadne nebezpečenstvo hrozí, keď je brúsny prach zmiešaný so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a brúsený obrobok je po dlhšej práci horúci.
- **Elektrický nástroj pri práci vždy držte oboma rukami a dbajte na bezpečný postoj.** Elektrický nástroj sa ovláda bezpečnejšie oboma rukami.
- **Noste ochranu sluchu, ochranné okuliare, protiprachovú masku a prípadne rukavice.** Ako protiprachovú masku používajte minimálne respirátor triedy FFP 2.
- **Pri obrábaní kameňa používajte odsávanie prachu.** Vysávač musí byť schválený na odsávanie kamenného prachu. Používanie týchto zariadení znižuje riziká spôsobené prachom.
- **Nechyťajte nasadzovacie nástroje, kým nevychladnú.** Nasadzovacie nástroje sú pri práci veľmi horúce.
- **Pri výmene nasadzovacích nástrojov noste ochranné rukavice.** Nasadzovacie nástroje sa pri dlhšom používaní zahrievajú.
- **Neobrábajte materiály, pri ktorých sa uvoľňujú zdravie škodlivé látky, napr. prach z bukového alebo dubového dreva, kamenný prach alebo azbest.** Tieto látky sa považujú za karcinogénne.
- **Informujte sa o platných právnych predpisoch/zákonoch ohľadne zaobchádzania so zdravie škodlivými prachmi vo vašej krajine.**
- **Nikdy sa nedotýkajte bežiaceho brúsneho nástroja.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **V prípade potreby použite na prácu lešenie.** Pri práci na rebríku nemôžete zaujať pevný postoj.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

8. Zvyškové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhybajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v prevádzke.

9. Technické údaje

Menovité napätie:	230 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Príkon:	1050 W
Menovitá otáčky (počet vibrácií) n:	410 – 1900 1/min
Rozmer závit:	M14
Priemer brúsneho kotúča:	180 mm
Trieda ochrany:	II
Hmotnosť:	4 kg

Hodnoty emisie hluku:	
Hladina akustického tlaku L_{PA} :	73,3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	84,3 dB (A)
Neistota K	3 dB (A)

Vibrácie ruky – ramena:	
Povrchové brúsenie a_h	3,38 m/s ²
Labilita K:	1,5 m/s ²

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

⚠ Varovanie: hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB (A), noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Upozornenie:

hladina vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa štandardizovaného spôsobu merania a môže sa použiť pre porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže používať aj na počiatočný odhad vystavenia vibráciám.

⚠ Varovanie!

Hladina vibrácií sa mení v závislosti od použitia elektrického náradia a v niektorých prípadoch sa môže nachádzať nad hodnotou uvedenou v týchto pokynoch.

Zaťaženie vibráciami sa môže podceňiť, ak sa elektrické náradie používa pravidelne týmto spôsobom. Zaťaženie vibráciami sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami sú napríklad nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času.

Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

10. Vybavenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ VÝSTRAHA!

Prístroj a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

11. Pred uvedením do prevádzky

Varovanie!

Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

Opatrne!

Pri výmene nástroja noste ochranné rukavice. Pri kontakte s nasadzovacími nástrojmi hrozí nebezpečenstvo poranenia.

V súlade s obrábaným materiálom a požadovaným odoberaním materiálu z povrchu sú k dispozícii rôzne nasadzovacie nástroje.

Upozornenie: neodkladajte prístroj bez namontovaného nasadzovacieho nástroja (brúsny tanier, hrncový brúsny kotúč z tvrdokovu atď.). Keľový veniec (5) sa pri tom môže ohnúť a poškodiť.

11.1 Výmena brúsnych listov

Povrch brúsneho taniera (13) pozostáva z tkaniny so suchým zipsom, aby ste mohli brúsne listy (16) rýchlo a jednoducho upevniť suchým zipsom.

- Pred nasadením nového brúsneho kotúča (16) odstráňte nečistoty a prach z brúsneho taniera (13), napr. štetcom.
- Nasadte brúsny list (16) na hranu brúsneho taniera (13) tak, aby lícovál. Následne položte brúsny list na brúsny tanier (13) a dobre ho pritlačte. Dbajte pri tom na to, aby sa odsávacie otvory na brúsnom liste (16) a brúsnom tanieri (13) zhodovali.
- Ak chcete odobrať brúsny list (16), zdvihnite ho zboľku a stiahnite z brúsneho taniera (13).

11.2 Montáž/výmena nasadzovacích nástrojov (obr. 2, 4)

⚠ **VÝSTRAHA!** Aretačné tlačidlo vretena (7) stlače, len keď je vreteno brúsneho kotúča (12) zastavené. Prístroj sa inak môže poškodiť.

- Používajte iba hrncové brúsne kotúče z tvrdokovu (10) s rovným brúsnym povrchom.
- Vyčistite vreteno brúsneho kotúča (12) a všetky diely, ktoré sa majú montovať.

- Na pevné upnutie alebo uvoľnenie nasadzovacieho nástroja stlačte aretačné tlačidlo vretena (7), čím ho zaaretujete.
- Na upevnenie nasadzovacieho nástroja nasadte upínací prírubu (11) na vreteno brúsneho kotúča (12).
- Nasadte požadovaný nasadzovací nástroj na vreteno brúsneho kotúča (12).
- Zaskrutkujte upínaciu maticu (14) a pevne ju utiahnite montážnym kľúčom na matice s čelnými otvormi (15).

UPOZORNENIE Dbajte na to, aby nákrúžok upínacej matice (14) ukazoval smerom von.

11.3 Montáž odsávania prachu

Prachy z materiálov, ako olovnatý náter, niektoré druhy dreva, minerály a kov môžu byť zdraviu škodlivé. Dotýkanie sa alebo vdýchnutie týchto prachov môže vyvolať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.

Určité prachy, ako napríklad dubový alebo bukový prach, sa považujú za karcinogénne, obzvlášť v spojení s prídavnými látkami na ošetrovanie dreva (chromitan, ochranné prostriedky na drevo). Materiál obsahujúci azbest môžu spracovávať len odborníci.

- Vždy používajte odsávanie prachu.
- Prevádzkujte elektrické náradie buď s vreckom na prach (18) alebo vysávačom prachovej triedy M.
- Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.
- Odporúčame nosenie ochrannej dýchacej masky s triedou filtra P2.
- Nezalamujte odsávaciu hadicu (19).

Dodržiavajte predpisy týkajúce sa obrábania materiálov, ktoré sú platné vo vašej krajine.

- Nasuňte vstupnú stranu odsávacej hadice (19) na odsávacie hrdlo (8).
- Teraz spojte výstupnú stranu odsávacej hadice (19) s vreckom na prach (18). Zasuňte výstupnú stranu odsávacej hadice (19) do odsávacieho hrdla vrečka na prach (18).
- Pre demontáž odsávacej hadice (19) vytiahnite odsávaciu hadicu (19) z odsávacieho hrdla (8).

11.4 Montáž adaptéra na cudzie odsávanie

- V prípade potreby nasuňte adaptér na odsávanie prachu na odsávacie hrdlo.
- Pripojte schválené odsávanie prachu.

UPOZORNENIE: pri obrábaní dreva alebo materiálov, pri ktorých vzniká zdraviu škodlivý prach, sa prístroj musí pripojiť k vhodnému, otestovanému odsávaciemu zariadeniu.

11.5 Nastavenie prídavnej rukoväti

Sklon prídavnej rukoväti (9) sa dá nastaviť. Prídavná rukoväť slúži na to, aby sa pri určitých aplikáciách dosiahlo priaznivejšie pracovné držanie vodiacej ruky (napr. pri brúsení blízko okraja).

- Povoľte obidve krídlové skrutky a nakloňte prídavnú rukoväť do požadovanej pracovnej polohy.
- Znova utiahnite krídlové skrutky.

12. Pracovné pokyny

⚠ Pozor!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

⚠ VÝSTRAHA!

Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

Počkajte, kým sa prístroj nezastaví predtým, ako ho odložíte.

Úber a kvalitu materiálu v podstate určuje voľba brúsneho nástroja, predvolený stupeň otáčok a prítláčna sila.

Iba bezchybné brúsne nástroje prinášajú dobrý brúsny výkon a šetria prístroj.

12.1 Brúsenie

- **Prístroj pri práci pevne držte oboma rukami a dbajte na bezpečný postoj.** Prístroj sa vedie bezpečnejšie dvoma rukami.
- Pripojte váš odsávací systém (vlastné alebo cudzie odsávanie).
- **Pri cudzom odsávaní:** podľa možnosti pracujte s diaľkovým vypnutím alebo automatikou štart/stop vysávača. Vysávač sa automaticky zapne a s časovým oneskorením opäť vypne, aby z nasávacej hadice odstránil zvyšný prach.
- Zapnite prístroj. Nasadte ho s celou brúsnou plochou na obrábaný podklad. Miernym tlakom ním pohybujte po obrobku.
- Dbajte na rovnomernú prítláčnu silu, aby ste predĺžili životnosť nasadzovacích nástrojov.

- Nadmerné zvýšenie prítláčnej sily nevedie k zvýšenému úberu, ale k silnejšiemu opotrebovaniu prístroja a nasadzovacieho nástroja.
- Zdvihnite prístroj z povrchu.
- **Pri vlastnom odsávaní:** nechajte elektrické náradie ešte niekoľko sekúnd bežať, aby ste z odsávacej hadice (19) odstránili zvyšný prach.

12.2 Brúsenie blízko okraja (obr. 5, 6)

Na brúsenie blízko okraja sa dá odstrániť segment krytu (6) ochranného a odsávacieho krytu (4). Nasadzovací nástroj tým dočiahne bližšie k hranám podlahy, steny a stropu, ako aj k prítomným inštaláciám, ako sú potrubia. Vďaka tomu sa dajú príslušné plochy presne obrobiť. Pri týchto prácach počítajte so vznikom prachu, pretože ochranný a odsávací kryt (4) už nie je zatvorený.

- Vytiahnite segment krytu (6) smerom dopredu z ochranného a odsávacieho krytu (4).
- Obrobte plochy blízko okraja.
- Znova nasúvajte segment krytu (6) na odsávací kryt (4), kým nezapadne.

13. Obsluha

 Smer otáčania nástroja!

13.1 Zapnutie

Na zapnutie prístroja posuňte zapínač/vypínač (1) dopredu.

Na zaistenie zapínača/vypínača (1) tlačte zapínač/vypínač (1) vpredu nadol, kým nezapadne.

13.2 Vypnutie

Na vypnutie elektrického náradia pustite zapínač/vypínač (1).

Ak by bol aretovaný, krátko stlačte zapínač/vypínač (1) v zadnej časti a potom ho pustíte.

13.3 Nastavenie otáčok

Pred začiatkom práce nastavte otáčky vhodné na danú prácu. Používajte nižšie otáčky pre hrubé brúsne práce, pre jemné práce zvýšte otáčky.

- Prestavte otáčky stlačením tlačidiel (2).
- Ak chcete zvýšiť otáčky stlačte tlačidlo + (2).
- Ak chcete znížiť otáčky, stlačte tlačidlo – (2).

UPOZORNENIE: nasadzovací nástroj sa po vypnutí otáča zotrvačnosťou. Počkajte, dokým sa nasadzovací nástroj nezastaví predtým, ako prístroj odložíte.

14. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojnú vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Druh pripojenia X

Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí sa vymeniť za špeciálne prípojné vedenie, ktoré je k dispozícii u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.

Pri motore na jednofázový striedavý prúd odporúčame pre stroje s vysokým nábehovým prúdom (od 3 000 W) istenie poiskami C 16A alebo K 16A!

15. Čistenie a údržba

⚠ VÝSTRAHA!

Pred všetkými prácami na prístroji ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Zariadenie vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely, na ktorých by sa mala vykonávať údržba.

Vyprázdnenie vrecka na prach

Aby bolo zaručené optimálne odsávanie prachu, vrecko na prach (18) včas vyprázdnite.

- Rozopnite zips vrecka na prach (18).
- Vytraste vrecko na prach (18) nad vhodnou nádobou na odpad.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíkové kefy; spínače

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- Údaje z typového štítku stroja

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

16. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C. Nástroj skladujte v pôvodnom balení. Nástroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu skladujte pri nástroji.

17. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)



Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom zariadení, sa musia pred odovzdaním odobrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.

- Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

18. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Elektrický prístroj neštartuje	Prerušené napájanie prúdom	Napájanie prúdom skontrolujte pripojením iného elektrického prístroja
	Chybný sieťový kábel alebo zástrčka	Kontrola odborným elektrikárom
	Iná elektrická chyba elektrického prístroja	Kontrola odborným elektrikárom
Elektrický prístroj nemá plný výkon	Predĺžovací kábel je príliš dlhý a/alebo má príliš malý prierez	Použite predĺžovací kábel s prípustnou dĺžkou a/alebo prierezom
	Napájanie prúdom (napr. generátor) má príliš nízke napätie	Elektrický prístroj pripojte na vhodné napájanie prúdom
Zlý výsledok práce	Opotrebovaný vložený nástroj	Vložený nástroj nechajte vymeniť
	Opotrebovaná brúsna doska	Brúsnu dosku nechajte vymeniť
Silné vytváranie prachu	Opotrebovaný kefový okraj	Vymeňte kefový okraj
	Nepripojené/nezapnuté odsávanie prachu	Pripojte/zapnite odsávanie prachu

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót.
	Viseljen hallásvédőt. A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.
	Viseljen porvédő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos!
	Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kikerülő szilánkok, forgács és por látásvesztést okozhat.
Figyelem!	A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli.
	II. védelmi osztály
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

Tartalomjegyzék:**Oldal:**

1.	Bevezetés	134
2.	A készülék leírása (1. ábra)	134
3.	Szállított elemek	134
4.	Rendeltetésszerű használat	134
5.	Általános biztonsági utasítások	135
6.	Az összes alkalmazásra vonatkozó biztonsági utasítások	137
7.	További biztonsági utasítások	139
8.	Fennmaradó kockázatok	140
9.	Műszaki adatok	140
10.	Kicsomagolás	141
11.	Üzembe helyezés előtt	141
12.	Munkavégzési utasítások	142
13.	Kezelés	143
14.	Elektromos csatlakoztatás	143
15.	Tisztítás és karbantartás	144
16.	Tárolás	144
17.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	144
18.	Hibaelhárítás	145
19.	Megfelelőségi nyilatkozat	268

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékefelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elcsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertették az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (1. ábra)

1. BE/KI kapcsoló
2. A fordulatszám beállító gombjai (+/-)
3. Szárnyas csavarok a kiegészítő markolat átállításhoz
4. Védő és elszívó burkolat
5. Kefekoszorú
6. Burkolati idom
7. Orsó reteszelő gombja
8. Elszívócsonk
9. Kiegészítő fogantyú
10. Keményfém fazékkorong
11. Felvevő karima
12. Csiszolóórsó
13. Csiszolótárcsa
14. Befogóanya
15. Kétkörmös szerelőkulcs
16. Csiszolópapír
17. Adapter (por elszívása)
18. Porzsák
19. Elszívó tömlő

3. Szállított elemek

- 1 fal-/padló- és plafonmegmunkáló rendszer
- 1 m szívótömlő (kihúzható 3,5 m-re)
- 1 porzsák (25 l)
- 1 adapter (por elszívása)
- 6 db csiszolópapír (egyenként 2 db 40 - 80 - 120)
- 1 keményfém fazékkorong (YG8)
- 1 kétkörmös szerelőkulcs
- 1 db üzemeltetési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

Az elektromos szerszám rendeltetésszerű használatára az alábbi tevékenységeket foglalja magában:

- falfestés száraz lecsiszolása;
- festék, tapéta és ragasztó maradványainak eltávolítása;

- csemperagasztó és száraz szőnyegragasztó eltávolítása kemény alapfelületről (szilárd vakolat, beton);
- beton, vakolat és glett száraz csiszolása;
- tapéta perforálása kemény alapfelületen;
- glettel gipszkarton fal csiszolása;
- zsaluzási szegények elegyengetése és betonfelületek feldurvítása;
- fal és plafon száraz csiszolása bel- és kültéren;
- fém, kő és fa szárazon vágott síkba csiszolása.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is. A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is. Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A gépet kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A készülék felnőttek általi használatra rendeltetett. 16 év fölötti fiatalok a berendezést csak felügyelet mellett használják. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

5. Általános biztonsági utasítások

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az elektromos szerszámmal tartozó összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkumulátorról üzemeltetett (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszízheti uralmát a készülék felett.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos készülékekbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozódugó aljzataból való kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles élektől és a készülék mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegabban colódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábeleket alkalmazzon, amelyek használata kültéren is engedélyezett. A kültéri használatra engedélyezett hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
 - f) Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3) Személyi biztonság**
- a) Mindig figyelmesen dolgozzon, ügyeljen arra, amit csinál, és értelmesen végezze a munkáját az elektromos szerszámmal. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
 - b) Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám típusának és használatának megfelelően kiválasztott személyi védőfelszerelések viselése, például a pormasz, a csúszásgátló munkavédelmi cipő, a munkavédelmi sisak vagy a hallásvédő csökkenti a sérülések kockázatát.
 - c) Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. Mielőtt csatlakoztatja az elektromos szerszámot az áramellátásra, illetve mielőtt felveszi vagy hordozza, mindig győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
 - d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkeyliket. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
 - e) Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
 - f) Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
 - g) Ha lehetséges a porszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, akkor győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak és megfelelően használhatók. Por elszívásának alkalmazásával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
 - h) Ne ringassa magát hamis biztonságérzetbe, és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszám többszöri használat után ismerni véli. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.
- 4) Az elektromos szerszám használata és kezelése**
- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
 - b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
 - c) Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél ki vagy félreteszi a készüléket. Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
 - d) Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
 - e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A megfogási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** A csúszós fogantyú és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és afölötti uralmának megőrzését előre nem látható helyzetekben.

5) Szerviz

- a) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

6. Az összes alkalmazásra vonatkozó biztonsági utasítások

A csiszolásra és csiszolópapíros csiszolásra vonatkozó közös biztonsági utasítások:

- a) Ez az elektromos szerszám csiszolóként és csiszolópapíros csiszolóként használható. A készülékkel kapott összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrázolást és adatot vegye figyelembe. Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, akkor áramütés fordulhat elő, tűz ütethet ki, és/vagy súlyos sérüléseket szenvedhet.
- b) Ez az elektromos szerszám nem alkalmas drótkéfékkel való munkavégzésre, polírozásra és darabolásra. Az elektromos szerszám tervezettől eltérő használata veszélyeket és sérüléseket okozhat.
- c) Ne használjon olyan tartozékot, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámmal hoz tervezett és ajánlott. Az még nem biztosított biztonságos használatot, hogy az elektromos szerszámmal tudja rögzíteni a tartozékot.
- d) A használati szerszám megengedett fordulatszáma legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék széttörhet és szétszóródhat.

- e) A használati szerszám külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos szerszám méreatainak. A hibásan méretezett használati szerszámokat nem lehet megfelelően védelemmel ellátni vagy ellenőrizni.
- f) Menetes betétnél a használati szerszámnak pontosan illeszkednie kell a csiszolóórsó menetébe. Peremes szerelésű használati szerszámok esetén a használati szerszám furatátmérőjének illeszkednie kell a perem befogó átmérőjéhez. Azok a cserélhető szerszámok, amelyek nem rögzíthetők pontosan az elektromos szerszámmal, egyenetlenül forognak és nagyon erősen rezegnek, ezért előfordulhat, hogy elveszti az uralmat fölöttük.
- g) Ne használjon sérült használati szerszámokat. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a cserélhető szerszámokat, például hogy a köszörűkorongok nem töredezték vagy repedeztek-e, vagy a csiszolótárcsák nem repedeztek és kopottak-e, illetve nincsenek-e túlságosan elhasználódva. Ha leesik az elektromos szerszám vagy a használati szerszám, akkor ellenőrizze, hogy megsérült-e, vagy használjon egy ép használati szerszámot. Ha ellenőrizte és behelyezte a cserélhető szerszámot, akkor Ön is és a közelben tartózkodó személyek is maradjanak távol a szerszám forgásának síkjától, és járassa a készüléket egy percig a legnagyobb fordulatszámon. A sérült cserélhető szerszámok többnyire a próba ideje alatt tönkremennek.
- h) Viseljen egyéni védőeszközöket. A használatától függően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen pormaszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek távol tartják Öntől a leváló csiszolási anyagreszecséket. Védje szemét a szétrepülő idegen testektől, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük az alkalmazás során keletkező port. Ha hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.
- i) Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek egyéni védőeszközöket kell viselni. A munkadarab törött darabjai vagy a törött cserélhető szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.

- j) Ha olyan munkát végez, melynek során a cserélhető szerszám hozzáérhet rejtett áramvezetékhez vagy a saját hálózati kábeléhez, az elektromos szerszámot csak a szigetelt megfogási felületeknél fogja meg. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fémből készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- k) Tartsa távol a forgó használati szerszámoktól a hálózati kábelt. Ha elveszíti uralmát a készülék felett, akkor a készülék kettévághatja vagy beránthatja a hálózat kábelt, és a keze vagy a karja a forgó cserélhető szerszámba kerülhet.
- l) Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt. A forgó használati szerszám kapcsolatba kerülhet a lehelyezési felülettel, Ön pedig elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.
- m) Hordozás közben ne működtesse az elektromos szerszámot. A forgó használati szerszám véletlenül elkaphatja a ruházatát, és a használati szerszám a testébe fúródhat.
- n) Rendszeresen tisztítsa meg elektromos szerszáma szellőzőréseit. A motor ventilátora port vonz a házba, és a fémpor erős felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- o) Ne használja éghető anyagok közelében az elektromos szerszámot. A szikrák meggyújtják ezeket az anyagokat.
- p) Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat. Víz vagy egyéb folyékony hűtőközeg használata áramütéshez vezethet.

Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszacsapás a beakadt vagy megszorult forgó cserélhető szerszám, például a köszörűkorong, csiszoló tárcsa, drótkefe stb. hirtelen reakciója. A beakadás vagy megszorulás miatt a forgó cserélhető szerszám hirtelen leáll. Ezáltal az irányítás nélküli elektromos szerszám a használati szerszám blokkolt részeknél érvényes forgásirányával ellentétes irányba gyorsul.

Ha például a köszörűkorong beleakad vagy beleszorul a munkadarabba, akkor a köszörűkorong munkadarabba mélyedő éle megszorul, amitől a köszörűkorong kitérik vagy visszacsapást okoz. A csiszoló tárcsa a blokkolás helyén érvényes forgásiránytól függően a kezelőszemély felé vagy tőle távolodva mozoghat. Eközben a csiszoló tárcsák el is törhetnek.

A visszacsapás az elektromos szerszám nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

- a) Tartsa elég erősen az elektromos szerszámot, és tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására. Ha van, mindig használja a kiegészítő markolatot, hogy a visszalökő erőket vagy az indításkor fellépő reakciónyomatékokat a legnagyobb mértékben uralja. A kezelőszemély a megfelelő elővigyázatossági intézkedésekkel uralhatja a visszalökő és reakcióerőket.
- b) Soha ne közelítsen a kezével a forgó használati szerszámokhoz. A használati szerszám visszalökéskor a kezéhez érhet.
- c) Maradjon távol a testével attól a területtől, ahová az elektromos szerszám visszacsapás esetén mozdulhat. A visszacsapás az elektromos szerszámot a csiszoló tárcsának a blokkolás helyén folytatott mozgásával ellentétes irányba mozgatja.
- d) Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, éles szegélyek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a cserélhető szerszám visszapattanjon a munkadarabról, illetve hogy beleszoruljon. A forgó használati szerszám sarkoknál, éles szegélyeknél vagy visszapattanáskor hajlamos a beszorulásra. Ez az ellenőrizhetőség elvesztésével vagy visszalökéssel járhat.
- e) Ne használjon láncfűrész vagy fogazott fűrészlapot. Ezek a használati szerszámok gyakran visszalökést vagy az elektromos szerszám feletti uralom elvesztését okozzák.

A csiszolásra vonatkozó különleges biztonsági utasítások:

- a) Kizárólag az elektromos szerszámmal való használatra engedélyezett köszörűtesteket és az adott köszörűtesthez való védőburkolatot használja. Azok a köszörűtestek, melyek nem az elektromos szerszámmal vannak tervezve, nem burkolhatók le kellő mértékben, ezért nem biztonságos a használatuk.
- b) A hajlított csiszoló tárcsákat úgy kell felszerelni, hogy csiszoló felületük ne érjen a védőburkolat szélének síkja fölé. Egy nem szakszerűen felszerelt csiszoló tárcsa, amely a védőburkolat szélének síkja fölé ér, nem látható el megfelelő védelemmel.

- c) A védőburkolatot szilárdan fel kell szerelni az elektromos szerszámmra, és úgy kell beállítani, hogy a legnagyobb mértékű biztonságot nyújtsa, vagyis a köszörűtestet lehető legkisebb része legyen nyitva a kezelőszemély irányába. A védőburkolat célja, hogy védje a kezelőszemélyt a letört daraboktól és a köszörűtesttel történő véletlen érintkezéstől, valamint a szikráktól, amelyektől meggyulladhat a ruházat.
- d) A csiszolótesteket csak az ajánlott felhasználási lehetőségeknek megfelelően szabad használni. Például: Soha ne csiszoljon a darabolótárcsa oldalfelületével. A darabolótárcsák a tárcsa élével történő anyageltávolításra készülnek. Az ilyen csiszolótestek oldalirányú erőhatás esetén széttörhetnek.
- e) Mindig megfelelő méretű és formájú, sértetlen befogókarimát használjon az Ön által kiválasztott csiszolótárcsához. A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolótárcsát, és így csökkentik a csiszolótárcsa eltörésének veszélyét. A darabolótárcsák peremei különbözhetnek a köszörűkorongok peremeitől.
- f) Ne használja a nagyobb elektromos szerszámok elkopott csiszolótárcsáját. A nagyobb elektromos szerszámok csiszolótárcsáit nem a kisebb elektromos szerszámok magasabb fordulatszámára tervezték, és eltörhetnek.

A csiszolópapírral végzett csiszolásra vonatkozó további biztonsági utasítások

- a) Ne használjon túlméretes csiszolópapírt, hanem tartsa be a csiszolópapír méretére megadott gyártói adatokat. A csiszolótárcsán túllógó csiszolópapír sérülést okozhat, valamint megszoruláshoz, a csiszolópapír elszakadásához vagy visszacsapáshoz vezethet.

7. További biztonsági utasítások

- **A rejtett közművezetékek megtalálásához használjon megfelelő keresőeszközöket, illetve vegye fel a kapcsolatot a helyszínen illetékes közmukszolgáltatóval.** Az elektromos vezetékek érintése tüzet okozhat, illetve áramütéssel járhat. Ha megsérti a gázvezetékét, az robbanást okozhat. A vízvezeték átütése anyagi kárt okoz, illetve áramütéssel járhat.
- **Ha megszakad az áramellátás, például áramszünet következik be, vagy kihúzták a hálózati csatlakozót, oldja ki a be-/kikapcsolót, és állítsa kikapcsolt helyzetbe.**

Így elkerülhető, hogy a szerszám ellenőrizetlenül újrainduljon.

- **Az elektromos szerszámot csak szárazon végzett csiszolásra használja.** Az elektromos készülékbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Csak bekapcsolt állapotban vezesse az elektromos szerszámot a munkadarabra, és csak aztán kapcsolja ki, hogy felemelte róla.** Az elektromos szerszám hirtelen mozgásba jöhet.
- **Ügyeljen arra, hogy a közelben tartózkodókat ne veszélyeztessék a kirepülő szikrák. Távolítsa el az éghető anyagokat a gép közeléből.** Fém csiszolása során szikrák repülnek ki.
- **Ne használjon elkopott, beszakadt, vagy erősen elszennyeződött csiszoló szerszámokat.** A sérült csiszoló szerszámok szétszakadhatnak és kirepülhetnek, sérülést okozva a közelben tartózkodóknak.
- **Ne használjon daraboló- vagy vágótárcsát, illetve fazékefejét.** Az elektromos szerszám nem alkalmas ilyen cserélhető szerszámok befogadására. Sérülésveszély áll fenn!
- **Az elektromos szerszám üzemeltetése közben mindig használja a tartozékként mellékelt elszívó tömlőt, és csatlakoztassa por elszívására.** Por elszívására szolgáló gép használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- **Figyelem, tűzveszély! Kerülje a csiszoló és a csiszolandó anyag túlhevülését. Mielőtt szünetet tart a munkában, mindig ürítse ki a porgyűjtő tartályt.** A porzsákban, a mikroszűrőben, a papírzsákban (vagy a szűrőzsákban, illetve a porszívó szűrőjében) összegyűlt csiszolási por kedvezőtlen körülmények esetén magától meggyulladhat, például ha fém csiszolása során szállnak a szikrák. Különösen veszélyes, ha a csiszolási por lakkot, poliuretánt vagy egyéb vegyi anyagokat tartalmaz, és a hosszú munkavégzési idő alatt átforrósodik.
- **Munkavégzés közben mindig két kézzel tartsa az elektromos szerszámot, és álljon stabilan a lábán.** Az elektromos szerszám vezetése két kézzel biztosabb.
- **Viseljen hallásvédőt, védőszemüveget, pormaszkot és szükség esetén kesztyűt. Pormaszkként legalább FFP2 besorolású részecskeszűrős félálarcot viseljen.**
- **Ha követ kell megmunkálnia, használjon por elszívására szolgáló berendezést. A porszívónak a kőpor elszívására vonatkozó alkalmassági tanúsítvánnyal kell rendelkeznie.** Ezen berendezések használata csökkenti a por által okozott veszélyeket.

- **Ne fogja meg a cserélhető szerszámot, míg le nem hűlt.** Munkavégzés közben a cserélhető szerszámok nagyon felforrósodhatnak.
- **A cserélhető szerszám cseréje során viseljen védőkesztyűt.** Hosszabb használat során a cserélhető szerszámok nagyon felforrósodhatnak.
- **Ne munkáljon meg olyan anyagokat, melyek csiszolása során egészségre ártalmas alkotóelemek szabadulnak fel, pl. bükkfá vagy tölgyfa pora, kőpor vagy azbeszt.** Ezek az anyagok rákkeltőnek minősülnek.
- **Tájékozódjon az egészségre veszélyes porok kezelésére vonatkozó rendelkezésekről / törvényekről, melyek az Ön országában érvényesek.**
- **Soha ne érjen a forgó csiszoló szerszámhoz.** Sérülésveszély áll fenn.
- **Szükség esetén használjon állványt a munkavégzéshez.** Ha létráról dolgozik, nem tud kellően stabilan állni.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használatát előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

8. Fennmaradó kockázatok

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a gép véletlen üzembe helyezését: a dugós csatlakozó a csatlakozó aljzatba való bevezetésekor nem szabad megnyomni a bekapcsoló gombot.
- A kezét tartsa távol a munkaterülettől, ha a gép üzemel.

9. Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1050 W
n névleges fordulatszám (rezgésszám):	410 - 1900 1/perc
Menet mérete:	M14
Köszörűkorong átmérője:	180 mm
Védelmi osztály:	II
Tömeg:	4 kg

Zajkibocsátási értékek:

L_{PA} hangnyomásszint:	73,3 dB(A)
L_{WA} hangteljesítményszint:	84,3 dB(A)
K bizonytalanság	3 dB(A)

Kéz-kar vibráció:

Felületi csiszolás a_h	3,38 m/s ²
K bizonytalanság:	1,5 m/s ²

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

Δ Figyelmeztetés: A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB (A) értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Megjegyzés: Az utasításokban megadott rezgésszint mérése szabványos mérési eljárás szerint történt, és felhasználható más készülékekkel való összevetésre. A megadott rezgés-kibocsátási érték a kitettség kezdő becsléséhez is használható.

Δ Figyelmeztetés!

A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változhat, és bizonyos esetekben meghaladhatja az utasításokban megadott értéket.

Előfordulhat, hogy alábecsüli a tényleges rezgésterhelést, ha rendszeresen ilyen módon használja az elektromos szerszámot. Próbálja meg a rezgések általi terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. A rezgésterhelés csökkentését szolgáló intézkedés lehet például kesztyű viselése a szerszám használatát közben és a munkaidő korlátozása.

Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

10. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

11. Üzembe helyezés előtt

Figyelmeztetés!

Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, húzza ki a hálózati csatlakozóját a csatlakozóaljzatból!

Vigyázat!

A szerszám cseréje során viseljen védőkesztyűt. Ha hozzáér a cserélhető szerszámmhoz, sérülésveszély áll fenn.

A megmunkálandó anyagnak és a felületi lehordás kívánt mértékének megfelelően különböző cserélhető szerszámok állnak rendelkezésre.

Megjegyzés: Ne tegye le a készüléket felszerelt cserélhető szerszám (csiszolóárcsa, keményfém fazékkorong, stb.) nélkül. Ilyenkor elgöngyölhet és megsérülhet a kefékoszorú (5).

11.1 Csiszolópapírok cseréje

A csiszolóárcsa felületét (13) tépőzáras szövet borítja, melynek révén gyorsan és egyszerűen rögzíthető rá a tépőzáras csiszolópapír (16).

- Mielőtt új csiszolópapírt (16) helyezne fel, távolítsa el a szennyeződést és a port a csiszolóárcsáról (13), pl. ecsettel.
- Igazítsa a csiszolópapírt (16) a csiszolóárcsára (13), pontos fedésben a széleivel. Ezt követően fektesse a csiszolópapírt a csiszolóárcsára (13), és jól nyomja rá. Közben ügyeljen arra, hogy a csiszolópapíron (16) és a csiszolóárcsán (13) kialakított elszívó nyílások fedésben legyenek egymással.
- Ha le akarja venni a csiszolópapírt (16), emelje meg oldalt, és húzza le a csiszolóárcsáról (13).

11.2 Cserélhető szerszámok felszerelése/cseréje (2, 4. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az orsó reteszelő gombját (7) csak olyankor működtesse, amikor áll a csiszolóorsó (12). Különben megsérülhet a készülék.

- Csak sík csiszolófelületű keményfém fazékkorongokat (10) használjon.
- Tisztítsa meg a csiszolóorsót (12) és a felszerelendő összes alkatrészt.
- A cserélhető szerszám befogásához és kioldásához nyomja be az orsó reteszelő gombját (7) amely reteszeli az orsót.
- A cserélhető szerszám rögzítéséhez helyezze a felvívó peremet (11) a csiszolóorsóra (12).
- Helyezze rá a kívánt cserélhető szerszámot a csiszolóorsóra (12).
- Csavarja fel a befogó anyát (14), és húzza meg a kétkörmös szerelőkulccsal (15).

MEGJEGYZÉS Ügyeljen arra, hogy a befogó anya (14) gallérja kifelé mutasson.

11.3 Por elszívásának felszerelése

Bizonyos anyagok pora, mint például az olómtartalmú festékek, egyes fajták, ásványi anyagok és fémek károsak lehetnek az egészségre. Ezen porok érintése vagy belégzése allergiás reakciót válthat ki, és/vagy légzőszervi betegségeket okozhat a kezelő személy vagy a közelben tartózkodók számára.

Bizonyos porok, mint például a tölgy- és a bükkfa fűrészpora rákkeltőnek minősülnek, különösen akkor, ha a faanyag kezelésére szolgáló segédanyagokkal (kromát, favedő szerek) együtt fordulnak elő. Azbeszttartalmú anyagot csak szakember munkálhat meg.

- Mindig használjon por elszívására szolgáló berendezést.
- Az elektromos szerszámot vagy a porzsákkal (18) vagy pedig M porosztályba tartozó porszívóval üzemeltesse.
- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről a munkaterületen.
- Ajánlott a P2 besorolású szűrővel ellátott légzésvédelmi maszk használata.
- Kerülje el, hogy megtörjön az elszívó tömlő (19).

A megmunkálendő anyagra vonatkozóan vegye figyelembe az adott országban érvényes előírásokat.

- Dugja rá az elszívó tömlő (19) bemeneti oldalát az elszívócsonkra (8).
- Ezt követően kösse össze az elszívó tömlő (19) kimeneti oldalát a porzsákkal (18). Ezt követően kösse össze az elszívó tömlő (19) kimeneti oldalát a porzsák (18) elszívócsonkjával.
- Az elszívó tömlő (19) szétszereléséhez húzza le az elszívó tömlőt (19) az elszívócsonkról (8).

11.4 Külső elszívás adapterének felszerelése

- Szükség esetén dugja rá a por elszívására szolgáló adaptert az elszívócsonkra.
- Csatlakoztasson megfelelő tanúsítvánnyal rendelkező, por elszívására szolgáló berendezést.

MEGJEGYZÉS: Ha fát vagy olyan anyagot munkál meg, mely egészségre veszélyes port képez, csatlakoztassa a készüléket megfelelő, bevizsgált elszívó szerkezetre.

11.5 A kiegészítő fogantyú beállítása

A kiegészítő fogantyú (9) dőlése állítható. Ez arra szolgál, hogy bizonyos alkalmazások esetén kedvezőbb legyen a készüléket vezető kar helyzete (például szegélyek közelében végzett csiszolás során).

- Oldja ki mindkét szárnyas csavart, és billentse a kiegészítő fogantyút a kívánt munkavégzési helyzetbe.
- Ismét húzza meg a szárnyas csavarokat.

12. Munkavégzési utasítások

△ Figyelem!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

△ FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, húzza ki a hálózati csatlakozóját a csatlakozóaljzatból!

Mielőtt letenné a készüléket, várja meg, amíg leáll.

A lehardási teljesítmény és a felületi minőség jórészt a választott csiszoló szerszámtól, a kiválasztott fordulatszám-fokozattól és a rányom erejétől függ.

Csak kifogástalan csiszoló szerszámokkal érhető el jó csiszolási teljesítmény, ami kíméli a készüléket is.

12.1 Csiszolás

- **Munkavégzés közben mindig két kézzel tartsa a készüléket, és álljon stabilan a lábán.** Két kézzel biztosabban lehet vezetni a készüléket.
- Csatlakoztassa a készüléket a rendelkezésre álló elszívó rendszerre (saját vagy külső elszívóra).
- **Külső elszívás esetén:** Lehetőleg távoli lekapcsolással vagy start/stop automatikával üzemeltesse az elszívót. Az elszívó automatikusan bekapcsol, és késleltetve kapcsol ki, hogy eltávolítsa a maradék port a szívótömlőből.
- Kapcsolja be a készüléket. A csiszolóeszközt teljes felületével fedtesse rá a megmunkálni kívánt felületre. Mérsékelt erővel nyomja rá, és így mozgassa a munkadarabon.
- Ügyeljen arra, hogy egyenletes legyen a rányomás ereje, mert ezzel érizhető meg a cserélhető szerszámok élettartama.
- Ha túlzott mértékben fokozza a rányomási erőt, az nem jár magasabb lehardási teljesítménnyel, hanem pusztán a készülék és a cserélhető szerszám nagyobb mértékű kopását okozza.
- Emelje fel a készüléket a felületről.
- **Saját elszívás esetén:** Hagyja járni néhány percig az elektromos szerszámot, hogy eltávolítsa a maradék port az elszívó tömlőből (19).

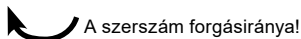
12.2 Szegélyek közelében végzett csiszolás (5, 6. ábra)

A szegélyek közelében végzett csiszoláshoz eltávolítható a védő és elszívó burkolat (4) egyik burkolati idoma (6). Ezáltal az alkalmazott cserélhető szerszám közelebb tud kerülni a padló, a fal vagy a plafon széléhez, illetve a helyszínen adott tárgyakhoz, például a csövekhez. Ennek köszönhetően precízen megmunkálhatók a határoló felületek.

Ilyen jellegű munkák esetén számoljon nagyobb mértékű porképződéssel, mert a védő és elszívó burkolat (4) ilyenkor nem záródik teljesen.

- Húzza ki előrefelé a burkolati idomot (6) a védő és elszívó burkolatból (4).
- Végezze el a szegélyhez közeli felületek megmunkálását.
- Dugja rá ismét a burkolati idomot (6) az elszívó burkolatra (4), míg a helyére nem kattán.

13. Kezelés



A szerszám forgásiránya!

13.1 Bekapcsolás

A készülék bekapcsolásához tolja előre a be-/kikapcsolót (1).

A be-/kikapcsoló (1) rögzítéséhez nyomja előre a be-/kikapcsoló (1) elejét, míg a helyére nem kattán.

13.2 Kikapcsolás

Az elektromos szerszám kikapcsolásához engedje el a be-/kikapcsoló gombot (1).

Ha reteszelve van, nyomja meg röviden a be-/kikapcsoló (1) hátsó részét, majd engedje el.

13.3 Fordulatszám beállítás

A munka megkezdése előtt állítsa be a használatnak megfelelő fordulatszámot. A durva csiszolási munkálatokhoz alacsonyabb fordulatszámot használjon, a finom munkálatokhoz növelje a fordulatszámot.

- A fordulatszám a gombok (2) megnyomásával állítható.
- A fordulatszám növeléséhez nyomja meg a + gombot (2).
- A fordulatszám csökkentéséhez nyomja meg a – gombot (2).

MEGJEGYZÉS: A cserélhető szerszám a kikapcsolás után egy ideig még forog. Mielőtt leteszi a készüléket, várja meg, amíg leáll a cserélhető szerszám.

14. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetéseken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeteli át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéseket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéseken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés előregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetékek sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetéseket meg kell feleltetniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

X csatlakoztatási mód

Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor különleges csatlakozóvezetésekre kell lecserélni, amely a gyártótól vagy annak ügyfélszolgálatától szerezhető be.

Egyfázisú váltóáramú motor esetén a magas (3000 watt feletti) indítási árammal rendelkező gépekhez C 16A vagy K 16A biztosíték használatát javasoljuk!

15. Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A készüléken végzendő minden munkát előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehtik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe. Az elektromos készülékbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

A készülék belsejében nincs más olyan alkatrész, amelyet karban kellene tartani.

A porzsák ürítése

A por elszívásának optimális teljesítménye azzal biztosítható, ha időben üríti a porzsákok (18).

- Nyissa ki a porzsák (18) cipzárját.
- Rázza ki a porzsákok (18) megfelelő hulladéktároló fölött.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopásnak kitett alkatrészek*: Szénkefék, kapcsolók

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Csatlakoztatások és javítások

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényen végzett javításokat csak villanyszerelő hajthatja végre.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típus táblájának adatai

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

16. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. A szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a szerszámot a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

17. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.

- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

18. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indul el az elektromos szerszám	Megszakadt az áramellátás	Egy másik elektromos szerszám csatlakoztatásával ellenőrizze az áramellátást
	Hibás a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó	Villamossági szakemberrel ellenőriztesse
	Az elektromos szerszám egyéb elektromos hibája	Villamossági szakemberrel ellenőriztesse
Az elektromos szerszám nem éri el a teljes teljesítményt	Túl hosszú és/vagy túl alacsony keresztmetszetű a hosszabbító kábel	Megengedett hosszúságú és/vagy keresztmetszetű hosszabbító kábelt használjon
	Túl alacsony az áramellátás (pl. generátor) feszültsége	Csatlakoztassa megfelelő áramellátásra az elektromos szerszámot
Rossz munkavégzési eredmény	Elkopott a használati szerszám	Cseréltesse ki a használati szerszámot
	Elkopott a csiszolólap	Cseréltesse ki a csiszolólapot
Erős porképződés	Elkopott a kefeszegély	Cserélje ki a kefeszegélyt
	Nincs csatlakoztatva/bekapcsolva a porszívás	Csatlakoztassa/kapcsolja be a porszívást

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Nosić nauszники ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.
	Nosić maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna oraz innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest!
	Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez urządzenie odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.
Uwaga!	Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.
	Klasa ochronności II
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	148
2.	Opis urządzenia (rys. 1).....	148
3.	Zakres dostawy	148
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	149
5.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	149
6.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań	151
7.	Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	153
8.	Ryzyka szczątkowe	154
9.	Dane techniczne	155
10.	Rozpakowanie	155
11.	Przed uruchomieniem.....	155
12.	Wskazówki dotyczące pracy	157
13.	Obsługa	157
14.	Przyłącze elektryczne	158
15.	Czyszczenie i konserwacja	158
16.	Przechowywanie.....	159
17.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	159
18.	Pomoc dotycząca usterek	160
19.	Deklaracja zgodności	268

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazań dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazań dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Włacznik/wyłacznik
2. Przyciski do ustawiania prędkości obrotowej (+/-)
3. Śruby skrzydełkowe dla dodatkowej regulacji uchwytu
4. Pokrywa ochronna i odsysająca
5. Korona szczotki
6. Segment pokrywy
7. Przycisk blokady wrzeciona
8. Króciec odsysający
9. Uchwyt dodatkowy
10. Ściernica z węgla wolframu
11. Kołnierz montażowy
12. Wrzeciono szlifarskie
13. Dysk szlifierski
14. Nakrętka mocująca
15. Klucz montażowy dwuotworowy
16. Papier ścierny
17. Adapter (odsysanie pyłu)
18. Worek na pył
19. Wąż odsysający

3. Zakres dostawy

- 1 system wykończeniowy do ścian/podłóg i sufitów
- Wąż ssący 1m (z możliwością przedłużenia do 3,5m)
- 1 worek na pył (25 L)
- 1 adapter (odsysanie pyłu)
- 6x papier ścierny (2x 40 - 80 - 120 każdy)
- 1 ściernica z węgla wolframu (YG8)
- 1 klucz montażowy dwuotworowy
- 1 instrukcja eksploatacji

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie tego narzędzia elektrycznego zgodnie z przeznaczeniem obejmuje następujące czynności:

- szlifowanie powłok na sucho.
- usuwanie resztek farb, tapet i kleju.
- usuwanie kleju do płytek i suchych resztek kleju do wykładzin z twardych podłoży (twardy tynk, beton).
- szlifowanie i wygładzanie na sucho betonu, tynku i jastrychu.
- perforowanie tapet na twardych powierzchniach.
- szlifowanie szpachlowanej płyty gipsowo-kartonowej.
- wygładzanie przejść szalunkowych i szorstkich powierzchni betonowych.
- szlifowanie na sucho ścian i sufitów wewnątrz i na zewnątrz budynków.
- szlifowanie powierzchni metali, kamienia i drewna na sucho.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania niebezpiecznym wypadkom.

Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego. Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta. Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane Techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (za pomocą kabla zasilającego) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez kabla zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniowymi, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać kabla niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Kabel przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy dopuszczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie kabla przedłużającego przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być zawsze ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

- b) **Stosować osobiste wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie już włączonego urządzenia do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, upewnić się, że są one podłączone i mogą być prawidłowo używane.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą narzędzia elektrycznego.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przeprowadzeniem ustawień, wymianą części wyposażenia lub odstawieniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.
 - d) **Nie używane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są zaznajomione z jego działaniem lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
 - e) **Należy dbać o narzędzia elektryczne. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem urządzenia zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
 - f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
 - g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) Serwis**
- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań

Wspólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i szlifowania papierem ściernym:

- a) Niniejsze narzędzie elektryczne należy stosować jako szlifierkę i szlifierkę z papierem ściernym. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i dane dostarczone wraz z urządzeniem. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- b) Niniejsze narzędzie elektryczne nie jest przeznaczone do prac z użyciem szczotek drucianych, polerowania ani cięcia. Zastosowanie narzędzia elektrycznego do celów, do których nie jest ono przewidziane, może spowodować zagrożenia i obrażenia ciała.
- c) Nie stosować akcesoriów, które nie są przewidziane i zalecane przez producenta specjalnie do tego narzędzia elektrycznego. Nawet jeżeli osprzęt ten da się zamocować na narzędziu elektrycznym, nie gwarantuje to bezpiecznego użycia.
- d) Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu. Akcesoria obracające się z prędkością większą niż dopuszczalna mogą się złamać lub zostać wyrzucone.
- e) Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom narzędzia elektrycznego. Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być dostatecznie osłonięte ani kontrolowane.
- f) Narzędzia robocze z wkładem gwintowym muszą być ściśle dopasowane do gwintu wrzeciona szlifierskiego. W narzędziach roboczych montowanych kołnierzo-średnica otworu narzędzia roboczego musi pasować do średnicy mocowania kołnierza. Narzędzia robocze, których nie można zamontować dokładnie do narzędzia elektrycznego, obracają się nierównomiernie, powodują silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.
- g) Nie stosować uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzia robocze, np. tarcze szlifierskie pod kątem odprysków i pęknięć, dyski szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub nadmiernego zużycia.

Jeżeli narzędzie elektryczne lub narzędzie robocze upadnie, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia. Po sprawdzeniu i założeniu narzędzia roboczego należy włączyć urządzenie przez jedną minutę na najwyższych obrotach, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia robocze łamią się zazwyczaj w tym czasie próbnym.

- h) Nosić środki ochrony indywidualnej. W zależności od zastosowania nosić maskę zasłaniającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. Jeśli to konieczne, nosić maskę przeciwpyłową, nauszники ochronne, rękawice ochronne lub specjalny fartuch chroniący przed małymi cząstkami ściernymi i cząstkami materiału. Chronić oczy przed wyrzucanymi ciałami obcymi, powstającymi podczas różnych zastosowań. Maskę przeciwpyłową lub chroniącą drogi oddechowe musi filtrować powstający podczas pracy pył. Dłuższe wystawienie na działanie hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.
- i) Zapewnić, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy, musi nosić środki ochrony indywidualnej. Odlamki elementu obrabianego lub złamanych narzędzi roboczych mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia ciała również poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- j) Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody prądowe lub kabel zasilający, należy trzymać narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie chwytowe. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.
- k) Kabel zasilający trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych. W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, kabel zasilający może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.

- l) Nigdy nie wolno odkładać narzędzia elektrycznego przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego. Obracające się narzędzie robocze może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odkładane, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- m) Nie wolno przenosić narzędzia elektrycznego znajdującego się w ruchu. Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wkręcenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- n) Regularnie czyścić szczelinę wentylacyjną narzędzia elektrycznego. Dmuchawa silnika wciąga pył do wnętrza obudowy, przy czym nadmierne gromadzenie metalowych wiórów może spowodować zagrożenie porażenia prądem.
- o) Nie używać narzędzia elektrycznego w pobliżu materiałów palnych. Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- p) Nie używać narzędzi roboczych, które wymagają płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Odrzut i odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją urządzenia spowodowaną zahaczeniem lub zablokowaniem obracającego się narzędzia roboczego, takiego jak tarcza szlifierska, dysk szlifierski, szczotka druciana itd. Zahaczenie lub zablokowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane narzędzie elektryczne zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Jeżeli na przykład tarcza szlifierska zakleszczy lub zablokuje się w obrabianym detalu, zanurzona w materiale krawędź tarczy szlifierskiej może się zablokować, co może spowodować wyrwanie tarczy szlifierskiej lub odrzut. Tarcza szlifierska porusza się wówczas w kierunku do lub od osoby pracującej, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą przy tym również pękać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia narzędzia elektrycznego. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- a) Narzędzie elektryczne trzymać mocno oburącz, a ciało i ramiona ustawić w pozycji umożliwiającej przejście sił odrzutu.
Zawsze stosować dodatkowy uchwyt (jeśli występuje), aby zapewnić jak największą kontrolę nad siłą odrzutu lub momentem reakcji podczas procesu uruchamiania. Operator jest w stanie opanować siły odrzutu lub siły reakcji zachowując odpowiednie środki ostrożności.
- b) Nigdy nie zbliżać rąk do obracających się narzędzi roboczych. W wyniku odrzutu narzędzie robocze może trafić w rękę osoby obsługującej.
- c) Należy utrzymywać ciało poza obszarem, w którym podczas odrzutu może poruszać się narzędzie elektryczne. Odrzut porusza narzędziem elektrycznym w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy szlifierskiej w miejscu blokowania.
- d) Szczególną ostrożność należy zachować podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itd. Nie dopuszczać do tego, aby narzędzia robocze odbijały się od obrabianego przedmiotu lub zakleszczały się w nim. Obracające się narzędzie robocze podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite ma tendencję do blokowania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) Nie używać tarcz łańcuchowych lub zębatach. Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad narzędziem elektrycznym.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania:

- a) Używać wyłącznie dopuszczonych do tego narzędzia elektrycznego ściernic oraz osłony przewidzianej do tych ściernic. Ściernice nie przewidziane do tego narzędzia elektrycznego mogą być niewystarczająco osłonięte i niebezpieczne.
- b) Tarcze szlifierskie wygięte należy montować w taki sposób, aby ich powierzchnia szlifująca nie wystawała poza płaszczyznę krawędzi osłony. Nieprawidłowo zamontowana tarcza szlifierska, wystająca poza płaszczyznę krawędzi osłony, nie może być wystarczająco osłonięta.
- c) Pokrywa ochronna musi być pewnie zamocowana na narzędziu elektrycznym i, dla maksymalnego bezpieczeństwa, ustawiona tak, aby jak najmniejsza część ściernicy była otwarta dla operatora. Pokrywa ochronna pomaga chronić osobę obsługującą przed odpryskami, przypadkowym zekłnięciem ze ściernicą jak i iskrami, które mogłyby zapalić odzież.

- d) Ściernice mogą być używane wyłącznie do prac dla nich przewidzianych. Na przykład: Nigdy nie szlifować boczną powierzchnią tarczy tnącej. Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału krawędzią tarczy. Działanie siły bocznej na te ściernice może spowodować ich złamanie.
- e) Używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o wymiarach i kształcie odpowiednich do wybranej tarczy szlifierskiej. Odpowiednie kołnierze wspierają tarcze szlifierską, tym samym zmniejszają ryzyko pęknięcia tarczy. Kołnierze do tarcz tnących mogą się różnić od kołnierzy do innych tarcz szlifierskich.
- f) Nie używać zużytych tarcz szlifierskich z większych elektronarzędzi. Tarcze szlifierskie do większych narzędzi elektrycznych nie są zaprojektowane do wyższych prędkości obrotowych mniejszych narzędzi elektrycznych i mogą się złamać.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla szlifowania papierem ściernym

- a) Nie stosować zbyt dużych nakładek szlifujących i przestrzegać wskazówek producenta dotyczących wielkości nakładek. Tarcze szlifierskie wystające poza dysk szlifierski mogą spowodować obrażenia ciała oraz zablokowanie, zerwanie tarcz szlifierskich lub odbicie.

7. Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- **Stosować odpowiednie urządzenia do wyszukiwania, aby wyczuć ukryte przewody zasilające, lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem elektrycznym. Uszkodzenie przewodu gazu może doprowadzić do wybuchu. Przebiecie przewodu wodnego spowoduje szkody materialne lub może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Odblokować wyłącznik/wyłącznik i ustawić go w pozycji wyłączzonej, jeśli nastąpi przerwa w zasilaniu, np. na skutek awarii zasilania lub wyłączenia wtyczki sieciowej z gniazdka.** Zapobiega to niekontrolowanemu ponownemu uruchomieniu.
- **Narzędzia elektryczne należy używać wyłącznie do szlifowania na sucho.** Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Narzędzie elektryczne należy uruchamiać przy przedmiocie obrabianym tylko wtedy, gdy jest ono włączone, a wyłączać dopiero po zdjęciu z niego przedmiotu obrabianego.** Narzędzie elektryczne może się nagle poruszyć.
- **Uważać, aby nie narażać nikogo na zagrożenie związane z iskrami.** Usunąć z pobliża materiały łatwopalne. Podczas szlifowania metali powstają iskry.
- **Nie używać zużytych, rozerwanych lub silnie zapchanych narzędzi szlifierskich.** Uszkodzone narzędzia szlifierskie mogą się rozerwać, zostać wyrzucone i zranić kogoś.
- **Nie należy używać tarcz tnących lub ściernych ani szczotek garnkowych.** Narzędzie elektryczne nie nadaje się do stosowania z tymi narzędziami wtykowymi. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy zawsze używać dostarczonego węża odsysającego i odpowiedniego odsysania pyłu.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- **Uwaga, zagrożenie pożarem! Unikać przegrzania materiału szlifierskiego i szlifierki. Przed przerwą w pracy należy zawsze opróżnić pojemnik na pył.** Pył szlifierski znajdujący się w worku pyłowym, mikrofiltrze, worku papierowym (lub w worku filtra czy filtrze odkurzacza) może ulec samozapłonowi w niekorzystnych warunkach, np. od iskier podczas szlifowania metali. Szczególne niebezpieczeństwo występuje, gdy pył szlifierski zmieszany jest z farbą, resztkami poliuretanu lub innymi substancjami chemicznymi, a materiał szlifierski po dłuższej pracy jest gorący.
- **Podczas pracy narzędzie elektryczne trzymać stabilnie obiema rękami i zadbać o bezpieczną pozycję.** Bezpieczne prowadzenie narzędzia elektrycznego odbywa się za pomocą dwóch rąk.
- **W razie potrzeby stosować nauszники ochronne, okulary ochronne, maskę przeciwpylową i osłonę rąk.** Jako maski przeciwpylowej należy używać co najmniej półmaski filtrującej cząsteczki klasy FFP 2.
- **Przy obróbce kamienia należy używać odsysania pyłu.** Odkurzacz musi być dopuszczony do odsysania pyłu kamiennego. Stosowanie takich urządzeń minimalizuje zagrożenia ze strony pyłu.

- **Nie dotykać narzędzi roboczych, dopóki nie ostygną.** Narzędzia wtykowe nagrzewają się bardzo mocno podczas pracy.
- **Podczas wymiany narzędzi wtykowych należy nosić rękawice ochronne.** Narzędzia wtykowe nagrzewają się przy dłuższym stosowaniu.
- **Nie obrabiać materiałów, które uwalniają niebezpieczne substancje, np. pył z drewna bukowego lub dębowego, pył skalny lub azbest.** Substancje te są uważane za rakotwórcze.
- **Należy zapoznać się z obowiązującymi w danym kraju przepisami/ustawami dotyczącymi postępowania z pyłami niebezpiecznymi dla zdrowia.**
- **Nigdy nie dotykać pracującego narzędzia szlifierskiego.** Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- **W razie potrzeby używać rusztowań do pracy.** Podczas pracy na drabinie nie można przyjąć twardej postawy.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

8. Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami techniki bezpieczeństwa. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- **Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.**
- **Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.**
- **Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.**
- **Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyczki do gniazda przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty.**
- **Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.**

9. Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	230 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Pobór mocy:	1050 W
Znamionowa prędkość obrotowa (liczba drgań) n:	410 - 1900 1/min
Wymiar gwintu:	M14
Średnica tarcz tnących:	180 mm
Klasa ochrony:	II
Ciężar:	4 kg

Wartości emisji hałasu:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA} :	73,3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	84,3 dB(A)
Niepewność K	3 dB(A)

Wibracje ręka-ramię:

Szlifowanie powierzchni a_h	3,38 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

⚠ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB (A), nosić odpowiednie nauszники ochronne.

Wskazówka: Przedstawiony w niniejszej instrukcji poziom drgań został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i może być wykorzystany do porównania urządzeń.

Podana wartość emisji drgań może być użyta również do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

⚠ Ostrzeżenie!

Poziom drgań zmienia się w zależności od zastosowania narzędzia elektrycznego i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji.

Obciążenie drganiami może być niedoszacowane, jeśli narzędzie elektryczne jest regularnie używane w ten sposób. Ograniczać obciążenie wibracjami do minimum. Przykładowe działania prowadzące do zmniejszenia obciążenia wibracjami to noszenie rękawic ochronnych podczas stosowania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy.

Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

10. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

11. Przed uruchomieniem

Ostrzeżenie!

Przed wszelkimi czynnościami przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka!

Ostrożnie!

Podczas wymiany narzędzi należy nosić rękawice ochronne. W przypadku dotknięcia narzędzi wtykowych istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Odpowiednio do obrabianego materiału i pożądanego usunięcia powierzchni, dostępne są różne narzędzia robocze.

Wskazówka: Nie odkładać urządzenia bez zamontowanego narzędzia roboczego (dysku szlifierskiego, ściernicy z węgla wolframu itp.). Korona szczotki (5) może się wygiąć i ulec uszkodzeniu.

11.1 Wymiana nakładek szlifujących

Powierzchnia dysku szlifierskiego (13) wykonana jest z materiału z rzepem, dzięki czemu można szybko i łatwo przymocować nakładki szlifujące (16) za pomocą rzepu.

- Przed założeniem nowej nakładki szlifującej (16) należy usunąć brud i kurz z dysku szlifierskiego (13), np. za pomocą pędzelka.
- Nałożyć nakładkę szlifującą (16) równo z krawędzią dysku szlifierskiego (13). Następnie umieścić nakładkę szlifującą na dysku szlifierskim (13) i mocno go docisnąć. Należy zwrócić uwagę, aby otwory ssące na nakładce szlifującej (16) i dysku szlifierskim (13) znajdowały się w jednej linii.
- Aby zdjąć nakładkę szlifującą (16), należy unieść go w bok i ściągnąć z dysku szlifierskiego (13).

11.2 Montaż/wymiana narzędzi roboczych (rys. 2, 4)

⚠ OSTRZEŻENIE! Przycisk blokady wrzeczona (7) uruchamiać tylko przy nieruchomym wrzecionie szlifierskim (12). W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.

- Stosować wyłącznie ściernice z węgla wolframu (10) o płaskiej powierzchni szlifowania.
- Oczyszczyć wrzeczono szlifierskie (12) i wszystkie montowane części.
- Aby dokręcić lub poluzować narzędzie robocze, należy nacisnąć przycisk blokady wrzeczona (7) w celu jego zablokowania.
- W celu zamocowania narzędzia roboczego należy umieścić kołnierz mocujący (11) na wrzecionie szlifierskim (12).
- Nałożyć żądane narzędzie robocze na wrzeczono szlifierskie (12).
- Nakręcić nakrętkę mocującą (14) i dokręcić ją za pomocą klucza montażowego dwuotworowego (15).

WSKAZÓWKA Upewnić się, że kołnierz nakrętki mocującej (14) skierowany jest na zewnątrz.

11.3 Montaż odsysania pyłu

Pyły z obrabianych materiałów jak powłoki zawierające ołów, niektóre rodzaje drewna, minerały i metale być szkodliwe dla zdrowia. Dotykanie lub wdychanie pyłów może wywoływać reakcje alergiczne i/lub choroby dróg oddechowych użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów jak pył dębowy lub bukowy uważane są za rakotwórcze, zwłaszcza w połączeniu z dodatkowymi substancjami używanymi przy obróbce drewna (chromian, środki ochronne do drewna). Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane wyłącznie przez specjalistów.

- Używać zawsze odsysania pyłu.
- Narzędzie elektryczne należy obsługiwać z workiem na pył (18) lub odkurzaczem klasy M.
- Należy zadbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z filtrem klasy P2.
- Unikać zaginania węża odsysającego (19).

Należy stosować się do obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących materiałów przeznaczonych do obróbki.

- Podłączyć wąż odsysający (19) po stronie ssącej do króćca odsysającego (8).
- Podłączyć teraz wąż odsysający (19) po stronie wylotowej do worka na pył (18). Włożyć wąż odsysający (19) od strony wylotu do króćca odsysającego worka na pył (18).
- Aby zdemontować wąż odsysający (19), należy wyciągnąć wąż odsysający (19) z króćca odsysającego (8).

11.4 Montaż adaptera do odsysania zewnętrznego

- W razie potrzeby podłączyć adapter do odsysania pyłu do króćca odsysającego.
- Podłączyć zatwierdzone odsysanie pyłu.

WSKAZÓWKA: Podczas obróbki drewna lub materiałów, które generują pył niebezpieczny dla zdrowia, urządzenie musi być podłączone do odpowiedniego, sprawdzonego urządzenia odsysającego.

11.5 Ustawianie uchwytu dodatkowego

Nachylenie uchwytu dodatkowego (9) może być ustawiane. Dzięki temu w niektórych zastosowaniach (np. przy szlifowaniu blisko krawędzi) uzyskuje się korzystniejszą pozycję roboczą ręki prowadzącej.

- Poluzować dwie śruby skrzydełkowe i przechylić uchwyt dodatkowy do żądanej pozycji roboczej.
- Mocno dokręcić śruby skrzydełkowe.

12. Wskazówki dotyczące pracy

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenie konieczne całkowicie zmontować!

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przed wszelkimi czynnościami przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka!
Przed odłożeniem urządzenia odczekać, aż całkowicie się zatrzyma.

Wydajność usuwania materiału i jakość powierzchni zależą głównie od doboru narzędzia szlifierskiego, wybranej prędkości obrotowej i siły docisku.

Tylko nieskazitelne narzędzia szlifierskie zapewniają dobrą wydajność szlifowania i chronią urządzenie.

12.1 Szlifowanie

- **Podczas pracy urządzenie trzymać stabilnie obiema rękami i zadbać o bezpieczną pozycję.** Bezpieczne prowadzenie urządzenia odbywa się za pomocą dwóch rąk.
- Podłączyć system odciągowy (odsysanie wewnętrzne lub zewnętrzne).
- **W przypadku odsysania zewnętrznego:** W miarę możliwości należy korzystać z funkcji zdalnego wyłączania lub automatycznego uruchamiania/zatrzymywania odkurzacza. Odkurzacz włącza się automatycznie i wyłącza z opóźnieniem, aby usunąć resztki kurzu z węża ssącego.
- Włączyć urządzenie. Przyłożyć ją całą powierzchnią szlifującą do obrabianego podłoża. Przesuwać po obrabianym przedmiocie z umiarkowanym naciskiem.
- Zapewnić równomierny docisk w celu zwiększenia żywotności narzędzi roboczych.
- Nadmierne zwiększenie nacisku nie prowadzi do zwiększenia szybkości usuwania materiału, ale do zwiększonego zużycia urządzenia i narzędzia roboczego.
- Podnieść urządzenie z powierzchni.
- **W przypadku odsysania własnego:** Pozostawić narzędzie elektryczne na kilka sekund, aby usunąć resztki kurzu z węża odsysającego (19).

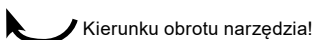
12.2 Szlifowanie blisko krawędzi (Rys. 5, 6)

Do szlifowania blisko krawędzi można zdjąć segment pokrywy (6) pokrywy ochronnej i odsysającej (4). Oznacza to, że zastosowane narzędzie robocze może sięgać bliżej krawędzi podłogi, ściany i sufitu, jak również do istniejących instalacji, takich jak rury. Dzięki temu sąsiadujące powierzchnie mogą być precyzyjnie obrabiane.

Podczas tych prac należy spodziewać się powstawania pyłu, ponieważ pokrywa ochronna i odsysająca (4) nie jest już zamknięta.

- Wyciągnąć segment pokrywy (6) do przodu z pokrywy ochronnej i odsysającej (4).
- Opracować obszary w pobliżu krawędzi.
- Nałożyć segment pokrywy (6) z powrotem na pokrywę odsysającą (4), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

13. Obsługa



Kierunku obrotu narzędzia!

13.1 Włączanie

Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć włącznik/wyłącznik (1) do przodu.

Aby zablokować włącznik/wyłącznik (1), należy nacisnąć przednią część włącznika/wyłącznika (1) w dół, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

13.2 Wyłączanie

Aby wyłączyć narzędzie elektryczne, należy zwolnić włącznik/wyłącznik (1).

Jeśli jest zablokowany, należy nacisnąć krótko włącznik/wyłącznik (1) w tylnej części urządzenia, a następnie go zwolnić.

13.3 Ustawianie prędkości obrotowej

Przed rozpoczęciem prac ustawić prędkość obrotową odpowiednio do zastosowania. Stosować niższą prędkość obrotową dla zgrubnych prac szlifierskich, zwiększać prędkość przy pracach precyzyjnych.

- Regulować prędkość obrotową naciskając przyciski (2).
- Nacisnąć przycisk + (2), aby zwiększyć prędkość obrotową.
- Nacisnąć przycisk – (2), aby zmniejszyć prędkość.

WSKAZÓWKI: Narzędzie robocze obraca się po wyłączeniu. Przed odłożeniem narzędzia roboczego należy odczekać, aż narzędzie zatrzyma się w miejscu.

14. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najezdzania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka naściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

Rodzaj przyłącza X

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na specjalny przewód przyłączeniowy, który jest dostępny u producenta lub za pośrednictwem serwisu klienta.

W przypadku jednofazowego silnika prądu przemianowego zalecamy, dla maszyn o wysokim prądzie rozruchowym (od 3000 watów), zabezpieczenie C 16A lub K 16A!

15. Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

We wnętrzu urządzenia nie ma elementów wymagających konserwacji.

Opróżnianie worka na pył

Aby zapewnić optymalne odsysanie pyłu, należy w odpowiednim czasie opróżnić worek na pył (18).

- Otworzyć zamek błyskawiczny worka na pył (18).
- Worek na pył (18) wytrząsnąć do odpowiedniego pojemnika na odpady.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, przełącznik

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

16. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć narzędzie, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Zachować instrukcję obsługi narzędzia.

17. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

18. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Narzędzie elektryczne nie uruchamia się	Zasilanie elektryczne zostało przerwane	Skontrolować zasilanie elektryczne poprzez podłączenie innego narzędzia elektrycznego
	Uszkodzony kabel zasilający lub wtyczka	Kontrola przez wykwalifikowanego elektryka
	Inna awaria elektryczna narzędzia elektrycznego	Kontrola przez wykwalifikowanego elektryka
Narzędzie elektryczne nie pracuje z pełną mocą	Przedłużacz za długi i/lub ma za mały przekrój poprzeczny	Użyć przedłużacza o dopuszczalnej długości i/lub przekroju
	Zasilanie elektryczne (np. generator) posiada zbyt niskie napięcie	Narzędzie elektryczne podłączyć do odpowiedniego zasilania elektrycznego
Słaby rezultat pracy	Zużyte narzędzie robocze	Zlecić wymianę narzędzia roboczego
	Zużyta płyta szlifierska	Wymienić płytę szlifierską
Silne wytwarzanie pyłu	Zużyta krawędź szczotki	Wymienić krawędź szczotki
	Układ odsysania pyłu nie jest podłączony/włączony	Układ odsysania pyłu podłączyć/włączyć

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.
	Nosite štitnik sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
	Nosite masku protiv prašine. Prilikom obrađivanja drva i drugih materijala može nastati štetna prašina. Nije dopušteno obrađivati materijal koji sadržava azbest!
	Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastanu tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koje iziđe iz uređaja mogu uzrokovati gubitak vida.
 Pozor!	U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom.
	Razred zaštite II
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	163
2.	Opis uređaja (sl. 1).....	163
3.	Opseg isporuke.....	163
4.	Namjenska uporaba.....	163
5.	Opće sigurnosne napomene	164
6.	Sigurnosne napomene za sve primjene.....	165
7.	Dodatne sigurnosne napomene	167
8.	Potencijalni rizici	168
9.	Tehnički podatci	168
10.	Raspakiravanje	169
11.	Prije stavljanja u pogon	169
12.	Radne upute	170
13.	Rukovanje	171
14.	Priključivanje na električnu mrežu.....	171
15.	Čišćenje i održavanje	171
16.	Skladištenje	172
17.	Zbrinjavanje i recikliranje	172
18.	Otklanjanje neispravnosti	173
19.	Izjava o sukladnosti	268

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom
- kvarom električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i propisa VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1)

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Tipke za namještanje brzine vrtnje (+/-)
3. Vijci s krilatom glavom za namještanje dodatne ručke
4. Zaštitni i usisni poklopac
5. Četkasti vijenac
6. Segment poklopca
7. Tipka za blokiranje vretena
8. Usisni nastavak
9. Dodatna ručka
10. Lončasta brusna ploča s tvrdim metalom
11. Prihvatna prirubnica
12. Brusno vreteno
13. Brusni tanjur
14. Stezna matica
15. Ključ za montažu s dvije rupe
16. Brusni papir
17. Adapter (usisavanje prašine)
18. Vrećica za prašinu
19. Usisno crijevo

3. Opseg isporuke

- 1 sustav za obradu zidova/podova i stropova
- Usisno crijevo 1 m (može se izvući do 3,5 m)
- 1 vrećica za prašinu (25 l)
- 1 adapter (usisavanje prašine)
- 6x brusni papir (2x po 40 – 80 – 120)
- 1 lončasta brusna ploča s tvrdim metalom (YG8)
- 1 ključ za montažu s dvije rupe
- 1 priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Namjenska uporaba ovog električnog alata obuhvaća sljedeće aktivnosti:

- suho brušenje premaza
- uklanjanje ostataka boje, tapeta i ljepljivosti
- uklanjanje ljepljivosti s pločice i suhih ostataka ljepljivosti za tepihe s tvrdim podloga (tvrda žbuka, beton)

- suho brušenje i zaglađivanje betona, žbuke i estriha
- perforiranje tapeta na tvrdim podlogama
- brušenje zidova od zaglađenih gipskartonskih ploča
- zaglađivanje prijelaza između oplata i ohrapljivanje betonskih površina
- suho brušenje zidova i stropova u zatvorenom i na otvorenom
- suho površinsko brušenje metala, kamena i drva.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti. Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete. Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Uređaj je namijenjen za uporabu odraslih osoba. Mlađe starija od 16 godina smije rabiti uređaj samo pod nadzorom. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

5. Opće sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću potrebu.

Pojam "električni alat" koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered i neosvijetljene radne površine mogu uzrokovati nezgode.
- b) Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju otklona nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna sigurnost

- a) Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- d) Ne rabite kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova i pomičnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) Ako električnim alatom radite na otvorenom, rabite samo produžne kabele koji su odobreni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je namijenjen za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitni uređaj diferencijalne struje.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

- a) **Uvijek budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Osigurajte da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na izvor električne energije, primite ili nosite.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje već uključenog uređaja na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li one priključene i rabe li se ispravno.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte se uljuljati u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.
- 4) **Uporaba i održavanje električnog alata**
 - a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specifikiranom rasponu snage.

- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice prije namještanja postavaka uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da uređaj rabe osobe koje nisu upoznate s njegovim rukovanjem ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno održavajte električne alate. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Dajte popraviti oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Održavajte prihvatne površine suhima, čistima i bez ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- 5) **Servisiranje**
 - a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

6. Sigurnosne napomene za sve primjene

Opće sigurnosne napomene za brušenje i brušenje brusnim papirom:

- a) **Ovaj električni alat valja rabiti kao brusilicu s brusnim papirom.** Pogledajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i podatke isporučene s uređajem. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- b) Ovaj električni alat nije namijenjen za rad sa žičanim četkama, poliranje i rezanje. Uporaba električnog alata za zadatke za koje on nije namijenjen može uzrokovati opasnosti i ozljede.
- c) Ne rabite pribor koji proizvođač nije posebno preporučio za ovaj električni alat. Sama činjenica što neki pribor možete pričvrstiti na električni alat ne znači da je njegova uporaba sigurna.
- d) Dopusštena brzina vrtnje radnog alata mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini vrtnje navedenoj na električnom alatu. Pribor koji se vrti brže od preporuke može se slomiti i razletjeti.
- e) Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju udovoljavati specifikacijama vašeg električnog alata. Radni alati pogrešne veličine ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.
- f) Radni alati s navojnim umetkom moraju točno pristajati navoju brusnog vretena. Kod radnih alata koji se montiraju s pomoću prirubnice promjer rupa radnog alata mora pristajati zahvatnom promjeru prirubnice. Radni alati koji se ne učvršćuju na električni alat okreću se nejednoliko, vrlo jako vibriraju i mogu uzrokovati gubitak kontrole.
- g) Ne rabite oštećene radne alate. Prije svake uporabe na radnim alatima kao što su brusne ploče provjerite ima li oštećenja i pukotina, a na brusnim tanjurima provjerite ima li pukotina, trošenja ili znakova istrošenosti. Ako električni alat ili radni alat padne na pod, provjerite je li se oštetio ili montirajte neoštećen radni alat. Nakon što pregledate i montirate radni alat, vi i sve osobe u neposrednoj blizini udaljite se od rotirajućeg radnog alata te pustite uređaj da radi jednu minutu s maksimalnom brzinom vrtnje. Većina oštećenih radnih alata slomit će se tijekom ispitnog razdoblja.
- h) Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o zadatku uporabite masku za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku protiv prašine, štitnik sluha, zaštitne rukavice ili specijalnu pregaču koja štiti od malih čestica brušenja i sitnog materijala. Oči valja zaštititi od letećih stranih tijela nastalih tijekom raznih zadataka. Maska protiv prašine ili zaštitna maska za disanje moraju filtrirati prašinu koja nastaje tijekom rada. Dugotrajna izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- i) Zamolite promatrače da se udalje na sigurnu udaljenost od vašeg radnog područja. Sve osobe koje uđu u radno područje moraju nositi osobnu zaštitnu opremu. Odlomljeni izradci ili slomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede čak i izvan neposrednog radnog područja.
- j) Držite električni alat samo za izolirane prihvatne površine dok obavljate radove pri kojima radni alat može doći u kontakt sa skrivenim električnim kabelima ili s mrežnim kabelom. Kontakt s vodom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- k) Držite mrežni kabel što dalje od rotirajućih radnih alata. Ako izgubite kontrolu nad uređajem, mrežni kabel može se prerezati ili zapetljati, a vašu šaku ili ruku može povući u rotirajući radni alat.
- l) Nikada ne odlažite električni alat ako se radni alat nije potpuno zaustavio. Rotirajući radni alat može doći u kontakt s površinom, zbog čega možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- m) Isključite električni alat dok ga nosite. Nehotičnim kontaktom s rotirajućim radnim alatom vaša odjeća može se zapetljati, a radni alat može probiti vaše tijelo.
- n) Redovito čistite ventilacijske proreze električnog alata. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalnog praha može uzrokovati električne opasnosti.
- o) Ne rabite električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre mogu zapaliti te materijale.
- p) Ne rabite radne alate koji zahtijevaju rashladne tekućine. Uporaba vode ili drugih rashladnih tekućina može uzrokovati električni udar.

Povratni udarac i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac iznenadna je reakcija zbog zaglavljenog ili blokiranog rotirajućeg radnog alata kao što je brusni disk, brusni tanjur, žičana četka itd. Uglavljivanje ili blokiranje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg radnog alata. Električni alat koji nije pod kontrolom time se ubrzava u smjeru suprotnom od smjera vrtnje radnog alata na mjestu blokiranja.

Ako se npr. brusni disk uglavi ili blokira u izratku, rub brusnog diska koji se zario u izradak može se uglaviti, zbog čega brusni disk može odskočiti ili uzrokovati povratni udarac. Brusna ploča tad će poskočiti prema rukovatelju ili od njega, ovisno o smjeru vrtnje ploče na mjestu blokiranja. Brusne ploče mogu se pritom i slomiti.

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

- a) Čvrsto primite električni alat i stanite tako da se vaše tijelo i ruke mogu oduprijeti silama povratnog udara. Uvijek uporabite dodatnu ručku, ako postoji, kako biste imali maksimalnu kontrolu nad silama povratnog udara ili reakcijskim momentima pri pokretanju. Prikladnim preventivnim zaštitnim mjerama rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udara i reakcijske sile.
- b) Nikada ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg radnog alata. U slučaju povratnog udara radni alat može prijeći preko vaše ruke.
- c) Izbjegavajte tijelom područje u koje će se električni alat pomaknuti u slučaju povratnog udara. Povratni udarac pomaknut će električni alat u smjeru suprotnom od kretanja brusne ploče na mjestu blokiranja.
- d) Budite vrlo oprezni prilikom rada na području kutova, oštih rubova itd. Sprječite da radni alat odskoče od izratka i uglave se. Rotirajući radni alat nastojat će se uglaviti na kutovima, oštrim rubovima ili ako odskoči. To će uzrokovati gubitak kontrole ili povratni udarac.
- e) Ne rabite lančani ili nazubljeni list pile. Takvi radni alati često uzrokuju povratni udarac ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Posebne sigurnosne napomene za brušenje:

- a) Rabite isključivo brusne elemente koji su odobreni za vaš električni alat i štitnik predviđen za te brusne elemente. Brusne elemente koji nisu predviđeni za električni alat nije moguće dovoljno izolirati i oni nisu sigurni.
- b) Koljenaste brusne diskove potrebno je montirati tako da njihova brusna površina ne strši izvan ravnine ruba štitnika. Neispravno montiran brusni disk koji strši izvan ravnine ruba štitnika nije moguće dovoljno izolirati.
- c) Štitnik mora biti sigurno postavljen na električni alat i radi maksimalne sigurnost namješten tako da je minimalan dio brusnog elementa okrenut prema rukovatelju. Štitnik pomaže u zaštiti rukovatelja od odlomljenih dijelova, slučajnog kontakta s brusnim elementom i iskrama koje bi mogle zapaliti odjeću.
- d) Brusne elemente dopušteno je rabiti samo za preporučene mogućnosti uporabe. Na primjer: Nikada ne brusite bočnom površinom rezne ploče. Rastavni diskovi su namijenjeni za skidanje materijala rubom diska. Bočno djelovanje sile na te brusne elemente može ih slomiti.

- e) Uvijek rabite neoštećene stezne prirubnice ispravne veličine i ispravnog oblika za odabran brusni disk. Prikladne prirubnice podupiru brusni disk i time smanjuju opasnost od loma brusnog diska. Prirubnice za rastavne diskove mogu se razlikovati od prirubnica za druge brusne diskove.
- f) Ne rabite istrošene brusne diskove većih električnih alata. Brusni diskovi za veće električne alate nisu konstruirani za veće brzine vrtnje manjih električnih alata i mogu se slomiti.

Dodatne sigurnosne napomene za brušenje brusnim papirom

- a) Ne rabite prekomjerno velike brusne listove, nego slijedite upute proizvođača o veličini brusnog lista. Brusni listovi koji su veći od brusnog tanjura mogu uzrokovati ozljede te uzrokovati blokiranje, kidanje brusnih listova ili povratni udarac.

7. Dodatne sigurnosne napomene

- **Uporabite odgovarajuća tražila kako biste pro našli skrivene opskrbe vodove ili se obratite lokalnoj elektrodistribucijskoj tvrtki.** Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati požar i električni udar. Oštećenje plinskog voda može uzrokovati eksploziju. Prodiranje u vodovodni vod uzrokuje materijalnu štetu ili može uzrokovati električni udar.
- **Deblokirajte sklopku za uključivanje/isključivanje i postavite je u položaj "Isključeno" kada je opskrba električnom energijom prekinuta, npr. zbog nestanka struje ili izvlačenja mrežnog utikača.** Tako se sprečava nekontrolirano ponovno pokretanje.
- **Električni alat rabite samo za suho brušenje.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- **Električni alat pomičite prema izratku samo kad je uključen i isključite ga tek nakon što ga podignete s izratka.** Električni alat može se iznenada pomaknuti.
- **Pobrinite se za to da osobe nisu ugrožene letećim iskrama.** Uklonite zapaljive materijale u blizini. Pri brušenju metala nastaju leteće iskrene.
- **Ne rabite istrošene, napuknute ili jako začepljene alate za brušenje.** Oštećeni alati za brušenje mogu puknuti, izletjeti i nekoga ozlijediti.
- **Ne rabite rezne ploče ili ploče za grubu obradu ili lončaste četke.** Električni alat nije prikladan za uporabu tih radnih alata. Postoji opasnost od ozljeda!

- **Pri uporabi električnog alata uvijek rabite isporučeno usisno crijevo i prikladni sustav za usisavanje prašine.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- **Pozor – opasnost od požara! Izbjegavajte pregrijavanje materijala koji se brusi i brusilice. Prije stanki u radu uvijek ispraznite spremnik za prašinu.** Prašina od brušenja u vreći za prašinu, mikro-filtru, papirnatog vreći (ili filterskoj vreći odn. filtru usisavača) može se samostalno zapaliti u nepovoljnim uvjetima, kao što su leteće iskre pri brušenju metala. Posebna opasnost postoji kada je prašina od brušenja pomiješana s ostacima laka ili poliuretana ili drugim kemijskim tvarima te kada materijal koji se brusi postane vruć nakon dugog rada.
- **Prilikom rada čvrsto držite električni alat objema rukama i zauzmite siguran položaj tijela.** Električni alat sigurnije se vodi dvjema rukama.
- **Nosite štitnik sluha, zaštitne naočale, masku protiv prašine i po potrebi rukavice.** Kao masku protiv prašine rabite najmanje polumasku s filtrom za čestice razreda FFP 2.
- **Za obradu kamena rabite sustav za usisavanje prašine. Usisavač mora biti dopušten za usisavanje kamene prašine.** Uporaba tih uređaja smanjuje opasnosti od prašine.
- **Ne dodirujte radne alate prije nego što se ohlade.** Radni alati jako se zagrijavaju tijekom rada.
- **Prilikom zamjene radnih alata nosite zaštitne rukavice.** Tijekom dulje uporabe radni se alati zagriju.
- **Ne obrađujte materijale kod kojih se oslobađaju tvari opasne za zdravlje, npr. prašina od bukvine ili hrastovine, kamena prašina ili azbest.** Te su tvari kancerogene.
- **Informirajte se o važećih propisima/zakonima koji se odnose na rukovanje prašinama opasnim za zdravlje u vašoj zemlji.**
- **Nikad ne dodirujte brusni alat u pokretu.** Postoji opasnost od ozljeda.
- **Po potrebi za rad rabite skelu.** Pri radu na ljestvama ne možete zauzeti siguran položaj tijela.

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

8. Potencijalni rizici

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem "sigurnosnih napomena" i "namjenske uporabe" te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja stroja: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati tipku za pokretanje.
- Držite šake dalje od radnog područja kada stroj radi.

9. Tehnički podatci

Nazivni napon:	230 V~
Nazivna frekvencija:	50 Hz
Nazivna snaga:	1050 W
Nazivna brzina vrtnje (broj oscilacija) n:	410 – 1900 o/min
Dimenzija navoja:	M14
Promjer brusne ploče:	180 mm
Razred zaštite:	II
Masa:	4 kg

Vrijednosti emisije buke:

Razina zvučnog tlaka L_{PA} :	73,3 dB(A)
Razina zvučne snage L_{WA} :	84,3 dB(A)
Nesigurnost K	3 dB(A)

Vibracije šaka i ruku:

Površinsko brušenje a_h	3,38 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²

Pridržavam pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

Δ Upozorenje: Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prijeđe 85 dB (A), nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

Napomena: Razina vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s normiranim mjernim postupkom i može se rabiti za uspoređivanje uređaja. Navedena vrijednost emisije vibracija može se uporabiti i za početnu procjenu izlaganja.

⚠ Upozorenje!

Razina vibracija mijenja se u skladu s uporabom električnog alata i katkada može biti iznad vrijednosti navedene u ovim uputama.

Opterećenost vibracijama mogla bi se podcijeniti ako se električni alat redovito rabi na taj način. Pokušajte što više smanjiti vibracijsko opterećenje. Primjer mjera za smanjivanje vibracijskog opterećenja nošenje je rukavica pri uporabi alata i ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

10. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ UPOZORENJE!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gušenja i gušenja!

11. Prije stavljanja u pogon

Upozorenje!

Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač iz utičnice!

Opres!

Prilikom promjene alata nosite zaštitne rukavice. Pri dodirivanju radnih alata postoji opasnost od ozljeda.

Ovisno o materijalu koji valja obrađivati i željenoj stopi uklanjanja površine dostupni su različiti radni alati.

Napomena: Uređaj ne odlažite bez montiranog radnog alata (brusnog tanjura, lončaste brusne ploče s tvrdim metalom itd.). Četkasti vijenac (5) može se pritom saviti i oštetiti.

11.1 Zamjena brusnih listova

Na površini brusnog tanjura (13) nalazi se čičak tkanina koja omogućuje brzo i jednostavno pričvršćivanje brusnih listova (16) s pomoću čička.

- Prije postavljanja novog brusnog lista (16) uklonite prljavštinu i prašinu s brusnog tanjura (13), npr. kištom.
- Brusni list (16) prislonite u ravninu s rubom brusnog tanjura (13). Zatim brusni list postavite na brusni tanjur (13) i čvrsto ga pritisnite. Pritom vodite računa o podudaranju usisnih otvora na brusnom listu (16) i brusnom tanjuru (13).
- Da biste skinuli brusni list (16), podignite ga bočno i povucite s brusnog tanjura (13).

11.2 Montiranje/zamjena radnih alata (sl. 2, 4)

⚠ **UPOZORENJE!** Tipku za blokiranje vretena (7) pritisnite samo kada je brusno vreteno (12) zaustavljeno. U suprotnom se uređaj može oštetiti.

- Rabite samo lončaste brusne ploče s tvrdim metalom (10) s ravnom brusnom površinom.
- Očistite brusno vreteno (12) i sve dijelove koje valja montirati.
- Za stezanje i otpuštanje radnog alata pritisnite tipku za blokiranje vretena (7) kako biste ga blokirali.
- Za pričvršćivanje radnog alata postavite prihvatnu pribudnicu (11) na brusno vreteno (12).
- Postavite željeni radni alat na brusno vreteno (12).
- Navrnite steznu maticu (14) i pritegnite je ključem za montažu s dvije rupe (15).

NAPOMENA Pazite na to da je vijenac stezne matice (14) okrenut prema van.

11.3 Montiranje sustava za usisavanje prašine

Prašine materijala kao što su olovni premazi, neke vrste drva, minerali i metal mogu biti štetni za zdravlje.

Dodirivanje ili udisanje prašina može uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika ili obližnjih osoba.

Neke prašine, kao što su prašina od hrastovine ili bukovine, smatraju se kancerogenima, naročito u kombinaciji s aditivima za obradu drva (kromati, sredstva za zaštitu drva). Materijal koji sadržava azbest smiju obrađivati samo stručnjaci.

- Uvijek rabite sustav za usisavanje prašine.
- Električni alat rabite s vrećicom za prašinu (18) ili usisavačem za klasu prašine M.
- Pobrinite se za dobro provjetravanje radnog mjesta.
- Preporučljivo je nošenje maske protiv prašine s filtrom razreda P2.
- Izbjegavajte savijanje usisnog crijeva (19).

Pridržavajte se propisa za materijale koji se obrađuju, a koji vrijede u vašoj zemlji.

- Natakните ulaznu stranu usisnog crijeva (19) na usisni nastavak (8).
- Zatim spojite izlaznu stranu usisnog crijeva (19) s vrećicom za prašinu (18). Utakните izlaznu stranu usisnog crijeva (19) u usisni nastavak vrećice za prašinu (18).
- Radi demontiranja usisnog crijeva (19) odvojite usisno crijevo (19) od usisnog nastavka (8).

11.4 Montiranje adaptera za vanjsko usisavanje

- Po potrebi natakните adapter za usisavanje prašine na usisni nastavak.
- Priključite dopušteni sustav za usisavanje prašine.

NAPOMENA: Pri obradi drva ili materijala kod kojih nastaje prašina opasna za zdravlje uređaj valja priključiti na odgovarajuću, ispitanu usisnu napravu.

11.5 Namještanje dodatne ručke

Nagib dodatne ručke (9) može se namjestiti. Dodatna ručka omogućuje kod određenih primjena postizanje povoljnijeg radnog položaja ruke kojom se uređaj vodi (npr. pri brušenju blizu ruba).

- Otpustite oba vijka s krilatom glavom i nagnite dodatnu ručku u željeni radni položaj.
- Ponovno zategnite vijke s krilatom glavom.

12. Radne upute

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

⚠ UPOZORENJE!

Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač iz utičnice!

Pričekajte da se uređaj potpuno zaustavi i tek ga zatim odložite.

Stopa uklanjanja materijala i kvaliteta površine u osnovi ovise o odabiru brusnog alata, unaprijed odabranom stupnju brzine vrtnje i kontaktnom pritisku.

Samo besprijekorni brusni alati omogućuju dobre rezultate brušenja i čuvaju uređaj.

12.1 Brušenje

- **Prilikom rada čvrsto držite uređaj objema rukama i zauzmite siguran položaj tijela.** Uređaj se sigurnije vodi dvjema rukama.
- Priključite sustav za usisavanje (vlastiti ili vanjski).
- **Kod vanjskog usisavanja:** Po mogućnosti radite s daljinskim isključivanjem ili automatskim pokretanjem/zaustavljanjem usisavača. Usisavač se automatski uključuje i nakon nekog vremena ponovno isključuje kako bi se preostale prašine uklonile iz usisnog crijeva.
- Uključite uređaj. Postavite ga cijelom brusnom površinom na podlogu koju valja obraditi. Pomicite ga umjerenim pritiskom preko izratka.
- Vodite računa o ravnomjernom kontaktnom pritisku kako biste povećali vijek trajanja radnih alata.
- Prekomjerno povećanje kontaktnog pritiska ne dovodi do više stope uklanjanja materijala, nego do pojačanog trošenja uređaja i radnog alata.
- Podignite uređaj s površine.
- **Kod vlastitog usisavanja:** Ostavite električni alat da radi još nekoliko sekundi kako bi se preostale prašine uklonile iz usisnog crijeva (19).

12.2 Brušenje blizu ruba (sl. 5, 6)

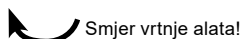
Za brušenje blizu ruba moguće je ukloniti segment poklopca (6) iz zaštitnog i usisnog poklopca (4). Na taj se način radni alat koji rabite može više približiti rubovima poda, zida i stropa te postojećim instalacijama poput cijevi. Stoga se susjedne površine mogu precizno obraditi.

Prilikom takvih radova računajte na stvaranje prašine s obzirom na to da zaštitni i usisni poklopac (4) nije više zatvoren.

- Segment poklopca (6) povucite prema naprijed i izvucite iz zaštitnog i usisnog poklopca (4).
- Obradite površine blizu ruba.

- Ponovno utaknite segment poklopca (6) na usisni poklopac (4) sve dok se ne uglati.

13. Rukovanje



Smjer vrtnje alata!

13.1 Uključivanje

Za uključivanje uređaja pomaknite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) prema naprijed.

Za blokiranje sklopke za uključivanje/isključivanje (1) pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) spirijeda prema dolje sve dok se ne uglati.

13.2 Isključivanje

Za isključivanje električnog alata otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1).

Ako je blokirana, kratko pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) u stražnjem dijelu pa je zatim otpustite.

13.3 Namještanje brzine vrtnje

Prije početka rada namjestite brzinu vrtnje u skladu s primjenom. Uporabite malu brzinu vrtnje za grube radove brušenja, povećajte brzinu vrtnje za fine radove.

- Brzinu vrtnje namjestite pritiskanjem tipki (2).
- Pritisnite tipku + (2) kako biste povećali brzinu vrtnje.
- Pritisnite tipku – (2) kako biste smanjili brzinu vrtnje.

NAPOMENA: Radni alat nastaviti će se vrtjeti nakon isključivanja. Pričekajte da se radni alat potpuno zaustavi i tek zatim odložite uređaj.

14. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN. Postojeći električni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim kabelima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Pritisnuta mjesta, ako se kabeli provode kroz procjepe u prozorima ili vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja električnog kabela.
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela.

- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kabeli ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Način priključivanja X

Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, valja ga zamijeniti posebnim priključnim vodom koji se može nabaviti od proizvođača ili njegove servisne službe.

Kod jednofaznih izmjeničnih motora za strojeve s visokom zaletnom strujom (od 3000 W) preporučujemo zaštitu od C 16 A ili K 16 A!

15. Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!

Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje je potrebno održavati.

Pražnjenje vrećice za prašinu

Kako bi se osiguralo optimalno usisavanje prašine, pravodobno ispraznite vrećicu za prašinu (18).

- Otvorite patentni zatvarač vrećice za prašinu (18).
- Istresite vrećicu za prašinu (18) iznad prikladnog spremnika za otpad.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: ugljene četkice, sklopke

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Priklučci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke.

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

16. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte alat u originalnom pakiranju. Pokrijte alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored alata.

17. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obavezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obavezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

18. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Električni alat se ne pokreće	Prekinuto električno napajanje	Provjerite električno napajanje priključivanjem nekog drugog električnog alata
	Neispravan električni kabel ili utikač	Neka elektrotehnički stručnjak obavi provjeru
	Druga električna neispravnost električnog alata	Neka elektrotehnički stručnjak obavi provjeru
Električni alat nema punu snagu	Produžni je kabel predug i/ili nema dovoljan presjek	Uporabite produžni kabel dopuštene duljine i/ili presjeka
	Električno napajanje (npr. generator) ima prenizak napon	Priključite električni alat na odgovarajuće električno napajanje
Loš rezultat rada	Pohaban radni alat	Dajte zamijeniti radni alat
	Pohabana brusna ploča	Dajte zamijeniti brusnu ploču
Veliko stvaranje prašine	Pohaban četkasti rub	Zamijenite četkasti rub
	Usisavanje prašine nije priključeno ili uključeno	Priključite ili uključite usisavanje prašine

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Opozorilo – za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb preberite navodila za uporabo.
	Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.
	Nosite masko za zaščito pred prahom. Pri delu z lesom in drugimi materiali lahko nastane zdravju škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati!
	Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobci, trske in prah, ki jih izvrže iz naprave, ki lahko povzročijo izgubo vida.
 Pozor!	V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom.
	Razred zaščite II
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.

Kazalo:**Stran:**

1.	Uvod.....	176
2.	Opis naprave (slika 1)	176
3.	Obseg dostave.....	176
4.	Namenska uporaba	176
5.	Splošni varnostni napotki	177
6.	Varnostni napotki za vse načine uporabe	178
7.	Dodatni varnostni napotki.....	180
8.	Preostala tveganja.....	181
9.	Tehnični podatki.....	181
10.	Razpakiranje.....	182
11.	Pred zagonom	182
12.	Delovna navodila	183
13.	Uporaba	184
14.	Električni priključek.....	184
15.	Čiščenje in vzdrževanje.....	185
16.	Skladiščenje.....	185
17.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	185
18.	Pomoč pri motnjah.....	186
19.	Izjava o skladnosti	268

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenim strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščiteni pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem.

Upošteвайте zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (slika 1)

1. Stikalo za VKLOP/IZKLOP
2. Gumbi za nastavljanje št. vrtljajev (+/-)
3. Krilati vijak za nastavljanje dodatnega ročaja
4. Zaščitni in odsesovalni pokrov
5. Okvir s ščetkami
6. Segment pokrova
7. Gumb za zaklep vretena
8. Nastavek za odsesavanje
9. Dodatni ročaj
10. Lončasti kolut iz karbidne trdine
11. Vpenjalna prirobnica
12. Brusilno vreteno
13. Brusilni krožnik
14. Zatezna matica
15. Montažni ključ z dvema luknjama
16. Brusilni papir
17. Adapter (odsesavanje prahu)
18. Vrečka za prah
19. Cev za odsesavanje

3. Obseg dostave

- 1 obdelovalni sistem za stene/tla in strope
- 1 m sesalna gibka cev (izvlečna do 3,5 m)
- 1 vrečka za prah (25 L)
- 1 adapter (odsesavanje prahu)
- 6 x brusni papir (po 2x 40 - 80 - 120)
- 1 lončasti kolut iz karbidne trdine (YG8)
- 1 montažni ključ z dvema luknjama
- 1 navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Ustrezna uporaba tega električnega orodja obsega naslednja opravila:

- suho brušenje premazov;
- odstranjevanje ostankov barve, tapet in lepila;
- odstranjevanje lepila za ploščice in suhih ostankov lepila za preproge s trdnih podlag (trdni omet, beton);

- suho brušenje in glajenje betona, ometa in estriha;
- perforiranje tapet na trdnih podlagah;
- brušenje fugiranih delov mavčnih plošč;
- glajenje opažnih prehodov in glajenje hrapavih betonskih površin;
- suho brušenje sten in stropov v notranjih in zunanjih prostorih;
- suho površinsko brušenje kovine, kamna in lesa.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljaivec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu. Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo z originalni deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

Napravo lahko uporabljajo le odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo uporabljati napravo samo pod nadzorom. Proizvajalec ne jamči za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

5. Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z omrežnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez omrežnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- Priključni vtiči električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zamotani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne kabske podaljške, ki so odobreni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) **Vedno bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nehrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo že vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če lahko montirate naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba odsesavanja prahu lahko zmanjša nevarnosti, ki nastanejo zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.
- 4) **Uporaba in ravnanje z električnim orodjem**
- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvlčite vtič iz vtičnice, preden boste nastavljali napravo, zamenjevali dele pribora ali odložili napravo.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljen električna orodja hranite izven do-sega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati naprave.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električna orodja. Preverite, če giblivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omeje-no. Pred uporabo naprave je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Prijemalne površine ročajev morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.
- 5) **Servis**
- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

6. Varnostni napotki za vse načine uporabe

Skupni varnostni napotki za brušenje in brušenje s smirkovim papirjem:

- a) To električno orodje je treba uporabljati kot brusilnik in brusilnik s smirkovim papirjem. Upoštevajte vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki ste jih prejeli z napravo.

Če ne upoštevate sledečih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

- b) To električno orodje ni primerno za delo z žičnimi ščetkami, poliranje in ločeno brušenje. Uporabe, ki niso predvidene za električno orodje, lahko povzročijo nevarnosti in telesne poškodbe.
- c) Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje. Če lahko pribor pritrdite na vašo električno orodje, to ne zagotavlja varne uporabe.
- d) Dovoljeno število vrtljajev vstavitvenega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju. Pribor, ki se ne vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in odleti vstran.
- e) Zunanji premer in debelina vstavitvenega orodja morata ustrezati podatkom o merah vašega električnega orodja. Napačno dimenzioniranih vložnih orodij ni mogoče zadostno zaščititi ali kontrolirati.
- f) Vstavitveno orodje z navojnim vstavkom se mora natančno prilegati navoju brusilnega vretena. Pri vstavitvenih orodjih, ki se montirajo s pomočjo prirobnice, mora premer luknje vstavitvenega orodja ustrezati premeru sprejemnega nastavka prirobnice. Vstavitvena orodja, ki niso natančno pritrjena v električno orodje, se neenakomerno vrtijo, močno vibrirajo in lahko vodijo do izgube nadzora.
- g) Ne uporabljajte poškodovanih vstavitvenih orodij. Pred vsako uporabo preverite vstavitvena orodja, kot so brusilni koluti, če so oddrbljena in razpokana, brusilne krožnike, če so razpokani, obrabljeni ali močno izrabljeni. Če električno orodje ali vložno orodje pade na tla, preverite, če se je poškodovalo ali uporabite nepoškodovano električno orodje. Ko električno orodje nadzorujete in uporabite, se vi in osebe v bližini zadržujte izven ravni vrtečega se vstavitvenega orodja in pustite, da naprava eno minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovana vstavitvena orodja se v tem testnem času večinoma zlomijo.
- h) Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabite zaščito celega obraza, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite masko za prah, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas varuje pred majhnimi delčki od brušenja in materiala. Oči je treba zaščititi pred letečimi tujki, ki nastajajo pri različnih uporabah. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal morata filtrirati prah, ki nastaja ob uporabi.

Če sete dolgo izpostavljeni glasnemu hrupu, lahko izgubite sluh.

- i) Pri drugih osebah pazite na varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Odlomki obdelovanca ali zlomljena vstavitvena orodja lahko odletijo vstran in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.
- j) Električno orodje držite samo za izolirane prijemalne površine, ko izvajate dela, pri katerih lahko vstavitveno orodje naleti na skrite električne vode ali na omrežni kabel. Stik z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- k) Držite omrežni kabel proč od vrtečega se vstavitvenega orodja. Če izgubite nadzor nad napravo, se omrežni kabel lahko pretrga ali ujame in vaša dlan ali roka lahko tako zaide v vrteče se vstavitveno orodje.
- l) Električnega orodja nikoli ne odlagajte, dokler se vstavitveno orodje popolnoma ne ustavi. Vrteče se vložno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- m) Električno orodje ne biti vklopljeno, medtem ko ga nosite. Zaradi naključnega stika z vrtečim se vložnim orodjem lahko zagradi vaša oblačila in vložno orodje se lahko zavrti v vaše telo.
- n) Redno čistite prezračevalne reže na vašem električnem orodju. Ventilator motorja vleče prah in ohišje in veliko nabranega prahu lahko privede do nevarnosti zaradi elektrike.
- o) Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov. Iskre lahko vnamejo te materiale.
- p) Ne uporabljajte vstavitvenih orodij, ki potrebujejo tekoč hladilno sredstvo. Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko privede do električnega udara.

Povratni udarec in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenaden odziv zaradi zataknjenega ali blokiranega vrtečega se vstavitvenega orodja, kot so brusilni kolut, brusilni krožnik, žična krtača itd. Zatkanje ali blokada vodi do nenadne zaustavitve vrtečega se vstavitvenega orodja. Zaradi tega nenadzorovano električno orodje na blokiranem mestu pospeši proti smeri vrtenja vstavitvenega orodja.

Če se npr. brusilni kolut zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki se pogrezne v obdelovanec, zatakne in zaradi tega se lahko brusilni kolut odlomi in povzroči povratni udarec. Brusilni kolut se nato premakne proti upravljavcu ali vstran od njega, odvisno od smeri vrtenja koluta na blokiranem mestu. Pri tem se lahko brusilni koluti tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) Trdno držite električno orodje ter svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca.
Vedno uporabljajte dodatni ročaj, če obstaja, da imate pri zagonu največji mogoč nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi momenti. Upravljevec lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in odziva.
- b) Roke nikoli ne približujte vrtečim se vstavitvenim orodjem. Vložno orodje se lahko pri povratnem udarcu premakne čez vašo roko.
- c) S telesom se izogibajte območju, kamor se električno orodje premakne pri povratnem udarcu. Povratni udarec požene električno orodje v nasprotno smer premikanja brusilnega koluta na blokiranem mestu.
- d) Posebej previdno delajte v predelu vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi se vstavitvena orodja odbila od obdelovanca in se zataknila. Vrteče se vložno orodje se lahko na ogliščih, ostrih robovih ali če se odbije, zatakne. To privede do izgube nadzora ali povratnega udarca.
- e) Ne uporabljajte verige za žago ali ozobljenega žaginega lista. Takšna vložna orodja pogosto privedejo do povratnega udarca ali izgube nadzora nad električnim orodjem.

Posebni varnostni napotki za brušenje:

- a) Uporabljajte izključno brusilna orodja, ki so dovoljena za vaše električno orodje in zaščitne pokrove, ki so predvideni za to brusilno orodje. Brusilnih orodij, ki niso predvidena za električno orodje, se ne da zadosti zaščititi, zato niso varna.
- b) Kolenaste brusilne kolute je treba montirati tako, da njihova brusilna površina ne sega prek nivoja roba zaščitnega pokrova. Nepravilno montiranega brusilnega koluta, ki sega prek nivoja roba zaščitnega pokrova, se ne da dovolj zaščititi.

- c) Zaščitni pokrov mora biti varno nameščen na električnem orodju in za največjo mero varnosti nastavljen tako, da je proti upravljavcu odprt najmanjši možen del brusilnega orodja. Zaščitni pokrov pomaga ščititi upravljavca pred odlomljenimi kosi, nenamernim stikom z brusilnim orodjem ter iskrami, ki bi lahko vnele oblačila.
- d) Brusilno orodje se sme uporabljati le za priporočene možnosti uporabe. Na primer: Nikoli ne brusite s stransko površino rezalnega koluta. Rezalni kolut je namenjen odstranjevanju materiala z robom koluta. Delovanje stranskih sil na to brusilno orodje lahko le-to zlomi.
- e) Vedno uporabljajte nepoškodovane napenjalne prirobnice prave velikosti in oblike za izbrani brusilni kolut. Primerne prirobnice podprejo brusilni kolut in tako zmanjšajo nevarnost zloma brusilnega koluta. Prirobnice za rezalne kolute se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne kolute.
- f) Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih kolotov večjih električnih orodij. Brusilni koluti za večja električna orodja niso zasnovani za višje število vrtiljajev manjših električnih orodij in se lahko zlomijo.

Dodatni varnostni napotki za brušenje s smirkovim papirjem

- a) Ne uporabljajte prevelikih brusilnih listov, temveč upoštevajte proizvajalčeve navedbe za velikost brusilnega lista. Brusilni listi, ki štrlijo čez brusilni krožnik, lahko privedejo do telesnih poškodb ter do blokade, pretrganja brusilnih listov ali do povratnega udarca.

7. Dodatni varnostni napotki

- **Uporabite primerne iskalne naprave, da najdete skrite napajalne vode, ali pokličite lokalno podjetje za oskrbo z električno energijo.** Stik z električnimi vodi lahko privede do požara in električnega udara. Poškodovanje plinskega voda lahko privede do eksplozije. Vdor v vodovod povzroči materialno škodo ali lahko privede do električnega udara.
- **Sprostite stikalo za vklop/izklop in ga potisnite v izklopni položaj, ko je električno napajanje prekinjeno, npr. zaradi izpada električnega toka ali izvleka omrežnega vtiča.** Tako preprečite nenadzorovani ponovni zagon.
- **Električno orodje uporabljajte le za suho brušenje.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

- **Obdelovanec obdelujte le z vklopljenim električnim orodjem in ga izklopite šele, ko ste ga dvignili proč od obdelovanca.** Električno orodje poškoduje se lahko hitro premakne.
- **Pazite, da iskre ne ogrožajo nobenih oseb.** Odstranite bližnje gorljive materiale. Pri brušenju kovin nastajajo iskre.
- **Ne uporabljajte obrabljenih, razpokanih ali močno zanemarjenih brusilnih orodij.** Poškodovana brusilna orodja se lahko pretrgajo, razpadejo in vas poškodujejo.
- **Ne uporabljajte ločilnih oz. stružnih kolut ali žičnih ščetk.** Električno orodje ni primerno za uporabo teh vstavitvenih orodij. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!
- **Pri uporabi električnega orodja vedno uporabljajte priloženo cev za odsesavanje in primerno odsesavanje prahu.** Uporaba odsesavanja prahu lahko zmanjša nevarnosti, ki nastanejo zaradi prahu.
- **Pozor, nevarnost požara! Preprečite pregrevanje brusnega obdelovanca in brusilnika. Pred delovnimi odmori redno praznite posodo.** Brusilni prah v vrečki za prah, mikro filter, papirnata vrečka (ali v filtrski vreči oziroma filtru sesalnika) se v neugodnih pogojih, kot je iskrenje pri brušenju kovin, vnamejo samodejno. Do posebne nevarnosti lahko pride, ko se brusilni prah zmeša z ostanki laka, poliuretana ali drugih kemičnih snovi in če je brusni obdelovanec po daljšem delu še vroč.
- **Električno orodje pri delu vedno držite z obema rokama in poskrbite za stabilnost.** Električno orodje varneje vodite z dvema rokama.
- **Nosite zaščito za sluh, zaščitna očala, masko za prah in po potrebi tudi rokavice.** Kot masko za prah uporabljajte najmanj filtrirno polovično masko za delce razreda FFP 2.
- **Za obdelavo kamna uporabljajte odsesavanje prahu.** Sesalnik mora biti primeren za sesanje prahu, ki nastane pri brušenju kamna. Uporaba te naprave zmanjša nevarnosti, ki nastanejo zaradi prahu.
- **Vstavitvenega orodja se ne dotikajte, dokler se ne ohladi.** Vstavitveno orodje se med delom zelo segreje.
- **Pri menjavi vstavitvenega orodja nosite zaščitne rokavice.** Vstavitvena orodja se pri daljši uporabi segrejejo.
- **Ne obdelujte materialov, pri katerih se sproščajo zdravju škodljive snovi, npr. prah bukovega lesa ali hrastovega lesa, prah kamnin ali azbest.**

To so rakotvorne snovi.

- **Seznajte se z veljavnimi predpisi/zakoni glede ravnanja z zdravju škodljivim prahom v vaši državi.**
- **Nikoli se ne dotikajte delujočega brusilnega orodja.** Obstaja nevarnost poškodbe.
- **Po potrebi za delo uporabljajte konstrukcijo.** Pri delu na lestvi ne morete imeti stabilnega položaja.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

8. Preostala tveganja

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neopredeljena tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: Ko vtikač vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena.
- Kadar stroj deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

9. Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Poraba moči:	1050 W
Nazivno število vrtljajev (število vibracij) n:	410–1900 1/min
Mera navoja:	M14
Premer brusilnih kolut:	180 mm
Razred zaščite:	II
Teža:	4 kg

Vrednosti emisij hrupa:

Nivo moči zvoka L_{PA} :	73,3 dB(A)
Nivo moči zvoka L_{WA} :	84,3 dB(A)
Negotovost K	3 dB(A)

Vibracije spodnji del roke –
zgornji del roke:

Brušenje površin (a_h):	3,38 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

Tehnične spremembe so pridržane!

Hrup in vibracije

⚠ **Opozorilo:** Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB (A), uporabljajte ustrezno zaščito sluha.

Napotek: Prag nihanja, naveden v teh navodilih, je izmerjen skladno s standardnim merilnim postopkom in ga lahko uporabljamo za primerjavo naprav. Navedeno vrednost emisij vibracij je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno izpostavljenosti.

⚠ Opozorilo!

Prag nihanja se lahko spremeni skladno z uporabo električnega orodja in v nekaterih primerih presega vrednost, navedeno v teh navodilih.

Obremenitev zaradi nihanja je lahko podcenjena, če se električno orodje redno uporablja na ta način. Poskusite držati obremenitev zaradi vibracij čim bolj nizko. Značilni ukrepi za zmanjšanje obremenitve zaradi vibracij so nošenje rokavic pri uporabi orodja ter omejitev delovnega časa.

Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

10. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.

- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ OPOZORILO!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

11. Pred zagonom

Opozorilo!

Pred vsakim delom na napravi vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice!

Previdno!

Pri menjavi orodja uporabljajte zaščitne rokavice. Pri dotikanju vstavitvenega orodja obstaja nevarnost poškodb.

Na voljo so različna vstavitvena orodja glede na material, ki ga boste obdelovali in na izbrano obdelavo površine.

Napotek: Naprave ne odlagajte brez nameščenega vstavitvenega orodja (brusilni krožnik, lončasti kolut iz karbidne trdine itd.). Okvir s ščetkami (5) se pri tem lahko upogne in poškoduje.

11.1 Zamenjava brusilnih listov

Površina brusilnega krožnika (13) vsebuje sprijemalno mrežo, da se brusilni list (16) s sprijemanjem z mrežo lahko hitro in enostavno pritrdi.

- Pred namestitvijo novega brusilnega lista (16) odstranite umazanijo in prah z brusilnega krožnika (13), npr. s čopičem.
- Brusilni list (16) poravnano namestite na rob brusilnega krožnika (13). Brusilni list nato namestite na brusilni krožnik (13) in ga tesno pritisnite navzdol. Pri tem bodite pozorni na pravilno razporejenih odsesovalnih lukenj na brusilnem listu (16) in brusilnem krožniku (13).
- Brusilni list (16) snemite tako, da ga ob straneh dvignete in povlečete z brusilnega krožnika (13).

11.2 Montaža/zamenjava vstavitvenega orodja

(sliki 2 in 4)

⚠ OPOZORILO! Zaklep vretena (7) aktivirajte le, če se brusilno vreteno (12) ne premika. V nasprotnem primeru se lahko naprava poškoduje.

- Uporabljajte samo lončastega koluta iz karbidne trdine (10) z ravno brusilno površino.
- Očistite brusilno vreteno (12) in vse montažne dele.
- Za pritrditev in sprostitev vstavitvenega orodja pritisnite zaklep vretena (7), da ga zaklenete.
- Za pritrditev vstavitvenega orodja uporabite vpenjalno prirobnico (11) na brusilnemu vretenu (12).
- Izbrano vstavitevno orodje namestite na brusilno vreteno (12).
- Privijte zatezno matico (14) in jo zategnite z montažnim ključem z dvema luknjama (15).

NAPOTEK Pazite, da obroba zatezne matice (14) kaže navzven.

11.3 Montaža odsesavanja prahu

Prahovi materialov, kot so premaz, ki vsebuje svinec, nekatere vrste lesa, mineralov in kovin, lahko škodujejo zdravju. Dotikanje ali vdihavanje prahov lahko povzroči alergijske reakcije in/ali bolezni dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini.

Določen prah, kot je prah hrasta ali bukke, velja za rakotvornega, predvsem v povezavi z dodatki za obdelavo lesa (kromat, sredstvo za zaščito lesa). Material, ki vsebuje azbest, smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Vedno uporabljajte odsesavanje prahu.
- Električno orodje uporabljajte z vrečko za prah (18) ali sesalnikom razreda za prah M.
- Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega prostora.
- Priporočeno je, da nosite masko za zaščito dihal z razredom filtra P2.
- Izogibajte se upogibanju cevi za odsesavanje prahu (19).

Upoštevajte predpise, ki v vaši državi veljajo za obdelovalne materiale.

- Vstopno stran cevi za odsesavanje prahu (19) natakните na nastavek za odsesavanje (8).
- Izhodno stran cevi za odsesavanje prahu (19) priključite na vrečko za prah (18). Izhodno stran cevi za odsesavanje prahu (19) natakните na nastavek za odsesavanje (18) na vrečki za prah.
- Za odstranjevanje cev za odsesavanje prahu (19) povlecite cev za odsesavanje (19) z nastavkov za odsesavanje (8).

11.4 Montaža adapterja za zunanje odsesavanje

- Po potrebi adapter za odsesavanje prahu nastavite na nastavke za odsesavanje.
- Priključite dovoljeno odsesavanje prahu.

NAPOTEK: Pri obdelavi lesa ali materialov, pri katerih nastaja zdravju škodljiv prah, morate na napravo priključiti primerno in preverjeno napravo za odsesavanje.

11.5 Nastavitev dodatnega ročaja

Naklona dodatnega ročaja (9) ni mogoče nastaviti. Ta služi temu, da dosežete bolj priročen položaj krmiljenja (npr. pri brušenju okoli robov).

- Sprostite oba krilata vijaka in nagnite dodatni ročaj v zeleni delovni položaj.
- Znova privijte krilata vijaka.

12. Delovna navodila

⚠ Pozor!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

⚠ OPOZORILO!

Pred vsakim delom na napravi vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice!

Počakajte, da se naprava ustavi, pred jo boste odložili.

Zmogljivost brušenja in obdelave površin je večinoma odvisna od izbire brusilnega orodja, predhodno nastavljenega števila vrtljajev in pritiska.

Dobro zmogljivost brušenja in varovanje naprave zagotavljajo le brezhibna brusilna orodja.

12.1 Brušenje

- **Napravo pri delu vedno držite z obema rokama in poskrbite za stabilnost.** Napravo varneje vodite z dvema rokama.
- Priključite odsesovalni sistem (lastno ali zunanje odsesavanje).
- **Pri zunanjem odsesavanju:** Če je mogoče, delajte z zunanjim stikalom ali avtomatičnim sistemom za vklop/izklop sesalnika. Sesalnik se samodejno vklopi in časovno zamaknjeno znova izklopi, da odstrani preostali prah iz sesalne gibke cevi.
- Vključite napravo. S celotno brusilno površino jo položite na podlago za obdelavo. Z enakomernimi premiki jo premikajte čez obdelovanec.

- Pazite na enakomeren pritisk, da podaljšate življenjsko dobo vstavitvenih orodij.
- S prekomernim pritiskom ne povečate zmogljivosti brušenja, ampak le povečate obrabo naprave in vstavitvenega orodja.
- Napravo dvignite s površine.
- **Pri lastnemu odsesavanju:** Pustite električno orodje še nekaj sekund delovati, da odstranite preostali prah iz cevi za odsesavanje (19).

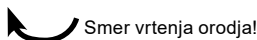
12.2 Brušenje blizu roba (slika 5, 6)

Za brušenje blizu roba morate odstraniti segment pokrova (6) na zaščitnem in odsesovalnem pokrovu (4). Tako bo vstavitveno orodje bližje doseglo robove tal, stene in stropa, kot tudi morebitne inštalacije, kot so cevi. Tako je mogoče natančno obdelati mejne površine.

Pri takšnem delu računajte na nastajanje prahu, saj zaščitni in odsesovalni pokrov (4) ni več priključen.

- Segment pokrova (6) povlecite naprej iz zaščitnega in odsesovalnega pokrova (4).
- Obdelajte površine blizu robov.
- Segment pokrova (6) nataknete na odsesovalni pokrov (4), da se zaskoči.

13. Uporaba



Smer vrtenja orodja!

13.1 Vklp

Za vklop naprave potisnite stikalo za vklop/izklop (1) naprej.

Za nastavitev stikala za vklop/izklop (1) potisnite stikalo za vklop/izklop (1) naprej navzdol, da se zaskoči.

13.2 Izklop

Za izklop električnega orodja sprostite stikalo za vklop/izklop (1).

Če je zaklenjeno, na kratko pritisnite stikalo za vklop/izklop (1) na zadnjem območju in ga nato sprostite.

13.3 Nastavitev števila vrtljajev

Pred začetkom dela nastavite število vrtljajev, da bo ustrezalo uporabi. Za groba brušenja uporabite nižje število vrtljajev, za fina dela pa povišajte število vrtljajev.

- Število vrtljajev nastavite s pritiskom na gumb (2).
- Pritisnite gumb + (2), da povečate število vrtljajev.
- Pritisnite tipko – (2), da zmanjšate število vrtljajev.

NAPOTEK: Vstavitveno orodje se po izklopu še vrti. Počakajte, da se vstavitveno orodje ustavi, preden boste odložili električno orodje.

14. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Način priključitve X

Če je omrežni priključni vod te naprave poškodovan, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim priključnim vodom, ki ga lahko nabavite pri proizvajalcu ali preko njegove službe za stranke.

Pri enofaznem motorju na izmenični tok priporočamo, da pri strojih z visokim zagonskim tokom (od 3000 W naprej) uporabite varovalko C 16 A ali K 16 A!

15. Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO!

Pred vsakim delom na napravi to izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo maza-vega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

V notranjosti naprave ni nobenih drugih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

Praznjenje vrečke za prah

Za zagotavljanje optimalnega odsesavanja prahu, pravočasno izpraznite vrečko za prah (18).

- Odprite zadrgo na vrečki za prah (18).
- Stresite vrečko za prah (18) nad primerno posodo za odpadke.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: oglene krtače, stikalo

* Ni nujno v obsegu dostave!

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povratnih vprašanj morate navesti naslednje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

16. Skladiščenje

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Orodje shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

17. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pojoge za prevzem najdete pri posameznih servisnih službi.

- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

18. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Električno orodje se ne zažene	Tokovno napajanje je prekinjeno	Preverite tokovno napajanje, tako da priključite drugo električno orodje
	Električni kabel ali vtič sta okvarjena	Pregled s strani strokovnjaka za elektriko
	Druga električna okvara električnega orodja	Pregled s strani strokovnjaka za elektriko
Električno orodje nima polne moči	Podaljševalni kabel je predolg in/ali ima premajhen presek	Uporabite podaljševalni kabel z dovoljeno dolžino in/ali presekom
	Tokovno napajanje (npr. generator) ima prenizko napetost	Električno orodje priključite na primerno tokovno napajanje
Slaba učinkovitost delovanja	Vložno orodje je obrabljeno	Zamenjajte vložno orodje
	Brusilna plošča je obrabljena	Zamenjajte brusilno ploščo
Močno nastajanje prahu	Rob s ščetkami je obrabljen	Zamenjajte rob s ščetkami
	Odsesavanje prahu ni priključeno/vklopljeno	Priključite/vklopite odsesavanje prahu

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas juhendis kasutatavate sümbolite ülesanne on juhtida teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käsitsusjuhendit.
	Kandke kuulmekaitset. Mürä toime võib põhjustada kuulmiskadu.
	Kandke tolmuaitsemaski. Puidu ja muude materjalide töötlemisel võib tekkida tervistkahjustav tolmu. Asbestisisaldusega materjali ei tohi töödelda!
	Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või seadmest väljatungivad killud, laastud ja tolmu võivad nägemiskadu põhjustada.
 Tähelepanu!	Käesolevas käsitsuskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga.
	Kaitseklass II
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	189
2.	Seadme kirjeldus (joon. 1).....	189
3.	Tarnekomplekt	189
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	189
5.	Üldised ohutusjuhised	190
6.	Ohutusjuhised kõigiks rakendusteks	191
7.	Täiendavad ohutusjuhised.....	193
8.	Jääkriskid	194
9.	Tehnilised andmed.....	194
10.	Lahtipakkimine	195
11.	Enne käikuvõtmist.....	195
12.	Tööjuhised	196
13.	Käsitsemine	197
14.	Elektriühendus	197
15.	Puhastamine ja hooldus	197
16.	Ladustamine	198
17.	Utiliseerimine ja taaskäitus.....	198
18.	Rikete kõrvaldamine	199
19.	Vastavusdeklaratsioon	269

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- Käsitsemiskorralduse eiramisel,
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisuajaga ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitslult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud.

Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1)

1. SISSE-/VÄLJA-lüliti
2. Klahvid pöördearvu seadistamiseks (+/-)
3. Tiibpoldid lisakäepideme seadmiseks
4. Kaitse- ja imukuppel
5. Harjavöö
6. Kuplisegment
7. Spindli fikseerimisklahv
8. imuotsak
9. lisapide
10. Kõvasulam-kaussketas
11. Vastuvõtuaärik
12. Lihvspindel
13. lihvtdrik
14. Pingutusmutter
15. Kahe avaga montaaživõti
16. lihvpaper
17. Adapter (tolmuimu)
18. tolmutõrj
19. imuvoolik

3. Tarnekomplekt

- 1 sein-/põranda- ja laetõõtlussüsteem
- 1m imivoolik (3,5m peale väljatõmmatav)
- 1 tolmutõrj (25 l)
- 1 adapter (tolmuimu)
- 6x lihvpaper (igaüks 2x 40 - 80 - 120)
- 1 kõvasulam-kaussketas (YG8)
- 1 kahe avaga montaaživõti
- 1 käitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Kõnealuse elektritööriista sihtotstarbekohane kasutus hõlmab järgmisi tegevusi:

- Võõpade kuiv mahalihvimine.
- Värv-, tapeedi- ja liimijääkide eemaldamine.
- Keraamiliste plaatide liimi ja kuivade vaaliimijääkide eemaldamine kõvadelt aluspindadelt (kõva krohv, betoon).
- Betooni, krohvi ja põrandasegu kuivilhvimine ning silumine.

- Tapeetide perforerimine kõvadel aluspindadel.
- Pahteldatud karkass-siseseinte lihvimine.
- Saalungiüleminekute silumine ja betoonpindade ka-restamine.
- Seinte ja lagede kuivlihvimine sise- ning välistingi-mustes.
- Metalli, kivi ja puidu kuiv pindlihvimine.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbe-le. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtots-tarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohu-tusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitusjuhen-dis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.

Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid. Masinal teostatud muuda-tused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kah-jude eest täielikult.

Masinat tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaalvarikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hooldusees-kirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstruee-ritud kommerts-, käsitöõndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või töö-susettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanud inimeste poolt. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Tootja ei vastuta sihtots-tarbele mittevastavat kasutusest või vales käitsemi-sest põhjustatud kahjude eest.

5. Üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidami-sel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või ras-keid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste “elektritööriist” kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgukaabliga) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgukaablita) kohta.

1) Töökoha ohutus

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgus-tatud.** Korratud ja valgustamata tööpiirkonnad või-vad õnnetusi põhjustada.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusoht-likus ümbruskonnas, milles leidub süttimis-ohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritöö-riistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhti-misel võite seadme üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistiku-pessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muut-mata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis va-litseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elekt-rilöögi riski.
- Ärge kasutage kaablit valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate seadmeosade eest. Kahjustatud või sasisitud kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasu-tage üksnes välistingimustesse heakskiidetud pikendusjuhet.** Välistingimustesse sobiva piken-dusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitseelüliti.** Rikkevoolu-kaitseelüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- a) **Olge alati tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriista mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu- või libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate juba sisselülitatud seadme voolutoitega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriista ja mutrivõtmed.** Pöörleva seadmeosa sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed, riietus ja kindad pöörlevatest detailidest eemal.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.
- g) **Kui on võimalik monteerida tolmu äraimude ja püüdeseadiseid, siis veenduge, et nad on külge ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.** Tolmuimustusseadme kasutamine võib vähendada tolmu kogust ning ohtu.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljud kord kasutanud elektritööriista tuttav. Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi mürdosa jooksul raskeid vigastusi.**
- 4) **Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine**
 - a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriista töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
 - b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.**

Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remondida.

- c) **Tõmmake pistik enne seadme seadistamist, tarvikuosade vahetamist või seadme ärapanemist pistikupesast välja.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi läbi lugenud.** Elektritööriist on ohtlikud, kui neid kasutavad kogeenemata isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitsevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist remondida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke lõiketööriista teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriista kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötamisviisidega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke hoidepinnad kuivad, puhtad ja vabad õlist ning rasvast.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematu olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5) Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remondida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

6. Ohutusjuhised kõigiks rakendusteks

Ühised ohutusjuhised lihvimiseks ja lihvapaberlihvimiseks:

- a) **Kõnealust elektritööriista tuleb kasutada lihvijana ja lihvapaberlihvijana.** Järgige kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, pilte ja andmeid, mille saite koos seadmega. Kui Te eirate järgmisi korraldusi, võib see lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja / või raskete vigastustega.

- b) Kõnealune elektritööriist ei sobi traatharjadega töötamiseks, poleerimiseks ja ketaslõikamiseks. Kasutusviisid, milleks elektritööriist pole ette nähtud, võivad ohte ja vigastusi põhjustada.
- c) Ärge kasutage tarvikuid, mis pole tootja poolt spetsiaalselt antud elektritööriista jaoks ette nähtud ja soovitatud. Ainult see, et Te saate tarviku oma elektritööriistale kinnitada, ei garanteeri veel ohutut kasutamist.
- d) Rakendustööriistale lubatud pöörded peavad olema vähemalt nii kõrged nagu elektritööriistal esitatud suurim pöördearv. Tarvik, mis pöörleb lubatud kiiremini, võib puruneda ja tükid eemale paiskuda.
- e) Rakendustööriista välisläbimõõt ja paksus peavad Teie elektritööriista mõõandmetele vastama. Valedel mõõtmega rakendustööriistu pole võimalik piisavalt varjestada või kontrollida.
- f) Keermesüdamikuga rakendustööriistad peavad täpselt lihvspindli keermele sobima. Rakendustööriistade puhul, mis monteeritakse äärikuga, peab rakendustööriista ava läbimõõt äärikupesa läbimõõdule sobima. Rakendustööriistad, mida ei kinnitata täpselt elektritööriistale, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad väga tugevasti ja võivad põhjustada kontrolli kaotamise.
- g) Ärge kasutage kahjustunud rakendustööriistu. Kontrollige iga kord enne kasutamist rakendustööriistu nagu lihvkettaid väljamurdunud kildude ja pragude, lihvaldrikuid pragude, kulumise või tugeva ärakulumise suhtes. Kui elektritööriist või rakendustööriist kukkus maha, siis kontrollige üle, kas see on kahjustatud, või kasutage kahjustamata rakendustööriista. Kui olete rakendustööriista üle kontrollinud ja paigaldanud, hoidke ennast ja läheduses viibivad inimesed väljaspool pöörleva rakendustööriista tasandit ning laske seadmel üks minut suurimatel pööretel töötada. Kahjustatud rakendustööriistad murduvad enamasti testimisaja jooksul.
- h) Kandke isiklikku kaitsevarustust. Kasutage olevalt rakendusest täielikku näokaitset, silmakaitset või kaitseprille. Kui küllaldane, siis kandke tolmu- ja kuulmekaitset, kaitsekindaid või spetsiaalpõlde, mis hoiavad väikesed lihvimis- ja materjaliosakesed Teist eemal. Silmi tuleks kaitsta eemalepaiskuvate võõrkehade eest, mis tekivad erinevate kasutusviiside puhul. Tolmumask või respiraator peavad rakenduste käigus tekkivat tolmu filtreerima. Kui olete kaua tugeva müra käes, siis võite kaotada kuulmisvõimet.
- i) Pöörake tähelepanu oma töökoha ohutule vahele teistest inimestest. Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab isiklikku kaitsevarustust kandma. Töödetali või purunenud rakendustööriistade murdetükid võivad eemale paiskuda ja ka väljaspool vahetat tööpiirkonda vigastusi põhjustada.
- j) Hoidke elektritööriista tööde teostamisel, mille puhul võib rakendustööriist peidetud elektrijuhtmete või võrgukaabliga kokku puutuda, ainult isoleeritud hoidepidandest. Kokkupuude pingel all oleva juhtmega võib ka metallist seadmeosad pingel alla seada ja elektrilööki põhjustada.
- k) Hoidke toitekaabel pöörlevatest rakendustööriistadest eemal. Kui kaotate seadme üle kontrolli, siis võidakse võrgukaabel läbi lõigata või kaasa haarata ja Teie käsi või käsivars pöörlevasse rakendustööriista sattuda.
- l) Ärge pange elektritööriista kunagi käest enne, kui rakendustööriist on täielikult seiskunud. Pöörlev rakendustööriist võib vastu hoiupinda puutuda, mistõttu võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.
- m) Ärge laske elektritööriistal töötada, mil seda kannate. Teie riietus võidakse juhuslikul kokkupuutel pöörleva rakendustööriistaga kaasa haarata ja rakendustööriist Teie kehasse lõikuda.
- n) Puhastage regulaarselt elektritööriista ventilatsioonipilusid. Mootori ventilaator tõmbab korpusesse tolmu ja suured metallitolmu kogumid võivad elektrilisi ohte põhjustada.
- o) Ärge kasutage elektritööriista põlemisvõimeliste materjalide läheduses. Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- p) Ärge kasutage rakendustööriistu, mis nõuavad vedelaid jahutusvahendeid. Vee või teiste vedelate jahutusainete kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

Tagasilöökk ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilöökk on äkiline reaktsioon kinnihaakuva või blokeeritud pöörleva rakendustööriista nagu lihvketa, lihvaldriku, traatharja vms tagajärjel. Haakumine või blokeerumine põhjustab pöörleva rakendustööriista järsu peatumise. Seetõttu kiirendub kontrollimatu elektritööriist blokeerimiskohas rakendustööriista pöörlemissuunale vastassuunas.

Kui nt lihvketas haakub kinni või blokeerub töödetallis, võib lihvketta serv, mis tungib töödetalli sisse, kinni jääda ja seeläbi lihvketast välja murduda või tagasilöögi põhjustada.

Lihvketas liigub siis operaatori poole või temast eemale olenevalt ketta pöörlemissuunast blokeerimiskohas. Seejuures võivad lihvketad ka murduda.

Tagasilöök on elektritööriista vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda on võimalik vältida alljärgnevalt kirjeldatud, sobivate ettevaatusmeetmetega.

- a) Hoidke elektritööriista korralikult kinni ja seadke oma keha ja käsivarred asendisse, mis võimaldavad tagasilöögiõude kompenseerida. Kui olemas, kasutage alati lisakäepidet, et omada tagasilöögiõude või käivitumisel tekkivate reaktsioonimomentide üle võimalikult suurt kontrolli. Operaator suudab sobivate ettevaatusmeetmetega tagasilöögi- ja reaktsioonijõude valitseda.
- b) Ärge pange oma käsi kunagi pöörlevate rakendustööriistade lähedusse. Rakendustööriist võib tagasilöögi korral üle Teie käe liikuda.
- c) Vältige oma kehaga piirkonda, kuhu elektritööriist tagasilöögi korral liigub. Tagasilöök tõukab elektritööriista blokeerumiskohas lihvketta liikumisele vastupidises suunas.
- d) Töötage nurkade, teravate servade jms piirkonnas eriti ettevaatlikult. Takistage rakendustööriista töödetaililt tagasipõrkumist ja kinnikiilumist. Pöörlev rakendustööriist kaldub nurkades, teravatel servadel või tagasipõrkumise korral kinni kiiluma. See põhjustab kontrolli kaotamise või tagasilöögi.
- e) Ärge kasutage kettsaelehte või hammastatud saelehte. Sellised rakendustööriistad põhjustavad sageli tagasilööki või kontrolli kaotamist elektritööriista üle.

Erilised ohutusjuhised lihvimiseks:

- a) Kasutage eranditult elektritööriista jaoks heaks kiidetud lihvkehi ja nende lihvkehade jaoks ettenähtud kaitsekate. Lihvkehi, mis pole elektritööriista jaoks ette nähtud, ei saa piisavalt varjestada ja need on ebatavalised.
- b) Astmelised lihvketad tuleb monteerida nii, et nende lihvpinde ei ulatu kaitsekatte serva tasandist väljapoole. Asjatundmatult monteeritud lihvketast, mis ulatub kaitsekatte serva tasandist väljapoole, ei saa piisavalt varjestada.
- c) Kaitsekate peab olema kindlalt elektritööriistale paigaldatud ja seadistatud kõrgeima ohutusmäära saavutamiseks nii, et operaatori poole on avatud lihvkeha väiksem võimalik osa. Kaitsekate aitab kaitsa operaatorit murdetükkide eest, juhuliku kokkupuute eest lihvkehaga ja sädemete eest, mis võivad riietuse põlema süüdata.

- d) Lihvkehi tohib kasutada üksnes soovitud kasutusvõimaluste jaoks. Näiteks: Ärge lihvige kunagi lõikeketta külpinna. Lõikeketad on ette nähtud materjali mahakandmiseks kettaservaga. See lihvkeha võib külgsuunalise jõu mõjul puruneda.
- e) Kasutage alati enda valitud lihvketta jaoks õige suuruse ja kujuga kahjustamata pingutusäärikuid. Sobivad äärikud toetavad lihvketast ja vähendavad nii lihvketta purunemise ohtu. Lõikeketaste äärikud võivad teiste lihvketaste äärikutest erineda.
- f) Ärge kasutage suuremate elektritööriistade kulu- nud lihvketaid. Suuremate elektritööriistade lihvketad pole kõrgemate pöörete jaoks ette nähtud ja võivad puruneda.

Täiendavad ohutusjuhised lihvpaperlihvimiseks

- a) Ärge kasutage ülemäärast suurte mõõtetega lihvlehti, vaid järgige lihvlehe suuruse kohta tootja andmeid. Lihvlehed, mis ulatuvad üle lihvtaaldriku serva, võivad tekitada vigastusi ja põhjustada blokeerumist, lihvlehtede rebenemist või tagasilööki.

7. Täiendavad ohutusjuhised

- **Kasutage peidetud toitejuhtmete leidmiseks sobivaid otsimisvõtteid või kaasake kohalik varustusettevõtte.** Kokkupuude elektrijuhtmetega võib põhjustada tulekahju ja elektrilööki. Gaa-sitorustiku kahjustamine võib põhjustada plahvatusse. Veetorustikku tungimine põhjustab materiaalselt kahju ja võib põhjustada elektrilööki.
- **Lukustage sisse-/väljalüliti lahti ja seadke Välja-positsiooni, kui vooluvarustus katkestatakse nt voolukatkestuse või võrgupistiku väljatõmbamise tõttu.** Sedasi takistatakse kontrollimatut taaskäivitumist.
- **Kasutage elektritööriista ainult kuivlihvimiseks.** Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.
- **Juhtige ainult sisselülitatud elektritööriist vastu töödetaili ja lülitage see välja alles pärast seda, kui olete selle töödetaililt üles tõstnud.** Elektritööriist võib äkiliselt liikuda.
- **Pöörake tähelepanu sellele, et sädemelend ei ohusta inimesi.** Eemaldage lähedusest põlemisvõimelised materjalid. Metallide lihvimisel tekivad lendavad sädemed.
- **Ärge kasutage kulunud, rebenenud ega tugevasti ummistunud lihvööriistu.** Kahjustatud lihvööriistad võivad tükkideks rebeneda, eemale paiskuda ja kedagi vigastada.

- **Ärge kasutage löike- ja lihvkettaid või kaussharju.** Elektritööriist ei sobi nende rakendustööriistade-ga kasutamiseks. Valitseb vigastusoh!
- **Kasutage elektritööriista käitamisel alati kaasa-**
pandud imuvoolikut ja sobivat tolmuimustussteemi. Tolmuimustussteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- **Tähelepanu, tulekahju oht! Vältige lihvimis-**
materjali ja lihvija ülekuumenemist. Tühjendage
tööpausidel alati tolumuhuti. Lihvimistolm võib tolmutukotis, mikrofilter, paberkotis (või tolmuimuri filterkotis või filtris) ebasoodsatel tingimustel nagu näiteks metallide lihvimisel tekkiva sademelennu tõttu ise süttida. Eriline oht valitseb, kui lihvimisistolm on segatud laki-, polüuretaanijääkide või teiste keemiliste ainete-ga ja lihvismaterjal on pika töötamise järel kuum.
- **Hoidke elektritööriista töötamisel mõlema käe-**
ga tugevasti kinni ja hoolitsege stabiilse seisu eest. Elektritööriista juhitakse kindlalt kahe käega.
- **Kandke alati kuulmekaitset, kaitseprille, tol-**
mumaski ja vajaduse korral kindaid. Kasutage
tolmumaskina vähemalt klassi FFP 2 osakesi
filterreivat poolmaski.
- **Kasutage kivi töötlemiseks tolmuimustussteemi.**
Tolmuimur peab olema kivitolmu äraimemiseks
heaks kiidetud. Nende seadiste kasutamine vähendab tolmust tingitud ohte.
- **Ärge katsuge rakendustööriistu enne, kui need**
on maha jahtunud. Rakendustööriistad lähevad töötamisel väga kuumaks.
- **Kandke rakendustööriistade vahetamisel kait-**
sekindaid. Rakendustööriistad lähevad pikemal kasutamisel soojaks.
- **Ärge töödelge materjale, mis eraldavad tervi-**
sohtlikke aineid nagu nt pöögi- või tampepui-
dotolmu, kivimitolmu või asbesti. Need ained kehtivad vähki tekitavatena.
- **Hankige informatsiooni oma riigis terviseoht-**
like tolmutega ümberkäimise kohta kehtivate
regulatsioonide / seaduste kohta.
- **Ärge puudutage kunagi liikuvat lihvööriista.** Valitseb vigastusoh.
- **Kasutage vajaduse korral töötamiseks tellingut.**
Redelil töötamisel ei saa Te stabiilset seisuasendit sisse võtta.

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitate me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

8. Jääkriskid

Masin on ehitatud tehnika arengutaseme ja tunnustatud ohutustehniliste reeglite kohaselt. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmseid jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutusjuhiseid" ja "Sihtotstarbekohast kasutust" ning käsitusjuhendit tervikuna.
- Vältige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui masin on töös.

9. Tehnilised andmed

Nimipinge:	230 V~
Nimisagedus:	50 Hz
Võimsustarve:	1050 W
Nimipöörded (võnkearv) n:	410 - 1900 1/min
Keermemõõt:	M14
Lihvketta läbimõõt:	180 mm
Kaitseklass:	II
Kaal:	4 kg

Müraemissiooni väärtused:

Helirõhutase L_{PA} :	73,3 dB(A)
Helivõimsustase L_{WA} :	84,3 dB(A)
Määramatus K	3 dB(A)

Käe-käsivarre vibratsioon:

Pindlihvimine a_h	3,38 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon

⚠ Hoiatus: Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB (A), siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Juhis: Neis korraldustes esitatud võnketase on mõõdetud vastavalt normitud mõõtmismeetodile ja seda saab kasutada seadmete võrdlemiseks. Esitatud võnkeemissiooni väärtust saab kasutada ka mahakandmise sissejuhatavaks hindamiseks.

⚠ Hoiatus!

Võnketase muutub vastavalt elektritööriista kasutusele ja võib mõnedel juhtudel ületada neis korraldustes esitatud väärtust.

Võnkekoormust võidakse alahinnata, kui elektritööriista kasutatakse regulaarselt sellisel viisil. Proovige hoida vibratsioonist tingitud koormus võimalikult väike. Vibratsioonikoormuse vähendamise näitlikeks meetmeteks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine.

Seejuures tuleb arvesse võtta kaitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

10. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitusjuhendi alusel seadmega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

⚠ HOIATUS!

Seade ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

11. Enne käikuvõtmist

Hoiatus!

Tõmmake enne kõiki töid seadme kallal võrgupistik pistikupesast välja!

Ettevaatust!

Kandke tööriista vahetamisel kaitsekindaid. Rakendustööriistade puudutamisel valitseb vigastusohu.

Vastavalt töödeldavale materjalile ja pealispinnal soovitud koorimismäärale on saadaval erinevad rakendustööriistad.

Juhis: Ärge pange seadet monteerimata rakendustööriistaga (lihvtdrik, kõvasulam-kaussketas jne) käest. Harjavöö (5) võib seejuures painduda ja kahjustada saada.

11.1 Lihvlehtede vahetamine

Lihvtdrik (13) pealispind on takjakoest, et saaksite takjakinnitusega lihvlehti (16) kiiresti ja lihtsalt kinnitada.

- Eemaldage enne uue lihvlehe (16) pealepanemist lihvtdrikult (13) mustus ja tolm, nt pintsliga.
- Pange lihvleht (16) lihvtdrik (13) servas kohakuti kohale. Pange lihvleht seejärel lihvtdrikule (13) ja vajutage korralikult kinni. Põõrake seejuures tähelepanu lihvlehes (16) ja lihvtdrikus (13) olevatele imuavadele.
- Tõstke lihvleht (16) mahavõtmiseks külgelt üles ja tõmmake lihvtdrikult (13) maha.

11.2 Rakendustööriistade monteerimine/vahetamine (joon. 2, 4)

⚠ HOIATUS! Vajutage spindli fikseerimisklahvi (7) ainult paigalseisva lihvspindli (12) korral. Muidu võib seade kahjustada saada.

- Kasutage ainult tasase lihvpinna kõvasulam-kausskettad (10).
- Puhastage lihvspindel (12) ja kõik monteeritavad osad.
- Vajutage rakendustööriista kinnipingutamiseks ja vabastamiseks spindli fikseerimisklahvi (7), et see fikseerida.
- Pange rakendustööriista kinnitamiseks vastuvõtu-äär (11) lihvspindile (12).
- Pange soovitud rakendustööriista lihvspindile (12).
- Keerake pingutusmutter (14) peale pingutage kahe avaga montaaživõtmega (15) kinni.

JUHIS Pöörake tähelepanu sellele, et pingutusmutri (14) rant on suunatud väljapoole.

11.3 Tolmuimustusüsteemi monteerimine

Materjalide nagu pliisisaldusega värvkatete, osade puiduliikide, mineraalide ja metallide tolmu võivad olla tervistkahjustava toimega. Tolmude puudutamine või sissehingamine võib kutsuda kasutajal või teistel läheduses viibival isikul esile allergilisi reaktsioone ja/ või hingamisteede haigusi.

Teatud tolmu nagu nt tamme- või pöögitolmu kehtivad vähki tekitavatena, eriti just puidutöötlustes kasutatavate lisaainetega (kromaat, puidukaitsevahendid) ühenduses. Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda ainult spetsialistid.

- Kasutage alati tolmuimustusüsteemi.
- Käitage elektritööriista kas tolmutokiga (18) või tolmutklassi M tolmuimuriga.
- Hoolitsege töökohal hea ventilatsiooni eest.
- Soovitav on kanda filtriklassi P2 respiraatorit.
- Vältige imuvooliku kokkumurdmist (19).

Järgige oma riigis töödeldavate materjalide kohta kehtivaid eeskirju.

- Pistke imuvooliku (19) sisendikülge imuotsakule (8).
- Ühendage imuvooliku (19) väljumiskülge tolmutokiga (18). Pistke imuvooliku (19) väljumiskülge tolmutokti (18) imuotsakusse.
- Tõmmake imuvooliku (19) demontaažiks imuvoolik (19) imuotsakult (8) maha.

11.4 Võõrimustusüsteemi adapteri monteerimine

- Pistke vajaduse korral tolmuimustusüsteemi adapter imuotsakule.
- Ühendage heaks kiidetud tolmuimustusüsteem külge.

JUHIS: Puidu või tervistkahjustavate tolme tekitavate materjalide töötlemisel tuleb ühendada seade sobiva, kontrollitud imuseadise külge.

11.5 Lisakäepideme seadistamine

Lisakäepideme (9) kallet saab seadistada. See on ette nähtud teatud kindlate rakenduste puhul juhtkäte soodsama tööhoiaku saavutamiseks (nt serva lähedal lihvimisel).

- Vabastage mõlemad tiibpoldid ja kallutage lisakäepide soovitud tööpositsiooni.
- Pingutage tiibpoldid taas kinni.

12. Tööjuhised

△ Tähelepanu!

Monteeringe seade enne käikuvõtmist tingimata teravikult!

△ HOIATUS!

Tõmmake enne kõiki töid seadme kallal võrgupistik pistikupesast välja!

Oodake enne seadme mahapanemist ära selle seiskumine.

Koorimisvõimsus ja pealispinna kvaliteet määratakse enamjaolt kindlaks lihvtööriista valiku, eelvalitud pööreteastme ja vastusurve kaudu.

Ainult laitmatud lihvtööriistad annavad hea lihvimisvõimsuse ja säästavad seadet.

12.1 Lihvimine

- **Hoidke seadet töötamisel mõlema käega tugevasti kinni ja hoolitsege stabiilse seisu eest.** Seadet juhitakse kindlalt kahe käega.
- Ühendage imustusüsteem (oma imustusüsteem või võõrimustusüsteem) külge.
- **Võõrimustusüsteemi puhul:** Töötage võimaluse järgi imuri võõrväljalülituse või start-stopp-automaatikaga. Imur lülitub automaatselt sisse ja ajalisega viivitusega jälle välja, et eemaldada imuvoolikust allesjäänud tolmu.
- Lülitage seade sisse. Asetage see kogu lihvimispinnaga töödeldavale aluspinnale. Liigutage seda mõõduka survega mõõda töödetaali.
- Pöörake tähelepanu ühtlasele vastusurvale, et pikendada rakendustööriista eluiga.
- Vastusurve ülemäärane suurendamine ei anna tulemuseks kõrgemat koorimisvõimsust, vaid seadme ja rakendustööriista tugevama kulumise.
- Tõstke seade pealispinnalt maha.
- **Oma imustusüsteemi puhul:** Laske elektritööriistal veel mõned sekundid töötada, et eemaldada imuvoolikust (19) ülejäänud tolmu.

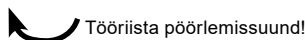
12.2 Serva lähedal lihvimine (joon. 5, 6)

Serva lähedal lihvimiseks saab kaitse- ja imukupliiti (4) kuplisegmendi (6) eemaldada. Seetõttu ulatub kasutatav rakendustööriist põranda-, seina ja laeservadele ning olemasolevatele installatsioonidele nagu torudele lähemale. Piirnevaid pindu saab seetõttu täpsemalt töödelda.

Arvestage neil töödel tolmuemissiooniga, sest kaitse- ja imukupel (4) pole enam suletud.

- Tõmmake kuplisegment (6) kaitse- ja imukuplist (4) ettepoole välja.
- Töödelge serva lähedal asuvaid pindu.
- Pistke kuplisegment (6) jälle fikseerumiseni imukuplile (4).

13. Käsitsemine



Tööriista pöörlemissuund!

13.1 Sisselülitamine

Lülitage seadme sisselülitamiseks sisse-/väljalüliti (1) ülespoole.

Vajutage sisse-/väljalüliti (1) fikseerimiseks sisse-/väljalüliti (1) ees fikseerumiseni alla.

13.2 Väljalülitamine

Laske elektritööriista väljalülitamiseks sisse-/väljalüliti (1) lahti.

Kui see peaks olema fikseeritud, siis vajutage korra sisse-/väljalüliti (1) tagumist piirkonda ja laske seejärel lahti.

13.3 Pöördearvu seadistamine

Seadistage enne töö algust rakenduse jaoks sobiv pöördearv. Kasutage madalat pöördearvu jämedateks lihvimistöödeks, suurendage pöördearvu täppistöödeks.

- Seadke pöördearvu klahvide (2) vajutamisega.
- Vajutage pöördearvu suurendamiseks klahvi + (2).
- Vajutage pöördearvu vähendamiseks klahvi – (2).

JUHIS: Rakendustööriist pöörleb pärast sisselülitamist järele. Oodake enne seadme mahapanemist ära, kuni rakendustööriist on seiskunud.

14. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmetest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsiooni-kahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsiooni-kahjustuste tõttu eluohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähistusega ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Ühendusliik X

Kui seadme võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see erilise ühendusjuhtmega asendada, mis on saadaval tootja või tema klienditeeninduse kaudu.

Ühefaasilise vahelduvvoolumootori puhul soovitame me suure käivitusvooluga (alates 3000 vatti) masinatele C 16A või K 16A kaitset!

15. Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS!

Lülitage enne kõiki töid seadme kallal seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.

- Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruga seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovitame seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja väheses määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisemusse. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

Seadme sisemuses ei leidu edasisi hooldatavaid detaile.

Tolmukoti tühjendamine

Tühjendage optimaalse tolmuimu tagamiseks tolmu- kott (18) õigeaegselt.

- Avage tolmukoti (18) tõmbelukk.
- Raputage tolmu- kott (18) sobiva jäätmemahuti kohal tühjaks.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusala- seale või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: süsiharjad, lüliti

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Ühendused ja remont

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Palun edastage meile järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhel olev QR kood.

16. Ladustamine

Ladustage seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, külmumisvabas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel. Säilitage tööriista originaalpakendis. Katke tööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitlusjuhendit tööriista juures.

17. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusematerjalid on taaskäiteldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana- seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektri- ja elektroonikaseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasisivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

18. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Elektritööriist ei käivitu	Vooluvarustus katkenud	Kontrollige vooluvarustust teise elektritööriista külgeühendamisega
	Võrgukaabel või pistik defektne	Kontrollib elektrispetsialist
	Muu elektriline defekt elektritööriistas	Kontrollib elektrispetsialist
Elektritööriist ei arenda täit võimsust	Pikenduskaabel liiga pikk ja/või liiga väikese ristlõikega	Kasutage lubatud pikkusega ja/või ristlõikega pikenduskaablit
	Vooluvarustuse (nt generaator) pinget on liiga madal	Ühendage elektritööriist sobiva vooluvarustuse külge
Halb töötulemus	Rakendustööriist kulunud	Laske rakendustööriist välja vahetada
	Lihvplaat kulunud	Laske lihvplaat välja vahetada
Tugev tolmueraldus	Harjaserv kulunud	Vahetage harjaserv välja
	Tolmuimu külge ühendamata/sisse lülitamata	Ühendage tolmuimu külge/lülitage sisse

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
	Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių. Apdirbant medieną ir kitas medžiagas, gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių. Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto!
	Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidaranti kibirkščių arba iš įrenginio pasišalinančių atplaišų, skiedrų arba dulkių, galima netekti regėjimo.
	Šiuose naudojimo nurodymuose su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu.
	II apsaugos klasė
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	202
2.	Įrenginio aprašymas (1 pav.).....	202
3.	Komplektacija	202
4.	Naudojimas pagal paskirtį	202
5.	Bendrieji saugos nurodymai	203
6.	Saugos nurodymai visiems darbams	205
7.	Papildomi saugos nurodymai	206
8.	Liekamosios rizikos	207
9.	Techniniai duomenys	208
10.	Išpakavimas.....	208
11.	Prieš pradedant eksploatuoti.....	208
12.	Darbo principas	209
13.	Valdymas	210
14.	Elektros prijungimas	210
15.	Valymas ir techninė priežiūra	211
16.	Laikymas.....	211
17.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	211
18.	Sutrikimų šalinimas.....	212
19.	Atitikties deklaracija.....	269

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykitės naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.

Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1 pav.)

1. ĮJ./IŠJ. jungiklis
2. Sūkių skaičiaus nustatymo mygtukai (+/-)
3. Papildomos rankenos reguliavimo sparnuotieji varžtai
4. Apsauginis ir išsiurbimo gaubtas
5. Šepečio vainikas
6. Gaubto segmentas
7. Suklio fiksavimo mygtukas
8. Išsiurbimo atvamzdis
9. Papildoma rankena
10. Lėkštinis kietmetalio šlifavimo diskas
11. Tvirtinimo jungė
12. Šlifavimo suklys
13. Plokščiasis šlifavimo diskas
14. Įtempimo veržlė
15. Dviejų skylių montavimo raktas
16. Šlifavimo popierius
17. Adapteris (dulkių nusiurbimo įtaiso)
18. Dulkių maišelis
19. Išsiurbimo žarna

3. Komplektacija

- 1 sienų / grindų ir lubų apdorojimo sistema
- 1 m siurbimo žarna (ištraukiama iki 3,5 m)
- 1 dulkių maišas (25 l)
- 1 adapteris (dulkių nusiurbimo įtaiso)
- 6x šlifavimo popieriai (po 2x 40 - 80 - 120)
- 1 lėkštinis kietmetalio šlifavimo diskas (YG8)
- 1 dviejų skylių montavimo raktas
- 1 eksploatavimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Šio elektrinio įrankio naudojimas pagal paskirtį apima šias veiklas:

- sausas dažų dangų šlifavimas;
- dažų, tapetų ir klijų likučių šalinimas;
- plytelių klijų ir sausų kilimų klijų likučių šalinimas nuo kietų pagrindų (kieto tinko, betono);

- sausas betono, tinko ir išlyginamojo sluoksnio šlifavimas bei lyginimas;
- tapetų perforavimas ant kietų pagrindų;
- tinkuotų gipskartonio sienų šlifavimas;
- klojinių perėjimų lyginimas ir betoninių paviršių pašaušimas;
- sausas sienų ir lubų šlifavimas vidaus ir išorės srityje;
- sausas metalinių, akmeninių ir medinių paviršių šlifavimas.

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių. Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Stakles leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykites gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatinių arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Įrenginys skirtas naudoti suaugusiems. Jaunesniems nei 16 metų asmenims įrenginį leidžiama naudoti tik su priežiūra. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

5. Bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas bei techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo kabelio).

1) Darbo vietos sauga

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogoje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, įrenginys gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokių būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais.** Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrenginį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių įrenginio dalių.** Dėl pažeistų arba susipynusių laidų kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai leidžiamus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, visada būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate jau įjungtą įrenginį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba atsuktuvą.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužaloti.
- e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) **Jei galima sumontuoti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisus, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sustaisyti.
- c) **Prieš nustatydami įrenginį arba padėdami jį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrenginiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekiaistingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami įrenginį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kičiams, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijoje nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Servisas

- a) **Elektrinio prietaiso remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

6. Saugos nurodymai visiems darbams

Bendrieji šlifavimo ir šlifavimo švitrinio popieriumi saugos nurodymai:

- a) Šį elektrinį įrankį reikia naudoti kaip šlifuoklį arba šlifuoklį švitrinio popieriumi. Laikykitės visų saugos nuorodų, nurodymų, paveikslėlių ir duomenų, kuriuos gausite su įrenginiu. Jei nesilaikysite tolesnių nurodymų, galimas elektros smūgis, gali kilti gaisras ir (arba) galima patirti sunkių sužalojimų.
- b) Šis elektrinis įrankis netinkamas dirbti su vieliniais špečiais, poliruoti ir pjauti šlifavimo disku. Naudojant elektriniam įrankiui nenumatytiems tikslams, gali kilti pavojus ir galima susižaloti.
- c) Nenaudokite priedų, kurių gamintoja nenumatė ir nerekomendavo būtent šiam elektriniam įrankiui. Nepaisant to, kad priedus galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, nebus užtikrintas saugus naudojimas.
- d) Leistinas įstatomo įrankio sūkių skaičius turi atitikti ant elektrinio įrankio nurodytą didžiausiąjį sūkių skaičių. Priedai, kurie sukasi greičiau nei leidžiama, gali lūžti ir skrieti aplinkui.
- e) Įstatomo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti Jūsų elektrinio įrankio nurodytus matmenis. Netinkamų matmenų įstatomi įrankiai gali būti netinkamai ekranuoti arba kontroliuojami.
- f) Įstatomi įrankiai su srieginiu įdėklų turi tiksliai tikti šlifavimo suklio sriegiui. Įstatomuose įrankiuose, kurie montuojami naudojant jungę, įstatomo įrankio angos skersmuo turi tikti jungės tvirtinimo skersmeniui. Įstatomi įrankiai, kurie prie elektrinio įrankio pritvirtinami netiksliai, sukasi netolygiai, labai stipriai vibruoja ir dėl to gali tapti nevaldomi.
- g) Nenaudokite pažeistų įstatomų įrankių. Prieš naudodami patikrinkite tokius įstatomus įrankius, kaip šlifavimo diskai, ar nėra atplaišų ir įtrūkimų, plokštieji šlifavimo diskai, ar nėra įtrūkimų, susidėvėjimo arba stipraus sudilimo požymių. Elektriniam arba įstatomam įrankiui nukritus, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba naudokite nepažeistą įstatomą įrankį. Jei įstatomą įrankį patikrinote ir įstatėte, Jūs ir šalia esantys asmenys turi būti už besisukančio įstatomo įrankio plokštumos ribų. Leiskite įrenginiui minutę veikti didžiausiuoju sūkių skaičiumi. Pažeisti elektriniai įrankiai dažniausiai lūžta šiuo bandomuoju laikotarpiu.

- h) Naudokite asmenines apsaugines priemones. Priklausimai nuo naudojimo atvejo, naudokite viso veido apsaugą, akių apsaugą arba apsauginius akinius. Jei numatyta, naudokite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugą, apsaugines pirštines arba specialią prijuostę, kuri sulaukys nedideles šlifavimo ir medžiagų daleles.
Akys turi būti apsaugotos nuo aplink skriejančių svetimkūnių, kurie susidaro naudojant įvairiais tikslais. Apsaugos nuo dulkių arba kvėpavimo takų apsaugos kaukė naudojant turi filtruoti susidarančias dulkes. Jei Jūs ilgesnį laiką dirbate garsiam triukšme, galite prarasti klausą.
- i) Stebėkite, kad kiti asmenys laikytųsi saugaus atstumo iki Jūsų darbo zonos. Kiekvienas asmuo, kuris eina į darbo zoną, turi naudoti asmenines apsaugines priemones. Ruošinio arba įstatomų įrankių nuolaužos gali nuskrieti ir sukelti sužalojimus net už tiesioginės darbo zonos ribų.
- j) Kai atliekate darbus, kurių metu įstatomas įrankis gali pataikyti į paslėptus elektros laidus arba į tinklo kabelį, elektrinį įrankį lieskite suėmimo paviršiuose. Prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse įrenginio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- k) Laikykite tinklo kabelį toliau nuo besisukančių įstatomų įrankių. Jei įrenginys taps nevaldomas, gali būti perpjautas arba pagriebtas tinklo kabelis, o Jūsų plaštaka arba ranka patekti į besisukančią įstatomą įrankį.
- l) Niekada nenuimkite elektrinio įrankio, kol įstatomas įrankis visiškai nesustos. Besisukantis įstatomas įrankis gali kontaktuoti su padėjimo paviršiumi, dėl to elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.
- m) Nepaleiskite elektrinio įrankio tuo metu, kai jį nešate. Jūsų drabužiai gali būti pagriebti dėl atsitiktinio kontakto su besisukančiu įstatomu įrankiu, o įstatomas įrankis gali įsigręžti į Jūsų kūną.
- n) Reguliariai valykite savo elektrinio įrankio vėdinimo angas. Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpusą, o susikaupus dideliu metalo dulkių kiekiu elektra gali kelti pavojų.
- o) Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- p) Nenaudokite įstatomų įrankių, kuriems reikia skysto aušinimo skysčio. Naudojant vandenį arba kitus skystus aušinimo skysčius, galima patirti elektros smūgį.

Atatranka ir atitinkami saugos nurodymai

Atatranka yra staigi reakcija dėl užsikabinusio arba užblokuoto besisukančio įstatomo įrankio, pvz., šlifavimo disko, plokščiojo šlifavimo disko, vielinio šepečio ir t. t. Dėl to pagreitinamas nevaldomo elektrinio įrankio judėjimas prieš įstatomo įrankio sukimosi kryptį blokavimo vietoje.

Jei, pvz., šlifavimo diskas užsikabina už ruošinio arba užsiblokuoja, gali užstrigti šlifavimo disko kraštas, kuris įlenda į ruošinį, ir taip nulausti šlifavimo diską arba sukelti atatranką. Šlifavimo diskas tada juda operatoriaus link arba nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi kryptis blokavimo vietoje. Tuo metu šlifavimo diskai taip pat gali lūžti.

Atatranka yra netinkamo arba klaidingo elektrinio įrankio valdymo pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau.

- a) Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir nustatykite savo kūną bei rankas į tokią padėtį, kurioje galite sulaukyti atatrankos jėgas.
Visada naudokite papildomą rankeną (jei yra), kad įsibėgėjant maksimaliai būtų suvaldomos atatrankos jėgos arba reakcijos momentai. Tinkamomis atsargumo priemonėmis operatorius gali suvaldyti atatrankos ir reakcijos jėgas.
- b) Niekada neikiškite rankų artyn besisukančių įstatomų įrankių. Įvykus atatrankai, įstatomas įrankis gali judėti Jūsų ranka.
- c) Savo kūnu venkite srities, į kurią įvykus atatrankai judinamas elektrinis įrankis. Dėl atatrankos elektrinis įrankis blokavimo vietoje varomas kryptimi, priešinga šlifavimo disko judėjimo kryptiai.
- d) Kampų, aštrių briaunų ir t. t. srityje dirbkite ypač atsargiai. Neleiskite įstatomiems įrankiams atšokti nuo ruošinio ir įstrigti. Esant kampams, aštrioms briaunoms arba atsitrenkęs besisukantis įstatomas įrankis gali įstrigti. Dėl to jis tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.
- e) Nenaudokite grandininio pjūklo arba dantytos pjūklo geležtės. Dėl tokių įstatomų įrankių dažnai įvyksta atatranka arba elektrinis įrankis tampa nevaldomas.

Specialūs šlifavimo saugos nurodymai:

- a) Naudokite tik elektriniam įrankiui leidžiamą abrazyvą ir šiam abrazyvui numatytą apsauginį gaubtą. Abrazyvų, kurie nenumatyti šiam elektriniam įrankiui, negalima pakankamai ekranuoti ir jie yra nesaugūs.

- b) Lenktus šlifavimo diskus reikia sumontuoti taip, kad jo šlifavimo paviršius neišsikištų iš už apsauginio gaubto krašto lygmens. Netinkamai sumontuoto šlifavimo disko, kuris išsikiša iš už apsauginio gaubto krašto, negalima pakankamai ekranuoti.
- c) Apsauginį gaubtą reikia saugiai uždėti ant elektrinio įrankio ir didžiausiai saugai užtikrinti jį reikia nustatyti taip, kad atvira mažiausia galima abrazyvo dalis būtų nukreipta į operatorių. Apsauginis gaubtas padeda operatorių apsaugoti nuo nuolaužų, atsitiktinio kontakto su abrazyvu bei kibirkščių, kurios gali uždegti drabužius.
- d) Abrazyvus leidžiama naudoti tik rekomenduojamoms naudojimo galimybėms. Pavyzdys: niekada nešlifuokite pjovimo disko šoniniu paviršiumi. Pjovimo diskai skirti tik medžiagai šlifuoti disko briauna. Šoninėms jėgoms veikiant šį abrazyvą, jis gali sužužti.
- e) Savo parinktą šlifavimo diskui visada naudokite nepažeistas, tinkamo dydžio ir formos įtempimo junges. Tinkamos jungės atremia šlifavimo diską ir sumažina pavojų, kad šlifavimo diskas sūduš. Pjovimo diską jungės gali skirtis nuo kitų šlifavimo diskų jungių.
- f) Nenaudokite didesnių elektrinių įrankių nusidėvėjusių šlifavimo diskų. Didesniems elektriniams įrankiams skirti šlifavimo diskai nenumatyti mažesnių elektrinių įrankių didesniems sukčių skaičiams ir gali sužužti.

Papildomi šlifavimo švitrinu popieriumi saugos nurodymai

- a) Nenaudokite per didelių šlifavimo diskų. Laikykitės gamintojo nurodymų dėl šlifavimo diskų dydžio. Šlifavimo diskai, kurie išsikiša virš plokščiųjų šlifavimo diskų, gali sužaloti ir sukelti šlifavimo diskų blokavimą, įtrūkimą arba atatranką.

7. Papildomi saugos nurodymai

- **Norėdami aptikti paslėptas maitinimo linijas, naudokite tinkamus paieškos prietaisus arba išsivieskite vietinę elektros tiekimo įmonę.** Dėl sąlyčio su elektros linijomis gali kilti gaisras ir galima patirti elektros smūgį. Pažeidus dujų liniją, gali įvykti sproginimas. Patekus į vandentiekio liniją, patiriama materialinės žalos arba galima patirti elektros smūgį.

- **Atblokuokite jį./išj. jungiklį ir, kai nutraukiamas elektros srovės tiekimas, nustatykite jį į išj. padėtį, pvz., dėl nutrūkusio elektros srovės tiekimo arba ištraukto tinklo kištuko.** Dėl to išvengiama nevaldomo pakartotinio paleidimo.
- **Naudokite elektrinį įrankį tik sausam šlifavimui.** Patekus į elektrinį įrenginį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- **Prie ruošinio kreipkite tik įjungtą elektrinį įrankį ir išjunkite jį tik tada, kai pakelsite jį nuo ruošinio.** Elektrinis įrankis gali staiga pradėti judėti.
- **Atkreipkite dėmesį į tai, kad skriejančios kibirkštys nekelia pavojus asmenims. Pašalinkite netoliese esančias degias medžiagas.** Kai šlifuojate metalus, vyksta kibirkščiavimas.
- **Nenaudokite susidėvėjusių, įtrūkusių arba labai nešvarių šlifavimo įrankių.** Pažeisti šlifavimo įrankiai gali trūkti, būti nusviesti ir ką nors sužeisti.
- **Nenaudokite kampinių arba rupiųjų šlifuočių ar lėkštinių šepečių.** Elektrinis įrankis neskirtas šiems įstatomiems įrankiams įstatyti. Kyla pavojus susižaloti!
- **Eksploduodami elektrinį įrankį, visada naudokite komplektacijoje esančią išsiurbimo žarną ir tinkamą dulkių nusiurbimo įtaisą.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- **Dėmesio: gaisro pavojus! Stenkitės neperkaitinti šlifuojamos medžiagos ir šlifuočio.** Prieš darbą pertraukas visada pašalinkite dulkių rezervuarą. Šlifuojant susidaranti dulkės dulkių maiše, mikrofiltre, popieriniame maiše (arba filtravimo maiše arba dulkių siurblio filtre) nepalankiomis sąlygomis, pvz., kai šlifuojant metalus kibirkščiuojama, gali savaime užsidegti. Ypatingas pavojus kyla, kai šlifuojant susidaranti dulkės susimaišo su dažų, poliuretano arba kitų cheminių medžiagų likučiais ir po ilgesnio darbo šlifuojama medžiaga yra karšta.
- **Dirbdami elektrinį įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis už rankenų ir pasirūpinkite stabilumu.** Elektrinis įrankis dviem rankomis kreipiamas saugiau.
- **Visada dėvėkite klausos apsaugą, apsauginius akinius, kaukę nuo dulkių ir prireikus mūvėkite pirštines.** Kaip kaukę nuo dulkių naudokite bent daleles filtruojančią FFP 2 klasės puskaukę.

- **Akmeniui apdirbti naudokite dulkių nusiurbimo įtaisą.** Dulkių siurblys turi būti leistas naudoti akmenų dulkėms susiurbti. Naudojant šiuos įtaisus, mažėja pavojus dėl dulkių.
- **Nelieskite įstatomų įrankių, kol jie neatvės.** Dirbant įstatomi įrankiai stipriai įkaista.
- **Keisdami įstatomus įrankius, mūvėkite apsaugines pirštines.** Ilgesnį laiką naudojant įstatomi įrankiai įkaista.
- **Neapdirbkite medžiagų, kurios išskiria sveikatai kenksmingas medžiagas, pvz., buko ar ąžuolo dulkės, akmens dulkes ar asbestą.** Šios medžiagos galioja kaip sukeliančios vėžį.
- **Sužinokite, kokios Jūsų šalyje galioja taisyklės / įstatymai, kaip elgtis su sveikatai kenksmingomis dulkėmis.**
- **Niekada neleiskite veikiančio šlifavimo įrankio.** Pavojus susižaloti.
- **Prireikus darbams naudokite pastolius.** Dirbdami ant kopėčių, negalite stabiliai stovėti.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuosius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

8. Liekamosios rizikos

Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Stenkitės nepaleisti įrenginio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko.
- Kai mašina eksploatuojama, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.

9. Techniniai duomenys

Vardinė įtampa:	230 V~
Vardinis dažnis:	50 Hz
Imamoji galia:	1050 W
Vardinis sūkių skaičius (virpesių skaičius) n:	410–1900 1/min.
Sriegio matmenys:	M14
Šlifavimo disko skersmuo:	180 mm
Apsaugos klasė:	II
Svoris:	4 kg

Triukšmo emisijos vertės:	
Garso slėgio lygis L_{PA} :	73,3 dB(A)
Garso galios lygis L_{WA} :	84,3 dB(A)
Neapibrėžtis, K	3 dB(A)

Plaštakų ir rankų vibracija:	
Paviršių šlifavimas a_h	3,38 m/s ²
Neapibrėžtis, K:	1,5 m/s ²

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija

Δ **Įspėjimas:** triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB (A), naudokite klausos apsaugą.

Nuoroda: šiuose nurodymuose nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas remiantis standartizuotu matavimo metodu ir jį galima naudoti įrenginiams lyginti.

Nurodytą vibracijų spinduliuotės emisijos vertę taip pat galima naudoti pirmajam apkrovos vertinimui.

Δ Įspėjimas!

Vibracijos lygis keisis atsižvelgiant į elektrinio įrankio panaudojimą ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiuose nurodymuose nurodytą vertę.

Elektrinį įrankį reguliariai naudojant tokiu būdu, vibracinė apkrova galėtų būti nepakankamai įvertinta. Pasiestkite, kad vibracija būtų kuo mažesnė. Priemonių, skirtų vibracinei apkrovai mažinti, pavyzdys yra pirštinių mūvėjimas naudojant įrankį ir darbo laiko apribojimas.

Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

10. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

Δ ĮSPĖJIMAS!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

11. Prieš pradedant eksploatuoti

Įspėjimas!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie įrenginio, ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo!

Atsargiai!

Keisdami įrankius, mūvėkite apsaugines pirštines. Priesilietus prie įstatomų įrankių, kyla pavojus susižaloti.

Atsižvelgiant į medžiagą, kurią reikia apdoroti, ir norimą paviršiaus nušlifavimo storį, yra skirtingi įstatomi įrankiai.

Nuoroda: nedėkite įrenginio be sumontuoto atstatomo įrankio (plokščiojo šlifavimo disko, lėkštinio kietmetalio šlifavimo disko ir kt.). Tuo metu gali deformuotis ir būti pažeistas šepečio vainikas (5).

11.1 Šlifavimo diskų keitimas

Plokščiojo šlifavimo disko (13) paviršių sudarytas iš prilimpančio audinio, kad sukibimo būdu galėtumėte greičiau ir lengviau pritvirtinti šlifavimo diskus (16).

- Prieš uždėdami naują šlifavimo diską (16), pašalinkite nuo plokščiojo šlifavimo disko (13) nešvarumus ir dulkes, pvz., teptuku.
- Iš pradžių pridėkite šlifavimo diską (16) prie lėkštinio šlifavimo disko (13) krašto taip, kad jie sutaptų. Po to uždėkite šlifavimo diską ant plokščiojo šlifavimo disko (13) ir jį gerai prispauskite. Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad išsiurbimo skylės šlifavimo diske (16) ir plokščiajame šlifavimo diske (13) sutaptų.
- Norėdami nuimti šlifavimo diską (16), pakelkite jį šone ir nutraukite nuo plokščiojo šlifavimo disko (13).

11.2 Įstatomų įrankių montavimas / keitimas (2, 4 pav.)

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Aktyvinkite suklio fiksavimo mygtuką (7) tik sustojus šlifavimo sukliui (12). Kitaip įrenginys gali būti pažeistas.

- Naudokite lėkštinius kietmetalio šlifavimo diskus (10) su lygiu šlifavimo paviršiumi.
- Išvalykite šlifavimo sukį (12) ir visas dalis, kurias reikia sumontuoti.
- Norėdami įtvirtinti ir atlaisvinti įstatomą įrankį, paspauskite suklio fiksavimo mygtuką (7), kad jį užfiksuotumėte.
- Norėdami pritvirtinti įstatomą įrankį, uždėkite tvirtinimo jungę (11) ant šlifavimo suklio (12).
- Uždėkite norimą įstatomą įrankį ant šlifavimo suklio (12).
- Užsukite įtempimo veržlę (14) ir priveržkite ją dviejų skylių montavimo raktu (15).

NUORODA Atkreipkite dėmesį į tai, kad įtempimo veržlės (14) briaunelė būtų nukreipta į išorę.

11.3 Dulkių nusiurbimo įtaiso montavimas

Medžiagų, pvz., dažų dangos, kurioje yra švino, kai kurių medienos rūšių, mineralų ir metalo, dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Prisilietus prie šių dulkių arba jų įkvėpus, galima alerginė reakcija ir (arba) naudotojo ar šalia esančių asmenų kvėpavimo takų susirgimai.

Tam tikros dulkės, pvz., ažuolo arba buko, galioja kaip sukeliančios vėžį, ypač kartu su papildomomis medienos apdirbimo medžiagomis (chromatu, medžio apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

- Visada naudokite dulkių nusiurbimo įtaisą.

- Eksploatuokite elektrinį įrankį arba su dulkių maišu (18), arba su M dulkių klasės dulkių siurbliu.
- Pasirūpinkite geru vėdinimu darbo vietoje.
- Rekomenduojama naudoti kvėpavimo takų apsaugos kaukę su P2 klasės filtru.
- Stenkitės, kad išsiurbimo žarna (19) neužsilenktų.

Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms keliamų reikalavimų.

- Užmaukite išsiurbimo žarnos (19) įėjimo pusę ant išsiurbimo atvamzdžio (8).
- Dabar prijunkite išsiurbimo žarnos (19) išėjimo pusę prie dulkių maišo (18). Užmaukite išsiurbimo žarnos (19) išėjimo pusę ant dulkių maišo (18) išsiurbimo atvamzdžio.
- Norėdami išmontuoti išsiurbimo žarną (19), nutraukite išsiurbimo žarną (19) nuo išsiurbimo atvamzdžio (8).

11.4 Pašalinio išsiurbimo įtaiso adapterio montavimas

- Prireikus užmaukite dulkių nusiurbimo įtaiso adapterį ant išsiurbimo atvamzdžio.
- Prijunkite leidžiamą dulkių nusiurbimo įtaisą.

NUORODA: apdirbdami medieną arba medžiagas, iš kurių susidaro sveikatai kenksmingos dulkės, įrenginį prijunkite prie tinkamo, patikrinto išsiurbimo įtaiso.

11.5 Papildomos rankenos nustatymas

Papildomos rankenos (9) posvyrį galima nustatyti. Ji skirta tam, kad naudojant tam tikrais tikslais būtų pasiekta patogesnė kreipiamosios rankos darbinė padėtis (pvz., šlifuojant šalia krašto).

- Atlaisvinkite abu sparnuotuosius varžtus ir paverskite papildomą rankeną į norimą darbinę padėtį.
- Vėl tvirtai priveržkite sparnuotuosius varžtus.

12. Darbo principas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie įrenginio, ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo!

Prieš padėdami įrenginį, palaukite, kol jis sustos.

Šlifavimo našumą ir paviršiaus kokybę iš esmės lemia pasirinktas šlifavimo įrankis, iš anksto parinkta sūkių skaičiaus pakopa ir prispaudimo slėgis.

Tik nepriekaištingi įrankiai užtikrina gerą šlifavimo našumą ir tausoją įrenginį.

12.1 Šlifavimas

- **Dirbdami įrenginį tvirtai laikykite abiem rankomis už rankenų ir pasirinkite stabilumą.** Įrenginys dviem rankomis kreipiamas saugiau.
- Prijunkite savo išsiurbimo sistemą (savo arba pašalinį išsiurbimo įtaisą).
- **Naudojant pašalinį išsiurbimo įtaisą:** Jei įmanoma, dirbkite su siurblio nuotolinio išjungimo įtaisu arba automatine paleidimo / sustabdymo sistema. Siurblys įsijungia automatiškai ir vėl išsijungia su laiko delsa, kad iš siurbimo žarnos būtų pašalintos likusios dulkės.
- Įjunkite įrenginį. Uždėkite jį su visu šlifuojamuoju paviršiumi ant pagrindo, kurį reikia apdoroti. Saikingai spausdami, judinkite jį ruošiniu.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad būtų tolygus prispaudimo slėgis ir taip būtų prailginta įstatomų įrankių eksploatavimo trukmė.
- Per daug padidinus prispaudimo slėgį, šlifavimo našumas nepadidėja, o tik stipriau dėvėsi įrenginys ir įstatomas įrankis.
- Pakelkite įrenginį nuo paviršiaus.
- **Naudojant savo išsiurbimo įtaisą:** Palikite elektrinį įrankį dar kelias sekundes veikti, kad iš išsiurbimo žarnos (19) būtų pašalintos likusios dulkės.

12.2 Šlifavimas šalia kraštų (5, 6 pav.)

Norint šlifuoti šalia kraštų, galima pašalinti apsauginio ir išsiurbimo gaubto (4) segmentą (6). Taip naudojamas įstatomas įrankis patenka arčiau grindų, sienų ir lubų kraštų bei esamų įrengtų sistemų, pvz., vamzdžių. Taip galima tiksliai apdirbti besiribojančius paviršius. Atliekant šiuos darbus, susidaro dulkių, nes apsauginis ir išsiurbimo gaubtas (4) nebėra uždarytas.

- Ištraukite gaubto segmentą (6) į priekį iš apsauginio ir išsiurbimo gaubto (4).
- Apdirbkite paviršius šalia kraštų.
- Vėl užmaukite gaubto segmentą (6) ant išsiurbimo gaubto (4), kol jis užsifiksuos.

13. Valdymas



Įrankio sukimosi kryptis!

13.1 Įjungimas

Norėdami įjungti įrenginį, pastumkite į./išj. jungiklį (1) į priekį.

Norėdami užfiksuoti į./išj. jungiklį (1), spauskite į./išj. jungiklį (1) priekyje žemyn, kol jis užsifiksuos.

13.2 Išjungimas

Norėdami išjungti elektrinį įrankį, atleiskite į./išj. jungiklį (1).

Jei jis būtų užfiksuotas, trumpai spustelėkite į./išj. jungiklį (1) galinėje srityje ir tada jį atleiskite.

13.3 Sūkių skaičiaus nustatymas

Prieš darbų pradžią nustatykite naudojimui tinkamą sūkių skaičių. Grubiems šlifavimo darbams naudokite mažą sūkių skaičių, tiksliams darbams – jį padidinkite.

- Sureguliuokite sūkių skaičių, spausdami mygtukus (2).
- Paspauskite mygtuką „+“ (2), kad padidintumėte sūkių skaičių.
- Paspauskite mygtuką „-“ (2), kad sumažintumėte sūkių skaičių.

NUORODA: išjungus įstatomas įrankis trumpai veikia iš inercijos. Prieš padėdami įrenginį, palaukite, kol įstatomas įrankis sustos.

14. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektrosrovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite jungiamuosius laidus su tokiu pačiu ženklinimu.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Prijungimo būdas X

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu jungiamuoju laidu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo klientų aptarnavimo tarnybos.

Naudojant vienfazį kintamosios srovės variklį, mašinoms su didele paleidimo srove (nuo 3000 vatų) rekomenduojame naudoti C 16 A arba K 16 A saugiklį!

15. Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Prieš atlikdami darbus prie įrenginio, įjunkite įrenginį ir ištraukite tinklo kištuką.

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste ir šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines prietaiso dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens. Patekus į elektrinį įrenginį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

Įrenginio viduje nėra jokių kitų dalių, kurias reikia techniškai prižiūrėti.

Dulkių maišo ištuštinimas

Norėdami užtikrinti optimalų dulkių nusiurbimą, laiku ištuštininkite dulkių maišą (18).

- Atsekite dulkių maišą (18) užtrauktuką.

- Iškratykite dulkių maišą (18) į tinkamą atliekų rezervuarą.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų. Greitai susidėvinčios dalys*: angliniai šepetėliai, jungiklis

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tolesnius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenaukite tituliniam lapo esantį QR kodą.

16. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite įrankį originalioje pakuotėje. Uždenkite įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie įrankio.

17. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.

- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydamami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

18. Sutrikimų šalinimas

Tolimesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Nepasileidžia elektrinis įrankis	Nutrūko elektros srovės tiekimas	Patikrinkite elektros srovės tiekimą, prijungdami kitą elektrinį įrankį
	Pažeistas tinklo kabelis arba kištukas	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui
	Kitoks elektrinio įrankio elektrinės dalies gedimas	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui
Elektrinis įrankis veikia ne visa galia	Per ilgas ilginamasis kabelis ir (arba) per mažas jo skerspjūvis	Naudokite leistino ilgio ir (arba) skerspjūvio ilginamąjį kabelį
	Per žema elektros srovės tiekimo šaltinio (pvz., generatoriaus) įtampa	Prijunkite elektrinį įrankį prie tinkamo elektros srovės tiekimo šaltinio
Blogi darbo rezultatai	Susidėvėjęs įstatomas įrankis	Paveskite pakeisti įstatomą įrankį
	Susidėvėjo šlifavimo plokštelė	Paveskite pakeisti šlifavimo plokštelę
Susidaro daug dulkių	Susidėvėjo šepetio kraštas	Pakeiskite šepetio kraštą
	Neprijungtas / neįjungtas dulkių nusiurbimo įtaisas	Prijunkite / įjunkite dulkių nusiurbimo įtaisą

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.
	Valkājiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
	Lietojiet putekļu aizsargmasku. Apstrādājot kokmateriālu un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!
	Lietojiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ierīces krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.
 Ievērībai!	Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam apgādājuši ar šādu zīmi.
	Aizsardzības klase II
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	215
2.	Ierīces apraksts (1. att.)	215
3.	Piegādes komplekts	215
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	215
5.	Vispārīgie drošības norādījumi	216
6.	Drošības norādījumi visiem lietošanas veidiem.....	218
7.	Papildu drošības norādījumi.....	220
8.	Atlikušie riski	220
9.	Tehniskie raksturlielumi	221
10.	Izpakošana.....	221
11.	Pirms lietošanas sākšanas.....	221
12.	Darba norādījumse.....	222
13.	Apkalpošana	223
14.	Pieslēgšana elektrotīklam	223
15.	Tīrīšana un apkope.....	224
16.	Glabāšana	224
17.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	225
18.	Traucējumu novēršana	225
19.	Atbilstības deklarācija.....	269

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger StraÙe 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomainīšana
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu.

Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispāratzītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1. att.)

1. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
2. Apgriezienu skaita regulēšanas taustiņi (+/-)
3. Papildu roktura regulēšanas mehānisma spārnskrūves
4. Aizsargapvalks un nosūkšanas apvalks
5. Sukas stīpa
6. Apvalka elements
7. Darbvārpstas fiksācijas taustiņš
8. Nosūkšanas īscaurule
9. Papildrokturis
10. Cietmetāla bļodveida slīpēšanas disks
11. Stiprinājuma atloks
12. Slīpēšanas darbvārpsta
13. Šķīvja veida slīpripa
14. Savilcējuzgrieznis
15. Montāžas atslēga ar diviem caurumiem
16. Slīppapīrs
17. Adapteris (puteķļu nosūkšanas iekārta)
18. Puteķļu maiss
19. Nosūkšanas šļūtene

3. Piegādes komplekts

- 1 sienu / grīdas un griestu apstrādes sistēma
- 1 m iesūkšanas šļūtene (izvelkama līdz 3,5 m)
- 1 puteķļu maiss (25 l)
- 1 adapteris (puteķļu nosūkšanas iekārta)
- 6x slīpēšanas papīrs (katrs 2x 40 - 80 - 120)
- 1 cietmetāla bļodveida slīpēšanas disks (YG8)
- 1 montāžas atslēga ar diviem caurumiem
- 1 lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī elektroinstrumenta noteikumiem atbilstošā lietošana aptver šādas darbības:

- Sausa krāsojumu slīpēšana.
- Krāsas, tapešu un līmes palieku noņemšana.
- Flīžu līmes un sausu paklāja līmes palieku noņemšana no cietām pamatnēm (cieta apmetuma, betona).

- Sausa betona, apmetuma un klonā slīpēšana un nolīdzināšana.
- Tapešu perforēšana uz cietām pamatnēm.
- Špaktelētu ģipškartona sienu slīpēšana.
- Veidņu pāreju nolīdzināšana un raupjuma piedoša-
na betona virsmām.
- Sausa sienu un griestu slīpēšana iekšējās un ār-
pus telpām.
- Sausa metāla, akmens un koka virsmu pieslīpējums.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierī-
ces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par notei-
kumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem
vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir
atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī
lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā
arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu
ievērošanu.

Personām, kas izmanto un apkopj ierīci, jāpārzina ierī-
ce un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadīju-
mu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodgeinānas un
drošības tehnikas jomā. Patvaļīga izmaiņu veikšana
ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu
dēļ radušos kaitējumu.

Ierīci drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām
un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteiku-
mi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā
veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai
rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies ga-
rantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai
rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Ierīci drīkst lietot pieaugušie. Jaunieši, kas vecāki par
16 gadiem, drīkst lietot ierīci tikai uzraudzībā. Ražotājs
nav atbildīgs par bojājumiem, kurus izraisījusi noteiku-
miem neatbilstoša lietošana vai nepareiza vadība.

5. Vispārīgie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādī-
jumus un norāžu, ilustrācijas un tehniskos para-
metrus, ar kuriem šīs elektroinstrumentus ir aprī-
kots.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko
triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes
turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumus izmantotais jēdziens “elektro-
instrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus
darbina no elektrotīkla (ar tīkla barošanas kabeli), un
uz elektroinstrumentiem, kurus darbina akumulators
(bez tīkla barošanas kabeļa).

1) Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgais-
motu.** Nekārtība un neapgaismotas darba vietas
var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprā-
dzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizde-
dzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroins-
trumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt
putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērnu un citas personas elek-
troinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības
novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār
ierīci.

2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāie-
deras kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā
veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adapte-
ra kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elek-
troinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi
un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā
triecienu risku.
- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar iezemētām
virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkoju-
mu, plītni un ledusskapjiem.** Pastāv paaugsti-
nāts elektriskā triecienu risks, ja jūs ķermenis ir
iezemēts.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai
slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina
elektriskā triecienu risku.
- Neizmantojiet kabeli citam nolūkam, lai pārnē-
sātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvie-
notu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sar-
gājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām
vai kustīgām ierīces daļām.** Bojāti vai sapinušies
vadi palielina elektriskā triecienu risku.

- e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu brīvā dabā, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir atļauti izmantošanai arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja kabeļa lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
 - f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- 3) Personu drošība**
- a) **Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
 - b) **Lietojiet individuālu aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piem., respiratora, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai ausu aizsargu lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas mazina savainojumu risku.
 - c) **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārlicinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai ierīci jau ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
 - d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments var atslēgt, kas atrodas rotējošā ierīces daļā, var radīt savainojumus.
 - e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
 - f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
 - g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, pārlicinieties, vai tās ir pievienotas, un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var novērst putekļu radītus apdraudējumus.
 - h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības tehnikas noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.
- 4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana**
- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
 - b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
 - c) **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt piederumus vai noliekat projām ierīci.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
 - d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot ierīci personām, kuras nepārzina šo ierīci vai nav izlasījušas šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
 - e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus. Pārbauziet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salīzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms ierīces izmantošanas lieciet bojātas daļas salabot.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
 - f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmaļām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
 - g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šim norādēm.** Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
 - h) **Nodrošiniet, lai satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

6. Drošības norādījumi visiem lietošanas veidiem

Kopīgi drošības norādījumi attiecībā uz slīpēšanu un slīpēšanu ar smilšpapīru:

- a) Šis elektroinstrumentu ir izmantojams kā slīpmašīna vai slīpmašīna ar smilšpapīru. Ievērojiet visus drošības norādījumus, norādes, attēlojumus un datus, kurus jūs saņemat ar ierīci. Ja jūs neievērojat turpmākās norādes, tas var radīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un / vai smagus savainojumus.
- b) Šis elektroinstrumentu nav piemērots darbam ar stiepli sukām, pulēšanai un griešanai. Izmantošanas veidi, kuriem elektroinstrumentu nav paredzēts, var izraisīt bīstamību un savainojumus.
- c) Neizmantojiet piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis un ieteicis īpaši šim elektroinstrumentam. Tikai tāpēc, ka jūs varat piestiprināt piederumu pie elektroinstrumenta, negarantē drošu izmantošanu.
- d) Darbinstrumenta pieļaujamajam apgriezienu skaitam jābūt vismaz tik lielam, kāds maksimālais apgriezienu skaits ir norādīts uz elektroinstrumenta. Piederumi, kas rotē ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var saplīst un lidot apkārt.
- e) Darbinstrumenta ārējam diametram un biezumam jāatbilst elektroinstrumenta izmēru datiem. Nepareizi izmērītos darbinstrumentus nevar pietiekami ekranēt vai kontrolēt.
- f) Darbinstrumentiem ar vītņotu starpni ir precīzi jāatbilst darbavārpstas vītnei. Izmantojot darbinstrumentu, kura montāžu veic ar atloka palīdzību, darbinstrumenta cauruma diametram precīzi jāatbilst atloka bāzes diametram. Darbinstrumenti, kas precīzi netiek piestiprināti pie elektroinstrumenta, rotē nevienmērīgi, ļoti stipri vibrē, un var radīt kontroles zaudēšanu pār instrumentu.
- g) Neizmantojiet bojātus darbinstrumentus. Pirms darbinstrumentu katras izmantošanas reizes pārbaudiet, vai, piem., slīpripām nav atšķelumu un plaisu, šķīvjuveida slīpripām nav plaisu, nodiluma vai spēcīga nolietojuma. Ja elektroinstrumentu vai darbinstrumentus nokrīt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai izmantojiet nebojātu darbinstrumentu.

Ja jūs esat pārbaudījis un ievietojis darbinstrumentu, uzturieties pats un tuvumā esošās personas ārpus rotējošā darbinstrumenta plaknes un ļaujiet ierīcei vienu minūti darboties ar maksimālo apgriezienu skaitu. Bojātie darbinstrumenti lūzt lielākoties pārbaudes laikā.

- h) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no lietošanas veida izmantojiet visas sejas aizsargu, acu aizsargu vai aizsargbrilles. Ja to prasa konkrētā situācija, lietojiet pretputekļu respiratoru, ausu aizsargus, aizsargcimdus vai speciālo priekšautu, kas pasargās jūs no mazām slīpēšanas un materiālu daļiņām. Acis jāpasargā no apkārtlidojošiem svešķermeņiem, kuri rodas dažādu lietošanas veidu laikā. Respiratoram vai respiratora maskai jāfiltrē putekļi, kuri rodas instrumenta lietošanas laikā. Ja jūs ilgstoši esat pakļauts skaļai trokšņai iedarbībai, jums var iestāties dzirdes zudums.
- i) Uzmaniet, lai citas personas atrastos drošā attālumā no jūsu darba zonas. Katram, kas ieiet darba zonā, jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Darba materiāla atlūzas vai saplīsuši darbinstrumenti var aizlidot un izraisīt savainojumus arī ārpus tiešās darba zonas.
- j) Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, kad veicat darbus, kuru laikā darbinstruments var sadurties ar slēptām elektroinstalācijām vai tīkla barošanas kabeli. Kontakts ar spriegumu vadošu līniju var pārveidot spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un radīt elektrisko triecienu.
- k) Sargājiet tīkla barošanas kabeli no rotējošiem darbinstrumentiem. Ja jūs zaudējat kontroli pār ierīci, var tikt pārgriezts vai satverts tīkla barošanas kabelis, un jūsu dēļa vai roka var iekļūt rotējošā darbinstrumentā.
- l) Nekad nenolieciet elektroinstrumentu, pirms darbinstruments nav pilnīgi apstādinātā stāvoklī. Rotējošais darbinstruments var nonākt saskarē ar kontaktvirsmu, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- m) Neļaujiet elektroinstrumentam darboties, kamēr jūs to pārnēsājat. Rotējošs darbinstruments nejaušas saskares gadījumā var satvert jūsu apģērbu, un darbinstruments var ieurbties jūsu ķermenī.
- n) Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas spraugas. Motora ventilators ievieļ putekļus korpusā, un metāla putekļu spēcīgs sablīvējums var izraisīt elektriskos riskus.

- o) Tādēļ neizmantojiet elektroinstrumentu aizdedzināmu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- p) Neizmantojiet darbinstrumentus, kuriem ir nepieciešams dzesēšanas šķidrums. Ūdens vai citu dzesēšanas šķidrumu izmantošana var radīt elektrisko triecienu.

Atsitiens un atbilstoši drošības norādījumi

Atsitiens ir rotējošā darbinstrumenta, piem., slīpripas, šķīvjveida slīpripas, stieplu suku utt., kas aizķeras vai nosprostojas, pēkšņa reakcija. Aizķeršanās vai nosprostošanās rada rotējošā darbinstrumenta strauju apturēšanu. Tādējādi nekontrolējama elektroinstrumenta darbība tiek paātrināta pretēji darbinstrumenta griešanās virzienam nosprostojuma vietā.

Ja, piem., slīpripa aizķeras vai nosprostojas darba materiālā, tad slīpripas mala, kas iedzilīnās darba materiālā, var ieķerties un tādējādi izlauzt slīpripu vai izraisīt atsitienu. Tādā gadījumā slīpripa virzās uz operatora pusi vai prom no viņa, atkarībā no rīpas griešanās virziena nosprostojuma vietā. Turklāt slīpripas var arī saplīst.

Atsitiens ir elektroinstrumenta nepareizas vai kļūdainas lietošanas sekas. To var novērst, izmantojot piemērotus piesardzības pasākumus, kā turpmāk aprakstīts.

- a) Stingri turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā jūs varat uztvert atsitienu spēkus. Vienmēr izmantojiet papildrokturi, ja ir pieejams, lai iegūtu maksimāli iespējamo kontroli pār atsitienu spēkiem vai reakcijas momentiem paātrinājuma laikā. Operators var pārvaldīt atsitienu spēkus un reakcijas spēkus veicot piemērotus piesardzības pasākumus.
- b) Nekad nelieciet rokas rotējošo darbinstrumentu tuvumā. Darbinstruments atsitienu gadījumā var virzīties pāri delnai.
- c) Ar ķermeni izvairieties no zonas, kurā elektroinstrumenti pārvietojas atsitienu gadījumā. Atsitiens dzen elektroinstrumentu pretēji slīpripas virzienam nosprostojuma vietā.
- d) Īpaši uzmanīgi strādājiet stūru, asu malu zonā utt. Novērsiet darbinstrumentu atlēkšanu no darba materiāla un iestrēgšanu. Rotējošam darbinstrumentam stūros, pie asām malām vai ja tas atlec, ir tendence uz iestrēgšanu. Tas izraisa kontroles zaudēšanu vai atsitienu.

- e) Neizmantojiet ķēdes vai zobainu zāģa plātni. Šādi darbinstrumenti bieži izraisa atsitienu vai kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

Īpaši drošības norādījumi attiecībā uz slīpēšanu:

- a) Izmantojiet vienīgi jūsu elektroinstrumentam atstiprinātu slīpēšanas disku un tam paredzētu aizsargapvalku. Slīpēšanas diskus, kuri nav paredzēti izmantošanai elektroinstrumentā, nav iespējams pietiekami nosegt, tāpēc tie nav droši.
- b) Izliekta profila slīpripas jāmontē tā, lai to slīpēšanas virsma nesniegtos pāri aizsargapvalka malas virsmai. Nelietpratīgi uzmontētu slīpripu, kas sniedzas pāri aizsargapvalka malas virsmai, nav iespējams pietiekami nosegt.
- c) Aizsargapvalkam jābūt drošā veidā piestiprinātam pie elektroinstrumenta un maksimālas drošības nolūkā iestatītam tā, lai mazākā iespējamā slīpēšanas diska daļa atklāti būtu vērstā pret operatoru. Aizsargapvalks palīdz instrumenta lietotāju pasargāt no atlūzām, nejaušas saskares ar slīpēšanas disku, kā arī no dzirkstelēm, kas var aizdedzināt apģērbu.
- d) Slīpēšanas diskus atļauts izmantot tikai ieteiktajām izmantošanas sfērām. Piemēram: Nekad neveiciet slīpēšanu ar griešanas diska sāna virsmu. Griešanas diski ir paredzēti materiāla noņemšanai, izmantojot diska malu. Sāniska spēka iedarbība uz slīpēšanas disku var izraisīt diska pārlūšanu.
- e) Jūsu izvēlētajai slīpīpai vienmēr izmantojiet noteiktus pareiza izmēra un formas piespiedējatlukus. Piemēroti atloki atbalsta slīpripu, tādējādi samazinot slīpripas pārlūšanas risku. Griešanas disku atloki var atšķirties no pārējām slīpīpām paredzētajiem atlokiem.
- f) Neizmantojiet nolietotas lielākiem elektroinstrumentiem paredzētas slīpripas. Lielāku elektroinstrumentu slīpripas nav paredzētas lielākam apgriezīumu skaitam, kas ir raksturīgs mazākiem elektroinstrumentiem, tāpēc tās var pārlūzt.

Papildu drošības norādījumi slīpēšanai ar smilšpapīru

- a) Nelietojiet pārmērīga izmēra slīpēšanas plātnes, bet gan izpildiet ražotāja norādes par slīpēšanas plātnes izmēru. Slīpēšanas plātnes, kuras izvirzās ārpus šķīvjveida slīpripas, var izraisīt savainojumus, kā arī radīt slīpēšanas plātņu nosprostošanos, saplīšanu vai atsitienu.

7. Papildu drošības norādījumi

- **Izmantojiet piemērotus detektorus, lai atrastu paslēptus inženierkomunikāciju vadus, vai pieaiciniet vietējo apgādes uzņēmumu.** Saskare ar elektrības vadiem var izraisīt aizdegšanos un elektrošoku. Gāzesvada bojājums var izraisīt eksploziju. Trāpot ūdensvadā, rodas materiālie zaudējumi vai arī iespējams izraisīt elektrošoku.
- **Atbloķējiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi un novietojiet to izslēgtajā pozīcijā, kad tiek pārtraukta elektroapgāde, piem., elektroapgādes pārtraukuma vai tīkla kontaktspraudņa atvienošanas rezultātā.** Tādējādi novērs nekontrolētu atkārtotu palaišanu.
- **Izmantojiet elektroinstrumentu tikai sausai slīpēšanai.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā trieciena risku.
- **Vadiet elektroinstrumentu tikai ieslēgtā veidā pret darba materiālu un izslēdziet to tikai pēc tam, kad esat to noņēmis no darba materiāla.** Elektroinstrumenti var pēkšņi pārvietoties.
- **Uzmaniet, lai dzirksteļošana neapdraudētu nevienu personu.** Aizvāciet aizdedzināmus materiālus savā tuvumā. Kad slīpējat metālus, rodas dzirksteļošana.
- **Neizmantojiet nodilušus, ieplīsušus vai stipri aizsērējušus slīpēšanas instrumentus.** Bojāti slīpēšanas instrumenti var saplīst, tikt aizmesti un kādu savainot.
- **Neizmantojiet griešanas vai rupjapstrādes diskus vai bļodveida sukas.** Elektroinstrumenti nav piemēroti šo darbinstrumentu lietošanai. Pastāv savainošanās risks!
- **Elektroinstrumenta lietošanas laikā vienmēr izmantojiet komplektā iekļauto nosūkšanas šļūteni un piemērotu putekļu nosūkšanas iekārtu.** Putekļu nosūkšanas iekārtas lietošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- **Ievēribai! Ugunsbīstamība! Nepieļaujiet slīpējamā materiāla un slīpmašīnas pārkaršanu.** Vienmēr pirms darba pārtraukumiem iztukšojiet putekļu tvertni. Slīpēšanas putekļi putekļu maisā, mikrofiltrā, papīra maisā (vai filtra maisā vai putekļsūcēja filtrā) nelabvēlīgos apstākļos, piem., dzirksteļošanas gadījumā metālu slīpēšanas laikā var patstāvīgi aizdegties. Īpašs risks pastāv tad, ja slīpēšanas putekļi ir sajaukti ar lakas, poliuretāna atliekām vai citām ķīmiskajām vielām, un slīpējamais materiāls pēc ilga darba ir sakarsis.

- **Darba laikā ar abām rokām stingri turiet elektroinstrumentu un nodrošiniet stabilu pozīciju.** Ar abām rokām elektroinstrumentu var drošāk vadīt.
- **Lietojiet ausu aizsargus, aizsargbrilles, pretputekļu respiratoru un, ja nepieciešams, cimdus.** Kā pretputekļu respiratoru izmantojiet vismaz FFP 2 klases daļiņas filtrējošu pusmasku.
- **Akmens apstrādei izmantojiet putekļu nosūkšanas iekārtu.** Putekļsūcējam jābūt atļautam akmens putekļu nosūkšanai. Šo ietaišu izmantošana samazina putekļu radītos apdraudējumus.
- **Nepieskarieties darbinstrumentiem, pirms tie nav atdzisuši.** Darbinstrumenti darba laikā ļoti sakarst.
- **Nomainot darbinstrumentus, lietojiet aizsargcimdus.** Ilgākas lietošanas gadījumā darbinstrumenti sasilst.
- **Neapstrādājiet materiālus, kuriem atbrīvojas veselībai kaitīgas vielas, piem., dižskābarža vai ozola koksnes putekļi, iežu putekļi vai azbests.** Šīs vielas ir uzskatāmas par kancerogēnām.
- **Informējieties par jūsu valstī spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem / likumiem attiecībā uz rīcību ar veselībai kaitīgiem putekļiem.**
- **Nekad nepieskarieties pie darbībā esoša slīpēšanas instrumenta.** Pastāv savainošanās risks.
- **Pēc vajadzības darbam izmantojiet sastatnes.** Strādājot uz kāpnēm, jūs nevarat ieņemt stabilu pozīciju.

Brīdinājums! Šis elektroinstrumenti darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

8. Atlikušie riski

- Ierīce ir konstruēta saskaņā ar tehniskās attīstības līmeni un vispārārtzītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.
- **Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.**
 - **Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.**
 - **Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro “Drošības norādījumus” un “Noteikumiem atbilstošu lietošanu”, kā arī lietošanas instrukciju.**

- Nepieļaujiet nejašu ierīces iedarbināšanos: ievie-
tojot spraudni kontaktligzdā, nedrīkst nospiegt iedar-
bināšanas taustiņu.
- Kad ierīce darbojas, netuviniet rokas darba zonai.

9. Tehniskie raksturlielumi

Nominālais spriegums:	230 V~
Nominālā frekvence:	50 Hz
Patērējamā jauda:	1050 W
Nominālais apgriezienu skaits (svārstību skaits) n:	410 - 1900 apgr./ min.
Vītnes izmērs:	M14
Slīpēšanas disku diametrs:	180 mm
Aizsardzības klase:	II
Svars:	4 kg

Trokšņa emisijas vērtības:	
Skaņas spiediena līmenis L_{PA} :	73,3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} :	84,3 dB(A)
Kļūda K	3 dB(A)

Delnas-rokas vibrācija:	
Virsmu slīpēšana a_h	3,38 m/s ²
Kļūda K:	1,5 m/s ²

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

△ **Brīdinājums!** Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB (A), lieto-
jiet piemērotus ausu aizsargus.

Norāde! Šajās norādēs minētais vibrāciju līmenis ir iz-
mērīts atbilstoši noteiktai mērījumu metodei, un to var
izmantot ierīču salīdzināšanai.
Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot arī
darba pārtraukumu novērtēšanai.

△ Brīdinājums!

Vibrāciju līmenis izmainās atbilstoši elektroinstrumen-
ta izmantošanai, un dažos gadījumos var pārsniegt
šajās norādēs minēto vērtību.

Vibrāciju slodzi varētu novērtēt pa zemu, ja elektroins-
trumentu regulāri izmanto šādā veidā.

Mēģiniet, cik vien iespējams, noturēt pēc iespējas ma-
zāku vibrāciju radīto slodzi. Piemēram, vibrācijas slo-
dzi var mazināt, ierīces lietošanas laikā valkājot cim-
dus un ierobežojot darba laiku ar darbarīku.

Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, lai-
ki, kuros elektroinstruments ir izslēgts, un tādi, kad tas
ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

10. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma
un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas
laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sa-
zinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek
atzītas.
- Ja iespējams, uzglabāiet iepakojumu līdz garantijas
termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ierīci, izmantojot
lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī dilstošām detaļām un rezerves
daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves
daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī
ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

△ BRĪDINĀJUMS!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas!
**Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem,
plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norišanas un
nosmakšanas risks!**

11. Pirms lietošanas sākšanas

Brīdinājums!

Pirms jebkādu darbu veikšanas ierīcē atvienojiet tīkla
kontaktspraudni no kontaktligzdas!

Uzmanību!

Instrumentu maiņas laikā lietojiet aizsargcimdus. Pie-
skaroties darbinstrumentiem, pastāv savainošanās
risks.

Atbilstoši apstrādājamajam materiālam un virsmas
vajadzīgai noņemšanai ir pieejami dažādi darbinstru-
menti.

Norāde! Nenolieciet ierīci bez uzstādīta darbinstrumenta (šķīvjveida slīpriņa, cietmetāla blodveida slīpēšanas disks utt.). Turklāt sukas slīpa (5) var saliekties un tikt bojāta.

11.1 Slīpēšanas plātņu nomaiņa

Šķīvjveida slīpriņas (13) virsma sastāv no auduma ar līpekli, lai slīpēšanas plātnes (16) varētu ātri un vienkārši nostiprināt ar pašnoturošo slāni.

- Pirms jaunas slīpēšanas plātnes (16) uzlikšanas notīriet netīrumus un putekļus no šķīvjveida slīpriņas (13), piem., ar otu.
- Pielieciet slīpēšanas plātņi (16) vienā līmenī pie šķīvjveida slīpriņas (13) malas. Pēc tam uzlieciet slīpēšanas plātņi uz šķīvjveida slīpriņas (13) un stingri to piespiediet. Turklāt ievērojiet nosūkšanas caurumu sakrītību uz slīpēšanas plātnes (16) un šķīvjveida slīpriņas (13).
- Lai noņemtu slīpēšanas plātņi (16), paceliet to sānos un noņemiet no šķīvjveida slīpriņas (13).

11.2 Darbinstrumentu montāža / nomaiņa (2., 4. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nospiediet darbvārpstas fiksācijas taustiņu (7) tikai ar apstādīnātu slīpēšanas darbvārpstu (12). Citādi ierīce var tikt bojāta.

- Izmantojiet tikai cietmetāla blodveida slīpēšanas diskus (10) ar līdzenu slīpēšanas virsmu.
- Notīriet slīpēšanas darbvārpstu (12) un visas uzstādāmās daļas.
- Darbinstrumenta iestiprināšanai un atbrīvošanai nospiediet darbvārpstas fiksācijas taustiņu (7), lai to nofiksētu.
- Lai nostiprinātu darbinstrumentu, uzlieciet stiprinājuma atloku (11) uz slīpēšanas darbvārpstas (12).
- Uzlieciet vajadzīgo darbinstrumentu uz slīpēšanas darbvārpstas (12).
- Uzskrūvējiet savilcējuzgriezni (14) un pievelciet to, izmantojot atslēgu ar diviem caurumiem (15).

NORĀDE Uzmaniet, lai savilcējuzgriežņa (14) apcīlis būtu vērsts uz āru.

11.3 Putekļu nosūkšanas iekārtas montāža

Svinu saturošu krāsu, atsevišķu koku sugu, minerālu un metālu putekļi ir kaitīgi veselībai. Lietotājam vai tuvmā esošajiem cilvēkiem saskaroties ar putekļiem vai ieelpojot putekļus, iespējamas alerģiskas reakcijas un/ vai elpceļu sasilšanas.

Noteiktu koku sugu, piem., ozolu vai dižskābaržu putekļiem ir kancerogēna iedarbība, it īpaši apvienojumā ar koksnes apstrādes līdzekļiem (hromāts, koksnes aizsarglīdzekļi). Azbestu saturošu materiālu drīkst apstrādāt vienīgi speciālisti.

- Vienmēr lietojiet putekļu nosūkšanas iekārtu.
- Lietojiet elektroinstrumentu vai nu ar putekļu maisu (18), vai arī ar putekļu klases M putekļsūcēju.
- Gādājiet par labu gaisa pieplūdi darba vietā.
- Ieteicams lietot respiratora masku ar filtra klasi P2.
- Nepieļaujiet nosūkšanas šļūtenes (19) pārlocīšanu.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos noteikumus, kas attiecas uz apstrādājamiem materiāliem.

- Uzlieciet nosūkšanas šļūtenes (19) ieejas pusi uz nosūkšanas īscaurules (8).
- Tagad savienojiet nosūkšanas šļūtenes (19) izejas pusi ar putekļu maisu (18). Ievietojiet nosūkšanas šļūtenes (19) izejas pusi putekļu maisa (18) nosūkšanas īscaurulē.
- Nosūkšanas šļūtenes (19) demontāžai novelciet nosūkšanas šļūteni (19) no nosūkšanas īscaurules (8).

11.4 Ārējās nosūkšanas iekārtas adaptera montāža

- Pēc vajadzības uzspraudiet putekļu nosūkšanas iekārtas adapteri uz nosūkšanas īscaurules.
- Pievienojiet atļautu putekļu nosūkšanas iekārtu.

NORĀDE! Apstrādājot kokmateriālu vai materiālus, kuriem rodas veselībai kaitīgi putekļi, ierīce jāpievieno pie piemērotas, pārbaudītas nosūkšanas ierīces.

11.5. Papildroktura regulēšana

Ir iespējams regulēt papildroktura (9) slīpumu. Tas ir paredzēts tam, lai noteiktos lietošanas veidos panāktu ērtāku vadošās rokas darba pozīciju (piem., veicot slīpēšanu tuvu malām).

- Atskrūvējiet abas spārnskrūves un nolieciet papildrokturi vajadzīgajā darba pozīcijā.
- Atkārtoti pievelciet spārnskrūves.

12. Darba norādījumi

⚠ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Pirms jebkādu darbu veikšanas ierīcē atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas! Nogaidiet, līdz ierīce ir pilnīgi apstādināta, pirms to novietojat.

Noņemšanas ražīgumu un virsmas kvalitāti būtībā nosaka pēc slīpēšanas instrumenta izvēles, iepriekš izvēlētā apgriezīgu skaita un piespiešanas spēka.

Tikai nevainojami slīpēšanas instrumenti nodrošina labu slīpēšanas ražīgumu un saudzē ierīci.

12.1 Slīpēšana

- **Darba laikā ar abām rokām stingri turiet ierīci un nodrošiniet stabilu pozīciju.** Ar abām rokām ierīci var drošāk vadīt.
- Pievienojiet nosūkšanas sistēmu (iekšējo vai ārējo nosūkšanas iekārtu).
- **Ārējās nosūkšanas iekārtas gadījumā:** Pēc iespējas darbojieties ar attālo izslēgšanu vai sūcēja palaišanas / apturēšanas automātisko sistēmu. Sūcējs automātiski ieslēdzas un atkal izslēdzas ar laika aizkavi, lai izvāktu atlikušos putekļus no iesūkšanas šļūtenes.
- Ieslēdziet ierīci. Novietojiet to ar visu slīpēšanas virsmu uz apstrādājamās pamatnes. Pārvietojiet to ar mērenu spiedienu pāri darba materiālam.
- Ievērojiet vienmērīgu piespiešanas spēku, lai palielinātu darbinstrumentu darbību.
- Pārmērīgs piespiešanas spiediena palielinājums rada nevis lielāku noņemšanas ražīgumu, bet gan lielāku ierīces un darbinstrumenta nodilumu.
- Nocietiet ierīci no virsmas.
- **Iekšējās nosūkšanas iekārtas gadījumā:** Ļaujiet elektrofēģam vēl dažas sekundes darboties, lai izvāktu atlikušos putekļus no nosūkšanas šļūtenes (19).

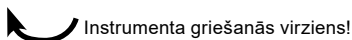
12.2 Slīpēšana tuvu malām (5., 6. att.)

Lai veiktu slīpēšanu tuvu malām, ir iespējams noņemt aizsargapvalku un nosūkšanas apvalku (4) segmentu (6). Tādējādi ievietotais darbinstruments sniedzas tuvāk pie grīdas, sienas un griestu malām, kā arī esošajām instalācijām, piem., caurulēm. Tādējādi piegulošās virsmas var precīzi apstrādāt.

Veicot šādus darbus ar putekļu veidošanos, rēķinieties ar to, ka aizsargapvalks un nosūkšanas apvalks (4) vairs nav noslēgts.

- Izvelciet apvalku segmentu (6) uz priekšu ārā no aizsargapvalka un nosūkšanas apvalka (4).
- Apstrādājiet virsmas tuvu malām.
- Uzspraudiet apvalku segmentu (6) atpakaļ uz nosūkšanas apvalku (4), līdz tas nofiksējas.

13. Apkalpošana



Instrumenta griešanās virziens!

13.1. Ieslēgšana

Lai ieslēgtu ierīci, pabīdīdiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1) uz priekšu.

Lai apturētu ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1), spiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1) priekšā uz leju, līdz tas nofiksējas.

13.2. Izslēgšana

Lai izslēgtu elektrofēģu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1).

Ja tas ir nofiksēts, īslaicīgi nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1) aizmugurējā daļā un tad atlaidiet to.

13.3. Apgriezīgu skaita regulēšana

Pirms darba sākuma noregulējiet apgriezīgu skaitu piemēroti lietošanas veidam. Izmantojiet mazu apgriezīgu skaitu rupjiem slīpēšanas darbiem, palieliniet apgriezīgu skaitu smalkiem slīpēšanas darbiem.

- Noregulējiet apgriezīgu skaitu, nospiežot taustiņus (2).
- Nospiediet taustiņu "+" (2), lai palielinātu apgriezīgu skaitu.
- Nospiediet taustiņu "-" (2), lai samazinātu apgriezīgu skaitu.

NORĀDE! Darbinstruments pēc izslēgšanas turpina griezties pēc inerces. Nogaidiet, līdz darbinstruments ir pilnīgi apstādināts, pirms novietojat ierīci.

14. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātajam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārliecīgas vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezumuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar tādu pašu marķējumu.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

Pievienošanas veids X

Ja tiek sabojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, tas jānomaina ar īpašu rezerves savienošanas vadu, kas pieejams pie ražotāja vai tā klientu servisā.

Vienfāzes maiņstrāvas motora gadījumā mēs iesakām mašīnām ar augstu palaidies strāvu (sākot ar 3000 vatiem) aizsardzību ar drošinātājiem C 16A vai K 16A!

15. Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Pirms veikt jebkādas darbus ierīcē, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.

- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā trieciena risku.

Ierīces iekšpusē neatrodas daļas, kam būtu nepieciešama apkope.

Putekļu maisa iztukšošana

Lai nodrošinātu optimālu putekļu nosūkšanu, savlaicīgi iztukšojiet putekļu maisu (18).

- Atveriet putekļu maisa (18) rāvējslēdzēju.
- Izkratiet putekļu maisu (18) virs piemērotas atkritumu tvertnes.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: ogleš sukās, slēdzis

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Pieslēgumi un remonts

Elektroiekārtās pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu apkopes centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

16. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir 5 līdz 30 °C robežās. Glabājiet instrumentu oriģinālajā iepakojumā. Nosedziet instrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu. Uzglabājiet lietošanas instrukciju kopā ar instrumentu.

17. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utīlīzēt sadzīves atkritumos.

- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiēt attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

18. Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes, un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Elektroinstruments nesāk darboties	Pārtraukta elektroapgāde	Pārbaudiet elektroapgādi, pievienojot citu elektroinstrumentu
	Bojāts tīkla barošanas kabelis vai kontaktspraudnis	Pārbaudi veic kvalificēts elektriķis
	Cits elektroinstrumenta elektriskais bojājums	Pārbaudi veic kvalificēts elektriķis
Elektroinstruments nedarbojas ar pilnu jaudu	Pārāk garš pagarinātāja kabelis un / vai pārāk mazs šķērsgriezums	Izmantojiet pieļaujamā garuma un / vai šķērsgriezuma pagarinātāja kabeli
	Elektroapgādei (piem., ģeneratoram) ir pārāk zems spriegums	Pievienojiet elektroinstrumentu pie piemērotas elektroapgādes
Slikts darba rezultāts	Nodilis darbinstruments	Lieciet nomainīt darbinstrumentu
	Nodilusi slīpplāksne	Lieciet nomainīt slīpplāksni
Spēcīga putekļu veidošanās	Nodilusi sukas mala	Nomainiet sukas malu
	Nav pieslēgta / nav ieslēgta putekļu nosūkšanas iekārta	Pievienojiet / ieslēdziet putekļu nosūkšanas iekārtu

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Varning - läs instruktionsmanualen för att minska risken för personskada.
	Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
	Bär andningsmask. När du arbetar med trä och andra material kan hälsovådligt damm uppstå. Asbesthaltigt material får inte bearbetas!
	Använd skyddsglasögon. Om gnistor uppstår under arbetet eller det yr flisor, spån och damm från maskinen, kan det orsaka synförlust.
 Observera!	I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.
	Skyddsklass II
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.

Innehållsförteckning:**Sida:**

1.	Inledning	228
2.	Apparatbeskrivning (bild 1)	228
3.	Leveransomfång	228
4.	Avsedd användning	228
5.	Allmänna säkerhetsanvisningar	229
6.	Säkerhetsanvisningar för alla tillämpningar	230
7.	Ytterligare säkerhetsanvisningar	232
8.	Restrisker	233
9.	Tekniska specifikationer	233
10.	Uppackning	234
11.	Före idrifttagning	234
12.	Arbetsinstruktioner	235
13.	Manövrering	236
14.	Elektrisk anslutning	236
15.	Rengöring och underhåll	236
16.	Lagring	237
17.	Avfallshantering och återvinning	237
18.	Felsökning	238
19.	Försäkran om överensstämmelse	269

1. Inledning

Tillverkare:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Apparatbeskrivning (bild 1)

1. Strömbrytare
2. Knappar för varvtalsinställning (+/-)
3. Vingskruvar för justering av extragrepp
4. Skydds- och utsugsåpa
5. Borstkrans
6. Kåpsegment
7. Spindel-spärrknapp
8. Utsugsstuts
9. Extragrepp
10. Hårdmetallsliphuvud
11. Fästfläns
12. Slipspindel
13. Sliptallrik
14. Spännmutter
15. Monteringsnyckel med två hål
16. Slippapper
17. Adapter (dammutsugning)
18. Damppåse
19. Utsugningsslang

3. Leveransomfång

- 1 vägg-/golv- och takbearbetningssystem
- 1 m sugslang (utdragbar till 3,5 m)
- 1 damppåse (25 l)
- 1 adapter (dammutsugning)
- 6x slippapper (vardera 2x 40 - 80 - 120)
- 1 hårdmetallsliphuvud (YG8)
- 1 monteringsnyckel med två hål
- 1 driftmanual

4. Avsedd användning

Avsedd användning av detta elverktyg omfattar följande arbeten:

- torr slipning av målad färg,
- borttagning av färg-, tapet- och limrester,
- borttagning av bindemedel för kakelplattor och torra mattlimsrester från hårda underlag (hård puts, betong),

- torr slipning och polering av betong, puts och murbruk,
- perforering av tapeter på hårda underlag,
- slipning av spacklade gipsväggar,
- polering av gljutövergångar och uppruggning av betongtytor,
- torrslipning av väggar och tak inom- och utomhus,
- torr ytslipning av metall, sten och trä.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller maskinen måste sätta i dessa och känna till möjliga risker.

Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.

Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet. Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Maskinen får bara användas med originaltillbehör och originalverktyg från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Apparaten är avsedd för användning av vuxna. Ungdomar över 16 år får endast använda apparaten under tillsyn. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig hantering eller felaktig användning.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna verktyg (med nätkabel) som batteridrivna verktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatser kan utgöra en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över maskinen om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- Använd inte sladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elredskapet eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, föremål med vassa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- Om du använder en förlängningskabel när du arbetar med ett elverktyg utomhus måste den vara godkänd för utomhusbruk.** Förlängnings-sladdar som är avsedda för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elredskapet i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3) Personssäkerhet

- a) **Var alltid uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga olyckor.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om apparaten redan är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel inuti en roterande maskindel kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om det finns monterade anordningar för dammsugning och dammuppsamling ska du se till att de är anslutna och används på rätt sätt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaksam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.
- 4) **Använda och hantera elverktyget**
- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.

- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur eluttaget innan du gör maskininställningar, byter tillbehör eller ställer undan maskinen.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda apparaten som inte känner till hur den används eller som inte har läst denna bruksanvisning.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt om elredskap med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elredskapets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda maskinen igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Håla handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.
- 5) **Service**
- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

6. Säkerhetsanvisningar för alla tillämpningar

Gemensamma säkerhetsanvisningar för slipning och slipning med sandpapper:

- a) Detta elverktyg ska användas som en slipmaskin och slipmaskin med sandpapper. Beakta alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och data som medföljer apparaten. Om följande instruktioner inte beaktas kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

- b) Detta elverktyg är inte lämpligt till arbete med stålborstar, polering och kapslipning. Användningar som elverktyget inte är avsett för kan orsaka risker och personskador.
- c) Använd inget tillbehör som inte är speciellt avsett och rekommenderat av tillverkaren för detta elverktyg. Att du kan sätta fast tillbehöret på ditt elverktyg garanterar inte en säker användning.
- d) Insättningsverktygets tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det maximala, högsta varvtalet som är angivet på elverktyget. Tillbehör som snurrar snabbare än tillåtet kan brytas av och flyga runt.
- e) Insättningsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måttuppgifterna för ditt elverktyg. Felaktigt beräknade insättningsverktyg kan inte avskämmas och kontrolleras tillräckligt.
- f) Insättningsverktyg med gängade insatser måste passa exakt på slipspindelns gänga. När det gäller insättningsverktyg som monteras med en fläns, måste insättningsverktygets håldiameter matcha flänsens monteringsdiameter. Insättningsverktyg som inte passar exakt på elverktygets slipspindel roterar ojämnt, vibrerar mycket kraftigt och kan göra att kontrollen förloras.
- g) Använd inte skadade insättningsverktyg. Före varje användning ska det kontrolleras om insättningsverktyg som slipskivor är naggade eller har sprickor, om sliptallriker har sprickor eller uppvisar slitage eller kraftig förslitning. Om elverktyget eller insättningsverktyget faller ner ska du kontrollera om det är skadat, eller använd annars ett oskadat insättningsverktyg. När du har kontrollerat och satt in insättningsverktyget håller du och andra personer i närheten er utanför det roterande insättningsverktygets nivå och låter apparaten gå på högsta varvtal under en minut. Skadade insättningsverktyg bryts oftast under testperioden.
- h) Bär personlig skyddsutrustning. Bär heltäckande ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon, allt efter användning. Om det behövs, bär dammask, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som håller små slip- och materialpartiklar borta från dig. Ögonen ska skyddas mot kringflygande, främmande material som bildas vid olika användningar. Damm- eller andningsmask måste filtrera dammet som bildas vid användningen. Om du utsätts för högt buller under lång tid kan du förlora hörseln.
- i) Var noga med andra personers säkra avstånd till ditt arbetsområde. Alla som beträder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Splitter från brott på arbetsstycket eller avbrutna insättningsverktyg kan flyga iväg och förorsaka personskador även utanför det direkta arbetsområdet.
- j) Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där insättningsverktyget kan träffa dolda strömledningar eller nätkabeln. Kontakten med en spänningsförande ledning kan även göra maskinens metalldelar spänningsförande och orsaka en elektrisk stöt.
- k) Håll nätkabeln borta från roterande insättningsverktyg. Om du förlorar kontrollen över apparaten kan nätkabeln kapas av eller fastna och din hand eller arm kan då hamna i det roterande insättningsverktyget.
- l) Lagg aldrig ner elverktyget innan insättningsverktyget har stannat helt. Det roterande insättningsverktyget kan komma i kontakt med förvaringsytan och då kan du förlora kontrollen över elverktyget.
- m) Låt inte elverktyget vara igång när du bär det. Dina kläder kan fastna vid tillfällig kontakt med det roterande insättningsverktyget som då kan borra sig in i din kropp.
- n) Rengör ditt elverktygs ventilationsöppningar regelbundet. Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig ansamling av metalldamm kan orsaka elektriska risker.
- o) Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material. Gnistor kan antända dessa material.
- p) Använd inte insättningsverktyg som kräver flytande kylmedel. Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till en elektrisk stöt.

Kast och motsvarande säkerhetsanvisningar

Kast är den plötsliga reaktionen till följd av att ett roterande insättningsverktyg, som slipskiva, sliptallrik, stålborste osv, hakar fast eller blockeras. Fasthakning eller blockering leder till att det roterande insättningsverktyget stoppar abrupt. Detta gör att ett okontrollerat elverktyg accelererar mot insättningsverktygets rotationsriktning vid blockeringsstället.

Om t.ex. en slipskiva hakar eller blockerar i arbetsstycket kan kanten på slipskivan, som sänks ner i arbetsstycket, fastna och då kan slipskivan slita sig lös eller orsaka ett kast. Då rör sig slipskivan mot användaren eller bort från denne, beroende på skivans rotationsriktning vid blockeringsstället. Slipskivor kan även brytas i samband med detta.

Kast är ett resultat av ett fel eller felaktig användning av elverktyget. Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

- a) Håll elverktyget stadigt och placera din kropp och dina armar i en position där du kan hålla emot kastkrafterna.
Använd alltid extragreppet, om detta finns, för att ha största möjliga kontroll över kastkrafter eller reaktionsmoment vid uppstarten. Användaren kan behärska kast- och reaktionskrafter genom lämpliga försiktighetsåtgärder.
- b) Håll aldrig handen i närheten av roterande insättningsverktyg. Insättningsverktyget kan röra sig över din hand vid kastet.
- c) Undvik att ha kroppen i området där elverktyget rör sig vid ett kast. Kastet driver elverktyget i motsatt riktning i förhållande till slipskivans rörelse vid blockeringsstället.
- d) Arbeta extra försiktigt i områden vid hörn, vassa kanter o.s.v. Förhindra att insättningsverktyg studsar tillbaka från arbetsstycket och klämmas fast. Det roterande insättningsverktyget tenderar att klämmas fast vid hörn, vassa kanter eller när det studsar bort. Detta orsakar en kontrollförlust eller ett kast.
- e) Använd inte kedje- eller tandade sågblad. Sådana verktyg orsakar ofta kast eller att man tappar kontrollen över verktyget.

Särskilda säkerhetsanvisningar för slipning:

- a) Använd endast de slipkroppar som är godkända för ditt elverktyg och skyddshuven avsedd för dessa slipverktyg. Slipkroppar som inte är avsedda för elverktyget kan inte avskärmas tillräckligt och är osäkra.
- b) Slipskivor som är böjda måste monteras på ett sådant sätt att deras slipyta inte sticker ut ovanför skyddets kant. En felaktigt installerad slipskiva som skjuter ut utanför skyddskåpens kant kan inte avskärmas tillräckligt.
- c) Skyddshuven måste fästas ordentligt på elverktyget och, för maximal säkerhet, ställas in så att minsta möjliga del av slipkroppen är öppen mot användaren. Skyddshuven hjälper till att skydda användaren från fragment, oavsiktlig kontakt med slipkroppen och gnistor som kan antända kläder.
- d) Slipkroppar får endast användas till rekommenderade användningar. Till exempel: Slipa aldrig med en kapskivas sidoyta. Kapskivor är avsedda för att ta bort material med skivans kant. Kraft från sidan kan bryta sönder dessa slipkroppar.

- e) Använd alltid oskadade spännflansar av rätt storlek och form för den valda slipskivan. Lämpliga flansar stöder slipskivan och minskar risken att slipskivan bryts sönder. Flansar för kapskivor kan skilja sig från flansarna för andra slipskivor.
- f) Använd inte slitna slipskivor från större elverktyg. Slipskivor från större elverktyg är inte konstruerade för högre varvtal med mindre elverktyg och kan gå sönder.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för slipning med sandpapper

- a) Använd inte överdimensionerade slipblad utan följ tillverkarens uppgifter om slipbladsstorlek. Slipblad som sticker ut över sliptallriken kan orsaka personskador samt leda till blockering, till att slipbladen slits sönder eller till kast.

7. Ytterligare säkerhetsanvisningar

- **Använd lämpliga sökapparater för att hitta dolda ledningar/rör eller kontakta det lokala distributionsbolaget för hjälp.** Kontakt med elektriska ledningar kan förorsaka brand och ge en elektrisk stöt. Skador på en gasledning kan leda till en explosion. Inträngning i ett vattenrör orsakar egendomsskada eller kan orsaka en elektrisk stöt.
- **Lås upp strömbrytaren och ställ den i av-läge om strömförsörjningen avbryts, t.ex. genom strömbavbrott eller näststickkontakten dras ut.** Då undviker man okontrollerad återstart.
- **Använd inte elverktyget för torrslipning.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstöt.
- **För nu det påslagna elverktyget mot arbetsstycket och stäng av det först efter att du har lyft bort det från arbetsstycket.** Elverktyget kan röra sig plötsligt.
- **Se till att inga kringflygande gnistor kan träffa personer. Avlägsna brännbart material i närheten.** Vid slipning av metall uppstår kringflygande gnistor.
- **Använd inte slitna, repade eller kraftigt använda slipverktyg.** Skadade slipverktyg kan slitas sönder, slungas iväg och skada någon.
- **Använd inga skär- eller skrubbskivor eller koppborstar.** Elverktyget är inte lämpligt för att använda dessa insättningsverktyg. Det finns risk för personskador!

- **Vid användning av elverktyget, använd alltid den medföljande utsugningsslangen och en egen dammutsugning.** Användning av en dammutsugning kan minska risker orsakade av damm.
- **Obs brandrisk! Undvik överhettning av materialet som ska slipas och slipmaskinen. Töm alltid dammbehållaren innan arbetspauser.** Slipning av damm i dammsäck, mikrofilter, papperssäck (eller i filtersäck eller dammsugarens filter) kan självantända under ogynnsamma förhållanden, såsom kringflygande gnistor vid slipning av metall. Det finns en särskild risk om slipdamm blandas med färg, polyuretanrester eller andra kemiska ämnen och materialet som ska slipas är varmt efter långt arbete.
- **Håll fast elverktyget med båda händerna under arbete och se till att du står stadigt.** Elverktyget hålls säkrare med båda händerna.
- **Använd hörselskydd, skyddsglasögon, dammask och ev. handskar.** Använd minst en partikelfiltrerande halvmask av klassen FFP 2 som dammask.
- **Använd en dammutsugning för bearbetning av sten.** Dammsugaren måste vara godkänd för att suga ut stendamm. Användning av dessa anordningar kan minska risker orsakade av damm.
- **Ta aldrig tag i insättningsverktygen innan de har svalnat.** Insättningsverktygen blir väldigt varma under arbetet.
- **Använd skyddshandskar vid byte av insättningsverktyg.** Insättningsverktyg blir varma vid längre användning.
- **Bearbeta inga material som frigör hälsofarliga ämnen, t.ex. bokträ- eller ekträddamm, stendamm eller asbest.** Dessa ämnen anses vara cancerframkallande.
- **Informera dig om ditt lands gällande regler/lagar gällande hantering av hälsofarligt damm.**
- **Rör aldrig vid slipverktyget i drift.** Det finns risk för personskador.
- **Använd vid behov en ställning för att arbeta.** Vid arbeten på en stege kan du inte stå stadigt.

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

8. Restrisker

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta maskinen utan avsikt: startknappen får inte vara intryckt när du sätter in kontakten i eluttaget.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när maskinen är i drift.

9. Tekniska specifikationer

Märkspänning:	230 V~
Nominell frekvens:	50 Hz
Effektförbrukning:	1050 W
Nominellt varvtal (vibrationstal) n:	410 - 1900 r/min
Gängmätt:	M14
Slipskivans diameter:	180 mm
Skyddsklass:	II
Vikt:	4 kg

Bulleremissionsvärden:	
Ljudtrycksnivå $L_{PA}:$	73,3 dB(A)
Ljudeffektnivå $L_{WA}:$	84,3 dB(A)
Osäkerhet K	3 dB(A)

Hand- och armvibration:	
Ytslipning a_h	3,38 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Buller och vibration

△ Varning: Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB (A), bör du använda ett passande hörselskydd.

Anvisning: Den vibrationsnivå som anges i dessa instruktioner har uppmätts enligt ett normerat mätförfarande och kan användas för att jämföra apparater. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan också användas för en inledande uppskattning av uppehållet.

⚠ **Varning!**

Vibrationsnivån ändrar sig beroende på användningen av elverktyget och kan i vissa fall ligga över värdet som anges i dessa instruktioner.

Vibrationsbelastningen kan underskattas om elverktyget regelbundet används på ett sådant sätt. Försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Exempel på åtgärder som minskar vibrationsbelastningen är att använda handskar när du använder verktyget liksom att begränsa arbetstiden.

Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

10. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med apparaten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer liksom maskinens typ och tillverkningsår vid beställningar.

⚠ **WARNING!**

Maskin och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

11. Före idrifttagning

Varning!

Dra ut nättickkontakten ur eluttaget innan arbete utförs på apparaten!

Var försiktig!

Bär skyddshandskar vid verktygsbyte. Skaderisk vid beröring av insättningsverktyget.

Det finns olika insättningsverktyg beroende på materialet som ska bearbetas och önskad avverkning av ytan.

Anvisning: Lägg inte ner apparaten utan monterat insättningsverktyg (sliptallrik, hårdmetallsliphuvud etc). Borstkransen (5) kan då böjas och skadas.

11.1 Byta slipblad

Ytan på sliptallriken (13) består av kardborrväv så att du snabbt och enkelt kan fästa slipblad (16) med kardborrband.

- Ta bort smuts och damm från sliptallriken (13), t.ex. med en pensel, innan du sätter på ett nytt slipblad (16).
- Sätt slipbladet (16) jäms med kanten på sliptallriken (13). Lägg sedan slipbladet på sliptallriken (13) och tryck fast det ordentligt. Se då till att utsugshålen på slipbladet (16) och sliptallriken (13) stämmer överens.
- För att ta av slipbladet (16), lyft det på sidan och dra av det från sliptallriken (13).

11.2 Montera/byta ut insättningsverktyg (bild 2, 4)

⚠ **WARNING!** Använd spindel-spärrknappen (7) endast när slipspindeln (12) har stannat. Apparaten kan annars skadas.

- Använd endast hårdmetallsliphuvud (10) med jämn slipyta.
- Rengör slipspindeln (12) och alla delar som ska monteras.
- Tryck på spindel-spärrknappen (7) för att spärra den och därmed att spänna fast och lossa insättningsverktyget.
- Sätt monteringsflänsen (11) på slipspindeln (12) för att fästa insättningsverktyget.
- Sätt önskat insättningsverktyg på slipspindeln (12).
- Skruva på spännmuttern (14) och dra fast den med monteringsnyckeln med två hål (15).

ANVISNING Se till att flänsen på spännmuttern (14) pekar utåt.

11.3 Montera dammsugning

Damm från material som blyfri färg, vissa träsorter, mineraler och metall kan vara skadlig. Kontakt med eller inandning av damm kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller närstående personer.

Vissa dammtyper, som ek- eller bokdamm, anses vara cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling (krom, träskyddsmedel). Asbesthaltigt material får inte bearbetas.

- Använd alltid dammutsugning.
- Använd elverktyget antingen med dammpåsen (18) eller en dammsugare av dammklass M.
- Se till att du har god ventilation på arbetsplatsen.
- Det rekommenderas att bära andningsskydd med filterklass P2.
- Undvik att knäcka utsugningsslangen (19).

Följ gällande regler i ditt land för material som ska bearbetas.

- Stick in ingångssidan på utsugningsslangen (19) på utsugsstutsen (8).
- Förbind nu utgångssidan på utsugningsslangen (19) med dammpåsen (18). Stick in utgångssidan på utsugningsslangen (19) på utsugsstutsen på dammpåsen (18).
- Demontera utsugningsslangen (19) genom att dra av utsugningsslangen (19) från utsugsstutsen (8).

11.4 Montera adapter för extern utsugning

- Stick vid behov in adaptern för dammutsugning på utsugsstutsen.
- Anslut en godkänd dammutsugning.

ANVISNING: Vid bearbetning av trä eller material som genererar hälsofarligt damm ska apparaten anslutas till en lämplig, kontrollerad utsugningsanordning.

11.5 Ställa in extragrepp

Det går att ställa in lutningen på extragreppet (9). Den syftar till att uppnå en gynnsammare arbetsställning för styrhanden (t.ex. vid kantnära slipning) vid vissa tillämpningar.

- Lossa båda vingskruvarna och luta extragreppet till önskat arbetsläge.
- Dra fast vingskruvarna igen.

12. Arbetsinstruktioner

⚠ Observera!

Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

⚠ VARNING!

Dra ut nätstickkontakten ur eluttaget innan arbete utförs på apparaten!

Vänta tills apparaten stannar innan du lägger ner den.

Avverkningsprestandan och ytgodset bestäms huvudsakligen av valt slipverktyg, den förinställda varvtalsnivån och kontakttrycket.

Endast felfria slipverktyg ger god slipeffekt och skonar apparaten.

12.1 Slipa

- **Håll fast apparaten med båda händerna under arbete och se till att du står stadigt.** Apparaten hålls säkrare med båda händerna.
- Anslut ditt utsugningssystem (egen eller extern utsugning).
- **Vid extern utsugning:** Arbeta om möjligt med dammsugarens fjärravstängning eller start-/stopp-automatik. Dammsugaren kopplas till och från automatiskt och tidsförskjutet för att ta bort återstående damm från sugslangen.
- Slå på apparaten. Sätt den med hela slipytan på underlaget som ska bearbetas. Flytta den över arbetsstycket med måttligt tryck.
- Se till att hålla ett jämnt kontakttryck för att öka insättningsverktygens livslängd.
- En för stor ökning av kontakttrycket leder inte till en högre avverkningsprestanda utan till kraftigare slitage av apparaten och insättningsverktyget.
- Lyft upp apparaten från ytan.
- **Vid egen utsugning:** Låt elverktyget gå några sekunder till för att ta bort återstående damm från utsugningsslangen (19).

12.2 Kantnära slipning (bild 5, 6)

För kantnära slipning går det att ta bort ett kåpsegment (6) från skydds- och utsugskåpan (4). På så sätt når det använda insättningsverktyget närmare golv-, vägg- och takkanter som befintliga installationer som rör. De angränsande ytorna kan på så sätt bearbetas exakt. Räkna med damm vid dessa arbeten eftersom skydds- och utsugskåpan (4) inte längre är stängd.

- Dra ut kåpsegmentet (6) framåt från skydds- och utsugskåpan (4).
- Bearbeta de kantnära ytorna.
- Stick tillbaka kåpsegmentet (6) på utsugskåpan (4) tills det snäpper fast.

13. Manövrering

 Tänk på åt vilket håll verktyget roterar!

13.1 Påslagning

Skjut strömbrytaren (1) framåt för att slå på apparaten. Tryck den främre delen av strömbrytaren (1) nedåt tills den snäpper fast för att låsa fast strömbrytaren (1).

13.2 Avstängning

Släpp strömbrytaren (1) för att stänga av elverktyget. Om den skulle vara spärrad, tryck in den bakre delen av strömbrytaren (1) och släpp den efter en kort stund.

13.3 Ställa in varvtalet

Ställ in varvtalet så att det passar för användningen innan du påbörjar arbetet.

Använd ett lågt varvtalet för grova sliparbeten och öka varvtalet för precisionsarbeten.

- Ändra varvtalet genom att trycka på knapparna (2).
- Tryck på knappen + (2) för att öka varvtalet.
- Tryck på knappen – (2) för att minska varvtalet.

ANVISNING: Insättningsverktyget eftergår efter arbetet. Vänta tills insättningsverktyget stannar innan du lägger ner det.

14. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Anslutningstyp X

Om nätanslutningskabeln till den här apparaten skadas måste den bytas ut mot en särskild anslutningssladd som finns hos tillverkaren eller dennes kundservice.

Om en enfas-växelströmsmotor används rekommenderar vi en säkring på C 16 A eller K 16 A till maskinen med hög startström (från 3 000 watt)!

15. Rengöring och underhåll

⚠ VARNING!

Stäng av apparaten och dra ut nätstickkontakten före alla arbeten på apparaten.

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att maskinen rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen. Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.

Inuti enheten finns inga delar som behöver underhåll.

Töm dammpåsen

För att säkerställa optimal dammsugning, töm dammpåsen (18) i god tid.

- Öppna dammpåsens blixtlås (18).
- Skaka ur dammpåsen (18) över en lämplig avfallsbehållare.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Kolborstar, brytare

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Ange följande uppgifter om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på första sidan.

16. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara verktyget i originalförpackningen. Täck över verktyget för att skydda det mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid verktyget.

17. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.

- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligrättsliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slut användaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

18. Felsökning

I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontakter du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Elverktyget startar inte	Strömförsörjning avbruten	Anslut ett annat elverktyg för att kontrollera strömförsörjningen
	Nätkabel eller kontakt defekt	Kontroll av elspecialist
	Annan elektrisk defekt hos elverktyget	Kontroll av elspecialist
Elverktyget har inte full effekt	Förlängningskabel för lång och/eller med för stort tvärsnitt	Använd förlängningskabel med tillåten längd/och eller tvärsnitt
	Strömförsörjning (till exempel generator) har för låg spänning	Anslut elverktyget till en lämplig strömförsörjning
Dåligt arbetsresultat	Insättningsverktyg utslitet	Låt byta insättningsverktyg
	Slipplatta utsliten	Låt byta ut slipplatta
Kraftig dammbildning	Borstkant utsliten	Byt borstkant
	Dammutsugning inte ansluten/startad	Anslut/starta dammutsugning

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumiseriskiä.
	Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.
	Käytä hengityssuojainta. Kun työstetään puuta ja muita materiaaleja, voi muodostua terveydelle haitallista pölyä. Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstää!
	Käytä suojalaseja. Työskentelyn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirpaleet, lastut ja pöly voivat aiheuttaa sokeutumisen.
 Huomio!	Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.
	Suojausluokka II
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	241
2.	Laitteen kuvaus (kuva 1).....	241
3.	Toimituksen sisältö	241
4.	Määräystenmukainen käyttö	241
5.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	242
6.	Turvallisuusohjeet kaikkia käyttösovelluksia varten.....	244
7.	Lisäturvallisuusohjeet	245
8.	Jäännösriskit.....	246
9.	Tekniset tiedot.....	247
10.	Purkaminen pakkauksesta	247
11.	Ennen käyttöönottoa.....	247
12.	Työohjeita.....	248
13.	Käyttö.....	249
14.	Sähköliitäntä	249
15.	Puhdistus ja huolto	250
16.	Varastointi	250
17.	Hävittäminen ja kierrätys.....	250
18.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	251
19.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	269

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuorensa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Virtakytkin
2. Kierroslukasetuksen painikkeet (+/-)
3. Lisäkahvan asetuksen siipiruuvit
4. Suoja- ja poistoimukupu
5. Harjakehä
6. Kupusegmentti
7. Karan lukituspainike
8. poistoimuliitos
9. lisäkahva
10. Kovametallikuppilaikka
11. Kiinnityslaippa
12. Hiomakara
13. lautaslaikka
14. Kiristysmutteri
15. Kaksiaukkoinen asennusavain
16. Hiomapaperi
17. Adapteri (pölyn poistoimu)
18. pölypussi
19. poistomuletku

3. Toimituksen sisältö

- 1 seinän/lattian ja katon työstöjärjestelmä
- 1 m imuletku (vedettävissä ulos 3,5 m pituuteen)
- 1 pölypussi (25 l)
- 1 adapteri (pölyn poistoimu)
- 6 hiomapaperia (2x 40 - 80 - 120)
- 1 kovametallikuppilaikka (YG8)
- 1 kaksiaukkoinen asennusavain
- 1 käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Tämän sähkötyökalun määräystenmukainen käyttö sisältää seuraavat tehtävät:

- Päällysteiden kuiva hionta.
- Maali-, tapetti- ja liimajäänteiden poistaminen.
- Laattaliiman ja kuivien mattiliimajäänteiden poistaminen kovista alustoista (kova silote, betoni).
- Betonin, silotteen ja päällysteiden kuiva hionta.
- Tapettien lävistys kovilla alustoilla.

- Silotettujen kuivaseinien hiominen.
- Muottisiirtymien tasaaminen ja betonipintojen karhentaminen.
- Seinien ja kattojen kuiva hionta sisä- ja ulkotiloissa.
- Metallin, kiven ja puun kuiva pintahionta.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.

Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava. Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Laitte on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat saavat käyttää laitetta vain valvottuna. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä tai väärin tapahtuvasta käytöstä.

5. Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huono/puuttuva valaistus työalueella voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää laitteen hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovintipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pinoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä johtoa väärin esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteen osista.** Kun johto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoa, joka on hyväksytty ulko käyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole aina tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riipuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai laite on jo kytkettynä päälle, kun se kytketään virransyöttöön, seurauksena voi olla onnettomuus.
- d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölynimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ennen laitteen säätöä, lisävarusteiden vaihtoa tai laitteen pois laitoa.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten ihmisten käyttöön, jotka eivät ole perehtyneet kyseiseen laitteeseen tai jotka eivät ole lukee näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen laitteen käyttöä.** Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmän ohjailtavissa.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määrättyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammatihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

6. Turvallisuusohjeet kaikkia käyttösovelluksia varten

Yhteiset turvallisuusohjeet hiomiseen ja hiekkapaperihiontaan:

- a) Tätä sähkötyökalua tulee käyttää hiomakoneena tai hiekkapaperihuomakoneena.
Huomioi kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, esitykset ja tiedot, jotka olet saanut laitteen mukana. Jos et huomioi seuraavia ohjeita, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.
- b) Tämä sähkötyökalu ei sovellu työskentelyyn teräsharjoilla, kiillottamiseen ja katkaisuhiontaan. Sähkötyökalulle sopimaton käyttö voi altistaa vaaroille ja vammautumisille.
- c) Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole erityisesti tarkoittanut ja suositellut tälle sähkötyökalulle. Vain se, että jokin lisävaruste voidaan kiinnittää sähkötyökaluun, ei takaa sen käytön olevan turvallista.
- d) Käyttötyökalun sallitun kierrosluvun on oltava vähintään niin korkea kuin sähkötyökalun määritetty korkein mahdollinen kierrosluku. Lisävarusteet, joita pyöritetään nopeammin kuin mikä niille on sallittua, voivat murtua ja osia voi sinkoilla ympäristöön.
- e) Käyttötyökalun ulkoläpimitan ja paksuuden on vastattava tämän sähkötyökalun mittatietoja. Väärin mitoitettuja käyttötyökaluja ei voi suojata riittävästi tai niitä ei voi hallita kunnolla.
- f) Käytettävän työkalun, jossa on kierreholkki, on sovitettava tarkasti hiomakaran kierteeseen. Jos käytettävä työkalu asennetaan laipalla, käytettävän työkalun aukon halkaisijan on sovitettava laipan kiinnitysläpimitaan. Käytettävät työkalut, joita ei kiinnitetä tarkasti sähkötyökaluun, pyörivät epätasaisesti, tärisevät erittäin voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- g) Älä käytä vahingoittuneita käyttötyökaluja. Tarkasta käyttötyökalut aina ennen käyttämistä irronneiden lastujen ja halkeamien varalta, tarkasta lautasiaikka halkeamien, kulumien tai loppuun kulumisen osalta. Jos sähkötyökalu tai käyttötyökalu putoaa, tarkasta, onko se vioittunut tai käytä vioittumatonta käyttötyökalua. Jos olet tarkastanut käyttötyökalun ja otat sen käyttöön, sinun ja muiden lähellä olevien henkilöiden on pysyteltävä pyörivän käytettävän työkalun tason ulkopuolella. Anna laitteen käydä yhden minuutin ajan suurimmalla kierrosluvulla. Vialliset käyttötyökalut murtuvat yleensä testiajan aikana.

- h) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta. Käytä käyttösovelluksesta riippuen koko kasvot peittävää suojanaamaria, silmäsuojaimia tai suojalaseja. Jos se on tarpeen, käytä pölynaamaria, kuulosuojaimia, suojakäsineitä tai erityistä suojainta, joka suojaa sinua pieniltä hioma- ja materiaalihiukkasilta. Silmät on suojattava sinkoilevilta hiukkasilta, joita syntyy erilaisissa käyttösovelluksissa. Pöly- tai hengityksensuojanaamarin on suodatettava käytössä syntyvä pöly pois. Jos altistut pitkään voimakkaalle melulle, voit saada kuulovaurion.
- i) Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisen etäisyyden päässä työalueeltasi. Kaikkien työalueelle astuvien henkilöiden on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta. Työkappaleesta murtuneet osat tai murtuneet käyttötyökalut voivat sinkoilla ympäristöön ja aiheuttaa vammoja myös suoran työalueen ulkopuolella.
- j) Pidä sähkötyökalusta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käyttötyökalu voi osua piileviin virtajohtoihin tai virtajohtoonsa. Kosketus jännitetä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset laitteen osat jännitteelliseksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- k) Pidä virtajohto loitolla pyörivistä käytettävistä työkaluista. Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi repeytyä tai takertua ja kätesi tai raajasi voivat mennä pyörivään käyttötyökaluun.
- l) Älä koskaan laske sähkötyökalua alas ennen kuin käytettävä työkalu on pysähtynyt kokonaan. Pyörivä käyttötyökalu voi koskea asetuspintaan, jolloin voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- m) Älä anna sähkötyökalun käydä kantaessasi sitä. Vaatteesi voivat pyörivään käyttötyökaluun koskiessaan takertua siihen ja käyttötyökalu voi viiltää haavan vartaloosi.
- n) Puhdista sähkötyökalun tuuletusaukot säännöllisesti. Moottorin puhallin vetää pölyä koteloon ja metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähkövirtaan liittyviä vaaroja.
- o) Älä käytä sähkötyökalua palavien materiaalien lähellä. Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- p) Älä käytä mitään sellaisia käyttötyökaluja, jotka vaativat nestemäistä jäähdytysainetta. Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysainesten käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.

Takaisku ja vastaavat turvallisuusohjeet

Paluisku on äkillinen reaktio, joka aiheutuu käytettävän työkalun, kuten hiomalaikan, lautaslaikan, teräsharjan jne. kiinni jäämisestä tai jumittumisesta. Kiinni juttuminen tai jumittuminen johtaa pyörivän käyttötyökalun äkilliseen pysähtymiseen. Tämän seurauksena sähkötyökalu heilahtaa hallitsemattomasti juuttumiskohdasta käytettävän työkalun pyörimissuuntaa vastaan.

Jos esim. hiomalaikka on juuttunut työkappaleeseen tai tarttunut siihen kiinni, hiomalaikan reuna, joka on uponnut työkappaleeseen, jää kiinni ja sen seurauksena hiomalaikka murtuu tai aiheuttaa paluiskun. Hiomalaikka liikkuu sen jälkeen kohti käyttävää henkilöä tai hänestä poispäin, riippuen laikan pyörimissuunnasta juuttumiskohdassa. Tällöin hiomalaikka voi myös murtua.

Paluisku on seuraus sähkötyökalun väärästä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varoitoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

- Pidä lujasti kiinni sähkötyökalusta ja aseta vartalosi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa takaiskuvoimia.
Käytä aina lisäkahvaa, jos sellainen on olemassa, voidaksesi hallita paluiskun voiman tai reaktiomomentin mahdollisimman hyvin. Käyttöhenkilö voi sopivilla varoitoimenpiteillä hallita paluisku- ja reaktiovoimaa.
- Älä koskaan laita käsiäsi pyörivien käyttötyökalujen lähelle. Käyttötyökalu voi paluiskussa liikkua käsiesi päälle.
- Vältä vartalosi viemistä sille alueelle, jolle sähkötyökalu liikkuu takaiskussa. Paluisku vie sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan hiomalaikan pyörimissuuntaan nähden (juuttumiskohdasta).
- Työskentele erityisen varovaisesti alueilla, joissa on kulkimia, teräviä reunoja jne. Estä käyttötyökalun kimmahdaminen taaksepäin työkappaleesta ja juuttuminen. Pyörivällä käyttötyökalulla on taipumus juuttua kulmissa, terävissä reunoissa tai kun se kimmahdtaa. Tämä aiheuttaa hallinnan menetyksen tai paluiskun.
- Älä käytä ketju- tai hammastettua sahanterää. Sellaiset käyttötyökalut aiheuttavat usein paluiskun tai sähkötyökalun hallinnan menetyksen.

Erityiset turvallisuusohjeet hiomiseen:

- Käytä vain sähkötyökalullesi hyväksyttyjä hiomakappaleita ja näille hiomakappaleille tarkoitettuja suojakupuja. Hiomakappaleita, joita ei ole tarkoitettu sähkötyökalulle, ei voida suojata riittävällä tavalla ja ne ovat sen vuoksi vaarallisia.
- Taivutetut hiomalaikat on asennettava niin, että hiomapinta ei kohoa suojakuvun reunan tason yli. Epäasianmukaisesti asennettua hiomalaikkaa, joka kohoa suojakuvun reunan tason yläpuolelle, ei voida suojata riittävällä tavalla.
- Suojakupu on asetettava sähkötyökaluun turvallisella tavalla ja se on säädettävä äärimmäistä turvallisuutta silmällä pitäen niin, että mahdollisimman vähäinen osa hiomakappaleesta on paljaana käyttäjää kohti. Suojakupu auttaa suojaamaan käyttäjiä sirpaleilta ja tahattomalta kosketukselta hiomakappaleeseen ja kipinöiltä, jotka voivat sytyttää vaatteet palamaan.
- Hiomakappaleita saa käyttää vain niiden suositeltuihin käyttösovelluksiin. Esimerkiksi: Älä koskaan hio katkaisulaikan sivupinnoilla. Katkaisulaikat on tarkoitettu materiaalin irrottamiseen laikan reunalla. Voiman vaikutus sivulta voi rikkoa nämä hiomakappaleet.
- Käytä aina vahingoittumattomia kiinnityslaiippoja, joiden koko ja muoto on oikea valitulle hiomalaille. Sopivat laipat tukevat hiomalaikkaa ja vähentävät siten hiomalaikan murtumisen vaaraa. Katkaisulaikkojen laipat voivat erota muiden hiomalaikkojen laipoista.
- Älä käytä suurempien sähkötyökalujen kuluneita hiomalaikkoja. Suurempien sähkötyökalujen hiomalaikkoja ei ole tarkoitettu pienempien sähkötyökalujen korkeammille kierrosluvuille ja ne voivat murtua.

Lisäturvallisuusohjeet hiomapaperihiontaan

- Älä käytä liian suuria hiomapapereita, vaan noudata valmistajan antamia hiomapaperin kokoa koskevia tietoja. Hiomapaperit, jotka ulottuvat lautaslaikan yli, voivat aiheuttaa vammoja ja lisäksi ne voivat juuttua, repiä hiomapaperin tai aiheuttaa takaiskun.

7. Lisäturvallisuusohjeet

- Käytä soveltuvia hakulaitteita löytääksesi piilotetut syöttöjohdot, tai pyydä apua paikalliselta jakelusta vastaavalta yhtiöltä. Kosketus sähköjohtoihin voi johtaa tulipaloon ja sähköiskuun.

Kaasujohdon vaurioituminen voi johtaa räjähdys-
seen. Vesijohdon puhkaiseminen aiheuttaa aineelli-
sia vahinkoja tai voi aiheuttaa sähköiskun.

- **Vapauta virtakytin ja aseta se pois-asentoon, kun virransyöttö katkeaa, esim. virtakatkoksen tai virtapistokkeen irrottamisen vuoksi.** Näin vältetään hallitsematon uudelleenkäynnistyminen.
- **Käytä sähkötyökalua vain kuivaan hiomiseen.** Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- **Ohjaa sähkötyökalua vain päälle kytkettynä työkalupäällä vasten ja kytke se pois vasta, kun se on nostettu pois työkalupäältä.** Sähkötyökalu voi liikahtaa äkillisesti.
- **Varmista, että kipinäinti ei aiheuta vaaraa kenellekään.** Poista palavat materiaalit läheltä. Metallia hiottaessa esiintyy kipinointia.
- **Älä käytä tylsiä, vahingoittuneita tai erittäin kuluuneita leikkuutyökaluja.** Vahingoittuneet hiomakalut voivat repeytyä irti, sinkoutua ja vammauttaa jotakuta.
- **Älä käytä katkaisu- tai rouhintalaikkaa tai kupiharjaa.** Sähkötyökalu ei sovi käytettäväksi näiden käyttötyökalujen kanssa. Loukkaantumisvaara!
- **Käytä sähkötyökalua käyttäessäsi aina mukana toimitettua poistoimuletua ja sopivaa pölyn poistoaimea.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- **Huomio, tulipalovaara! Vältä hiottavan materiaalin ja hiomakoneen ylikuumentumista.** Tyhjänpölyssä, mikro-suodattimissa, paperipussissa (tai suodatinpussissa tai pölynimurin suodattimissa) oleva hiomapöly voi epäsuotuisissa olosuhteissa, kuten metallien hiomisessa syntyvän kipinäinnin yhteydessä, syttyä palamaan. Vaara on olemassa erityisesti silloin, kun hiomapöly sekoittuu maali- ja polyuretaanijäänteisiin tai muihin kemiallisiin aineisiin ja hiottava materiaali on pitkään kuuma.
- **Pitä sähkötyökalusta kiinni molemmilla käsillä työskentelyn aikana ja huolehdi vakaasta asennosta.** Sähkötyökalun ohjaaminen tapahtuu kahdella kädellä turvallisemmin.
- **Käytä kuulosuojaimia, suojalaseja, pölynaamaria ja käsineitä.** Käytä pölynaamaria, jonka hiukkassuodatusluokka on vähintään FFP 2.
- **Käytä kiveä työstettäessä pölyn poistoaimea.** Pölynimurin on oltava hyväksytty kivipölyn imeemiseen. Näiden laitteiden käyttäminen vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

- **Älä tartu käytettävään työkaluun ennen kuin se on jäähtynyt.** Käytettävä työkalu kuumenee voimakkaasti työn aikana.
- **Käytä suojäkäsineitä vaihtaessasi käytettävää työkalua.** Käytettävät työkalut lämpenevät pitkään käytettäessä.
- **Älä työstä materiaaleja, joista vapautuu terveydelle vaarallisia aineita, esim. pyökkipuu- tai tammipölyä, kivipölyä tai asbestia.** Nämä aineet ovat syöpää aiheuttavia.
- **Ota selvää käyttömaan voimassa olevista määräyksistä/laeista koskien terveydelle vaarallisten pölyjen käsittelyä.**
- **Älä koskaan koske liikkuvaan hiontatyökaluun.** Loukkaantumisvaara.
- **Käytä tarvittaessa telineitä, kun työskentelet.** Jos työskennellään tikkailla, tukevaa asentoa ei voida saada.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

8. Jäännösriskit

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Vältä koneen käynnistymistä vahingossa: liitettäessä pistoketta pistorasiaan ei käyttöpainiketta saa painaa.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun kone on käytössä.

9. Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	230 V~
Nimellistaajuus:	50 Hz
Tehontarve:	1050 W
Nimelliskierrosluku (värähtelynopeus) n:	410 - 1900 r/min
Kierteen mitta:	M14
Hiomalaikan halkaisija:	180 mm
Suojausluokka:	II
Paino:	4 kg
Melupäästöarvot:	
Äänenpainetaso L_{PA} :	73,3 dB(A)
Äänitehotaso L_{WA} :	84,3 dB(A)
Epävarmuus K	3 dB(A)
Käsiin kohdistuva värinä:	
Pinnan hionta a_h	3,38 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu ja värinä

⚠ **Varoitus:** Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB (A), täytyy käyttää sopivia kuulosuojaimia.

Huomautus: Näissä ohjeissa ilmoitettu värähtelytaso on mitattu standardin mukaisella mottausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitteiden vertailemiseen.

Ilmoitettua värähtelypäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan arviointiin.

⚠ Varoitus!

Värähtelytaso muuttuu sähkötyökalun käyttöä vastavasti ja se voi joissain tapauksissa ylittää näissä ohjeissa ilmoitetun arvon.

Tärinäkuormitus on voitu aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti sellaisella tavalla. Pyri pitämään tärinäkuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä tärinäkuormitusta vähentävistä toimenpiteistä ovat käsinäiden käyttäminen työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen.

Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

10. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaian päättymiseen asti.
- Perekdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ VAROITUS!

Laitte ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

11. Ennen käyttöönottoa

Varoitus!

Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat käsitellä laitetta!

Varo!

Käytä suojakäsineitä vaihtaessasi työkalua. Kosketus käytettävään työkaluihin altistaa loukkaantumisvaaraan.

Työstettävää materiaalia ja haluttua pinnan poistoa vastaavasti voidaan käyttää erilaisia käyttötyökaluja.

Huomautus: Älä laske laitetta alas ilman asennettua käytettävää työkalua (lautaslaikka, kovametallikuppi-laikka jne.). Harjakehä (5) voi silloin taipua ja vahingoittua.

11.1 Hiomapaperien vaihto

Lautaslaikan (13) pinta on tarrakudosta, joka mahdollistaa hiomapaperien (16) kiinnittämisen nopeasti ja helposti.

- Poista lika ja pöly lautaslaikasta (13) ennen uuden hiomapaperin (16) asettamista. Käytä esim. sivelintä.
- Kiinnitä hiomapaperi (16) lautaslaikan (13) reunoihin. Aseta hiomapaperi sen jälkeen lautaslaikan (13) päälle ja paina se kiinni. Varmista tällöin, että hiomapaperin (16) ja lautaslaikan (13) poistoaukukset ovat kohdakkain.
- Kun otat hiomapaperin (16) pois, nosta sitä sivusuunnassa ja vedä irti lautaslaikasta (13).

11.2 Käytettävän työkalun asennus/vaihto (kuvat 2, 4)

△ **VAROITUS!** Käytä karan lukituspainiketta (7) vain hiomakaran (12) ollessa pysäytettynä. Laite voi muutoin vaurioitua.

- Käytä vain kovametallikuppilaikkoja (10), joissa on tasainen hiomapinta.
- Puhdista hiomakara (12) ja kaikki asennettavat osat.
- Kun kiristät ja avaat käytettävän työkalun, paina karan lukituspainiketta (7) lukitaksesi sen.
- Kun kiinnität käytettävän työkalun, aseta kiinnityslaippa (11) hiomakaran (12) päälle.
- Aseta haluttu käytettävä työkalu hiomakaran (12) päälle.
- Kierrä kiristysmutteri (14) auki ja kiristä se kaksiaukoisella asennusavaimella (15).

HUOMAUTUS Varmista, että kiristysmutterin (14) liitos osoittaa ulospäin.

11.3 Pölyn poistoinun asennus

Lyijypitoisten maalien, joidenkin puulajien, mineraalien ja metallin kaltaisten materiaalien pölyt voivat olla terveydelle haitallisia. Pölyjen koskettaminen tai hengittäminen voi aiheuttaa käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia. Tiettyjen pölyjen, kuten tammi- tai pyökkipöly, katsotaan aiheuttavan syöpää, erityisesti yhdessä puunkäsittelyyn tarkoitettujen lisäaineiden kanssa (kromaatti, puunsuoja-aineet). Ainoastaan ammattihenkilöt saavat työstää asbestia sisältäviä materiaaleja.

- Käytä aina pölyn poistoinua.
- Käytä sähkötyökalua joko pölypussin (18) tai pölyluokkaan M kuuluvan pölynimurin kanssa.
- Huolehdi työalueen hyvästä tuetuksesta.

- Suosittelemme käyttämään suodatinluokan P2 hengityssuojanaamaria.
- Vältä poistomuletkun (19) taittamista.

Noudata aina maassasi voimassa olevia, työstettäviä materiaaleja koskevia määräyksiä.

- Liitä poistomuletkun (19) sisään tulopuoli poistomuliitokseen (8).
- Yhdistä nyt poistomuletkun (19) ulostulopuoli pölypussiin (18). Liitä poistomuletkun (19) ulostulopuoli pölypussin (18) poistomuliitokseen.
- Kun irrotat poistomuletkun (19), vedä poistomuletku (19) irti poistomuliitoksesta (8).

11.4 Ulkoisen poistoinun adapterin asennus

- Liitä pölyn poistoinun adapteri tarvittaessa poistomuliitokseen.
- Liitä hyväksytty pölyn poistoinu.

HUOMAUTUS: Kun työstetään puuta tai sellaisia materiaaleja, joista muodostuu terveydelle vaarallista pölyä, on laite liitettävä sopivaan, tarkastettuun poistomulaitteeseen.

11.5 Lisäkahvan säätö

Lisäkahvan (9) kallistusta voidaan säätää. Sitä käytetään määrättyissä käyttökohteissa edullisemman työasennon ja -otteen saamiseksi (esim. hiominen reunan läheltä).

- Avaa molemmat siipiruuvit ja kallista lisäkahva haluttuun työasentoon.
- Kiristä siipiruuvit uudelleen.

12. Työohjeita

△ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

△ VAROITUS!

Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat käsitellä laitetta!

Odota, että laite on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin lasket sen alas.

Aineenpoistoteho ja pinnanlaatu määräytyvät hiomatyökalun valinnan, esivalitun kierroslukutason ja painamisvoiman mukaan.

Vain moitteettomassa kunnossa olevilla hiomatyökaluilla voidaan saavuttaa hyvä hiontatulos. Lisäksi hyvähintoiset työkalut säästävät laitteita.

12.1 Hiominen

- **Pidä laitteesta kiinni molemmiin käsin työskentelyn aikana ja huolehdi vakaasta asennosta.** Laitteen ohjaaminen tapahtuu kahdella kädellä turvallisemmin.
- Liitä poistoimujärjestelmä (oma tai ulkoinen poistoimu).
- **Kun käytetään ulkoista poistoimua:** Jos mahdollista, käytä ulkoista katkaisinta tai imurin käynnistys-/pysäytysautomaatiikkaa. Imuri kytkeytyy automaattisesti päälle ja viivytetysti pois jäljellä olevan pölyn poistamiseksi imuletkusta.
- Kytke laite päälle. Aseta se koko hiomapinnaltaan työstettävän alustan päälle. Liikuta sitä maltillisesti painaen työkapppaleen yli.
- Muista painaa tasaisesti, jotta käytettävän työkalun käyttöikä on pitkä.
- Jos painetaan liian voimakkaasti, aineenpoistoteho ei kasva, mutta laite ja käytettävä työkalu kuluvat nopeammin.
- Nosta laite pois pinnasta.
- **Kun käytössä on oma poistoimu:** Anna sähkötyökalun käydä vielä muutaman sekunnin ajan jäljellä olevan pölyn poistamiseksi poistoimuletkusta (19).

12.2 Hiominen reunan läheltä (kuvat 5, 6)

Kun hiotaan reunan läheltä, voidaan suoja- ja poistomukuvun (4) kupusegmentti (6) poistaa. Näin käytettävä työkalu ulottuu lähemmäs lattian, seinän ja katon reunaan ja muita asennuksia, kuten putkia. Reunustavat pinnat voidaan näin työstää tarkasti.

Varaudu näissä töissä pölyn muodostumiseen, koska suoja- ja poistomukupu (4) ei ole enää suljettuna.

- Vedä kupusegmenttiä (6) eteenpäin ulos suoja- ja poistomukuvusta (4).
- Työstä reunan lähellä olevat pinnat.
- Liitä kupusegmentti (6) uudelleen poistomukupuun (4), kunnes se lukittuu paikalleen.

13. Käyttö



Työkalun pyörimissuunta!

13.1 Päälle kytkeminen

Laitteen päälle kytkemistä varten on virtakytkin (1) työnnettävä eteen.

Kun haluat kiinnittää virtakytkimen (1) paikalleen, paina virtakytkimen (1) etuosaa alas, kunnes se lukittuu.

13.2 Pois kytkeminen

Kun haluat kytkeä sähkötyökalun pois päältä, vapauta virtakytkin (1).

Jos se on lukittu, paina virtakytkimen (1) takaosaa lyhyesti ja päästä se sitten vapaaksi.

13.3 Kierrosluvun säätö

Säädä käyntinopeus käyttöön sopivaksi ennen työn aloittamista. Käytä alhaista käyntinopeutta karkeisiin hiomatöihin, lisää käyntinopeutta hienompia töitä varten.

- Säädä kierroslukua painamalla painikkeita (2).
- Paina + -painiketta (2) kasvattaaksesi kierroslukua.
- Paina – -painiketta (2) vähentääksesi kierroslukua.

HUOMAUTUS: Käytettävä työkalu pyörii edelleen jonkin aikaa pois kytkemisen jälkeen. Odota, kunnes käytettävä työkalu on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin lasket laitteen alas.

14. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliittämisen sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voi olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitäntäjohtoja, joissa on sama merkintä.

Tyypmerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

KytKentätyyppi X

Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto on vioittunut, se on vaihdettava erityiseen liitäntäjohtoon, joka on saatavana valmistajalta tai sen asiakaspalvelusta.

Yksivaiheisia vaihtovirtamoottoreita käytettäessä suosittelemme käyttämään sulaketta C 16A tai K 16A koneilla, joiden käynnistymisvirta on korkea (yli 3000 W)!

15. Puhdistus ja huolto

⚠ VAROITUS!

Kytke laite pois päältä aina ennen kuin sen parissa aletaan tehdä töitä, ja irrota virtapistoke pistorasiasta.

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.

Laitteen sisällä ei ole muita huollettavia osia.

Pölypussin tyhjentäminen

Optimaalisen pölyn poistojärjestelmän varmistamiseksi pölypuski (18) on tyhjennettävä ajoissa.

- Avaa pölypussin (18) vetoketju.
- Ravistele pölypussia (18) sopivan jätesäiliön päällä.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kulumisesta materiaaleina.

Kuluvat osat*: Hiiliharjat, kytkin

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

16. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C. Säilytä työkalua alkupeiräisessä pakkauksessaan. Peitä työkalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje työkalun läheisyydessä.

17. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivuttua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.

- Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

18. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos koneesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Sähkötyökalu ei käynnisty	Virransyöttö on katkennut	Tarkasta virransyöttö liittämällä joku toinen sähkötyökalu
	Verkkovirran johto tai pistoke on viallinen	Teetä tarkastus valtuutetulla sähköasentajalla
	Muu sähkötyökalun sähkövika	Teetä tarkastus valtuutetulla sähköasentajalla
Sähkötyökalu ei saavuta täyttä tehoa	Jatkojohto on liian pitkä ja/tai sen poikkileikkaus on liian pieni	Käytä jatkojohtoa, jonka pituus ja/tai poikkileikkaus vastaa annettuja tietoja
	Virtalähteen (esim. generaattori) jännite on liian alhainen	Liitä sähkötyökalu sopivaan virtalähteeseen
Huono työtulos	Käyttötyökalu on kulunut	Vaihdututa käyttötyökalu
	Hiomalevy on kulunut	Vaihdututa hiomalevy
Pölyä muodostuu paljon	Harjareuna on kulunut	Vaihda harjareuna
	Pölyn poistoimua ei ole liitetty/kytketty päälle	Liitä/kytke päälle pölyn poistoimu

Forklaring til symbolerne på maskinen

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.
	Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.
	Brug støvmaske. Når der arbejdes med træ og andre materialer, kan der opstå sundhedsfarligt støv. Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes!
	Brug beskyttelsesbriller. Gnister, der opstår under arbejdet, eller splinter, spåner og støv, der springer ud af apparatet, kan forringe synet.
 Pas på!	I denne betjeningsvejledning er de steder, der vedrører din sikkerhed, forsynet med dette symbol.
	Beskyttelsesklasse II
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	254
2.	Apparatbeskrivelse (fig. 1).....	254
3.	Leveringsomfang	254
4.	Tilsluttet brug	254
5.	Generelle sikkerhedshenvisninger	255
6.	Sikkerhedsforskrifter for alle anvendelser.....	257
7.	Yderligere sikkerhedsforskrifter.....	259
8.	Restrisici	259
9.	Tekniske data	260
10.	Udpakning.....	260
11.	Før ibrugtagning	260
12.	Arbejdsinstrukser.....	261
13.	Betjening	262
14.	El-tilslutning	262
15.	Rengøring og vedligeholdelse	263
16.	Opbevaring	263
17.	Bortskaffelse og genanvendelse	263
18.	Afhjælpning af fejl	264
19.	Overensstemmelseserklæring	269

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1)

1. Tænd/Sluk-kontakt
2. Taster til indstilling af omdrejningstal (+/–)
3. Vingeskruer til justering af ekstragreb
4. Beskyttelses- og udsugningshætte
5. Børstekrans
6. Hætteselement
7. Spindel-låsetast
8. Udsugningsstuds
9. Ekstragreb
10. Hårdmetal-kopskive
11. Holdeflange
12. Slibespindel
13. Slibebagskive
14. Spændemøtrik
15. Tohuls-monteringsnøgle
16. Slibepapir
17. Adapter (støvudsugning)
18. Støvpose
19. Udsugningsslange

3. Leveringsomfang

- 1 væg-/gulv- og loftbearbejdningssystem
- 1 m sugeslange (udtrækbar til 3,5 m)
- 1 støvpose (25 liter)
- 1 adapter (støvudsugning)
- 6x slibepapir (hver 2x 40 - 80 - 120)
- 1 hårdmetal-kopskive (YG8)
- 1 tohuls-monteringsnøgle
- 1 brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Den tilsigtede brug af dette elværktøj omfatter følgende:

- Tør afslibning af maling.
- Fjernelse af maling-, tapet- og limrester.
- Fjernelse af fliseklæb og tørre tæppeklæber fra hårdt underlag (hårdt puds, beton).

- Tør slibning og udglatning af beton, puds og cementgulve.
- Perforering af tapet på hårdt underlag.
- Slibning af pudset gipsvæg.
- Udglatning af forskallingsovergange og rugørelse af betonoverflader.
- Tør slibning af vægge og lofter indendørs og uden-dørs.
- Tør overfladeslibning af metal, sten og træ.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen. Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes. Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Maskinen må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Apparatet er beregnet til at blive betjent af voksne. Unge over 16 år må kun benytte maskinen under opsyn. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er opstået ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

5. Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠ **ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med netledning) og til batteridrevne elværktøjer (uden netledning).

1) Arbejdsplads-sikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan føre til uheld.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver forstyrret, kan du komme til at tabe kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elektrisk apparat øger risikoen for at få elektrisk stød.
- Brug ikke kablet utilsigtet til at bære eller op-hænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold kablet på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af apparatet.** Beskadigede eller sammenfil-trede kabler øger risikoen for at få stød.
- Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerkabler, som også er tilladt til udendørs brug.** Brug af forlængerkabel, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

- f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal der anvendes fejlstrømsrelæ.** Brug af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.
- 3) **Personers sikkerhed**
 - a) **Vær altid opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige personskader.
 - b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskade.
 - c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før det sluttes til strømforsyningen, opsamles eller bæres.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer apparatet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
 - d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af apparatet, kan medføre personskader.
 - e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
 - f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handske på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
 - g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger, skal man sikre sig, at disse er tilsluttet og bruges rigtigt.** Brug af støvudsugning kan mindske fare pga. støv.
 - h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, heller ikke selvom du evt. føler dig fortrolig med dette efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdél af et sekund.
- 4) **Anvendelse og behandling af elværktøjet**
 - a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
 - b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
 - c) **Træk stikket ud af stikkontakten, før du foretager justering på apparatet, skifter tilbehørsdele eller lægger apparatet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
 - d) **Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn.** Undgå, at apparatet bruges af personer, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne brugsanvisning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
 - e) **Elværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før apparatet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
 - f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
 - g) **Brug elværktøj, tilhører, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
 - h) **Hold gribefladerne tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.
- 5) **Service**
 - a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

6. Sikkerhedsforskrifter for alle anvendelser

Fælles sikkerhedsforskrifter for (sandpapirs)slibning:

- a) Dette elværktøj skal anvendes som (sandpapirs) slibemaskine. Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og data, der følger med apparatet. Tilsidesættelse af følgende anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- b) Dette elværktøj er ikke egnet til arbejde med trådbørster, polering og slibeskæring. Anvendelser, som elværktøjet ikke er beregnet til, kan forårsage risici og personskader.
- c) Undlad brug af tilbehør, som producenten ikke har tilvejebragt eller anbefalet specielt til dette elværktøj. Bare fordi du kan fastgøre tilbehøret til elværktøjet, er dette ingen garanti for sikker brug.
- d) Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal være mindst lige så højt som det maks. omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet. Tilbehør, der roterer hurtigt end tilladt, kan knække og blive slynget bort.
- e) Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal stemme overens de mål, der er angivet for elværktøjet. Forkert dimensionerede indsatsværktøjer kan ikke afskærmes eller kontrolleres tilstrækkeligt.
- f) Indsatsværktøjer med gevindindsats skal passes nøjagtigt til slibespindlens gevind. Ved indsatsværktøjer, der monteres med en flange, skal indsatsværktøjets huldiameter matche flangens monteringsdiameter. Indsatsværktøjer, der ikke fastgøres nøjagtigt på elværktøjet, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til kontroltab.
- g) Brug ikke beskadigede indsatsværktøjer. Inden hver brug skal indsatsværktøjer som f.eks. slibeskiver kontrolleres for splintræng og revner, slibebagskiver skal kontrolleres for revner, slid eller kraftig slitage. Hvis elværktøjet eller indsatsværktøjet falder på gulvet, skal man kontrollere, om det er beskadiget, eller bruge et ubeskadiget indsatsværktøj. Når man har kontrolleret og brugt indsatsværktøjet, skal man holde sig selv og tilstedeværende personer uden for det roterende indsatsværktøjs rækkevidde og lade apparatet køre med maks. omdrejningstal i et minut. Beskadigede indsatsværktøjer knækker som oftest i løbet af testperioden.

- h) Brug personlige værnemidler. Afhængig af anvendelsen skal man bære fuldt ansigtsværn, øjenværn eller beskyttelsesbriller. Hvis relevant skal man bære støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specialforklæde, der holder små slibe- og materialepartikler på afstand. Øjnene skal beskyttes mod omkringflyvende fremmedlegemer, som opstår under forskellige anvendelser. Støv- eller åndedrætsmaske skal bortfiltrere den støv, der dannes under anvendelsen. Lang tids eksponering for høj støj kan medføre høretab.
- i) Hold andre mennesker på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler. Fragmenter af emnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage personskader, også uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- j) Hold kun elværktøjet i de isolerede gribeblader, når du arbejder på steder, hvor indsatsværktøjet kan støde på skjulte elledninger eller apparatets egen netledning. Kontakt med spændingsførende ledninger kan også gøre elværktøjets metaldele strømførende og forårsage elektrisk stød.
- k) Hold netledningen på afstand af roterende indsatsværktøjer. Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller klempt, og du kan få hånden eller armen i klemme i det roterende indsatsværktøj.
- l) Efterlad aldrig elværktøjet, før indsatsværktøjet står helt stille. Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med underlaget, hvorved man kan miste kontrollen over elværktøjet.
- m) Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer det. Utilsigtet kontakt med det roterende indsatsværktøj kan bevirke, at dit tøj bliver indfanget, og indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.
- n) Rengør ventilationsslidserne i elværktøjet med jævne mellemrum. Motorventilatoren trækker støv ind i huset, og kraftig ophobning af metalstøv kan forårsage elektrisk fare.
- o) Undlad at benytte elværktøjet i nærheden af brændbare materialer. Gnister kan antænde disse materialer.
- p) Brug ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemiddel. Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektrisk stød.

Tilbageslag ('kickback') og relevante sikkerhedsforskrifter

Tilbageslag er den pludselige reaktion som resultat af et fasthængende eller blokeret roterende indsatsværktøj såsom slibeskive, slibebagskive, trådbørste osv. Fasthængning eller blokering fører til brat stop af det roterende indsatsværktøj. Herved accelereres et ukontrolleret elværktøj mod indsatsværktøjets rotationsretning ved blokeringspunktet.

Hvis f.eks. en slibeskive sætter sig fast eller bliver blokeret i emnet, kan kanten af slibeskiven, der dykker ind i emnet, blive indfanget og derved brække af slibeskiven eller forårsage tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig da ind mod operatøren, eller bort fra samme, afhængig af skivens rotationsretning ved blokeringspunktet. Herved kan slibeskiver brække.

Et tilbageslag er en konsekvens af forkert eller fejlagtig brug af elværktøjet. Dette kan forhindres via bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som er beskrevet nedenfor.

- a) Hold godt fast i elværktøjet, og anbring din krop og dine arme i en position, hvor du kan absorbere tilbageslagskræfterne.
Brug altid ekstragrebet, hvis dette findes, for at få størst mulig kontrol over tilbageslagskræfter eller reaktionsmomenter, når der accelereres. Operatøren kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne via passende sikkerhedsforanstaltninger.
- b) Anbring aldrig hånden i nærheden af roterende indsatsværktøjer. Indsatsværktøjet kan bevæge sig ind over din hånd i forbindelse med tilbageslaget.
- c) Undgå at holde kroppen i det område, som elværktøjet bevæger sig ind i i tilfælde af tilbageslag. Tilbageslaget driver elværktøjet i den modsatte retning af slibeskivenes bevægelse ved blokeringspunktet.
- d) Arbejd særligt omhyggeligt i nærheden af hjørner, skarpe kanter osv. Undgå, at indsatsværktøjet springer tilbage fra emnet og fastklemmes. Det roterende indsatsværktøj har tendens til at blive fastklemt ved hjørner, skarpe kanter - eller hvis det preller af. Dette medfører kontroltab eller tilbageslag.
- e) Undlad at bruge kæde- eller tandsavklinge. Sådanne indsatsværktøjer forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrollen over elværktøjet.

Særlige sikkerhedsforskrifter for slibning:

- a) Brug udelukkende slibelegemer, der udtrykkeligt er godkendt til elværktøjet, samt den beskyttelseshætte, der er beregnet til dette slibelegeme. Slibelegemer, der ikke er beregnet til elværktøjet, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt og er usikre.
- b) Krøppede slibeskiver skal monteres på en sådan måde, at deres slibeflade ikke rager ud over beskyttelseshættens kant. En forkert monteret slibeskive, der rager ud over beskyttelseshættens kant, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt.
- c) Beskyttelseshætten skal være anbragt sikkert på elværktøjet og af hensyn til størst mulig sikkerhed være indstillet på en sådan måde, at den mindst mulige del af slibelegemet er blottet for operatøren. Formålet med beskyttelseshætten er at beskytte operatøren mod fragmenter, tilfældig kontakt med slibelegemet samt gnister, som ville kunne antænde tøj.
- d) Slibelegemer må kun bruges til de anbefalede anvendelsesmuligheder. F.eks.: Der må aldrig slibes med sidefladen af en skæreskive. Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med skivens kant. Hvis disse slibelegemer udsættes for sideværts kraftpåvirkning, kan de brække.
- e) Brug altid en uskadt spændeflange i den korrekte størrelse og form i forhold til den valgte slibeskive. Den egnede flange støtter slibeskiven og formindsker dermed faren for skæreskivebrud. Flanger til skæreskiver kan skelnes fra flanger til andre slibeskiver.
- f) Undlad brug af slidte slibeskiver fra større elværktøjer. Slibeskiver til større elværktøjer er ikke designet til højere hastigheder på mindre elværktøjer og kan knække.

Yderligere sikkerhedsforskrifter for sandpapirslibning

- a) Der må ikke benyttes overdimensionerede slibeblade; man skal følge producentens oplysninger vedr. slibeblade. Slibeblade, som rager ud over slibebagskiven, kan forårsage personskader og blokering, iturivning af slibeblade og tilbageslag.

7. Yderligere sikkerhedsforskrifter

- Anvend egnet afsøgningsudstyr til detektering af skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale strømforsyningselskab. Kontakt med elledninger kan medføre brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning med medføre eksplosion. Indtrængning i en vandleddning forårsager materielle skader eller kan give elektrisk stød.
- Lås Tænd-/Slukkontakten op, og stil den i pos. Slukket (Aus), hvis strømforsyningen afbrydes, f.eks. pga. strømsvigt eller ved at netstikket trækkes ud af kontakten. Herved forhindres ukontrolleret genstart.
- Elværktøjet må kun bruges til tørslibning. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat øger risikoen for at få elektrisk stød.
- Elværktøjet må kun føres ind mod emnet, mens det er tændt, og må først slukkes, når det er løftet ud af emnet. Elværktøjet kan foretage pludselige bevægelser.
- Sørg for, at personer ikke udsættes for fare som følge af gnistregn. Fjern brændbare materialer fra omgivelserne. Der dannes gnistregn, når der slibes i metal.
- Undlad at benytte slibeværktøjer, som er slidte, revnede eller kraftigt tilstoppede. Beskadigede slibeværktøjer kan blive revet i stykker, blive slynget bort og forårsage personskader.
- Undlad at anvende skære- eller skrubbeskiver eller kopbrøster. Elværktøjet er ikke beregnet til brug af disse indsatsværktøjer. Fare for tilskadekomst!
- Brug altid den medfølgende udsugningsslange og en passende støvudsugning, når du benytter elværktøjet. Brug af støvudsugning kan mindske fare pga. støv.
- Pas på brandfare! Undgå overophedning af slibematerialet og slibemaskinen. Tøm altid støvbeholderen inden hver arbejds pause. Slibestøv i støvposen, mikrofiltret, papirposen (eller i støvsugers filterpose eller filter) kan selvantændes under ugunstige forhold såsom gnistregn ved slibning af metal. Der er særlig fare, hvis slibestøvet blandes sammen med lak- og polyurethanrester eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter længere tids bearbejdning.
- Hold altid fast i elværktøjet med begge hænder under arbejdet, og sørg for at stå stabilt. Elværktøjet kan styres mere sikkert med to hænder.

- Brug høreværn, beskyttelsesbriller, støvmaske og evt. handsker. Som støvmaske skal der som minimum anvendes en partikel-filtrerende halvmaske i klasse FFP 2.
- Brug støvudsugning ved bearbejdning af sten. Støvsugeren skal være godkendt til udsugning af stenstøv. Brug af disse anordninger mindsker fare pga. støv.
- Undlad at gribe om indsatsværktøjer, før de er afkølet. Indsatsværktøjerne bliver meget varmt under arbejdet.
- Brug beskyttelseshandsker, når du skifter indsatsværktøjer. Indsatsværktøjer bliver varme ved længere tids brug.
- Undlad at bearbejde materialer, hvor der frigives sundhedsfarlige stoffer, f.eks. bøgtræs- eller egetræsstøv, stenstøv eller asbest. Disse stoffer er klassificeret som kræftfremkaldende.
- Sæt dig ind i de gældende regler/love vedrørende omgang med sundhedsfarligt støv i brugslandet.
- Rør aldrig ved det roterende slibeværktøj. Fare for personskade.
- Benyt evt. et stillads under arbejdet. Det er ikke muligt at stå ordentligt fast, hvis der arbejdes på en stige.

Advarsel! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

8. Restrisici

Maskinen er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være tilbageværende risici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare tilbageværende risici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtede Brug" samt brugsanvisningen overholdes.

- Undgå utilsigtet igangsætning af maskinen: Når stikket isættes i stikkontakten, må driftsknappen ikke være trykket ind.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i drift.

9. Tekniske data

Mærkespænding:	230 V~
Mærkefrekvens:	50 Hz
Optagen effekt:	1050 W
Nom. omdrejningstal (svingningstal) n:	410 - 1900 1/min
Gevindmål:	M14
Slibeskive-diameter:	180 mm
Beskyttelsesklasse:	II
Vægt:	4 kg
Støjemissionsværdier:	
Lydtryksniveau L_{PA} :	73,3 dB(A)
Lydeffektniveau L_{WA} :	84,3 dB(A)
Usikkerhed K	3 dB(A)
Hånd-arm-vibration:	
Overfladeslibning a_h	3,38 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

⚠ **Advarsel:** Støj kan have alvorlig indvirkning på dit helbred. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB (A), skal du benytte egnet høreværn.

Bemærk: Det svingningsniveau, der er angivet i disse anvisninger, er målt i overensstemmelse med en standardiseret målemetode og kan bruges til at sammenligne apparater. Det angivne svingningsemissionsstal kan også bruges til at foretage en indledende vurdering af eksponeringen.

⚠ Advarsel!

Svingningsniveauet ændrer sig, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, og kan i nogle tilfælde komme til at ligge over de værdier, der er angivet i disse anvisninger.

Svingningsbelastningen kan evt. være undervurderet, hvis elværktøjet bruges regelmæssigt på en sådan måde. Forsøg at holde vibrationsbelastningen så lav som mulig. Brug af handsker, når værktøjet er i brug, og begrænsning af arbejdstiden er eksempler på foranstaltninger, der kan træffes for at reducere vibrationsbelastningen.

I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

10. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med maskinen ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt apparattype og fremstillingsår.

⚠ ADVARSEL!

Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

11. Før ibrugtagning

Advarsel!

Træk altid netstikket ud af stikkontakten, før der udføres enhver form for arbejde på apparatet!

Forsigtig!

Brug beskyttelseshandsker ved værktøjsskift. Ved kontakt med indsatsværktøjer er der fare for personskader.

Der fås forskellige indsatsværktøjer afhængigt af det materiale, der skal bearbejdes, og den ønskede afslibningsgrad.

Bemærk: Man må ikke lægge apparatet fra sig uden monteret indsatsværktøj (slibebagskive, hårdmetal-kopskive mv.). Børstekransen (5) kan bøje og blive beskadiget.

11.1 Skift af slibeblade

Slibebagskivens overflade (13) består af burrebåndsvæv, så du hurtigt og nemt kan fastgøre slibebladene (16) med burrebåndshæftning.

- Inden du påsætter et nyt slibeblad (16), skal du fjerne snavs og støv fra slibebagskiven (13), f.eks. med en pensel.
- Sæt slibebladet (16) præcist på kanten af slibebagskiven (13). Læg derefter slibebladet på slibebagskiven (13), og tryk det godt fast. Sørg da for, at udsugningshullerne i slibebladet (16) matcher udsugningshullerne i slibebagskiven (13).
- Man aftager slibebladet (16) ved at løfte det op i siden og trække det af slibebagskiven (13).

11.2 Montering/skift af indsatsværktøjer (fig. 2, 4)

⚠ **ADVARSEL!** Spindel-låsetasten (7) må kun betjenes, mens slibespindlen (12) er standset. Ellers risikerer man at beskadige apparatet.

- Der må kun anvendes hårdmetal-kopskiver (10) med jævn slibeoverflade.
- Rengør slibespindlen (12) og alle de dele, der skal monteres.
- Man fastspænder og løsner indsatsværktøjet ved at trykke på spindel-låsetasten (7), så denne låses.
- Man fastgør indsatsværktøjet ved at sætte holdeflangen (11) på slibespindlen (12).
- Sæt det ønskede indsatsværktøj på slibespindlen (12).
- Skru spændemøtrikken (14) på, og spænd den fast med tohuls-monteringsnøglen (15).

BEMÆRK Sørg for, at spændemøtrikkens (14) krave vender udad.

11.3 Montering af støvudsugning

Støv fra materialer såsom blyholdig maling, visse træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsskadeligt. Berøring eller indånding af støv kan forårsage allergiske reaktioner og/eller åndedrætsbesvær hos brugeren eller personer i nærheden.

Visse typer støv såsom ege- eller bøgetræsstøv betragtes som kræftfremkaldende, især i kombination med tilsætningsstoffer til træbehandling (krom, træbeskyttelsesmidler). Asbestholdigt materiale må kun behandles af fagfolk.

- Benyt altid støvudsugning.
- Benyt elværktøjet enten med støvposen (18) eller en støvsuger i støvklasse M.
- Sørg for god ventilering af arbejdspladsen.
- Det anbefales at benytte åndedrætsværn med filterklasse P2.
- Undgå at knække udsugningsslangen (19) af.

Overhold de i brugslandet gældende forskrifter for behandling af de pågældende materialer.

- Sæt udsugningsslangens (19) indgangsside på udsugningsstuds (8).
- Tilslut derefter udsugningsslangens (19) udgangsside til støvposen (18). Sæt udsugningsslangens (19) udsugningsside på støvposens udsugningsstuds (18).
- Til montering af udsugningsstuds (19) trækker man udsugningsslangen (19) af udsugningsstuds (8).

11.4 Montering af adapter til ekstern udsugning

- Man kan evt. sætte adapteren til støvudsugning på udsugningsstuds.
- Tilslut en godkendt støvudsugning.

BEMÆRK: Når der arbejdes med træ eller materialer, hvor der udvikles sundhedsfarligt støv, skal apparatet tilsluttes en egnet, prøvet udsugningsanordning.

11.5 Indstilling af ekstragreb

Ekstragrebets (9) hældning kan indstilles. Det bruges til at opnå en bedre arbejdsstilling for styrehånden ved bestemte anvendelser (f.eks. ved kantnær slibning).

- Løs de to vingeskruer, og vip ekstragrebet i den ønskede arbejdsposition.
- Spænd vingeskruerne fast igen.

12. Arbejdsinstrukser

⚠ **Pas på!**

Sørg under alle omstændigheder for, at maskinen er monteret fuldstændigt, før den tages i brug!

⚠ **ADVARSEL!**

Træk altid netstikket ud af stikkontakten, før der udføres enhver form for arbejde på apparatet!

Vent, til apparatet er standset, inden du lægger det fra dig.

Afslibningsydelsen og overfladekvaliteten bestemmes i det væsentlige af valget af slibeværktøj, det forudvalgte omdrejningstaltrin samt kontaktrykket.

Kun med fejlfrie slibeværktøjer kan man opnå god slibeydelse og skåne apparatet.

12.1 Slibning

- **Hold altid fast i apparatet med begge hænder under arbejdet, og sørg for at stå stabilt.** Apparatet kan styres mere sikkert med to hænder.
- Tilslut udsugningssystemet (egen eller ekstern udsugning).
- **Ved ekstern udsugning:** Hvis det er muligt, skal du arbejde med fjernslukning eller sugerens Start-/Stop-automatik. Sugeren tænder automatisk og slukker igen med en tidsforsinkelse for at fjerne reststøv fra sugeslangen.
- Tænd for maskinen. Sæt den med hele slibefladen på det underlag, der skal bearbejdes. Bevæg den hen over emnet med moderat tryk.
- Af hensyn til indsatsværktøjets levetid skal du sørge for, at kontaktrykket er ensartet.
- En kraftig stigning i kontaktrykket fører ikke til højere afslibningsydelse, men derimod til større slitage på apparatet og indsatsværktøjet.
- Løft apparatet op fra overfladen.
- **Ved egen udsugning:** Lad elværktøjet køre i nogle sekunder for at fjerne evt. reststøv fra udsugningsslangen (19).

12.2 Kantnær slibning (fig. 5, 6)

Til kantnær slibning kan man fjerne et hætteselement (6) fra beskyttelses- og udsugningshætten (4). Det betyder, at det anvendte indsatsværktøj kan komme tættere på gulv-, væg- og loftskanter samt eksisterende installationer såsom rør. De tilstødende flader kan da bearbejdes præcist.

Vær forberedt på støvdannelse under dette arbejde, da beskyttelses- og udsugningshætten (4) ikke længere er lukket.

- Træk hætteselementet (6) frem og ud af beskyttelses- og udsugningshætten (4).
- Bearbejd de kantnære flader.
- Sæt atter hætteselementet (6) på udsugningshætten (4), til det går i indgreb.

13. Betjening



13.1 Tænding

Man tænder apparatet ved at skyde Tænd-/Slukkontakten (1) frem.

Man kan fastlåse Tænd-/Slukkontakten (1) ved at trykke den (1) frem og ned, til den går i indgreb.

13.2 Slukning

Man slukker elværktøjet ved at slippe Tænd-/Slukkontakten (1).

Hvis Tænd-/Slukkontakten (1) er låst, trykker man kortvarigt på dens bageste område, og slipper den.

13.3 Indstilling af omdrejningstal

Indstil omdrejningstallet, så det passer til arbejdet, før arbejdet startes. Brug et lavt omdrejningstal til groft slibearbejde, øg omdrejningstallet til fint arbejde.

- Man kan justere omdrejningstallet ved at trykke på tasterne (2).
- Tryk på tasten + (2) for at øge omdrejningstallet.
- Tryk på tasten – (2) for at reducere omdrejningstallet.

BEMÆRK: Indsatsværktøjet bliver ved med at rotere, efter at det er slukket. Vent, til indsatsværktøjet er standset, inden du lægger apparatet fra dig.

14. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Tilslutningstype X

Hvis nettilslutningsledningen til denne maskine bliver beskadiget, skal den erstattes af en særlig tilslutningsledning, der fås hos producenten eller dennes kundeservice.

Til enkeltfasede vekselstrømsmotorer anbefaler vi en sikring af typen C 16A eller K 16A til maskiner med høj startstrøm (fra 3000 watt)!

15. Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!

Sluk for apparatet, og træk netstikket ud af stikkontakten inden enhver form for arbejde på apparatet.

- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat øger risikoen for at få elektrisk stød.

I produktets indre findes der ingen yderligere dele, der skal vedligeholdes.

Tømning af støvpose

For at sikre en optimal støvudsugning skal man tømme støvposen (18) i tide.

- Åbn støvposens lynlås (18).
- Ryst støvposen (18) over en egnet affaldsbeholder.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kulbørster, kontakter

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

16. Opbevaring

Apparatet og dets tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C. Opbevar værktøjet i den originale emballage. Tildæk værktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med værktøjet.

17. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

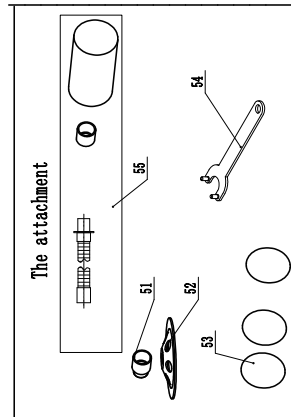
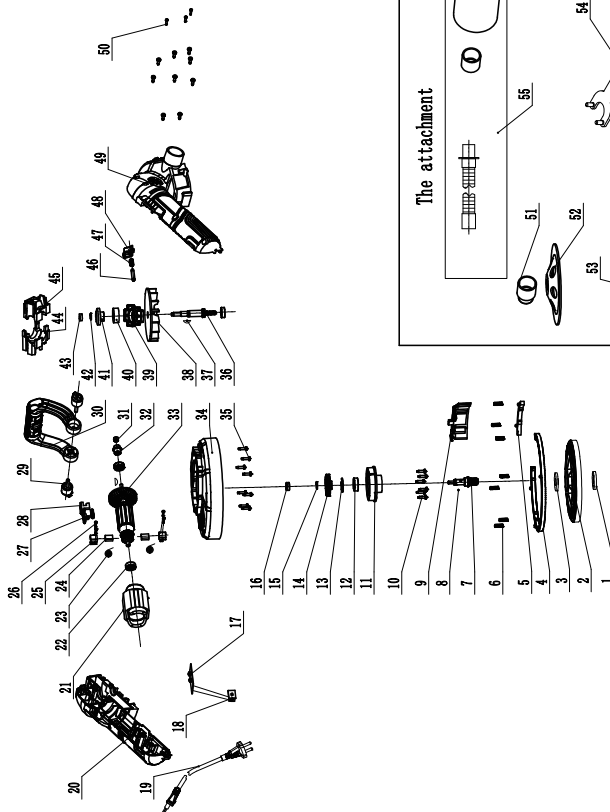
- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.

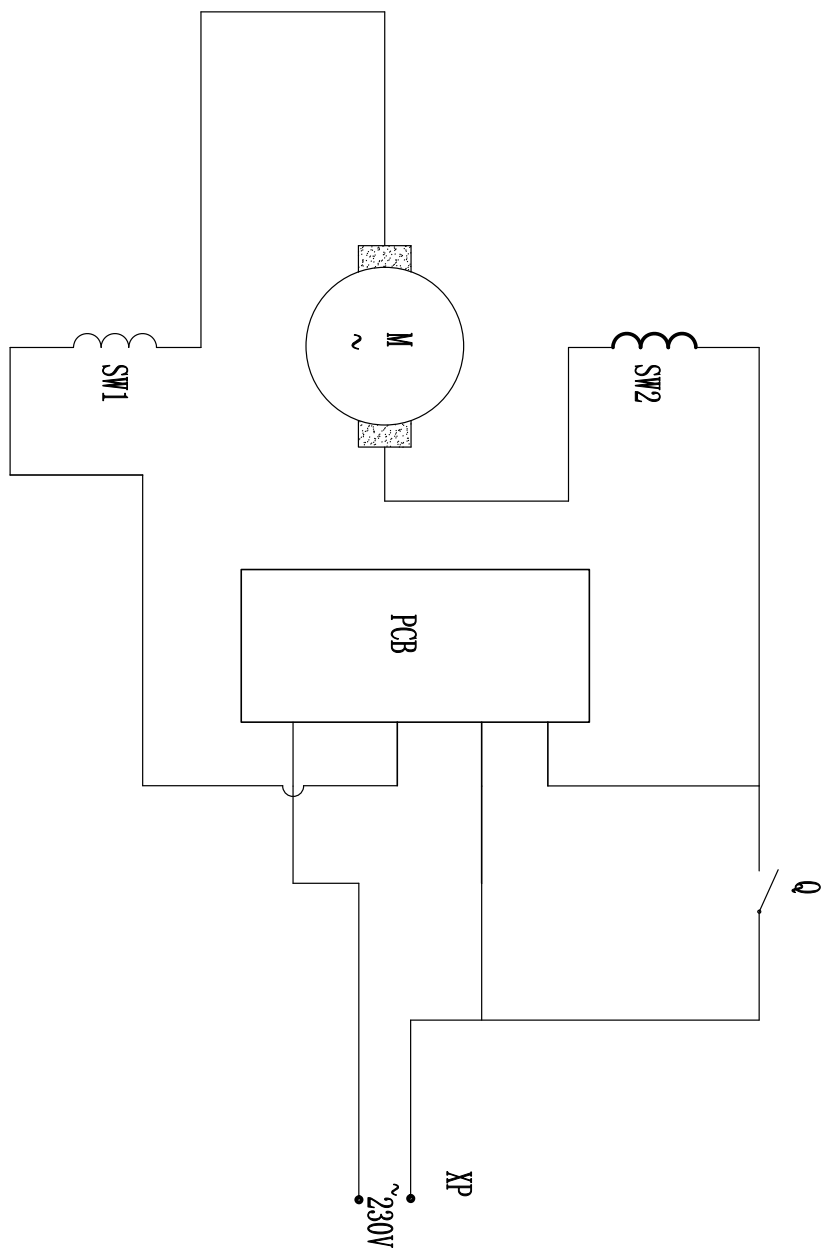
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

18. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis du ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal du kontakte dit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Elværktøj starter ikke	Strømforsyning afbrudt	Kontrollér strømforsyningen ved at tilslutte et andet elværktøj
	Netledning eller stik defekt	Kontrol skal udføres af elektriker
	Anden elektrisk defekt i elværktøjet	Kontrol skal udføres af elektriker
Elværktøj når ikke op på fuld ydeevne	Forlænger kabel for langt og/eller har for lille tværsnit	Benyt forlænger kabel med tilladt længde og/eller tværsnit
	Strømforsyning (f.eks. generator) har for lav spænding	Tilslut elværktøj til egnet strømforsyning
Dårligt arbejdsresultat	Indsatsværktøj slidt	Få indsatsværktøjet udskiftet
	Slibeplade slidt	Få slibeplade udskiftet
Kraftig støvdannelse	Børstekant slidt	Udskift børstekanten
	Støvdugning ikke tilsluttet/tændt	Tilslut/tænd støvdugning





EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

UNIVERSAL 3-IN-1 WAND-, BODEN- UND DECKENBEARBEITUNGSSYSTEM - BFR1200

Article name:

UNIVERSAL 3IN1 WALL, FLOOR AND CEILING PROCESSING SYSTEM - BFR1200

Nom d'article:

PONCEUSE UNIVERSELLE 3EN1 POUR MURS, SOLS ET PLAFONDS - BFR1200

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.: **5903825901**

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx kW; L/D = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EG			2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

Standard references:

**EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015; EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 27.06.2024

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque: **SCHEPPACH**
 Art.-Bezeichnung: **UNIVERSAL 3-IN-1 WAND-, BODEN- UND DECKENBEARBEITUNGSSYSTEM - BFR1200**
 Article name: **UNIVERSAL 3IN1 WALL, FLOOR AND CEILING PROCESSING SYSTEM - BFR1200**
 Nom d'article: **PONCEUSE UNIVERSELLE 3EN1 POUR MURS, SOLS ET PLAFONDS - BFR1200**
 Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.: **5903825901**

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Q = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EG			2016/1628/EU Emission. No:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015; EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 27.06.2024

Unterschrift / Andreas Fecher / Head of Project Management

First CE: 2022
Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EG-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

UNIVERSAL 3-IN-1 WAND-, BODEN- UND DECKENBEARBEITUNGSSYSTEM - BFR1200

Article name:

UNIVERSAL 3IN1 WALL, FLOOR AND CEILING PROCESSING SYSTEM - BFR1200

Nom d'article:

PONCEUSE UNIVERSELLE 3EN1 POUR MURS, SOLS ET PLAFONDS - BFR1200

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.: **5903825901**

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EG			2016/1628/EU Emission. No:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

**EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015; EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 27.06.2024

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčasti ky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatolagos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Aciņmēdzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbaidību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbaidināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannuottoamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakiasäätiseksi takuuaajaksi tavarannuottouksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenos, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen af regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.